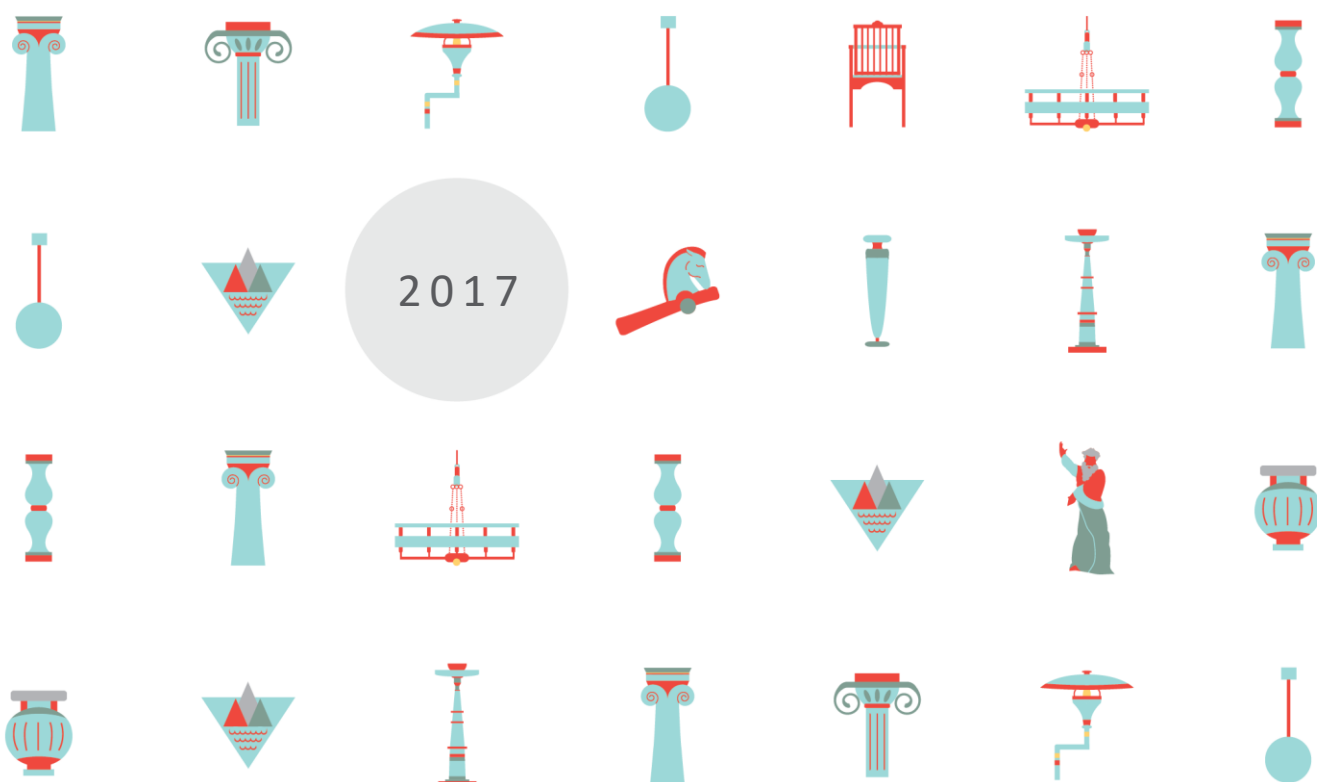


IDENTIFIKACIJA IN BIBLIOGRAFSKI OPIS GLASBENIH VIROV

PRIROČNIK ZA KNJIŽNICE GLASBENIH ŠOL V SISTEMU COBISS

Alenka Bagarič



Identifikacija in bibliografski opis glasbenih virov: priročnik za knjižnice glasbenih šol v sistemu COBISS
ISBN 978-961-6551-84-7 (pdf)
Zbirka: Center za razvoj knjižnic. Študije
ISSN 2386-0332

Avtorica: Alenka Bagarič
Recenzenta: Maja Žumer, Zoran Krstulović
Zasnova tipičnih strani: Kabinet01
Tehnično urejanje in prelom: Blaž Lesjak
Urednica: Eva Kodrič-Dačić

© Narodna in univerzitetna knjižnica, 2017

Imetnik avtorskih pravic na tem delu je Narodna in univerzitetna knjižnica.

To delo je na voljo pod pogoji slovenske licence Creative Commons 2.5 (priznanje avtorstva, nekomercialno, brez predelav).

V skladu s to licenco je dovoljeno vsakemu uporabniku ob priznanju avtorstva delo reproducirati, distribuirati, javno priobčevati in dajati v najem, vendar samo v nekomercialne namene. Dela ni dovoljeno predelovati.

Založila: Narodna in univerzitetna knjižnica

Za knjižnico: Martina Rozman Salobir

Publikacija je dostopna na spletišču <https://cezar.nuk.uni-lj.si/analize/studije.php>

Publikacija je brezplačna

Pripravo priročnika je omogočilo Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport.

Kataložni zapis o publikaciji (CIP) pripravili v Narodni in univerzitetni knjižnici v Ljubljani
[COBISS.SI-ID=293915648](https://nuk.uni-lj.si/COBISS.SI-ID=293915648)

VSEBINA

PREDGOVOR	9
UVOD	11
Knjižnični katalog	11
Abecedni imenski katalog	11
Računalniški katalogi in baze podatkov	12
Sodobne zahteve za knjižnične kataloge	13
Katalogizacija – pričakovanja in možnosti	13
1 KATALOGIZACIJSKA NAČELA, KONCEPTI IN STANDARDI	15
1.1 Katalogizacijska načela	15
1.2 Funkcionalne zahteve za bibliografske zapise	15
1.2.1 Agregatne zbirke	19
1.3 Katalogizacija v sistemu COBISS.SI	19
1.4 ISBD(PM) – Mednarodni standardni bibliografski opis glasbenih tiskov	21
1.4.1 Elementi opisa v ISBD(PM)	21
1.4.1.1 Dogovorjena oblika prikaza v izpisu	23
1.4.2 Viri podatkov za bibliografski opis	23
1.4.3 Prepis podatkov	24
1.4.4 Primeri bibliografskega opisa po ISBD(PM)	25
1.5 Določanje avtorstva	26
1.6 Format COMARC	26
1.6.1 Struktura formata COMARC/B	27
1.6.1.1 Elementi bibliografskega opisa za identifikacijo vira	27
1.6.1.2 Dopolnitev in razširitev bibliografskega opisa (prosto oblikovano besedilo)	28
1.6.1.3 Identifikacijske oznake vira	29
1.6.1.4 Točke dostopa	29
1.6.1.5 Normativne točke dostopa	30
1.6.1.6 Kodirani podatki	30
1.6.1.7 Povezovalna polja	31
1.6.1.8 Vsebinska obdelava	31
1.6.2 Struktura formata COMARC/A	31
1.6.2.1 Elementi normativnega zapisa	31
2 ODNOSI MED ELEMENTI BIBLIOGRAFSKEGA OPISA	33
2.1 Naslov in odgovornost	33
2.1.1 Avtorska dela	35
2.1.1.1 Inštrumentalne skladbe	35
2.1.1.2 Priredbe inštrumentalnih skladb	53
2.1.1.3 Krajše vokalne in vokalno-inštrumentalne skladbe	57
2.1.1.4 Priredbe krajših vokalnih in vokalno-inštrumentalnih skladb	60
2.1.1.5 Opere, muzikali in scenska glasba	61
2.1.2 Avtorske zbirke	67
2.1.2.1 Zbirke inštrumentalnih skladb	67
2.1.2.2 Zbirka zborovskih skladb ali pesmi z inštrumentalno spremljavo	72
2.1.2.3 Zbirke otroških pesmi	82
2.1.3 Zbirke del različnih avtorjev	82

2.1.3.1 Zbirka inštrumentalnih skladb	83
2.1.3.2 Zbirka zborovskih skladb ali pesmi z inštrumentalno spremljavo	89
2.1.3.3 Pesmarice.....	99
2.1.3.4 Zbirke otroških pesmi	101
2.1.4 Instruktivne izdaje: učbeniki, šole, skladbe	103
2.1.4.1 Učbeniki, šole.....	103
2.1.4.2 Instruktivne zbirke	106
2.1.4.3 Instruktivne izdaje skladb	109
2.2 (Knjižna) zbirka	114
2.3 Izdaja in založništvo	118
2.3.1 Izdaja.....	118
2.3.1.1 Navedba izdaje in natisa	118
2.3.2 Založništvo	124
2.3.2.1 Kraj izida in založnik.....	124
2.3.2.2 Leto izida.....	127
2.4 Posebni podatki o glasbenem tisku in fizični opis.....	133
2.4.1 Posebni podatki o glasbenem tisku	133
2.4.2 Fizični opis.....	133
2.4.2.1 Posebna oznaka gradiva	133
2.4.2.2 Obseg.....	143
2.4.2.3 Ilustracije	144
2.4.2.4 Spremnno gradivo.....	145
2.4.2.5 Priloge s svojim naslovom	147
2.5 Identifikacijske oznake	149
2.5.1 ISMN – Mednarodna standardna številka za muzikalije.....	149
2.5.2 Založniška številka.....	150
3 DOPOLNJEN IN RAZŠIRJEN BIBLIOGRAFSKI OPIS.....	153
3.1 Opombe	153
3.1.1 Opombe k območju naslova in navedbe odgovornosti	153
3.1.1.1 Opombe o viru stvarnega naslova in dodatka k naslovu	153
3.1.1.2 Opomba o prevodu.....	153
3.1.1.3 Opombe o variantnih naslovih ter dodatkih k naslovu	155
3.1.1.4 Opombe h glasbeni obliki ali zasedbi.....	157
3.1.1.5 Opombe o jeziku besedila	158
3.1.1.6 Opombe k navedbi odgovornosti	159
3.1.2 Opombe k območju izdaje in o bibliografski preteklosti dela	160
3.1.3 Opombe k območju založništva, distribucije	160
3.1.4 Opomba k fizičnemu opisu	161
3.1.5 Opombe k območju zbirke.....	163
3.1.6 Opombe o vsebini in dodatkih k vsebini.....	163
3.1.6.1 Naslovi samostojnih del.....	163
3.1.6.2 Opombe o dodatkih k vsebini.....	165
3.1.6.3 Publikacija v več delih.....	166
3.1.7 Opombe o vezavi, standardni (ali drugi) številki in dostopnosti	167
3.1.8 Opombe o trajanju.....	167
3.1.9 Opombe o notaciji	167
3.1.10 Opombe o opisovanem izvodu	168
3.1.11 Opombe o uporabnikih.....	168

3.1.12 Druge opombe	169
4 TOČKE DOSTOPA IN KODIRANI PODATKI	170
4.1 Odgovornosti.....	170
4.1.1 Normativna kontrola osebnih imen.....	170
4.1.2 Primarna odgovornost	170
4.1.3 Alternativna odgovornost.....	171
4.1.4 Sekundarna odgovornost.....	171
4.1.5 Kode za vrsto avtorstva.....	171
4.2 Naslovi.....	172
4.2.1 Naslov na ovoju.....	172
4.2.2 Čelni naslov	172
4.2.3 Vzporedni naslov.....	173
4.2.4 Enotni naslov.....	173
4.2.5 Prevedeni naslov.....	176
4.3 Priloge	177
4.4 Kodirani podatki.....	178
4.4.1 Jezik enote	178
4.4.2 Vrsta partiture.....	179
4.4.3 Glasbene oblike in zvrsti	180
4.4.4 Izvajalska zasedba	180
4.4.5 Tonaliteta	181
5 VSEBINSKA ANALIZA.....	182
5.1 Predmetne oznake	182
5.1.1 Oznake za glasbene oblike in zvrsti.....	182
5.1.2 Oznake za izvajalske zasedbe.....	182
5.2 Univerzalna decimalna klasifikacija.....	183
5.2.1 Vrstilec	183
5.2.2 Vrstilec za iskanje.....	184
5.3 Primeri uporabe	184
5.3.1 Učbeniki za glasbo.....	184
5.3.2 Inštrumentalne skladbe	185
6 PRILOGE.....	186
6.1 Glosar	186
6.2 Oznake za tonalitete	192
6.3 Posebne oznake gradiva.....	193
6.4 Glasbene oblike in zvrsti	196
6.5 Glasbene zasedbe	204
6.6 Rezultati iskanja in izpisi v COBISS	208
7 BIBLIOGRAFIJA.....	211
7.1 Načela, pravila, standardi, modeli	211
7.2 Literatura.....	213

KAZALO SLIK

Slika 1: Grafični prikaz modela z entitetami <i>delo – izrazna oblika – pojavna oblika – enota</i>	16
Slika 2: Shema entitet in njihovih atributov	18
Slika 3: Predpisani viri podatkov.....	24
Slika 4: Bibliografski opis vira	34
Slika 5: Analitična raven bibliografskega opisa za vsebovana dela	34
Slika 6: Shematični prikaz razporeditve podatkov v opisovanem viru	35
Slika 7: Šček, Ivan. <i>Mala klavirska suita za otroke</i> , naslovnica♣.....	35
Slika 8: Grgasović, Josip. <i>Suita za pihalni orkester</i> , ovoj♣.....	36
Slika 9: Feguš, Maksimiljan. <i>Suita za trobilni kvintet št. 1</i> , naslovnica♣.....	37
Slika 10: Vremšak, Samo. <i>Suita za violo in klavir</i> , naslovnica♣.....	37
Slika 11: Pucihar, Blaž. <i>Trio for flute, oboe and piano</i> , ovoj in začetek notnega zapisa♣.....	38
Slika 12: Sojar Voglar, Črt. <i>Trio, op. 67 for flute, clarinet and bassoon</i> , naslovnica	38
Slika 13: Fauré, Gabriel. <i>Sonate A-dur für Violine und Klavier, op. 13</i> , naslovnica♣.....	39
Slika 14: Beethoven, Ludwig van. <i>Concerto no 5 for piano and orchestra E♭ major, op. 73</i> , naslovnica♣.....	40
Slika 15: Habe, Tomaž. <i>Igračke: suita za otroški godalni orkester</i> , naslovnica♣.....	41
Slika 16: Bravničar, Matija. <i>Elegia nocturna: za violino in klavir</i> , naslovnica♣.....	42
Slika 17: Lebič, Lojze. <i>Preludij in etuda za klavir (1957)</i> , naslovnica♣.....	42
Slika 18: Čerin, Josip. <i>Domžalska koračnica</i> , naslovnica♣.....	43
Slika 19: Glavina, Bojan. <i>Mala suita: za tri kljunaste flavte</i> , naslovnica♣.....	44
Slika 20: Lipar, Peter. <i>Plesna suita: za godala</i> , naslovnica♣.....	44
Slika 21: Kuhar, Nejc. <i>Suite for young guitarist no. 1</i> , ovoj in naslovnica♣.....	45
Slika 22: Rojko, Uroš. <i>Spin: für Akkordeon</i> , naslovnica♣.....	46
Slika 23: Arnič, Blaž. <i>Simfonija št. 8, op. 40: Na domači grudi</i> , naslovnica♣.....	46
Slika 24: Bach, Carl Philipp Emanuel. <i>Sonate a-Moll für Querflöte solo</i> , ovoj in naslovnica	48
Slika 25: Dolenc, Pavel. <i>Tri muze: za pihalni trio</i> , naslovnica	48
Slika 26: Moussorgsky, Modest. <i>Bilder einer Ausstellung</i> , naslovnica♣.....	49
Slika 27: Matičič, Janez. <i>Polynesia, op. 47</i> , naslovnica	50
Slika 28: Jerina, Jože. <i>Mini jazz suita</i> , naslovnica♣.....	50
Slika 29: Glavnik, Emil. <i>Primorska koračnica</i> , ovoj♣.....	51
Slika 30: Paganini, Niccolò. <i>Cantabile</i> , ovoj in naslovnica	52
Slika 31: Portnoff, Leo. <i>Russian fantasia no. 1</i> , naslovnica in prva stran notnega zapisa♣.....	53
Slika 32: Shematični prikaz razporeditve podatkov v opisovanem viru	54
Slika 33: Mendelssohn Bartholdy, Felix. <i>Oktett für vier Violinen, zwei Violoncelli, op. 20</i> , naslovnica♣.....	54
Slika 34: Ipavec, Benjamin. <i>Serenada za komorni orkester</i> , naslovnica	55
Slika 35: Lindberg, Magnus. <i>Clarinet concerto</i> , naslovnica♣.....	56
Slika 36: Pachelbel, Johann. <i>Canon in D</i> , naslovnica♣.....	57
Slika 37: Shematični prikaz razporeditve podatkov v opisovanem viru	57
Slika 38: Avsec, Vitja. <i>Obisk pri Cuckih</i> , naslovnica♣.....	58
Slika 39: Strahovnik, Petra. <i>Brezčasnost: za mešani zbor</i> , naslovnica in začetek notnega zapisa.....	58
Slika 40: Bavdek, Dušan. <i>Tri murnove pesmi: cikel treh skladb za visoke glasove</i> , naslovnica♣.....	59
Slika 41: Merù, Pavle. <i>Sonetto alla gioia</i> , naslovnica♣.....	60
Slika 42: Plestenjak, Jan. <i>Ona sanja o Ljubljani</i> , navedbe na prvi strani	61
Slika 43: Shematični prikaz razporeditve podatkov v opisovanem viru	62
Slika 44: Ipavec, Benjamin. <i>Tičnik</i> , naslovnica♣.....	62
Slika 45: Puccini, Giacomo. <i>Le villi</i> , naslovnica in ovoj.....	63
Slika 46: Rossini, Gioachino, <i>Il barbiere di Siviglia</i> , naslovnica♣.....	64

Slika 47: Kogoj, Marij. <i>Črne maske</i> , naslovnica	65
Slika 48: Lebič, Lojze. <i>Fauvel '86</i> , naslovnica in kolofon	66
Slika 49: Shematični prikaz razporeditve podatkov v opisovanem viru	67
Slika 50: Chopin, Fryderyk. <i>Utwory na fortepian i wiolonczelę</i> , vzporedna naslovna stran in naslovnica	68
Slika 51: Glavina, Bojan. <i>Spominčice: klavirske skladbice</i> , naslovnica in kazalo vsebine	69
Slika 52: Prenner, Gregorius. <i>Tri intabulacije motetov za glasbila s tipkami</i> , naslovnica	70
Slika 53: Shematični prikaz razporeditve podatkov v opisovanem viru	71
Slika 54: Avsec, Vitja. <i>Suita za harmoniko. Tema in štiri variacije za harmoniko</i> , ovoj	71
Slika 55: Debussy, Claude. <i>Trio pour piano, violon et violoncelle. Pièce pour violoncelle et piano. Intermezzo pour violoncelle et piano. Quatuor</i> , naslovnica	72
Slika 56: Finzi, Gerald. <i>Works for voice & orchestra</i> , naslovnica	73
Slika 57: Čopi, Ambrož. <i>Tri pesmi Edvarda Kocbeka</i> , naslovnica	74
Slika 58: Vulc, Tadeja. <i>Bela vrana</i> , naslovnica in kolofon	75
Slika 59: Jereb, Gašper. <i>Tri pesmi za visoki glas in klavir</i> , naslovnica in kazalo vsebine	75
Slika 60: Jereb, Gašper. <i>Tri pesmi za visoki glas in klavir</i> , začetki uglasbenih pesmi (str. 4, 8 in 12)	76
Slika 61: Makor, Andrej. <i>Lahko noč, otroci</i> , ovoj	78
Slika 62: Savin, Risto. <i>Pet mladinskih zborov, op. 46</i> , ovoj in naslovnica	79
Slika 63: Slama, Dina. <i>Ptički na drevju pa pojo ...</i> , naslovnica in kazalo vsebine	80
Slika 64: Zarlino, Gioseffo. <i>Motets from 1549</i> , naslovnici 1. in 2. dela	81
Slika 65: Bitenc, Janez. <i>Metuljček cekinček</i> , naslovnica	82
Slika 66: Shematični prikaz razporeditve podatkov v opisovanem viru	83
Slika 67: <i>Collection panorama</i> , ovoj in naslovnica	83
Slika 68: <i>Oboa & klavir</i> , naslovnica in kazalo vsebine	85
Slika 69: <i>Klavirske skladbe 18. stoletja iz Novega mesta</i> , naslovnica in kazalo vsebine	87
Slika 70: Zdolšek, Irena. <i>Amarilis</i> ; Vollmaier, Sašo. <i>Zvezdasti janež</i> , ovoj	88
Slika 71: Shematični prikaz razporeditve podatkov v opisovanem viru	89
Slika 72: <i>Kolo: zbirka samospევov in duetov</i> , naslovnica in kazalo vsebine	90
Slika 73: Avsec, Vitja. <i>Judovsko dekle</i> , začetek notnega zapisa	91
Slika 74: Shematični prikaz razporeditve podatkov v opisovanem viru	92
Slika 75: <i>Didaktično gradivo za mladinske pevske zборе v šolah</i> , naslovnica, kolofon in kazalo vsebine	93
Slika 76: Offenbach, Jacques. <i>Barkarola</i> , začetek notnega zapisa	94
Slika 77: Bizet, Georges. <i>Habanera</i> , začetek notnega zapisa	95
Slika 78: Mozart, Wolfgang Amadeus. <i>Ptičar kličejo me</i> , začetek notnega zapisa	96
Slika 79: Shematični prikaz razporeditve podatkov v opisovanem viru	97
Slika 80: Celin, Ana; Uršula Jašovec; Anže Rozman; Tomaž Habe. <i>Pesmi štirih</i> , naslovnica in kolofon	98
Slika 81: Jašovec, Uršula. <i>Črni muc</i> , začetek notnega zapisa	99
Slika 82: <i>Še eno si zapojmo</i> , naslovnica in kazalo vsebine	100
Slika 83: <i>Pevske stezice</i> , naslovnica in kolofon	101
Slika 84: <i>Pojemo, pojemo 4</i> , naslovnica in kazalo vsebine	102
Slika 85: <i>Praznične pesmi</i> , naslovnica in kazalo vsebine	103
Slika 86: Buh, Tomaž in Natalin Tomšič. <i>Šola za flavto</i> , ovoj in naslovnica	104
Slika 87: <i>70 skladbic za klavir</i> , naslovnica	107
Slika 88: Kayser, Heinrich Ernst. <i>36 etudes</i> , naslovnica	107
Slika 89: <i>Pesmi za učenje intervalov in trozvokov</i> , naslovnica in kolofon	109
Slika 90: Giuliani, Mauro. <i>Grande ouverture, opus 61</i> , naslovnica in začetek notnega zapisa	110
Slika 91: Milán, Luis. <i>Six pavans</i> , naslovnica in hrbtna stran naslovnice	110
Slika 92: <i>Concertino: die 40 schönsten klassischen Originalstücke für Violine und Klavier</i> , naslovnica	111
Slika 93: Mertz, Johann Kaspar. <i>Guitar works. Vol. 2: Unpublished works</i> , naslovnica	112
Slika 94: Granados, Enrique. <i>Danzas Españolas</i> , naslovnica in kazalo vsebine	113
Slika 95: Simoniti, Rado. <i>Preproste besede</i> , naslovnica	114

Slika 96: Lully, Jean-Baptiste. <i>Thésée</i> , vzporedna naslovna stran in naslovnica✻	115
Slika 97: Giuliani, Mauro. <i>18 progressive Etüden op. 51</i> , naslovnica✻	116
Slika 98: Habe, Tomaž. <i>Naj doni do neba</i> , kolofona 1. in 2. natisa	119
Slika 99: Ipavec, Benjamin. <i>Serenada za orkester na lok</i> , naslovnica✻	121
Slika 100: Bach, Johann Sebastian. <i>Englische Suiten</i> , naslovnica in ovoj	122
Slika 101: Pucihar, Jaka. <i>Zmaj v Postojnski jami</i> , kolofon	123
Slika 102: Krek, Uroš. <i>Godalni kvartet</i> , naslovnica	134
Slika 103: Strawinsky, Igor. <i>Danses concertantes: for chamber orchestra</i> , naslovnica	135
Slika 104: Čerin, Josip. <i>Domžalska koračnica</i> , prva stran notnega zapisa in part fl.	136
Slika 105: Lipovšek, Marijan. <i>Druga suita za godala</i> , naslovnica in prva stran notnega zapisa	138
Slika 106: Lully, Jean-Baptiste. <i>Miserere. Benedictus. Dies iræ</i> , ovoj in naslovnica✻	140
Slika 107: Brahms, Johannes. <i>Klavierkonzert Nr. 2 B-Dur opus 83</i> , naslovnica in začetek notnega zapisa✻	140
Slika 108: Jenkins, Karl. <i>Euphonium concerto</i> , naslovnica in začetek notnega zapisa✻	141
Slika 109: Hartman, Ervin. <i>Elegija: kvartet</i> , naslovnica in začetek notnega zapisa✻	142
Slika 110: Grgasović, Josip. <i>Trije mušketirji</i> , navedba zasedbe in začetek notnega zapisa	142
Slika 111: Paganini, Niccolò. <i>Cantabile</i> , začetki partov	144
Slika 112: <i>Pojemo, pojemo 4</i> , priloženi CD	145
Slika 113: Buh, Tomaž in Natalin Tomšič. <i>Šola za flavto</i> , naslovna stran priloge	147
Slika 114: <i>Pojemo, pojemo 4</i> , priloga (str. 1 in str. 3)	148
Slika 115: <i>Disney solos: for violin</i> , naslovnica in priloženi CD✻	149
Slika 116: številka klišeja na dnu strani	150
Slika 117: založniška številka na ovoju	151
Slika 118: Pucihar, Ilonka and Jaka. <i>My friend the piano 1: sight reading</i> , naslovnica in kolofon	154
Slika 119: Mendelssohn Bartholdy, Felix. <i>Oktett für vier Violinen, zwei Violen und zwei Violoncelli, op. 20</i> , začetek notnega zapisa	155
Slika 120: Rachmaninoff, Sergei. <i>Liturgy of St. John Chrysostom: opus 31</i> , naslovnica, ovoj in prva stran notnega zapisa	156
Slika 121: <i>It's easy to play Abba</i> , ovoj in začetek notnega zapisa✻	158
Slika 122: Habe, Tomaž. <i>Ura je na morje šla</i> , notranje strani (str. 24-27)	162
Slika 123: <i>Razpoloženja: za flavto in klavir</i> , naslovnica in kazalo vsebine	165
Slika 124: Čopi, Ambrož. <i>Skoz prozorne pajčolane</i> , naslovnica✻	174
Slika 125: Schubert, Franz. <i>Die Bine</i> , naslovnica	175
Slika 126: Osnovno iskanje (iskanje po ključnih besedah) / rezultat iskanja	208
Slika 127: Izbirno iskanje (vzpostavitev odnosa skladatelj – naslov skladbe) / rezultat iskanja	208
Slika 128: Osnovno iskanje (iskanje po ključnih besedah) / rezultat iskanja	209
Slika 129: Osnovni podatki in povezave	209
Slika 130: Sestavni deli publikacije	210

Znak ✻ označuje izrez iz naslovne strani ali iz ovoja.

PREDGOVOR

Namen tega priročnika je podati nekatera konkretna navodila in katalogizacijske rešitve, pa tudi katalogizatorje spodbuditi k razmišljanju o uporabnosti bibliografskih informacij in posledično njihovemu smiselnemu povezovanju.

Katalogizacija ni prepisovanje podatkov z naslovnice in kazala bibliografskega vira, ki ga držimo v rokah, in njihovo umeščanje v ustrezna polja in podpolja komunikacijskega formata – čeprav se nam pri vsakdanjem delu dogaja prav to –, pri čemer je merilo ustreznosti pravilnost prepisa (torej prepis brez tipkarskih napak). Bibliotekarski svet je že zdavnaj osmisлил svoje delo in si zastavil ambicioznejše naloge in cilje. Katalogizacija je ustvarjanje informacij in povezav, ki nam omogočajo najdenje in raziskovanje vsebin s področij znanosti, umetnosti, izobraževanja in informiranja. Podatki v katalogu morajo biti točni, preverjeni in merodajni, povezave pa morajo biti smiselne in uporabne. Le na tak način lahko opravičimo svoje strokovno delo in mu damo ustrezno veljavo.

Neredko se katalogizatorji ujamemo v zanko osredotočenosti na bibliografski zapis kot statično zaokroženo informacijo o bibliografskem viru in pri tem zanemarimo sporočilnost posameznih segmentov, ki ta zapis sestavljajo. Nepojmljive so tudi izjave nekaterih katalogizatorjev, da sami uporabniške različice knjižničnega kataloga nikoli ne preverjajo, še manj pa uporabljajo. Tako delo je zavezano rutini in papagajstvu, njegov produkt pa so nepregledni in neuporabni zapisi.

Delo v sistemu vzajemne katalogizacije ima številne prednosti. Med njimi so skupno vzdrževanje informacijskega sistema in tehnološka podpora, porazdelitev in optimizacija dela ter enotni dostop do informacij. Žal pa ga spremljajo tudi pomanjkljivosti. Najbolj izstopajoča so nesoglasja in nedoslednosti v beleženju podatkov. Ta so po eni strani posledica nepoznavanja obstoječih bibliografskih pravil, priporočil in dogovorov ter strokovnih znanj in usposobljenosti za delo s specifično vrsto gradiva. Po drugi strani gre razloge za razhajanja iskati v nedorečenostih, ki koreninijo v zastarelosti veljavnih standardov, pravil in posledično komunikacijskega formata zaradi prepočasnega odzivanja na razvoj in spremembe bibliografskih virov samih. Očiten primer je uporaba splošne oznake gradiva za muzikalije, ki v sebi združuje podatke o vsebini vira in obliki zapisa (»glasbeni tisk«), hkrati pa izključuje možnosti zapisa vsebine na drugih medijih zapisa ali posredovanje zapisa drugače kot z natisom (npr. elektronski formati, rokopisi). Pereč problem je tudi pomanjkanje normativne kontrole in konsistentnih rešitev za nivojske vpise in graditev hierarhije za beleženje arhivskih in drugih zbirk.

Pričujoči priročnik je nastal zaradi izkazane dejanske potrebe po zapisanih izhodiščih in konkretnih navodilih za predpripravo in samo vpisovanje glasbenih virov v kataloge šolskih knjižnic, ki se vključujejo v sistem vzajemne katalogizacije COBISS.

Priročnik povzema teoretična izhodišča opisovanja bibliografskih virov za knjižnične kataloge z namenom umestitve v nadaljevanju opisanih postopkov in navodil za katalogizacijo glasbenih virov (v formatu COMARC) v katalogizacijski časovni trak. Ker novejši teoretični modeli v praksi (še) niso izpeljani, so konkretna navodila odraz trenutnega stanja in možnosti. Zato priročnik tudi ni zaključen, ampak dopušča možnosti spreminjanja in dopolnjevanja skladno s spreminjanjem katalogizacijskega koda, vrst medijev in vsebin samih. Prve spremembe pričakujemo že zelo kmalu, ob izidu slovenskega prevoda združene izdaje standarda ISBD.

V uvodu so zastavljena izhodiščna vprašanja o funkciji knjižničnega kataloga ter njegovih ciljih in možnostih v povezavi z uporabniško izkušnjo. Knjižnični katalog uporabniku omogoča, da bibliografski vir najde, da ga identificira, izbere in pridobi. Sodobne zahteve za knjižnični katalog pa so tudi te, da uporabniku omogoči gibanje in povezave znotraj in izven kataloga. V tem smislu je utemeljen pogled na knjižnični katalog kot na bibliografsko bazo podatkov, ki nasproti statičnim bibliografskim opisom virov na kataložnih listkih postavlja dinamične, granularne, kontrolirane in relacijsko obravnavane bibliografske zapise, ki v spletnem okolju podajajo pričakovane specifične informacije, hkrati pa dopuščajo širšo povezljivost in ponovno uporabnost zabeleženih podatkov. Taki bibliografski zapisi omogočajo uvedbo mreže povezav med podatki ter s tem podajajo informacije za identifikacijo bibliografskega vira

kot tudi o njegovih odnosih z drugimi viri. S tem preide poudarek od oblikovanja bibliografskega vpisa k oblikovanju segmentiranih bibliografskih podatkov in njihovemu zajemanju, medtem ko je predstavitev podatkov odvisna od posameznih tehnoloških zmožnosti in dejanskih potreb. V skladu z načeli vzajemnosti, standardizacije in izmenjave podatkov v lokalnem in mednarodnem okolju je še posebej pomembna kakovost opisnih in normativnih bibliografskih podatkov ter potreba po usposobljenih katalogizatorjih s specifičnimi znanji.

Za delovanje in kakovost bibliografskega sistema, ki temelji na vzajemnosti in izmenjavi podatkov ter hkrati teži k interoperabilnosti, je ključnega pomena njegova doslednost. V prvem poglavju je opisan trenutno veljavni standard za bibliografski opis glasbenih virov (glasbenih tiskov) in splošna katalogizacijska pravila. Podrobneje sta predstavljena komunikacijski format za vnos in izmenjavo bibliografskih podatkov COMARC/B in format za normativne podatke COMARC/A, ki združujeta elemente bibliografskega opisa oziroma opisne podatke, identifikacijske podatke, relacijske podatke ter administrativne podatke o zapisu. Smoter podrobnejše predstavitve je razlikovanje med opisno katalogizacijo, ki služi za identifikacijo bibliografskega vira, ter dodanimi kontroliranimi in kodiranimi podatki, ki v prvi vrsti omogočajo sortiranje, filtriranje, grupiranje in razvrščanje podatkov, v naprednejših informacijskih sistemih pa tudi njihovo povezljivost in izmenljivost z drugimi okolji. Predstavljen je novi konceptualni model, ki določa razširjene funkcionalnosti kataloga in usmerja katalogizacijske postopke k novim kontekstom uporabe podatkov oziroma je vodilo za dopolnjevanje in izboljšave sistema. Gre predvsem za vzpostavitev nivojskih entitetno-relacijskih odnosov z vključevanjem normativne kontrole.

Osrednje poglavje obravnava posamezne elemente bibliografskega opisa in njihove odnose. Osnovni elementi za identifikacijo opisovanega vira so naslov, odgovornost, podatek o izdaji in založništvu, opis vrste vira in opis fizičnih lastnosti vira. Vse razlage so z namenom boljšega razumevanja podane informacije ponazorjene s primeri vnosa podatkov v format COMARC/B in ilustracijami iz gradiva. Ker knjižnice glasbenih šol zbirajo predvsem publikacije s skladbami za določene inštrumente in inštrumentalne zasedbe ter didaktično glasbeno literaturo oziroma učbenike, so izbrani primeri predvsem iz širokega nabora novejšega tovrstnega gradiva.

Na enak način je predstavljen tudi razširjen bibliografski opis, ki vključuje dodatne razlage in pojasnila h glavnim elementom bibliografskega opisa, kot so na primer opombe o drugih oziroma dodanih ali prevedenih naslovih, dodatne razlage o naravi, namenu in obliki vira, zasedbi, opombe o vsebini in dodatkih k vsebini in podobno. V poglavju so pojasnjeni tudi podatki o bibliografskih identifikatorjih.

Poglavje o normativnih podatkih se osredotoča predvsem na elemente osebne in korporativne odgovornosti ter naslove vsebovanih del. Ker se določila entitetno-relacijskega modela na ravni beleženja podatkov o delu in njegovih izraznih oblikah v praksi še ne izvajajo (oziroma v komunikacijskem formatu niso predvidena), so predstavljena zgolj izhodišča inčasne rešitve z vnosom enotnih in prevedenih naslovov.

Priročnik zaokroža poglavje o vsebinski analizi opisanih bibliografskih virov, ki se omejuje na beleženje glasbenih oblik in glasbenih zasedb ter določanje UDK vrstilcev za glasbena dela po predlaganem šifrantu.

V priročniku uporabljena terminologija krmari med izrazi v trenutno veljavnih dokumentih ter izrazi, ki jih zaradi novih ali spremenjenih formalnih oblik in vsebin opisovanega gradiva postopoma zamenjujejo ustrežnejši izrazi (na primer publikacija, enota, bibliografski vir). V glosarju so povzete definicije iz objavljenih prevedenih dokumentov.

Priročnik vsebuje še več prilog in sicer razlago pojmov, izrazov in simbolov, povezanih z opisovanjem glasbenega gradiva, razlago posebnih oznak glasbenega gradiva s slikovnimi primeri, sezname priporočenih oznak glasbenih oblik in zvrsti ter glasbenih zasedb, ki se uporabljajo pri vsebinski analizi gradiva.

UVOD

Knjižnični katalog

Knjižnični katalog je od nekdanj temelj knjižnice in osnovno orodje knjižničarja. Knjižničarju pove, kaj v knjižnici ima, uporabniku pa pove, kaj v knjižnici lahko dobi. S prehodom v spletno okolje so se odprle nove možnosti beleženja, razporejanja in povezovanja bibliografskih podatkov, ki širijo funkcije knjižničnega kataloga in možnosti njegove uporabe. Nove tehnologije in študije uporabnikov so zastavile knjižničnemu katalogu nove cilje in izzvale v knjižničarstvu trdno zasidrano presojanje kakovosti kataloga po kriteriju ustreznosti kataložnih zapisov glede na tradicionalno dogovorjena pravila.

Prva zahteva za knjižnični katalog je ustreznost pridobljenih informacij glede na zastavljeno vprašanje oziroma glede na potrebe, kriterije in pričakovanja ciljnih uporabnikov kataloga.

Kakšna vprašanja lahko pričakujemo v glasbeni knjižnici, kdo jih zastavlja in kako nanje odgovarjamo s pomočjo knjižničnega kataloga? Ali uporabniki knjižnice katalog sploh uporabljajo, se v njem znajdejo, iščejo pomoč knjižničarja ali se lahko sami sprehodijo med policami z gradivom? Ali so naši uporabniki osnovnošolci, srednješolci, študenti ali učitelji in kako zahtevne so njihove poizvedbe?

Je katalogizator vpisal dovolj podatkov in jih tudi ustrezno razporedil in povezal, da bo knjižnični katalog znal odgovoriti na vprašanja glasbenikov kot so: Ali imamo v knjižnici Mozartovo klavirsko sonato v A-duru? Ali imamo priredbo te skladbe za flavto in kitaro? Ali imamo v knjižnici skladbo primerne težavnostne stopnje za flavto, trobento in klavir? Ali imamo skladbo za to zasedbo kateregakoli slovenskega skladatelja? Katere šole in metode za učenje določenega inštrumenta imamo v knjižnici? Kako se bomo znašli ob iskanju skladbe s prevedenim naslovom, s katerim ni nikoli izšla v tisku (kot so npr. *Čebelica* Franza Schuberta, *Romunski plesi* Bele Bartoka, *Lirične skladbe* Edvarda Griega ali pa *Babičine pripovedke* Sergeja Prokofjeva)?

Abecedni imenski katalog

Listkovni abecedni imenski katalog je uporabniku pomagal ugotoviti, ali knjižnica ima enote gradiva določenega avtorja ali enote gradiva z določenim naslovom, če avtor ni bil naveden, ter katera dela določenega avtorja in katere izdaje določenega dela se v knjižnici nahajajo. S tem je izpolnjeval iskalno in zbirno funkcijo knjižničnega kataloga.¹ Omogočal je identifikacijo posameznih enot gradiva, pregled nad vsemi enotami gradiva določenega avtorja ter pregled nad izdajami, prevodi in do določene mere tudi nad priredbami in predelavami določenega dela.

V abecednem imenskem katalogu je enota knjižničnega gradiva zajeta v glavnem vpisu, ki vsebuje popolni bibliografski opis in po katalogizacijskih pravilih določeno značnico. Glavni vpisi so razvrščeni po značnicah, v okviru teh pa po stvarnem naslovu opisovane enote. V določenih primerih je glavni vpis izdelan pod stvarnim naslovom ali pod določeno formalno značnico. Dodatni vpisi, analitični dodatni vpisi ter kazalke in vodilke uporabniku olajšajo najdenje te enote.

Pri izpolnjevanju zgoraj omenjene zbirne funkcije knjižničnega kataloga je katalogizator zavezan ugotavljanju podatkov o avtorju in o delu, preverjanju enotne značnice in raziskovanju bibliografske preteklosti objavljenih del. Slovenska katalogizacijska praksa se je omejila na oblikovanje enotnih značnic za osebne in korporativne avtorje, oblikovanje enotnega naslova za posamezna avtorska dela pa vse do danes v popolnosti ni zaživelo (navajajo se samo izvirni stvarni naslovi za prevedena dela).² *Pravilnik i*

¹ Prim. Načela, sprejeta na mednarodni konferenci o katalogizacijskih načelih v Parizu oktobra 1961.

² Prim. Dimec, Zlata (2002a). Slovenska katalogizacijska praksa in Funkcionalne zahteve za bibliografske zapise (FZBZ): primerjalna analiza, str. 40.

priručnik za izradbo abecednih kataloga (v nadaljevanju PPIAK), ki je od prve izdaje v začetku sedemdesetih let prejšnjega stoletja pa vse do danes vodilo pri določanju elementov dostopa v knjižničnem katalogu, predpisuje dodatni vpis za notni naslov samo za anonimna klasična dela ter izdelavo analitičnih dodatnih vpisov za publikacije, ki v eni fizični enoti vsebujejo dve ali več del.

Knjižnice so glede na svojo funkcijo in gradivo oblikovale tudi interne stvarne kataloge, v katerih so bili vpisi urejeni glede na vsebino publikacij oziroma obravnavano tematiko, npr. abecedni stvarni ali geselski katalog, urejen po abecedi predmetnih oznak ali gesel, sistematski katalog, urejen po določenem klasifikacijskem sistemu.

Računalniški katalogi in baze podatkov

Dokončen prestop od kataložnih listkov do računalnika se je zgodil v zadnjem desetletju preteklega stoletja. V začetku je računalniški bibliografski zapis služil za izmenjavo zapisov in predvsem za izpisovanje kataložnih listkov ter šele kasneje za prikaz podatkov v elektronskem javno dostopnem katalogu knjižnice OPAC (kratica za *Online public access catalog*).

V primerjavi z listkovnim katalogom se v računalniškem katalogu za bibliografski vir izdela le en bibliografski zapis, ki združuje tako bibliografski opis enote kot tudi vse značnice, dodatne vpise, analitične dodatne vpise, kazalke in vodilke ter druge z enoto povezane podatke, kot so predmetne oznake in klasifikacijske oznake. Bibliografski zapis je prevzel funkcije glavnega in dodatnih vpisov, ter tudi analitičnih dodatnih vpisov za posamezna dela.

Z računalniškim katalogom se je razširil nabor iskalnih parametrov in povečale so se možnosti iskanja po bibliografskih podatkih. Poleg iskanja po osebnih, korporativnih in stvarnih značnicah oziroma avtorjih in naslovih bibliografskih enot so uporabniški vmesniki omogočali iskanje tudi po letu izida, kraju izida, založniku, jeziku, po vsebini, predmetnih oznakah in po ključnih besedah.

Današnji bibliografski zapisi v katalogih sistema COBISS se bistveno ne razlikujejo od prvotne zasnove. Osrednje mesto pripada bibliografskemu opisu vira, ki ga dopolnjujejo predmetne in klasifikacijske oznake, ter izbiri in določitvi dostopnih elementov oziroma točk dostopa. Večje spremembe so v sami funkcionalnosti katalogov in v načinu iskanja, omejevanja, izbiranja in predstavljanja podatkov.

Bibliografski zapis v računalniškem katalogu pa v nasprotju z zapisom na kataložnem listku ni zaokrožen statičen opis bibliografskega vira, ampak zbir opisnih, normativnih in relacijskih metapodatkov o tem viru, ki omogoča uvedbo mreže povezav med podatki, lahko pa omogoča tudi dostop do vira samega (npr. povezava na spletni naslov, na katerem je vir dostopen v celotnem besedilu prosto ali pod določenimi pogoji). Namesto zbirke kataložnih listkov se izgrajuje podatkovna baza relevantnih informacij tako za knjižnični katalog, namenjen končnemu uporabniku, kot tudi za druge storitve in postopke, ki se navezujejo na bibliografske vire. Za podatkovne baze je pomembno, da so narejene v skladu s standardom, saj se le tako lahko zapisi iz različnih baz med seboj izmenjujejo, dopolnjujejo in ponovno uporabljajo.

V bibliotekarskem svetu so se medtem zgodili bistveni premiki v opredeljevanju uporabnosti knjižničnih katalogov. Spremembe so izzvale nov premislek o funkcionalnosti bibliografskih zapisov glede na potrebe uporabnikov. Študija o funkcionalnih zahtevah za bibliografske zapise, izdelana pod okriljem IFLE leta 1998, je določila tri skupine entitet, ki predstavljajo tri ključne interese uporabnikov, identificirala je njihove značilnosti oziroma attribute ter definirala odnose med njimi, ki so potrebni za izpolnjevanje uporabniških opravil. Glede na osnovne postopke uporabnikov in njihovo zanimanje je vsakemu atributu in vsem odnosom med entitetami določila pomembnost. Nadaljnje raziskave uporabniških opravil so na novo definirale pet osnovnih uporabniških postopkov in z njimi povezana pričakovanja za knjižnične kataloge.

Sodobne zahteve za knjižnične kataloge

Sodobni čas je tudi pred knjižnične kataloge postavil nove zahteve, ki so bistveno večje od tistih iz časa klasičnih listkovnih katalogov. Spletni računalniški katalog mora biti praktično in učinkovito orodje, ki uporabniku omogoča učinkovito iskanje, brskanje, priklic in predstavitev bibliografskih virov ter povezave s sorodnimi viri znotraj in zunaj knjižničnega kataloga.

Danes se ne zadovoljimo več zgolj z iskanjem gradiva znanih avtorjev in naslovov, ampak od knjižničnega kataloga pričakujemo, da bo prepoznal naše iskanje ne glede na popolnost in formulacijo poizvedbe ali jezik zastavljenega vprašanja. Če uporabnika zanima Mozartova opera *Čarobna piščal* in v iskalnik vpiše besedi »Mozart« in »Čarobna piščal« upravičeno pričakuje, da mu bo katalog ponudil vse bibliografske vire, ki vsebujejo notni zapis ali zvočni posnetek tega dela, pa tudi operni libreto, vse video posnetke ter vse knjige in drugo referenčno gradivo, katerega predmet je iskano Mozartovo delo – tako v izbrani bazi podatkov kot tudi v drugih sorodnih bazah. Vendar, če slovenski prevedeni naslov opere »Čarobna piščal« ne bo povezan z izvirnim nemškim naslovom »Die Zauberflöte« in z vsemi drugimi prevodi naslova (npr. angl. *The magic flute*, fr. *La flûte enchantée*, it. *Il flauto magico* itd.), bo naše iskanje omejeno na slovenske izdaje oziroma bibliografske zapise s slovenskim naslov. Katalog prav tako ne bo naše povezave med priljubljeno arijo Kraljice noči ali Papagenovo pesem *Ptičar kličejo me*, če ju ne bomo povezali z Mozartovim delom kot celoto.

O sodobnih funkcijah in ciljih knjižničnega kataloga se izrekajo najnovejša katalogizacijska načela,³ ki upoštevajo spremembe v razumevanju bibliografskega univerzuma, ki so jih prinesli konceptualni modeli družine FRBR (*Functional requirements for bibliographic records*). Knjižnični katalog naj uporabniku omogočiti, da z atributi posameznih entitet ali odnosi med njimi bibliografske vire najde, da ugotovi, ali ustrezajo njegovemu iskanju, da izbere tiste, ki ustrezajo njegovim potrebam ter da dobi informacijo o tem, kako jih pridobi. Uporabnik naj bi iz kataloga razbral odnose med entitetami ter se s pomočjo logične razporeditve bibliografskih in normativnih podatkov gibal in raziskoval znotraj in zunaj kataloga, po drugih katalogih in tudi izven knjižničnega okolja.

Uporabniku kataloga mora biti torej omogočeno, da z uporabo katerih koli relevantnih kriterijev pridobi informacijo o enem ali več virih, ki ustrezajo njegovi informacijski zahtevi, da povsem razume naravo najdenih virov in razlikuje med podobnimi viri, da določi primernost posameznega vira in izbere ali zavrne posamezne vire, da pridobi dostop do vsebine vira ter da uporabi relacije med viri in vire postavi v kontekst. Ker končni uporabniki spletnih katalogov pričakujejo več kot le gole podatke, mora katalog voditi k dodatnim informacijam (npr. kazala vsebine, slike, leksikalni podatki) in vsebinam (npr. povezave na tematske zbirke, razstave ipd.).

Osnova za učinkovito iskanje po katalogu so standardizirani bibliografski zapisi, doslednost podatkov in kontrolirane točke dostopa, ki omogočajo enoznačen priklic bibliografskih in normativnih podatkov ter povezovanje, zbiranje in omejevanje rezultatov.

Katalogizacija – pričakovanja in možnosti

Danes v knjižnicah hranimo vse vrste knjižnega in neknjižnega gradiva, oblike vsebine in mediji zapisa vsebine pa se nenehno preoblikujejo, kar od katalogizatorjev zahteva stalno inovativno in smiselno iskanje rešitev za adekvatno popisovanje in razvrščanje bibliografskih podatkov. Gradivo samo je pospremljeno tudi z vedno več razpoložljivimi podatki, ki jih je treba prepoznati in razumeti, ustrezno umestiti in razvrstiti v opis ter smiselno povezati v vzajemne odnose.

Kakovost knjižničnega kataloga je odvisna od kakovosti podatkov, ki jih v procesu katalogizacije ustvarjamo katalogizatorji. Kriteriji kakovosti glede na funkcijo kataloga so predvsem točnost, popolnost

³ Prim. Izjava o mednarodnih katalogizacijskih načelih (ICP), izdaja 2016 z manjšimi popravki, 2017.

in konsistentnost. Katalogizator mora skrbeti za ustreznost in primernost podatkov za uporabnike kataloga oziroma vsakogar, ki išče po katalogu in uporablja bibliografske in normativne podatke. Pri svojih odločitvah mora upoštevati nekatera splošna načela kot so opis vira v obliki, kot se dejansko pojavlja (pojavnih obliki), ter navajanje kontroliranih podatkov v oblikah, ki izhajajo iz entitet samih. Katalogizator je nadalje odgovoren za točnost podatkov, za vključitev zadostne in potrebne količine podatkov za opis in identifikacijo entitet ter izpolnitev funkcij in ciljev kataloga, pa tudi za presojo o pomembnosti in primernosti podatkov za opis vira in razlikovanje med entitetami ter izbiro racionalnih in ekonomičnih rešitev za doseg zastavljenih ciljev.

Doslednost in standardizacija bibliografskega opisovanja in določanja točk dostopa je eno od temeljnih načel katalogizacije, ki mora biti v dobi računalniških katalogov še posebej poudarjeno. Predpogoj za graditev skupne podatkovne baze so temeljna skupna pravila. Čeprav je bibliografski zapis vedno uporabljen kot smiselna celota o pojavnih obliki, lahko posamezne podatke v zapisu upravljamo ločeno. Podatke je zato treba v čim večji možni meri strukturirati in segmentirati, za zagotovitev možnosti njihovega nadaljnjega povezovanja in komuniciranja pa je potrebna čim natančnejša normativna kontrola.

Katalogizacija v svetu se hitro spreminja in prilagaja razvoju in novim potrebam uporabnikov. V nekaterih evropskih državah so v zadnjih nekaj letih implementirali novi katalogizacijski standard RDA (*Resource description and access*), zasnovan za digitalno in mednarodno okolje.⁴ Na uvedbo RDA se pripravljamo tudi v Sloveniji.

RDA določa elemente za opis virov in za dostop do virov ter podaja smernice in konkretnejša navodila za pripravo podatkov. Med načeli, ki usmerjajo katalogizatorje pri uporabi navodil, je tudi označevanje bibliografskih odnosov med entitetami ter opisovanjem virom in drugimi viri.

Bistvena razlika v primerjavi z veljavnimi katalogizacijskimi pravili je tudi ta, da se postopek katalogizacije namesto na zapis in njegovo predstavitev osredotoča na podatke in njihovo povezovanje, medtem ko je predstavitev podatkov odvisna od tehnoloških zmožnosti in potreb.

V povezavi z novim katalogizacijskim standardom in novo strukturo zapisov pričakujemo tudi novi fleksibilnejši in nadgradljiv komunikacijski format, ki bo zadostil potrebam nadgradnje, granularnosti in kompleksnega povezovanja virov.

⁴ RDA je nastal s sodelovanjem nacionalnih knjižnic, združenj nacionalnih knjižnic in nacionalnih katalogizacijskih odborov iz Združene države Amerike (ZDA), Kanade, Avstralije in Velike Britanije ter se stalno posodablja. Izšel je leta 2010, njegova implementacija pa se je začela leta 2013.

1 | KATALOGIZACIJSKA NAČELA, KONCEPTI IN STANDARDI

1.1 | Katalogizacijska načela

Katalogizacijo usmerjajo mednarodna katalogizacijska načela, ki stremijo k zagotavljanju enotnega pristopa k opisni in predmetni katalogizaciji za vse vrste bibliografskih virov ter k standardizaciji knjižničnih katalogov oziroma baz podatkov, ki jih pripravljajo knjižnice. Cilj je zagotoviti izmenjavo in ponovno uporabo podatkov tako med knjižnicami, kakor tudi med podatkovnimi bazami drugih inštitucij kot so muzeji, galerije in arhivi.

Mednarodna katalogizacijska načela temeljijo na tradicijah katalogizacije v svetu ter na strokovnih priporočilih Iflinoga entitetno-relacijskega konceptualnega modela FRBR. Zadnja različica načel iz leta 2016 poleg splošnih določil in ciljev katalogizacije vključuje tudi konkretnjša navodila za izbiro in oblikovanje normativnih točk dostopa. Splošno pravilo je, da mora bibliografski opis predstavljati vir v takšni obliki, kot se pojavlja, zato bibliografski opis temelji na enoti kot predstavnici pojavnih oblik, vsebuje pa lahko tudi atribute ali povezave do atributov dela (ali del) in izrazne oblike (ali izraznih oblik), ki ju (jih) pojavna oblika enote uteleša.

Osnovna enota knjižničnega kataloga je bibliografski zapis, ki vsebuje bibliografski opis vira ter druge normativne in lokacijske podatke. Opisna katalogizacija mora temeljiti na zahtevah mednarodno sprejetega standarda za opis in identifikacijo objavljenih knjižničnih virov ISBD. Normativni podatki morajo biti oblikovani po splošnih načelih, ki jih za nacionalno rabo natančneje definirajo in interpretirajo posamezni katalogizacijski pravilniki.

Bibliografski zapis mora omogočati identifikacijo dela in njegovih izraznih oblik (priredb, prevodi ipd.) ter odnosov s sorodnimi deli (npr. predelave). Kot bistvene točke dostopa v bibliografskih podatkih katalogizacijska načela navajajo normativno točko dostopa za ime ustvarjalca (ali ime prvega izmed več navedenih ustvarjalcev), normativno točko dostopa za delo in njegovo izrazno obliko (ali izrazne oblike), ki lahko vključuje normativno točko dostopa za ustvarjalca, stvarni naslov (ali njegovo nadomestilo) za pojavno obliko, leto izida ali izhajanja pojavnih oblik, točke dostopa za predmetne oznake (ali klasifikacijske številke za delo) ter standardne številke oziroma identifikatorje entitet.

Dodatne točke dostopa v bibliografskih podatkih so na primer imena drugih ustvarjalcev, variantni naslovi, normativne točke dostopa za zbirke, jezik izrazne oblike, kraj izida, oblika vsebine, vrsta medija in vrsta nosilca.

Bistvene točke dostopa v normativnih podatkih so normativno ime entitete, variantna imena, identifikatorji entitete ter kontrolirana imena dela.

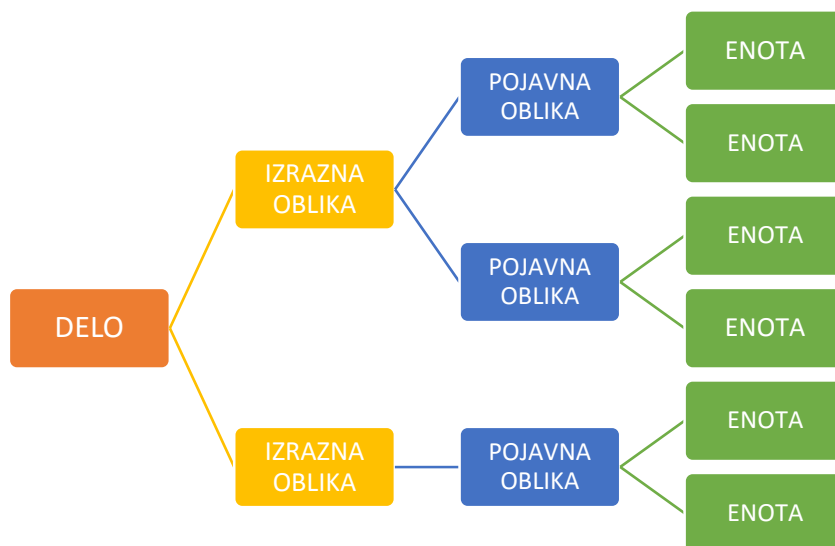
1.2 | Funkcionalne zahteve za bibliografske zapise

Konceptualni modeli družine FRBR podajajo novo osnovo za opisovanje in organizacijo podatkov v katalogizaciji ter za razvoj bibliografskih informacijskih sistemov. Pod okriljem IFLE je bil najprej razvit model FRBR za prestrukturiranje katalogov in kataložnih podatkovnih zbirk na način, da bodo odražali konceptualno strukturo informacijskih virov (objavljen 1998, dopolnjen 2009). Dopolnila sta ga modela FRAD (*Functional Requirements for Authority Data*, 2009) in FRSAD (*Functional Requirements for Subject Authority Data*, 2010), ki podrobneje opisujeta normativni del bibliografskih podatkov. Model IFLA LRM (*IFLA Library Reference Model*, objavljen 2017) je rezultat harmonizacije in uskladitve vseh treh modelov družine FRBR. Model je splošen in abstrakten ter predstavlja okvir, znotraj katerega lahko načrtovalci informacijskih sistemov razvijajo konsistentne rešitve.

Osnova za definicijo entitet, njihovih atributov in relacij knjižničnega referenčnega modela je bila študija uporabniških opravil. Entitete predstavljajo ključne interese uporabnikov bibliografskih zapisov in so okvir modela. Vsako entiteto lahko opišemo z atributi, tj. njenimi osnovnimi lastnostmi. S pomočjo atributov uporabniki oblikujejo svoje poizvedbe in interpretirajo odgovore, kadar iščejo informacijo o določeni entiteti. Vrednosti atributov lahko izhajajo iz kontroliranega slovarja, lahko so numerične vrednosti ali prosto besedilo. Če so entitete med seboj v hierarhičnem razmerju, so atributi določene entitete veljavni tudi za vse njene podrazrede. Odnosi pojasnjujejo povezave med entitetami in jih postavljajo v kontekst, s tem pa uporabniku omogočajo raziskovanje.

Entitete prve skupine iz modela FRBR so *delo*, *izrazna oblika*, *pojavnna oblika* in *enota*. Entiteti druge skupine sta *oseba* in *korporacija*. Model FRAD je uvedel entitete *agent*, *oseba* in *kolektivni agent*. Entitete tretje skupine iz modela FRBR so *pojem*, *predmet*, *dogodek* in *kraj*. Model FRSAD jih je zamenjal z entiteto *thema* (entitete prve in druge skupine, dodatno pa še vse entitete, ki služijo kot vsebine del) in ustvaril nadrazred entitet *nomen* (imena, identifikatorji in kontrolirane točke dostopa). Model LRM je entiteti *thema* zamenjal ime v *res* (katerakoli entiteta na obravnavanem področju) ter uvedel novi entiteti *kraj* in *časovni razpon*. Entiteta *nomen* vzpostavlja povezavo med določeno entiteto in njeno oznako. S tem omogoča, da poimenovanju priredimo specifične vrednosti atributov kot so vse variante naslovov, jezik, pisava ali kontrolirani slovar, iz katerega poimenovanje izhaja.

Središčne in obvezne so relacije med entitetami *delo*, *izrazna oblika*, *pojavnna oblika* in *enota*. *Delo* je izraženo (realizirano) v *izrazni obliki*, *izrazna oblika* je utelešena v *pojavnni obliki*, *pojavnna oblika* je predstavljena v *enoti*. V obratni smeri *enota* predstavlja *pojavnno obliko*, *pojavnna oblika* uteleša *izrazno obliko*, *izrazna oblika* izraža *delo*. Entiteta *delo* zgolj abstrakcija oziroma povezovalni element realizacije ene ali več *izraznih oblik*. Tako *delo* samo kot njegova *izrazna oblika* odražata intelektualno ali umetniško vsebino, ki se manifestira v opisovani *pojavnni obliki*. *Pojavnna oblika* je realizirana v vsakem posameznem izvodu oziroma fizični realizaciji (npr. opisovani publikaciji).



Slika 1: Grafični prikaz modela z entitetami *delo* – *izrazna oblika* – *pojavnna oblika* – *enota*

Relacije nastopajo tudi med primerki istovrstnih entitet. Določeno delo je lahko del drugega dela ali pa vključuje del drugega dela, lahko je predhodnik nekega dela ali pa ima svojega predhodnika, lahko je dodatek drugemu delu ali pa vključuje dodatek drugega dela, lahko je inspiracija za neko delo ali pa ima neko delo za inspiracijo, lahko je transformacija nekega dela ali pa delo ima eno ali več transformacij.

Vse entitete so podrazredi entitete *res*, entiteta *nomen* pa pokriva njihovo poimenovanje, zato je nujna relacija med entitetama *res* in *nomen*. Vse entitete lahko vključujejo relacijo, ki pokriva njihov časovni in krajevni vidik (npr. kraj rojstva, datum izida itd.).⁵

Entitete *nomen* so v kontekstu bibliografskega opisa poimenovane:

- ime osebe (za *osebe*),
- ime korporacije (za *kolektivne agente* (družine in korporacije)),
- ime kraja (za *kraje*),
- naslov (za *dela, izrazne oblike*),
- naslov bibliografskega vira (za *pojavnne oblike*).

V knjižničnih informacijskih sistemih so kontrolirane točke dostopa vrste entitete *nomen*, ki zagotavljajo kolokacije za *osebe, kolektivne agente, dela* in *izrazne oblike*, pa tudi za entitete, ki se uporabljajo kot oznake v opisovanju tematskih relacij (... je tema). Normativni bibliografski zapisi so ustvarjeni za posamezen klaster entitet *nomen*, ki označuje isto entiteto. Zapis združuje podatek o prednostni točki dostopa in tudi vse variantne točke dostopa.

Za raziskovanje bibliografskih virov so bistvenega pomena relacije med entitetami prve skupine (delo, izrazna oblika in pojavna oblika), entitetama agenta (oseba in kolektivni agent) ter entitetami *nomen*, kraj in čas.

Pri opisovanju bibliografskih virov se katalogizatorji soočamo z množico raznovrstnih podatkov, ki jih moramo prepoznati, razumeti in pravilno umestiti v strukturiran bibliografski zapis. Le na tak način lahko končnemu uporabniku zagotovimo ustrezen prikaz bibliografskih podatkov in njihovo smiselno grupiranje kot tudi interakcijo s podatki pri raziskovanju in brskanju.

Model LRM se kaže še posebej uporabna rešitev za strukturiranje bibliografskih zapisov za opisovanje glasbenih virov, kjer se katalogizator sooča s številnimi različicami naslovov, številčenj in označevanj del, priredbami, aranžmaji in predelavami del, odlomki in izseki avtorskih del ter njihovim vključevanjem v druga dela, poleg tega pa še z vrsto najrazličnejših odgovornosti, ki se nanašajo na vsebino samo kot tudi na obliko vsebine (zapisana glasba, posneta glasba). Pri popisovanju glasbenih posnetkov je treba še posebej paziti na relacijo delo – avtor – izvajalec.

Atributi dela so:

- oblika dela (simfonija, koncert, sonata itd.),
- zasedba (izvirna instrumentalna, vokalna ali druga zasedba),
- tonaliteta (v tonalni glasbi tonaliteta, v kateri je bilo delo ustvarjeno v izvorniku).

Atributi izrazne oblike so:

- oblika vsebine izrazne oblike (npr. notni zapis, zvočni posnetek),
- uporabljen jezik izrazne oblike (za vokalna in vokalno-instrumentalna dela),
- zasedba (zasedba je lahko enaka ali drugačna od izvirne zasedbe izrazne oblike glasbenega dela),
- tonski obseg (izvirna lega, transpozicije),
- trajanje (časovni obseg),
- skupine uporabnikov (npr. stopnja zahtevnosti, starostne skupine).

Model LRM govori o *atributih reprezentativne izrazne oblike* kot tistih, ki so privzeti iz kanonične ali reprezentativne izrazne oblike tega dela (kot najboljše reprezentacija stvaritve). Ker mora biti vsako delo najprej izraženo, je to praviloma izvirna izrazna oblika oz. tista, ki velja za najbližjo izvorniku.

Atributi pojavne oblike so tisti, ki so pomembni za njeno identifikacijo in kažejo, kako je pojavna oblika predstavljena:

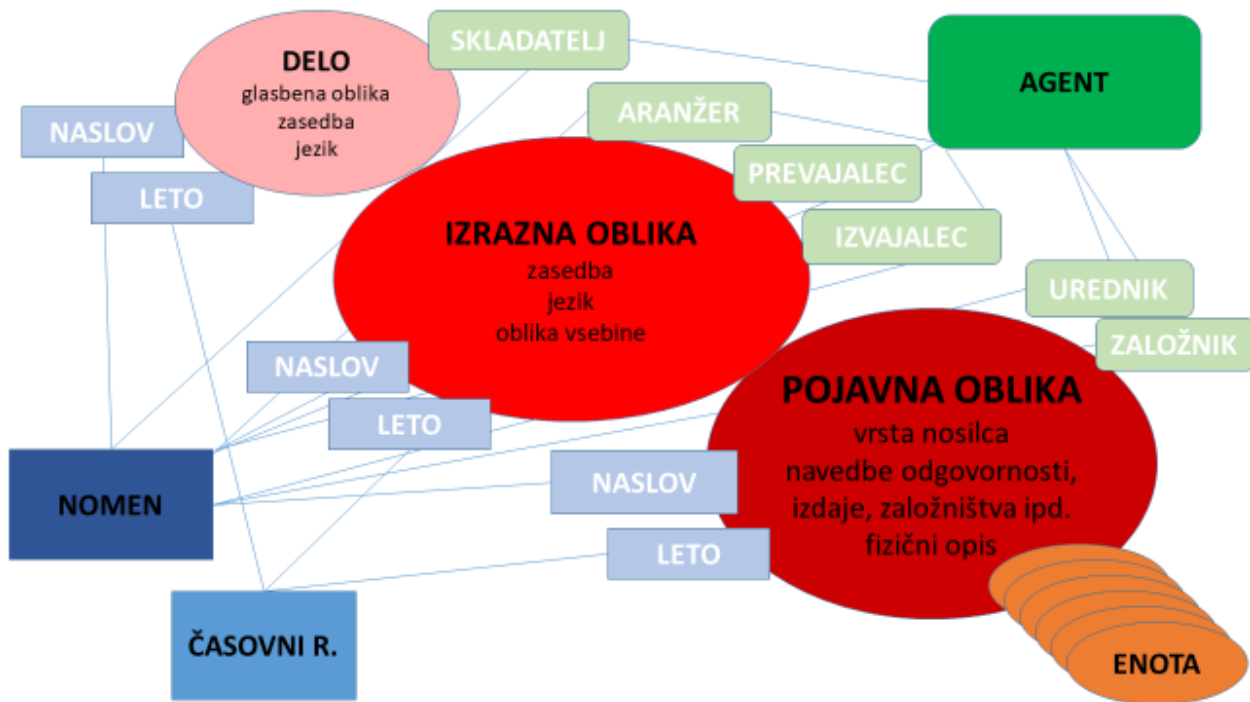
- navedbe za identifikacijo vira oziroma podatki prepisani z vira (npr. navedbe odgovornosti, oznaka izdaje, navedba izdaje v celoti ali navedba kraja, ime založnika in datum publikacije kot tri ločene navedbe),

⁵ To spremembo prinaša IFLA LRM.

- medij,
- oblika in obseg nosilca,
- način dostopa in
- pravica uporabe.

Atributa enote sta:

- lokacija vira (zbirka, institucija, ki hrani in omogoča dostop) ter
- pogoji uporabe.



Slika 2: Shema entitet in njihovih atributov

V knjižničnem katalogu bibliografski zapisi identificirajo pojavne oblike, v okviru posameznega zapisa pa so podani atributi različnih entitet. Njihova razmerja so razvidna le do določene mere.

Tudi najnovejša katalogizacijska načela, ki naj bi jih vključili v katalogizacijske pravilnike po vsem svetu, temeljijo na konceptualnih modelih iz družine Iflinih funkcionalnih zahtev. Načela prepoznavajo entitete kot glavni predmet zanimanja uporabnikov na določenem področju, attribute, s katerimi jih opisujemo, pa kot način, s katerim uporabniki oblikujejo svoje poizvedbe in interpretirajo odgovore, kadar iščejo informacijo o določeni entiteti.

Načela nam nalagajo, da katalogizacija mora upoštevati entitete, attribute in odnose, opredeljene v konceptualnih modelih. Bibliografski opis, ki praviloma temelji na pojavnih oblikah, naj bi vseboval attribute ali povezave do atributov, ki se nanašajo na enoto (opisovani vir) ter na delo in izrazno obliko (oziroma dela in izrazne oblike), ki ju (jih) uteleša. Načela prav tako določajo, da morajo biti za priključitev bibliografskih in normativnih podatkov v katalogu zagotovljene kontrolirane točke dostopa za normativne in variantne oblike imen entitet kot so oseba, rodbina, korporacija, delo, izrazna oblika, pojavna oblika, enota in tema, saj zagotavljajo doslednost, ki je potrebna za povezovanje bibliografskih podatkov. Izrecna zahteva po kreiranju normativnih podatkov kaže, kako pomembni so konsistentni podatki in natančna identifikacija entitet za medsebojno povezovanje virov, ki lahko edino uresniči zamisli modela FRBR. Nekonrolirane

točke dostopa v obliki bibliografskih podatkov lahko zagotovimo za imena, naslove (npr. stvarni naslov pojavnih oblike), kode in ključne besede.

Model FRBR je v naši katalogizatorski praksi slabo poznan, pomanjkljivo pa je tudi upoštevanje načel normativne kontrole, saj v praksi zadnjih petnajst let izvajamo le normativno kontrolo osebnih imen, za imena vseh ostalih entitet pa normativne kontrole nimamo. Posledično nimamo ustreznih rešitev za vzpostavlanje odnosov med posameznimi bibliografskimi viri oziroma v virih vsebovanimi deli. Praksa beleženja vseh odnosov na nivoju opisovanja pojavnih oblik virov nas sili v nekonsistentnost in neredko celo v napačna ravnanja.

1.2.1 | Agregatne zbirke

V vsakodnevni praksi se redko srečujemo z bibliografskimi viri, ki bi vključevali zgolj eno izrazno obliko ali eno delo. Pojavne oblike, ki vključujejo več ločenih izraznih oblik, so t. i. agregati, ki jih lahko razdelimo v tri osnovne tipe:

- V agregatnih zbirkah so zbrane neodvisno ustvarjene izrazne oblike iste vrste ali zvrsti (npr. zbrana in izbrana dela, zbirke skladb za določeno izvajalsko zasedbo ali na določeno temo).
- Agregati z dodatki vsebujejo neodvisno samostojno delo, ki ga dopolnjujejo odvisna dela (npr. ilustracije, opombe, kritično poročilo, uvodna študija). Odvisna dela niso integralni del dela, ki ga dopolnjujejo, in ga ne spreminjajo. V praksi so dodatki neredko tako nepomembni, da jih v bibliografski opis ne vključimo.
- Agregatne vzporednice so pojavne oblike, ki vključujejo dve ali več izraznih oblik istega dela (npr. opera z nemškim in slovenskim besedilom).

Pri bibliografskem opisu agregatnih zbirk moramo upoštevati tudi intelektualni prispevek tistega, ki je neodvisne izrazne oblike združil v *agregirano pojavno obliko*. To delo lahko obsega zgolj sestavljanje in razporejanje posameznih izraznih oblik za *agregirano pojavno obliko*, lahko pa zajema kritično uredniško ali avtorsko delo na nivoju izbora, umeščanja in priprave posamezne izrazne oblike, pri čemer nastane *delo agregatorja*.

Intelektualni prispevek na nivoju izbora in ureditve posameznih izraznih oblik v agregatnih zbirkah je v modelu LRM imenovan delo agregatorja in je za publikacijo lahko relativno nepomembno (urejanje publikacije avtorskih skladb, napisanih po naročilu za določeno zasedbo ali izvajalca) ali pa bistveno (npr. avtorstvo učbenika za igranje na inštrument, ki poleg razlag vključuje tudi skladbe različnih avtorjev za razlago in utrjevanje določene glasbene ali izvajalske prvine).

V bibliografskem opisu manj pomembno delo agregiranja in manj pomembne dodane prispevke praviloma zanemarimo.

1.3 | Katalogizacija v sistemu COBISS.SI

V Sloveniji smo knjižnice vključene v nacionalni vzajemni bibliografski sistem COBISS (kratica za *Co-operative Online Bibliographic System & Services*) z vzajemno bibliografsko-kataložno bazo podatkov COBIB, lokalnimi bazami podatkov sodelujočih knjižnic, normativno bazo osebnih (in korporativnih)⁶ imen CONOR ter drugimi bazami podatkov (COLIB, SGC, CORES, ELINKS). Knjižnični katalogi v sistemu COBISS so javni in dostopni prek spleta.

⁶ V pripravi.

Vlogo knjižničnega informacijskega servisa in nosilca razvoja organizacijskih rešitev in programske opreme opravlja Institut informacijskih znanosti (IZUM) iz Maribora.⁷ Oznaka COBISS se uporablja tudi za programsko opremo za knjižnično poslovanje in dostop do baz podatkov na spletu.

Osnove delovanje sistema COBISS so standardizirana obdelava knjižničnega gradiva, vzajemna obdelava knjižničnega gradiva, ustrezno usposobljeni katalogizatorji, enotni katalogi ter računalniška in komunikacijska povezanost knjižnic. Vzajemna katalogizacija omogoča racionalno delitev dela in prihranek pri zahtevnem postopku obdelave knjižničnega gradiva in vodenju katalogov.

Za vsako enoto gradiva zadošča samo ena bibliografska obdelava, saj se zapis shrani v lokalni in vzajemni bazi podatkov COBIB, kjer je dostopen vsem udeležencem v sistemu in tudi v mreži COBISS.net. Od tam se lahko prevzame v druge lokalne baze. V procesu vzajemne katalogizacije se podatki vnašajo v lokalne baze podatkov z istočasnim posodabljanjem vzajemne baze podatkov COBIB.

V praksi pomeni vzajemna katalogizacija tudi to, da je popolnost in kompleksnost bibliografskega zapisa v katalogu določene knjižnice lahko odvisna od potreb, namena in razpoložljivih resursov knjižnice. Bibliografski zapis z minimalnimi zahtevanimi podatki bo katalogizator v drugi knjižnici prevzel in ga tudi dopolnil (ne pa tudi spreminjal) v skladu s potrebami uporabniškega kataloga svoje knjižnice. Pri opisovanju glasbenih virov pa se neredko pokaže tudi pomanjkljivo poznavanje strokovne glasbene terminologije in oznak, ki je še posebej očitno v nesmiselnem in nepovezanem kodiranju, predmetnem označevanju in v opisih vsebine opisanega vira.

Katalogi v sistemu COBISS vsebujejo zapise za različne bibliografske vire (monografske publikacije, serijske publikacije, integrirne vire, članke in druge sestavne dele), za potrebe vodenja osebnih bibliografij avtorjev pa tudi zapise za izvedena dela. Tudi tu velja splošno pravilo, da se bibliografski opis izdelava za posamezni vir oz. enoto. Opisni podatki za publikacije morajo biti oblikovani v skladu z določili mednarodno sprejetega standarda ISBD za določeno vrsto gradiva (pri opisovanju neizdanih bibliografskih virov sledimo določilom ISBD v največji možni meri).⁸ Točke dostopa se določajo v skladu s pravilnikom PPIAK in pravili za vnos podatkov v komunikacijski format COMARC/B. Vsebinska obdelava temelji na praksi vsebinske obdelave v Sloveniji, ki jo ob upoštevanju Iflinih načel za predmetno označevanje povzema uvod v Splošni slovenski geslovnik.⁹

Katalogizatorju je pri delu v pomoč priročnik PREKAT (2001), ki je nastal na podlagi evalvacije začetnih let vzajemne katalogizacije in predstavlja pregled stanja oziroma veljavnih pravil, sklepov in dogovorov v slovenskem vzajemnem katalogu ob prelomu stoletja.

Priročnik vsebuje navodila za katalogizacijo posameznih vrst knjižničnega gradiva z referencami na določila v obstoječih standardih, pravilnikih in sklepih komisij ter uveljavljeno prakso.¹⁰ Navaja vse elemente, ki so potrebni za opis in identifikacijo vseh vrst gradiva v knjižničnih zbirkah, predpisuje vrstni red elementov v opisu in določa način rabe ločil v bibliografskem opisu ter navodila za določanje avtorstva in oblikovanje značnic, ne podaja pa navodil za vnos podatkov v komunikacijski format COMARC. Nekaj tovrstnih navodil in najnovejše sklepe najdemo na strani Komisije za katalogizacijo pri NUK.

Poudariti je treba, da so vsi danes veljavni standardi, pravila, priporočila in navodila nastali že v času klasičnih listkovnih katalogov (ali pa z mislijo na njih). Najbolj očitni pokazatelj tega so navodila za uporabo indikatorjev za izdelavo dodatnih vpisov in analitičnih dodatnih vpisov v formatu COMARC/B, ki so namenjeni izpisu listka.

⁷ Leta 1991 je IZUM promoviral sistem COBISS (Kooperativni online bibliografski sistem in servisi) kot nadgradnjo sistema vzajemne katalogizacije. Isti akronim se je takrat začel uporabljati tudi za pripadajočo programsko opremo.

⁸ Do izida prevoda združene izdaje ISBD (2011) so v veljavi standardi za posamezno vrsto gradiva: ISBD(M) za monografije, ISBD(S) za serijske publikacije, ISBD(G) splošni standard, ISBD(CM) za kartografsko gradivo, ISBD(NBM) za neknjižno gradivo, ISBD(A) za monografije pred 1801 in ISBD(ER) za elektronske vire.

⁹ Splošni slovenski geslovnik: navodila za predmetno označevanje knjižničnega gradiva in geslovnik. (2002), str. 5-38.

¹⁰ Temelja slovenske katalogizacije oz. izdelave abecednih imenskih katalogov sta pravilnika *Abecedni imenski katalog* Pavla Kalana (1967) in *Pravilniku i priručniku za izradbu abecednih kataloga* Eve Verone (iz let 1983 in 1986), nekatera pravila pa so se uvečjavila iz katalogizacijske prakse. Za neknjižno gradivo veljajo določila ustreznih mednarodnih standardov za bibliografski opis (ISBD).

1.4 | ISBD(PM) – Mednarodni standardni bibliografski opis glasbenih tiskov

Standard ISBD določa osnovni opis za identifikacijo objavljenih virov s tem, da predpisuje elemente bibliografskega opisa, vrstni red elementov opisa ter način rabe ločil za njihovo prepoznavanje v mednarodno sprejeti obliki prikaza v izpisu (t. i. listek). Standard je bil zasnovan v obdobju listkovnih katalogov z namenom, da se ne glede na tehnološki razvoj in kulturne ter jezikovne razlike omogoči mednarodna izmenjava podatkov.¹¹

Opis po ISBD je del bibliografskega zapisa in ga samega zase praviloma ne uporabljamo. Drugi elementi bibliografskega zapisa (kot so značnice, vsebinske oznake, enotni naslovi, pripomočki za razvrščanje in pregledi dodatnih vpisov) niso vključeni v določila standarda ISBD. Pravila za te elemente so zapisana v katalogizacijskih pravilnikih.

Sestavni del standarda so tudi razlage izrazov, ki jih ISBD uporablja v splošnem ali posebnem pomenu. Za ključne elemente bibliografskega opisa se uporabljajo izrazi stvarni naslov, dodatek k naslovu, navedba odgovornosti, navedba izdaje, navedba posebnih podatkov o glasbenem tisku, kraj izida, ime založnika, letnica izida, posebna oznaka gradiva in obseg, mere, navedba spremnega gradiva, stvarni naslov zbirke, opombe (prim. 6.1 Glosar).

ISBD(PM) določa zahteve za opis in identifikacijo glasbenih tiskov oziroma glasbenih publikacij v očem čitljivi obliki ali v posebnem tisku za slepe, tudi tistih, katerih dostopnost je omejena ali jih prodajajo po naročilu. Predmet obravnave so predvsem sodobne glasbene publikacije. ISBD(NBM) – Mednarodni standardni bibliografski opis neknjižnega gradiva podaja določila za opis in identifikacijo neknjižnih enot, ki niso predmet drugih ISBD-jev.

Standard opozarja tudi na možnost izbire med obveznimi in neobveznimi elementi opisa za tiste katalogizacijske ustanove, ki ne pripravljajo dokončnih opisov za nacionalne bibliografije.

1.4.1 | Elementi opisa v ISBD(PM)

	ISBD(PM)
1.	Območje naslova in navedbe odgovornosti
1.1	Stvarni naslov
1.2	Splošna oznaka gradiva (<i>neobvezno</i>)
1.3	Vzporedni naslov*
1.4	Dodatek k naslovu*
1.5	Navedbe odgovornosti Prva navedba Naslednje navedbe*
2.	Območje izdaje
2.1	Navedba izdaje
2.2	Vzporedna navedba izdaje* (<i>neobvezno</i>)
2.3	Navedbe odgovornosti za izdajo Prva navedba Naslednje navedbe*
2.4	Dodatna navedba izdaje*
2.5	Navedbe odgovornosti za dodatno navedbo izdaje

¹¹ Prvi Mednarodni standardni bibliografski opis za monografske publikacije je bil zasnovan 1969 in objavljen 1971 kot zbirka priporočil. Besedilo ISBD(PM) so objavili maja 1980, 2. predelana izdaja je izšla leta 1991, slovenski prevod leta 1998.

	Prva navedba Naslednje navedbe
3.	Območje posebnih podatkov o glasbenem tisku
3.1	Navedba posebnih podatkov o glasbenem tisku
3.2	Vzporedna navedba posebnih podatkov o glasbenem tisku* (<i>neobvezno</i>)
4.	Območje založništva, distribucije itn.
4.1	Kraj izida in/ali distribucije Prvi kraj Naslednji kraj*
4.2	Ime založnika in/ali distributerja*
4.3	Navedba funkcije distributerja* (<i>neobvezno</i>)
4.4	Letnica izida in/ali distribucije
4.5	Kraj tiskanja, izdelave ali litografiranja* (<i>neobvezno</i>)
4.6	Ime tiskarja, izdelovalca ali litografa* (<i>neobvezno</i>)
4.7	Letnica tiskanja ali izdelave (<i>neobvezno</i>)
5.	Območje fizičnega opisa
5.1	Posebna oznaka gradiva in obseg
5.2	Navedba ilustracij
5.3	Mere
5.4	Navedba spremnega gradiva*
6.	Območje zbirke
6.1	Stvarni naslov zbirke ali podzbirke
6.2	Vzporedni naslov zbirke ali podzbirke*
6.3	Dodatek k naslovu zbirke ali podzbirke* (<i>neobvezno</i>)
6.4	Navedbe odgovornosti za zbirko ali podzbirko Prva navedba Naslednja navedba*
6.5	Mednarodna standardna številka serijske publikacije za zbirko ali podzbirko
6.6	Številčenje v zbirki ali podzbirki
7.	Območje opomb
7.1	Opombe k območju naslova in navedbe odgovornosti
7.2	Opombe k območju izdaje in o bibliografski preteklosti publikacije
7.3	Opombe k območju posebnih podatkov o glasbenih tiskih
7.4	Opombe k območju založništva, distribucije itd.
7.5	Opombe k območju fizičnega opisa
7.6	Opombe k območju knjižne zbirke
7.7	Opombe k vsebini
7.8	Opombe o vezavi in dostopnosti
7.9	Opombe o trajanju
7.10	Opombe o notaciji
7.11	Opombe o opisovanem izvodu
7.12	Katerkoli druge opombe, pomembne za bibliografsko ustanovo ali katalogizacijski center
8.	Območje standardne (ali druge) številke in pogojev dostopnosti
8.1	Standardna (ali druga) številka
8.3	Pogoji dostopnosti in/ali cena (<i>neobvezno</i>)

* element je ponovljiv

1.4.1.1 | Dogovorjena oblika prikaza v izpisu

Bibliografski opis po ISBD(PM) z vsemi elementi in predpisanimi ločili in označenimi območji (kataložni izpis ne vsebuje številčnih oznak območij). Predpisana interpunkcija med posameznimi območji opisa je pika–presledek–pomišljaj–presledek (. –).

- ① Stvarni naslov [Splošna oznaka gradiva] = Vzporedni naslov : dodatek k naslovu / prva navedba odgovornosti ; naslednje navedbe odgovornosti. – ② Navedba izdaje. – ③ Navedba posebnih podatkov o glasbenem tisku. – ④ Kraj izida : založnik, leto izida (kraj tiskanja : ime tiskarja, leto tiskanja). – ⑤ Posebna oznaka gradiva in obseg ; mere + spremno gradivo. – ⑥ (Stvarni naslov zbirke / prva navedba odgovornosti ; številčenje v zbirki. Navedba podzbirke ; številčenje v podzbirki)
- ⑦ Opombe k območju naslova in navedbe odgovornosti. – Opombe k območju izdaje in bibliografski preteklosti publikacije. – Opombe k območju posebnih podatkov o glasbenih tiskih. – Opombe k območju založništva. – Opombe k območju fizičnega opisa. – Opombe k območju zbirke. – Opombe k vsebini. – Opombe o vezavi in dostopnosti. – Opombe o trajanju. – Opombe o notaciji. – Opombe o opisovanem izvodu
- ⑧ Standardna ali druga številka

Splošna določila za oblikovanje podatkov v uvodnih opombah določajo vire in predpisane vire podatkov za opis publikacije ter jezik in pisavo opisa, uporabo ločil, okrajšave in kratice, velike začetnice, simbole in način prepisa tiskarskih napak.

1.4.2 | Viri podatkov za bibliografski opis

Podatke za opis publikacije prepisemo z naslovne strani in iz drugih virov, predpisanih za posamezno območje bibliografskega opisa (prim. ISBD(PM) 0.5 Viri podatkov).

Kadar ima publikacija v enem zvezku več naslovnih strani, izberemo kot vir tisto, ki je specifična za opisovano publikacijo. Pri publikacijah v več zvezkih, ki imajo vsak svojo naslovno stran, izberemo naslovno stran prvega zvezka. Če publikacija nima naslovne strani, izberemo kot nadomestilo naslovne strani vir iz publikacije, v katerem so navedeni najpopolnejši podatki (prim. ISBD(PM) 0.5.1 Prednostno zaporedje virov).

Če ima publikacija več naslovnih strani, se izbere kot primarna naslovna stran tista, ki vsebuje največje število bibliografskih elementov. Sicer izberemo tisto, ki je prva, ali v primeru nasprotnih strani, tisto, ki je na desni strani (*recto*).

Če so podatki razporejeni na dveh nasprotnih straneh, se skupaj smatrata za enotno naslovno stran.

Predpisani viri podatkov

Za vsako območje bibliografskega opisa so določeni viri opredeljeni kot predpisani viri podatkov. Podatek, ki ga dobimo drugje in uporabimo kot del območja, zapišemo v oglatem oklepaju (prim. ISBD(PM) 0.5.2).

Naslov in navedbo odgovornosti prepisemo z naslovne strani ali z nadomestila naslovne strani, če publikacija nima naslovne strani. Vlogo naslovne strani lahko prevzame npr. ovoj, prva stran notnega zapisa ali kolofon. V tem primeru vir podatka zabeležimo v opombi.

Podatke o izdaji, posebne podatke o glasbenem tisku, podatke o založništvu in knjižni zbirki prepisemo z naslovne strani, kolofona, ovoja, drugih začetnih strani ali s prve strani notnega zapisa.



Slika 3: Predpisani viri podatkov

Za fizični opis uporabimo celotno publikacijo, za opombe ter standardno ali drugo številko pa katerikoli vir.

Podatke, ki jih nismo našli v publikaciji, lahko navedemo le v območju opomb.

1.4.3 | Prepis podatkov

Jezik in pisava opisa

Podatke v območju naslova in navedbe odgovornosti, izdaje, založništva in knjižne zbirke praviloma prepisemo iz publikacije v jeziku publikacije. Vrivke v oglatih oklepajih navajamo v jeziku konteksta dela (prim. ISBD(PM) 0.6).

V jeziku katalogizacije pišemo predpisane okrajšave in predpisane vrivke (tiskarske napake in simboli), splošno oznako gradiva, navedbo funkcije distributerja, če ta ni navedena kot sestavni del impresuma, in dodatek k letnici tiskanja. V jeziku katalogizacije lahko pišemo tudi posebne podatke o glasbenih tiskih, če jih navajamo.

Izraze v območjih fizičnega opisa, opomb in standardne številke pišemo v jeziku katalogizacije. Izjeme v območju opomb so navedbe izvirnih in variantnih naslovov ter citati.

Opis publikacije v pisavi, ki je ne uporabljamo, transliteriramo ali transkribiramo v pisavo katalogizacije brez oklepajev.

Okrajšave in kratice

Krajšave so v opisu izjemoma dovoljene na koncu ali na sredi elementa. Krajšavo označimo z znakom za izpuščanje (...) (prim. ISBD(PM) 0.7.1).

Krajšanje posamezne navedbe odgovornosti, ki je sestavljena iz imen več oseb ali korporacij, označimo z znakom za izpuščanje in vrinjeno predpisano kratico »et al.« (lat. *et alii*, in drugi) v oglatem oklepaju (prim. ISBD(PM) 4.1.15).

V območju založništva je predpisana uporaba kratice »s. l.« (sine loco) v oglatem oklepaju, kadar ne moremo navesti nobenega kraja (prim. ISBD(PM) 5.3.1).

V območju fizičnega opisa je predpisana uporaba kratice »cm« za navajanje mere (prim. ISBD(PM) 0.7.3). Uporaba standardnih kratic ni predpisana, vendar se priporoča njihova uporaba (prim. ISBD(PM) 0.7.4).

Tiskarske napake

Napačno črkovane besede prepisemo točno tako, kot so navedene v publikaciji. Za njimi lahko dodamo »sic« ali »!« v oglatem oklepaju. V oglatem oklepaju lahko dodamo tudi popravek, pred katerim napišemo »i. e.«. Izpuščene črke lahko pripišemo v oglatem oklepaju (prim. ISBD(PM) 0.10).

Simboli

Simbol ali znak, ki ga ne moremo prepisati, nadomestimo z opisom ali ustreznikom iz črk in besed v oglatem oklepaju. Nadomestilo po potrebi razložimo v opombi (prim. ISBD(PM) 0.11).

1.4.4 | Primeri bibliografskega opisa po ISBD(PM)

Območje 1	Tri pesmi za visoki glas in klavir [Glasbeni tisk] / Gašper Jereb ; [urednica Urša Šivic]
Območje 4	Ljubljana : Kulturno društvo Glasbena matica, 2016
Območje 5	(1 partitura (16 str.) ; 30 cm)
Območje 6	Edicije GML ; 23
Območje 7	100 izv. - Vsebina: Ko se je porajalo jutro ; Ledene rože ; Zvestoba
Območje 8	ISMN 979-0-709031-12-2

Območje 1	Čarovnija [Glasbeni tisk] : glasbena predstava za soliste, mladinski pevski zbor in ansambel / glasba Petra Brdnik Juhart ; besedilo Maja Furman
Območje 2	1. izd., 1. natis
Območje 3	Partitura
Območje 4	Tržič : Astrum, 2014 (Tržič : Uzar)
Območje 5	1 partitura (56 str.) : ilustr. ; 30 cm
Območje 8	ISMN 979-0-709056-05-7 AS 2.530/01 Astrum

Leta 2011 je bila izdana nova združena izdaja ISBD, ki kot odgovor na potrebo po reorganizaciji in poenotenju postopka katalogizacije prinaša uskladitev bibliografskega opisa za vse vrste virov.

Bistvena novost združene izdaje ISBD je uvedba območja 0, s katerim se nadomesti uporaba splošne oznake gradiva (prim. ISBD(PM) 1.2), ki s tem postane neveljavni element bibliografskega opisa. Novo območje 0 – *Območje oblike vsebine in vrste medija* – označuje obliko, v kateri je izražena vsebina vira, in vrsto medija, na katerem je ta vsebina dostopna. Območje obsega dva elementa, ki ju izberemo iz kontroliranih seznamov. Oblika vsebine pomeni temeljno obliko, v kateri je vsebina vira izražena, npr. *glasba* in način zaznavanja (označuje ga kvalifikator vsebine, npr. *znakovna*, *vizualna* ali *tipna*). Vsebina vira je lahko izražena tudi v več različnih oblikah (npr. besedilo in glasba). Vrsta medija označuje vrsto posredovalca te vsebine (npr. brez posrednega medija, elektronski medij).

1.5 | Določanje avtorstva

Pri določanju avtorstva se upoštevajo določila PPIAK, ki navaja zgoraj opisane funkcije kataloga ter opredeljuje glavni vpis, naloge dodatnih vpisov, vlogo kazalk in vodilk ter analitičnih dodatnih vpisov. V klasičnem listkovnem katalogu je določanje avtorstva pomenilo določanje značnice glavnega vpisa in dodatnih vpisov za bibliografski opis posamezne bibliografske enote. Bibliografski zapisi so se razvrstili po abecedi glavnih vpisov, dodatni vpisi pa so omogočali abecedno razvrstitev istega zapisa po drugem razvrstitvenem elementu. Dodatni vpisi so se izdelovali za soavtorje ali urednike, za stvarni ali enotni naslov in za avtorja in pripadajoči enotni naslov dela (analitični dodatni vpisi). Za značnico glavnega vpisa je bil izbran primarni avtor oziroma tisti, ki nosi odgovornost za celotno delo ali za glavnino dela.

Priročnik PREKAT za določanje avtorstva navaja sledeča določila:

- Pri glasbenih tiskih je individualni primarni avtor praviloma skladatelj skladbe ali zbirke skladb.
- Sekundarni avtorji so na primer prevajalci, uredniki, ilustratorji, pisci spremnih besedil itd. Za sekundarne avtorje štejemo tudi korporacije, ki so sicer nosilke odgovornosti za vsebino dela, vendar ne izpolnjujejo kriterijev primarnega avtorstva.
- Priredbe so tiste izdaje nekega dela, ki jih kljub določenim spremembam še lahko pripišemo prvotnemu avtorju.
- Predelave so tiste izdaje nekega dela, ki so bile vsebinsko in/ali oblikovno tako spremenjene, da postanejo avtorsko delo predelovalca.
- Za t. i. anonimna dela se izdelala značnica glavnega vpisa pod stvarnim naslovom (tj. stvarno značnico): dela, pri katerih avtor ni znan, dela več kot treh primarnih avtorjev z istovrstnim prispevkom, antologije leposlovnih del (vključno s šolskimi berili).

Pri vnosu podatkov v računalniški format COMARC z indikatorj določimo, ali naj se za avtorja naredi dodatni vpis.

1.6 | Format COMARC

Za izmenjavo podatkov v sistemu COBISS se uporablja komunikacijski format COMARC. Sestavljajo ga podatki o strukturi zapisa (sistemsko polje), označevalci (polja, podpolja, indikatorji) in vsebina (rezultat katalogizacije).

Format COMARC/B za bibliografske podatke je zasnovan na mednarodnem formatu za bibliografske podatke UNIMARC/B¹² in poleg standardnih polj/podpolj formata UNIMARC vključuje še številne posebnosti strukture bibliografskih zapisov v sistemu COBISS. Podrobno je opisan v priročniku za uporabnike *COMARC/B Format za bibliografske podatke*.

Format COMARC/A za normativne podatke je zasnovan na mednarodnem formatu za normativne podatke UNIMARC/A. Vključuje predvsem polja in podpolja formata UNIMARC/A, dodane pa so še nekatere posebnosti v strukturi normativnih zapisov v sistemu COBISS. Normativna kontrola v sistemu COBISS za zdaj obsega samo osebna imena (in korporacije) zato so v priročnik za uporabnike *COMARC/A Format za normativne podatke* vključeni zgolj opisi tistih polj in podpolj, ki se nananjajo na normativno kontrolo osebnih imen in delno korporacij v sistemu COBISS.

Za vse druge segmente (korporativna imena, enotni naslovi del, predmetne oznake) normativna kontrola v sistemu COBISS še ni vzpostavljena, zato v bibliografskih zapisih v bloku za nacionalno rabo 9XX še vedno izpolnjujemo polja od 910 do 912 za variantne oblike imen korporacij in polja od 960 do 969 za variantne oblike predmetnih oznak.

¹² UNIMARC je eden od uveljavljenih formatov družine MARC, ki so bili zasnovani za shranjevanje in izmenjavo podatkov ter za izpis kataložnih listkov.

Format COMARC/H za podatke o zalogi je razvil IZUM. Podrobno je opisan v priročniku za uporabnike *COMARC/H Format za podatke o stanju zaloge*.

Pri vnosu podatkov v format COMARC/B so katalogizatorju v pomoč maske vnosa, ki zajemajo izbor polj in podpolj, ki se najpogosteje uporabljajo pri vnosu določenega bibliografskega nivoja. Druga polja se lahko uporabljajo le, če so predvidena v vzorčnem direktoriju določene maske vnosa. Za katalogizacijo monografskih glasbenih virov izberemo masko N – neknjižno gradivo, za katalogizacijo pod najvišjim nivojem masko A – članki in drugi sestavni deli ter za serijske publikacije masko K – kontinuirani viri (obstajata še maski vnosa M – monografske publikacije in Z – zbirni zapisi).

Polja formatov COBISS/B in COBISS/A so označena z nizom treh števil, podpolja pa s črko ali številko. Nekatera polja imajo določene vrednosti indikatorjev, ki praviloma določajo način izpisovanja. Polja in podpolja so v nekaterih primerih ponovljiva.

V procesu katalogizacije se ustvarjajo trije tipi metapodatkov in sicer: administrativni podatki, ki opišejo tehnične vidike vira za obdelavo in upravljanje, opisni metapodatki, ki opisujejo vsebino vira za identifikacijo, iskanje in poizvedovanje, ter strukturni metapodatki, ki opišejo arhitekturo in odnose različnih delov vira za navigacijo.

1.6.1 | Struktura formata COMARC/B

1.6.1.1 | Elementi bibliografskega opisa za identifikacijo vira

ISBD*	2XX	BLOK GLAVNEGA OPISA
1. Območje naslova in navedbe odgovornosti	200	Naslov in navedba odgovornosti
	a	<i>Stvarni naslov</i>
	b	<i>Splošna oznaka gradiva</i>
	c	<i>Stvarni naslov dela naslednjega avtorja</i>
	d	<i>Vzporedni naslov</i>
	e	<i>Dodatek k naslovu</i>
	f	<i>Prva navedba odgovornosti</i>
	g	<i>Naslednja navedba odgovornosti</i>
	h	<i>Oznaka podrejenega dela</i>
	i	<i>Naslov podrejenega dela</i>
2. Območje izdaje	205	Izdaja
	a	<i>Navedba izdaje</i>
	b	<i>Navedba ponatisa</i>
	d	<i>Vzporedna navedba izdaje</i>
	f	<i>Navedba odgovornosti za izdajo</i>
	g	<i>Naslednja navedba odgovornosti</i>
3. Območje posebnih podatkov o glasbenem tisku	208	Muzikalije
	a	<i>Posebni podatki o muzikalijah</i>
	d	<i>Vzporedni posebni podatki o muzikalijah</i>
4. Območje založništva, distribucije itn.	210	Založništvo, distribucija itd.
	a	<i>Kraj izida, distribucije itd.</i>
	b	<i>Naslov založnika, distributerja itd.</i>
	c	<i>Ime založnika, distributerja itd.</i>
	d	<i>Leto izida, distribucije itd.</i>

		e	<i>Kraj izdelave</i>
		f	<i>Naslov izdelovalca</i>
		g	<i>Ime izdelovalca</i>
		h	<i>Leto izdelave</i>
5. Območje fizičnega opisa	215		Fizični opis
		a	<i>Posebna oznaka gradiva in obseg</i>
		c	<i>Druge fizične podrobnosti</i>
		d	<i>Mere</i>
		e	<i>Spremno gradivo</i>
6. Območje zbirke	225		Zbirka
		a	<i>Naslov zbirke</i>
		d	<i>Vzporedni naslov zbirke</i>
		e	<i>Dodatek k naslovu</i>
		f	<i>Navedba odgovornosti</i>
		h	<i>Oznaka podzbirke</i>
		i	<i>Naslov podzbirke</i>
		v	<i>Številčenje v zbirki</i>

1.6.1.2 | Dopolnitev in razširitev bibliografskega opisa (prosto oblikovano besedilo)

ISBD*	3XX	BLOK ZA OPOMBE
7. Območje opomb	300	Splošna opomba
	a	<i>Besedilo opombe</i>
	316	Opomba k izvodu
	a	<i>Besedilo opombe</i>
	0	<i>Signatura, na katero se nanaša vsebina polja</i>
	5	<i>Ustanova, na katero se nanaša vsebina polja</i>
	9	<i>Inventarna številka, na katero se nanaša vsebina polja</i>
	317	Opomba o izvoru
	a	<i>Besedilo opombe</i>
	0	<i>Signatura, na katero se nanaša vsebina polja</i>
	5	<i>Ustanova, na katero se nanaša vsebina polja</i>
	9	<i>Inventarna številka, na katero se nanaša vsebina polja</i>
	323	Opomba o izvajalcih
	a	<i>Besedilo opombe</i>
	327	Opomba o vsebini
	0	<i>Uvodna fraza</i>
	a	<i>Besedilo opombe</i>
	333	Opomba o uporabnikih
	a	<i>Besedilo opombe</i>

1.6.1.3 | Identifikacijske oznake vira

ISBD	0XX	BLOK ZA IDENTIFIKACIJO
	001	Uvodnik zapisa
	a	<i>Status zapisa</i>
	b	<i>Vrsta zapisa</i>
	c	<i>Bibliografski nivo</i>
	d	<i>Hierarhični nivo</i>
8. Območje standardne (ali druge) številke in pogojev dostopnosti	010	ISBN
	a	<i>Številka</i>
	b	<i>Pojasnilo</i>
	d	<i>Pogoji dostopnosti in/ali cena</i>
	z	<i>Napačni ISBN</i>
	013	ISMN
	a	<i>Številka</i>
	b	<i>Pojasnilo</i>
	d	<i>Pogoji dostopnosti in/ali cena</i>
	z	<i>Napačni ISBN</i>
	071	Založniška številka
	a	<i>Številka</i>
	b	<i>Vir</i>

1.6.1.4 | Točke dostopa

5XX	BLOK ZA SORODNE NASLOVE
500	Enotni naslov
a	<i>Enotni naslov</i>
h	<i>Oznaka podrejenega dela</i>
i	<i>Naslov podrejenega dela</i>
q	<i>Verzija</i>
r	<i>Izvedba Zasedba</i>
s	<i>Serija, opus ali tema</i>
t	<i>Priredba</i>
u	<i>Tonaliteta</i>
51X	Variantni naslovi
510	Vzporedni stvarni naslov
a	<i>Vzporedni naslov</i>
e	<i>Dodatek k naslovu</i>
h	<i>Oznaka podrejenega dela</i>
i	<i>Naslov podrejenega dela</i>
512	Ovojni naslov
a	<i>Ovojni naslov</i>
e	<i>Dodatek k naslovu</i>
513	Naslov na vzporedni naslovni strani
a	<i>Ovojni naslov</i>
e	<i>Dodatek k naslovu</i>

	h	<i>Oznaka podrejenega dela</i>
	i	<i>Naslov podrejenega dela</i>
514		Čelni naslov
	a	<i>Čelni naslov</i>
516		Hrbtni naslov
	a	<i>Hrbtni naslov</i>
517		Drugi variantni naslovi
	a	<i>Variantni naslov</i>
540		Dodatni naslov
	a	<i>Dodatni naslov</i>
541		Prevedeni naslov
	a	<i>Prevedeni naslov</i>

1.6.1.5 | Normativne točke dostopa

7XX		BLOK ZA PODATKE O ODGOVORNOSTI
700		Osebno ime – primarna odgovornost
	3	<i>Številka normativnega zapisa</i>
	4	<i>Koda za vrsto avtorstva</i>
701		Osebno ime – alternativna odgovornost
	3	<i>Številka normativnega zapisa</i>
	4	<i>Koda za vrsto avtorstva</i>
702		Osebno ime – sekundarna odgovornost
	3	<i>Številka normativnega zapisa</i>
	4	<i>Koda za vrsto avtorstva</i>
710		Ime korporacije – primarna odgovornost
711		Ime korporacije – alternativna odgovornost
712		Ime korporacije – sekundarna odgovornost

1.6.1.6 | Kodirani podatki

1XX		BLOK ZA KODIRANE PODATKE
100		Splošni podatki o obdelavi
	b	<i>Oznaka za leto izida</i>
	c	<i>Leto izida 1</i>
	d	<i>Leto izida 2</i>
	e	<i>Koda za namembnost</i>
101		Jezik enote
	a	<i>Jezik besedila</i>
	c	<i>Jezik izvirnika</i>
	f	<i>Jezik naslovne strani</i>
	g	<i>Jezik stvarnega naslova</i>
	h	<i>Jezik libreta</i>
	i	<i>Jezik spremnega gradiva</i>

102	Država izida (ali izdelave)
a	<i>Država</i>
125	Zvočni posnetki in muzikalije
a	<i>Vrsta partiture</i>
b	<i>Oznaka partov</i>
128	Glasbene izvedbe in partiture
a	<i>Oblika glasbenega dela</i>
b	<i>Inštrumenti ali glasovi ansambla</i>
c	<i>Inštrumenti ali glasovi solistov</i>
d	Tonaliteta ali modus glasbenega dela

1.6.1.7 | Povezovalna polja

4XX	BLOK ZA POVEZOVANJE
421	Priloga
1	Oznaka polja (vgradna polja: 2XX, 300, 500)
423	Dodana, prikrita in priključena dela
1	Oznaka polja (vgradna polja: 200abhi, 500abhi, 700, 701, 702, 710, 711, 900, 901, 902)

1.6.1.8 | Vsebinska obdelava

6XX	BLOK ZA VSEBINSKO ANALIZO
600-609	Strukturirane predmetne oznake
610	Prosto oblikovane predmetne oznake
627	Univerzalna decimalna klasifikacija (UDK)
a	Vrstilec
c	Vrstilec za iskanje
v	Izdaja

1.6.2 | Struktura formata COMARC/A

1.6.2.1 | Elementi normativnega zapisa

0XX	BLOK ZA IDENTIFIKACIJO	Vsebuje podatke, ki identificirajo zapis ali v zapisu opisano entiteto.
001	Uvodnik zapisa	
035	Kontrolne številke zapisov iz drugih sistemov	
1XX	BLOK ZA KODIRANE PODATKE	Vsebuje polja s kodiranimi podatki, ki se nanašajo na zapis ali na entiteto, opisano v zapisu.
100	Splošni podatki o obdelavi	
101	Jezik entitete	
102	Nacionalnost entitete	
106	Osebno ime/ime korporacije kot predmetna oznaka	
120	Kodirani podatki za osebno ime	
150	Kodirani podatki za ime korporacije	
152	Pravila	

190	Datum rojstva*	
191	Datum smrti*	
2XX	BLOK NORMATIVNIH TOČK DOSTOPA	Vsebuje točko dostopa, za katero je zapis kreiran. V normativnem zapisu je to normativna točka dostopa, v splošnem pojasnjevalnem zapisu pa pojasnjevalna točka dostopa.
200	Normativna točka dostopa – osebno ime	
210	Normativna točka dostopa – ime korporacije	
3XX	BLOK ZA OPOMBE	Vsebuje opombe, ki so namenjene uporabnikom in ki: 1) pojasnjujejo odnos med točko dostopa v polju 2XX in drugimi točkami dostopa; 2) so v pomoč pri identifikaciji entitete, opisane v normativnem zapisu.
300	Opomba	
320	Splošna pojasnjevalna opomba	
330	Opomba o pomenskem obsegu	
340	Opomba o biografiji in delovanju	
4XX	BLOK VARIANTNIH TOČK DOSTOPA	Vsebuje variantne točke dostopa, s katerih je treba uporabnika napotiti na normativno točko dostopa v polju 2XX.
400	Variantna točka dostopa – osebno ime	
410	Variantna točka dostopa – ime korporacije	
5XX	BLOK SORODNIH TOČK DOSTOPA	Vsebuje sorodne točke dostopa, ki so bibliografsko povezane z normativno točko dostopa v polju 2XX.
500	Sorodna točka dostopa – osebno ime	
510	Sorodna točka dostopa – ime korporacije	
6XX	BLOK ZA KLASIFIKACIJSKE OZNAKE	Vsebuje klasifikacijske oznake za normativno točko dostopa v polju 2XX.
686	Druge klasifikacije	
7XX	BLOK NORMATIVNIH TOČK DOSTOPA V DRUGIH JEZIKIH IN/ALI PISAVAH	Vsebuje normativne točke dostopa v drugih jezikih, ki so povezane s točko dostopa v polju 2XX.
700	Normativna točka dostopa v drugem jeziku in/ali pisavi – osebno ime	
8XX	BLOK ZA INFORMACIJE O VIRU PODATKOV	Vsebuje informacije o virih, v katerih je bil podatek o točki dostopa najden, ter druge opombe, ki niso namenjene uporabnikom, temveč katalogizatorjem.
810	Podatek je v:	
815	Podatka ni v:	
820	Informacija o uporabi ali pomenskem obsegu	
830	Splošna katalogizatorjeva opomba	
835	Informacija o izbrisani točki dostopa	
836	Informacija o nadomeščeni točki dostopa	
856	Elektronska lokacija in dostop	

2 | ODNOSI MED ELEMENTI BIBLIOGRAFSKEGA OPISA

2.1 | Naslov in odgovornost

Osnovna elementa bibliografskega opisa vira sta naslov opisovanega vira in odgovornost.

Pri opisovanju glasbenih virov se srečujemo z najrazličnejšimi vrstami naslovov. Naslov opisovanega vira je lahko:

- naslov vsebovanega dela (skladbe),
- naslov zbirke ali pesmarice, ki vsebuje več del (skladb) enega avtorja,
- naslov zbirke ali pesmarice, ki vsebuje več del (skladb) različnih avtorjev,
- naslov avtorske publikacije, katere vsebina so dela (skladbe) ali odlomki del (skladb) drugih avtorjev.

Oznake, številčenja in tonalitete v naslovih posameznih skladb so lahko nanizani v različnem zaporedju (npr. oznake opusov, zaporednih števil, tonalit et ipd.), poljudno dodani ali opuščeni. Naslovi so lahko zapisani v različnih jezikih in tudi pisavah.

Glasbeni viri imajo tudi specifične vrste odgovornosti. Primarni avtor glasbenega dela oz. skladbe je skladatelj. Glede na zvrst in obliko dela oz. skladbe so t. i. sekundarni avtorji avtor besedila pesmi, libretisti, aranžer (priredivatelj) in harmonizator.

Za nastanek zbirke ali pesmarice je lahko odgovoren avtor, urednik, zbiratelj ali sestavlja lec zbirke ali pesmarice.

Avtor je tudi sestavlja lec učbenika, priročnika ali šole oziroma metode za poučevanje inštrumenta, petja ali drugih glasbenih veščin.

Druge vrste odgovornosti so še ilustrator, notograf, opremljevalec itd.

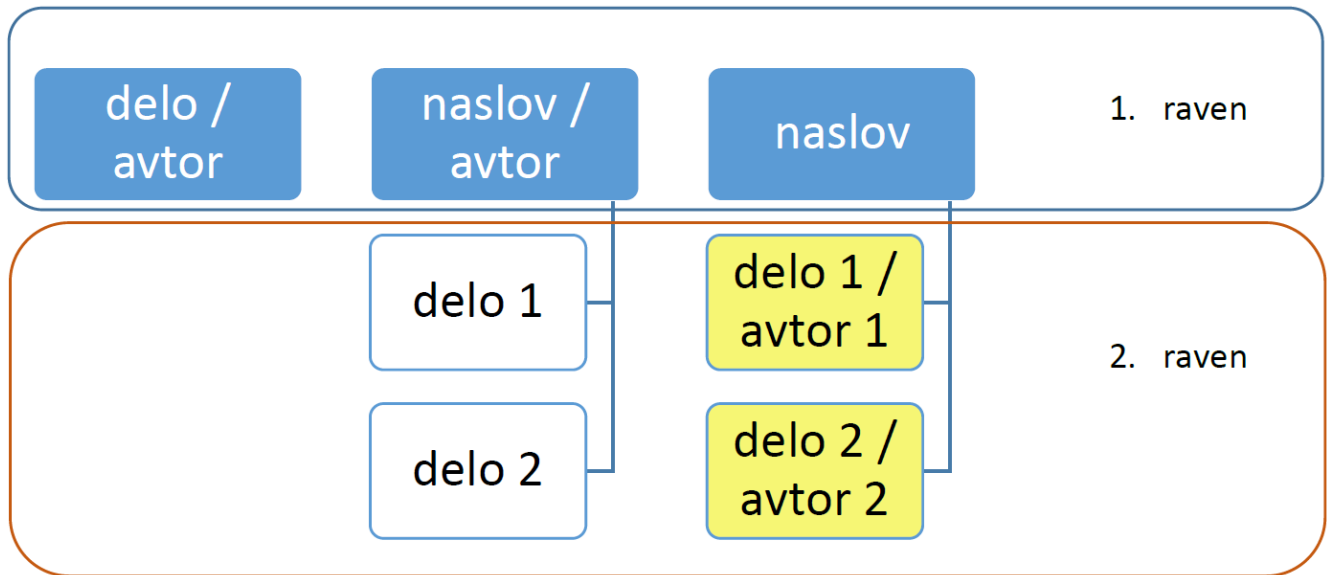
Za pravilno in smiselno povezovanje naslovov in odgovornosti v knjižničnem katalogu je ključnega pomena vzpostavitev ustreznih vertikalnih povezav med posameznimi elementi bibliografskega opisa oziroma hierarhičnih odnosov med celoto in njenimi sestavnimi deli.

Prav tako pomembno je vzpostaviti ustrezne horizontalne povezave med naslovi, ki označujejo različne izdaje določene publikacije, različne izdaje istega dela (skladbe), izdaje z naslovi v različnih jezikih, ista dela (skladbe) v priredbah za različne glasbene zasedbe ipd.¹³

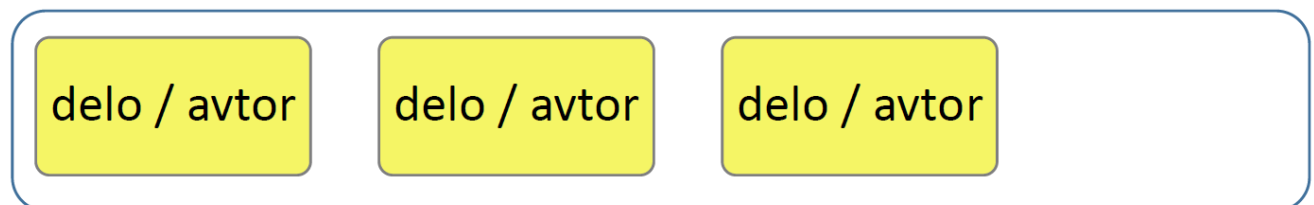
V bibliografskem opisu bibliografskega vira po ISBD v formatu COMARC lahko povezave med naslovi in navedbami odgovornosti tvorimo na eni ali na dveh ravneh in sicer v območju naslova in odgovornosti in območju opomb oziroma v bloku za bibliografski opis in v bloku za opombe formata COMARC/B. Za podrobnejši opis posameznega vira vsebovanega dela (skladbe) z navedbo vseh za to delo specifičnih odgovornosti upoštevamo smernice za opis sestavnih delov¹⁴ in izdelamo bibliografski zapis v formatu COMARC/B na analitični ravni.

¹³ Delo je po modelu FRBR osrednja entiteta, ki se realizira v izrazni obliki. Tako delo samo (abstrakcija) kot njegova izrazna oblika odražata intelektualno ali umetniško vsebino, ki se manifestira v opisovani pojavni obliki. Pojavna oblika je realizirana v vsakem posameznem izvodu oziroma fizični realizaciji (npr. opisovani publikaciji).

¹⁴ Prim. Smernice za uporabo ISBD-jev pri opisu sestavnih delov.



Slika 4: Bibliografski opis vira



Slika 5: Analitična raven bibliografskega opisa za vsebovana dela

Stvarni naslov opisovanega vira je osrednji element bibliografskega opisa. Prepišemo ga z naslovne strani publikacije. Če publikacija nima naslovne strani, prepišemo drugi najustreznejši zapis naslova, tj. naslov na ovoju (*ovojni naslov*), naslov nad notnim zapisom (*čelni naslov*), naslov v kolofonu ipd. Tak vir podatka zaradi identifikacije vira zabeležimo v opombi.

Stvarni naslov lahko dodatno pojasnjuje dodatek k naslovu. Podrejen je stvarnemu naslovu, za katerim ga zapišemo. Dodatek k naslovu zapišemo takoj za naslovom, h kateremu sodi, za vsemi naslovi del istega avtorja, če publikacija nima zbirnega naslova, ali za zadnjim vzporednim naslovom, če je dodatek k naslovu samo eden.

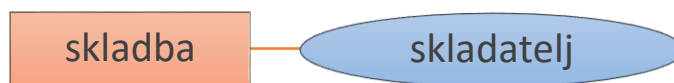
Naslov v jeziku, ki se razlikuje od jezika stvarnega naslova in je zapisan v viru podatka stvarnega naslova, prepišemo kot vzporedni naslov.

2.1.1 | Avtorska dela

Opisovani vir vsebuje eno delo enega avtorja oziroma skladbo enega skladatelja.

2.1.1.1 | Inštrumentalne skladbe

Opisovani vir vsebuje inštrumentalno skladbo.



Slika 6: Shematični prikaz razporeditve podatkov v opisovanem viru

Stvarni naslov

Stvarni naslov opisanega vira je enak naslovu skladbe.



Slika 7: Šček, Ivan. *Mala klavirska suita za otroke*, naslovnica*

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Mala klavirska suita za otroke
1.5	Prva navedba odgovornosti	f	Ivan Šček
		700 a	Šček
		b	Ivan
		4	230 - skladatelj

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Suita v starem slogu
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Zvonimir Ciglič
	700 a Ciglič
	b Zvonimir
	4 230 - skladatelj

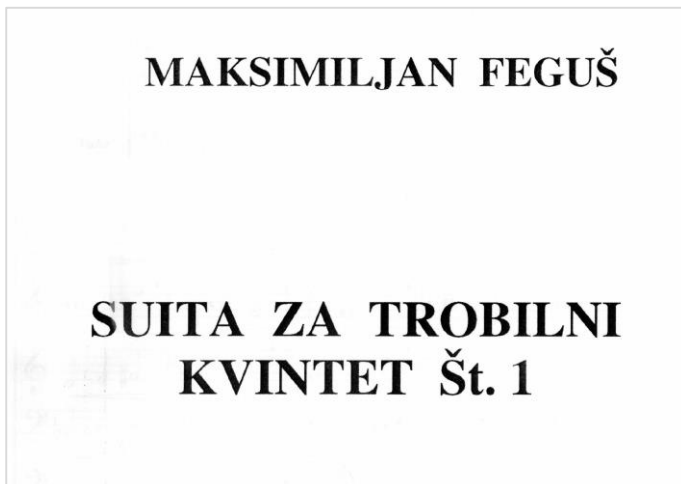
Oznaka glasbene oblike ali zvrsti

Če je naslov skladbe oznaka glasbene oblike ali zvrsti (npr. sonata, suita, maša, nokturno ipd.) ali drugi splošni izraz brez razločevalne oznake (npr. pesem, skladba ipd.), prepíšemo zasedbo, tonaliteto in številčenje kot del stvarnega naslova, in ne kot dodatek k naslovu.



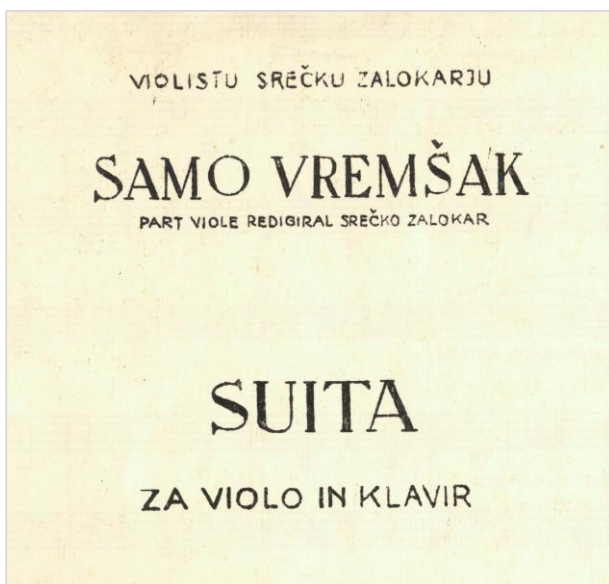
Slika 8: Grgasović, Josip. *Suita za pihalni orkester, ovoj**[†]

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Suita za pihalni orkester
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Josip Grgasović
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Ov. nasl.
	700 a Grgasović
	b Josip
	4 230 - skladatelj



Slika 9: Feguš, Maksimiljan. *Suita za trobilni kvintet št. 1*, naslovnica*

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Suita za trobilni kvintet št. 1
1.5	Prva navedba odgovornosti	f	Maksimiljan Feguš
		700 a	Feguš
		b	Maksimiljan
		4	230 - skladatelj



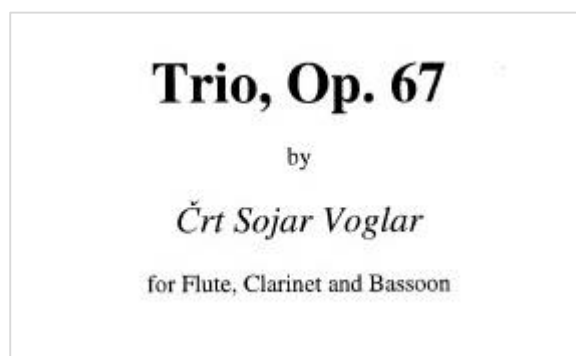
Slika 10: Vremšak, Samo. *Suita za violo in klavir*, naslovnica*

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Suita za violo in klavir
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Samo Vremšak
1.5 Naslednja navedba odg.	g part viole redigiral Srečko Zalokar
	700 a Vremšak
	b Samo
	4 230 - skladatelj
	702 a Zalokar
	b Srečko
	4 340 - urednik



Slika 11: Pucihar, Blaž. *Trio for flute, oboe and piano*, ovoj in začetek notnega zapisa✱

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Trio for flute, oboe and piano
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Blaž Pucihar
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Čelni nasl.
	700 a Pucihar
	b Blaž
	4 230 - skladatelj



Slika 12: Sojar Voglar, Črt. *Trio, op. 67 for flute, clarinet and bassoon*, naslovnica

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Trio, op. 67 for flute, clarinet and bassoon
1.5 Prva navedba odgovornosti	f by Črt Sojar Voglar
	700 a Sojar Voglar
	b Črt
	4 230 - skladatelj

Tonaliteta

V slovenščini in nemščini pišemo durove tonalitete z veliko, molove pa z malo začetnico. V angleščini so vse tonalitete pisane z veliko začetnico. V italijanščini in francoščini tonalitete (solmizacija) pišejo z malo začetnico. Znaka za zvišani in znižani ton prepisemo v jeziku stvarnega naslova v oglatem oklepaju (prim. 6.2 Oznake za tonalitete).



Slika 13: Fauré, Gabriel. *Sonate A-dur für Violine und Klavier, op. 13*, naslovnica**

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Sonate A-dur für Violine und Klavier, op. 13
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Gabriel Fauré
	700 a Fauré
	b Gabriel
	4 230 - skladatelj

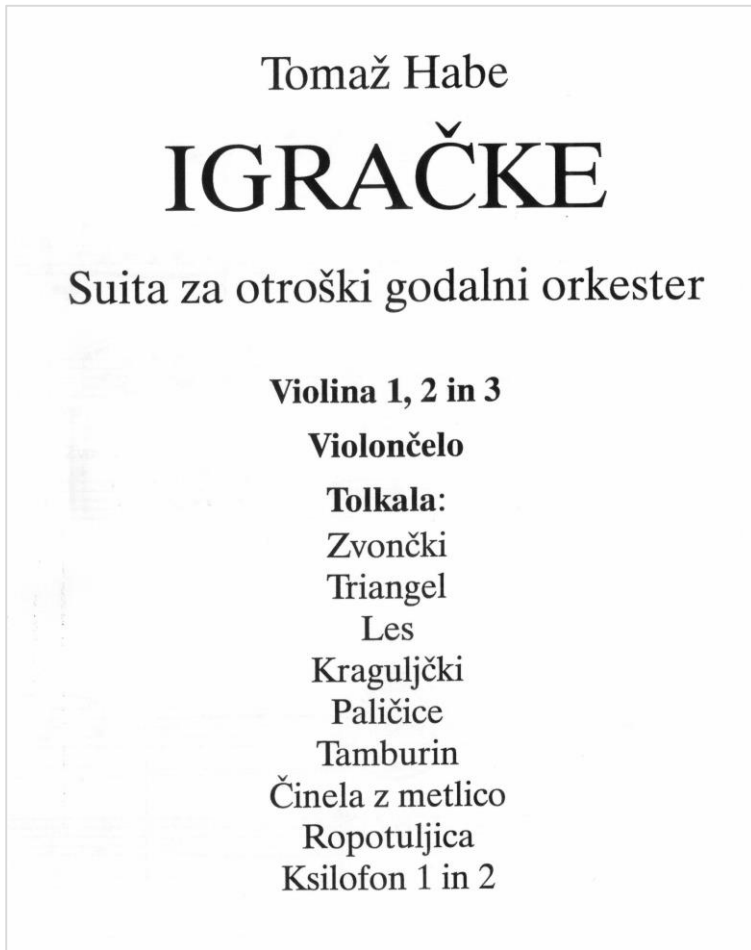


Slika 14: Beethoven, Ludwig van. *Concerto no 5 for piano and orchestra E-flat major, op. 73*, naslovnica✱

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Concerto no. 5 for piano and orchestra E[flat] major, Es-Dur, mi[bémole] majeur, op. 73
1.4 Dodatek k naslovu	e Emperor
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Ludwig van Beethoven
	700 a Beethoven
	b Ludwig van
	4 230 - skladatelj

Dodatek k naslovu

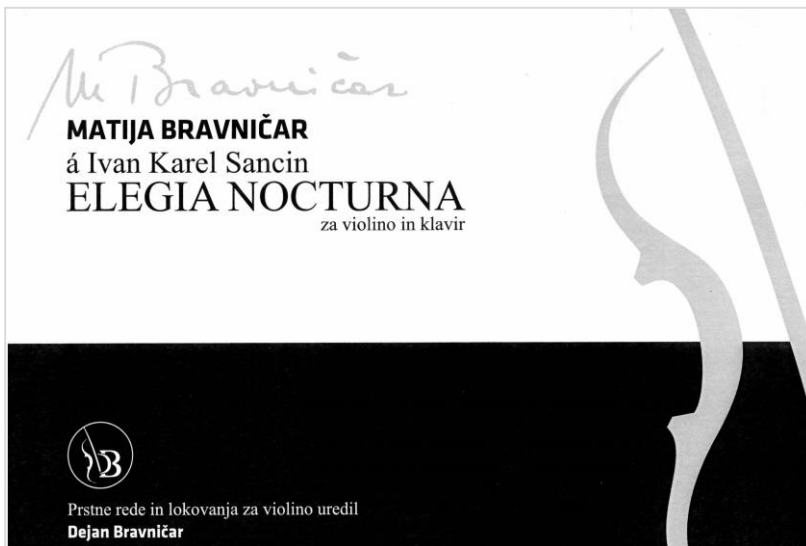
Če stvarni naslov ni oznaka glasbene oblike ali zvrsti ali drugi splošni izraz brez razločevalne oznake, navedbo glasbene oblike ali zvrsti, zasedbo, tonaliteto in druge vrstilne oznake (številko opusa, številko iz tematičnega kataloga ipd.) prepisemo kot dodatek k naslovu.



Slika 15: Habe, Tomaž. *Igračke: suita za otroški godalni orkester*, naslovnica✱

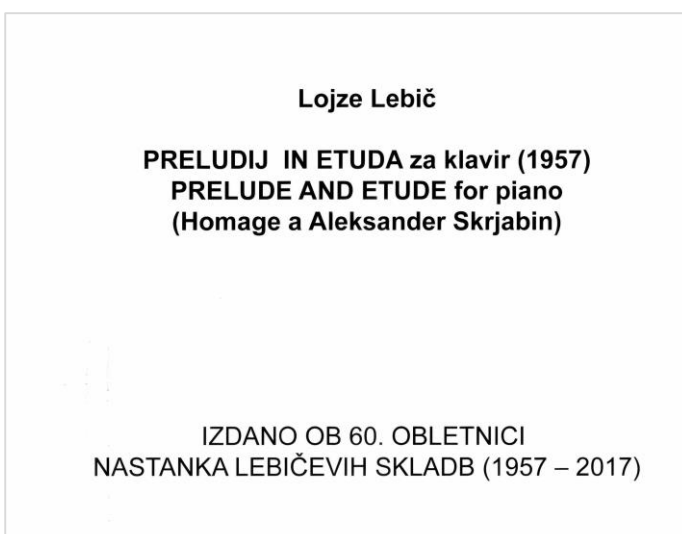
ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Igračke
1.4 Dodatek k naslovu	e suita za otroški godalni orkester
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Tomaž Habe
	700 a Habe
	b Tomaž
	4 230 - skladatelj

Podatek iz predpisanega vira podatkov, ki ni potreben za identifikacijo skladbe, ni dodatek k naslovu. Če menimo, da je pomemben za uporabnike kataloga, ga zabeležimo v opombi. Uporabimo lahko uvodne fraze: *Na nasl. str. tudi*, *Na ov. tudi* ipd.



Slika 16: Bravničar, Matija. *Elegia nocturna: za violino in klavir*, naslovnica✳

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Elegia nocturna
1.4 Dodatek k naslovu	e za violino in klavir
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Matija Bravničar
1.5 Naslednja navedba odg.	g prstne rede in lokovanja za violino uredil Dejan Bravničar
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Na nasl. str. tudi: á Ivan Karel Sancin
	700 a Bravničar
	b Matija
	4 230 - skladatelj
	700 a Bravničar
	b Dejan
	4 230 - urednik



Slika 17: Lebič, Lojze. *Preludij in etuda za klavir (1957)*, naslovnica✳

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Preludij in etuda za klavir (1957)
1.3 Vzporedni naslov	d Prelude and etude for piano
1.4 Dodatek k naslovu	e (homage a Aleksander Skrjabin)
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Lojze Lebič
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Na nasl. str. tudi: Izdano ob 60. obletnici nastanka Lebičevih skladb (1957-2017)
	700 a Lebič
	b Lojze
	4 230 - skladatelj

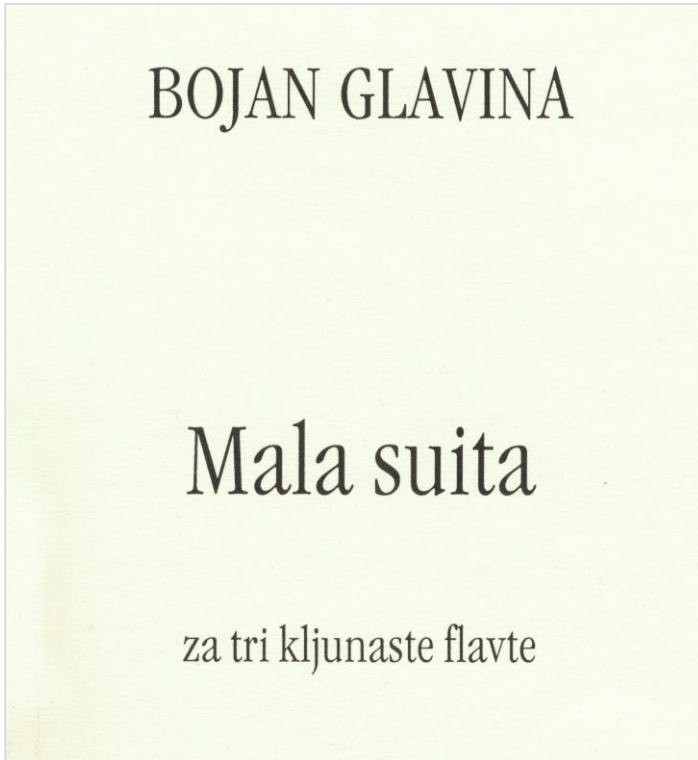


Slika 18: Čerin, Josip. *Domžalska koračnica*, naslovnica✳

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Domžalska koračnica
1.4 Dodatek k naslovu	e koračnica
1.4 Dodatek k naslovu	e = marsch
1.4 Dodatek k naslovu	e pihalni orkester
1.4 Dodatek k naslovu	e = harmonie
1.4 Dodatek k naslovu	e = wind band
1.4 Dodatek k naslovu	e = Blaskapelle
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Josip Čerin
7.1 Opombe k območju naslova in navedbe odgovornosti	300 a Na nasl. str. tudi: koračnica je bila posvečena Godbi Domžale ob 50. obletnici delovanja (leta 1934)
	700 a Čerin
	b Josip
	4 230 - skladatelj

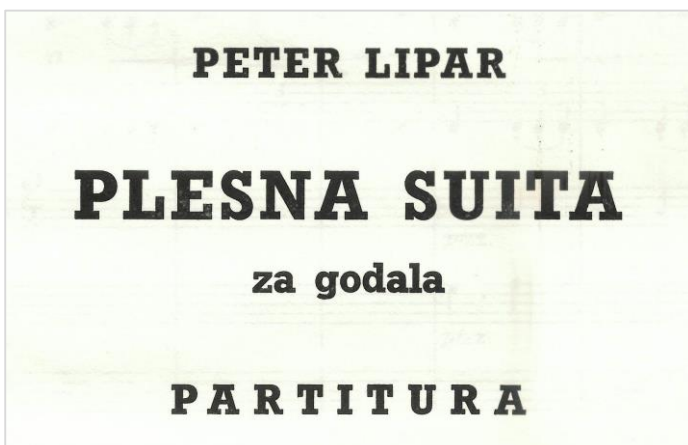
Inštrumentalna zasedba, tonaliteta, številčenje

Če je naslov skladbe sestavljen iz oznake glasbene oblike ali zvrsti in razločevalne oznake (npr. komorni koncert, mala suita ipd.), prepisemo zasedbo, tonaliteto in številčenje kot dodatek k naslovu.



Slika 19: Glavina, Bojan. *Mala suita: za tri kljunaste flavte*, naslovnica*

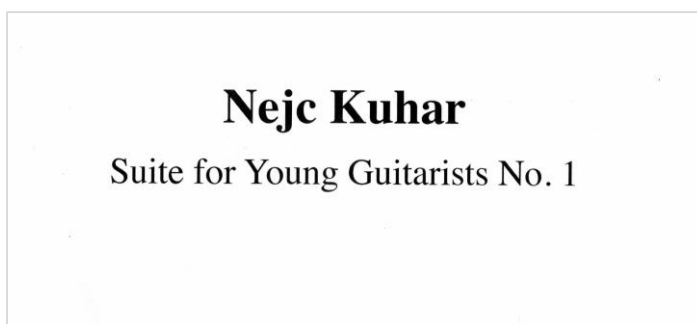
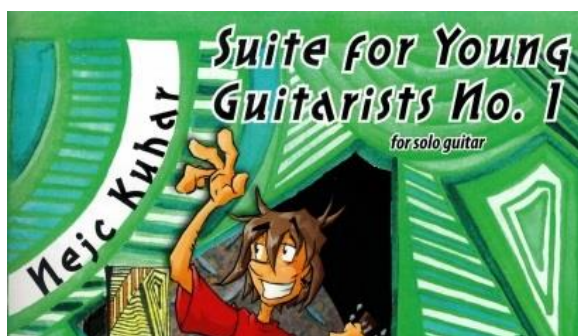
ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Mala suita
1.4	Dodatek k naslovu	e	za tri kljunaste flavte
1.5	Prva navedba odgovornosti	f	Bojan Glavina
		700 a	Glavina
		b	Bojan
		4	230 - skladatelj



Slika 20: Lipar, Peter. *Plesna suita: za godala*, naslovnica*

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Plesna suita
1.4 Dodatek k naslovu	e za godala
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Peter Lipar
	700 a Lipar
	b Peter
	4 230 - skladatelj

Če dodatka k naslovu ne prepisemo iz istega vira podatkov kot stvarni naslov, ga zapišemo v oglatem oklepaju, vir podatka pa zabeležimo v opombi.



Slika 21: Kuhar, Nejc. *Suite for young guitarist no. 1*, ovoj in naslovnica*

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Suite for young guitarists no. 1
1.4 Dodatek k naslovu	e [for solo guitar]
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Nejc Kuhar
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Dodatek k nasl. na ov.
	700 a Kuhar
	b Nejc
	4 230 - skladatelj

Leto nastanka skladbe

Leto nastanka skladbe prepisemo kot del stvarnega naslova ali kot dodatek k naslovu takrat, ko je v viru podatkov naveden kot del naslova ali ko označuje različico skladbe (npr. revidirano verzijo).



Slika 22: Rojko, Uroš. *Spin: für Akkordeon*, naslovnica✳

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Spin
1.4 Dodatek k naslovu	e für Akkordeon
1.4 Dodatek k naslovu	e 2001, rev. 2014
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Uroš Rojko
	700 a Rojko
	b Uroš
	4 230 - skladatelj

Variantni naslov

Variantni naslov je naveden v viru stvarnega naslova, vendar ga ne izberemo za stvarni naslov. Variantne naslove, ki niso navedeni v viru stvarnega naslova, lahko navedemo v opombi.



Slika 23: Arnič, Blaž. *Simfonija št. 8, op. 40: Na domači grudi*, naslovnica✳

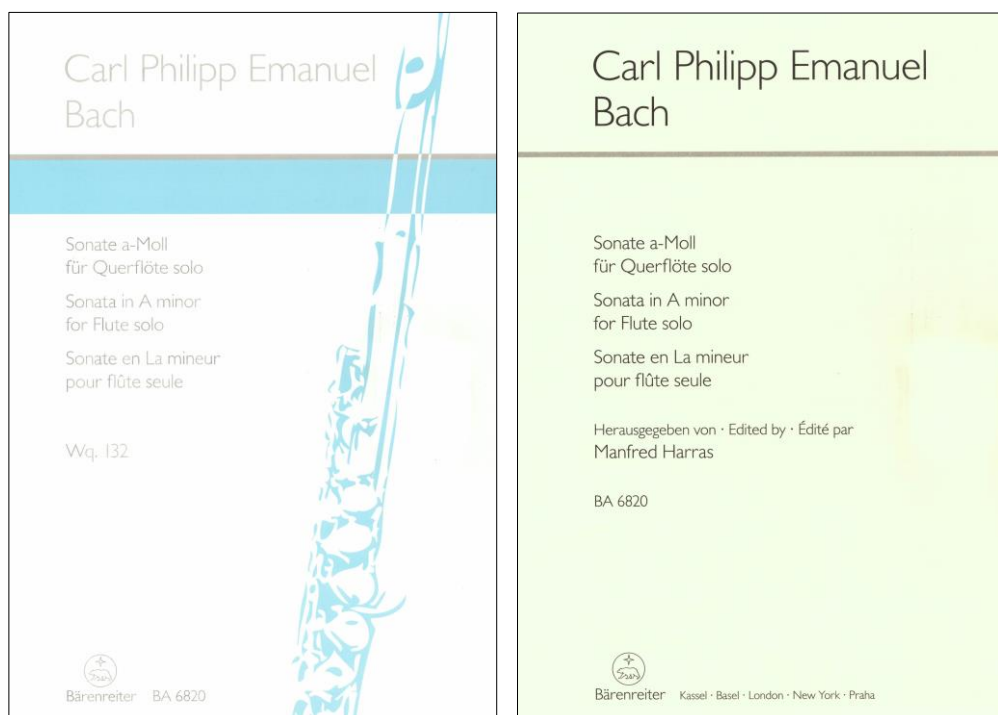
ISBD(PM)	COMARC/B	
1.1 Stvarni naslov	200 a	Simfonija št. 8, op. 40
1.4 Dodatek k naslovu	e	Na domači grudi
1.4 Dodatek k naslovu	e	za simfonični orkester
1.3 Vzporedni naslov	d	8th symphony, op. 40
1.4 Dodatek k naslovu	e	On native soil
1.4 Dodatek k naslovu	e	for symphony orchestra
1.5 Prva navedba odgovornosti	f	Blaž Arnič
	700 a	Arnič
	b	Blaž
	4	230 - skladatelj

Vzporedni naslov

Vzporedni naslov je naslov v drugem jeziku ali pisavi, naveden v viru stvarnega naslova. Stvarni naslov lahko ima enega ali več vzporednih naslovov.

ISBD(PM)	COMARC/B	
1.1 Stvarni naslov	200 a	Suita za dve kitari
1.3 Vzporedni naslov	d	Suite for two guitars
1.5 Prva navedba odgovornosti	f	Žiga Stanič
	700 a	Stanič
	b	Žiga
	4	230 - skladatelj

ISBD(PM)	COMARC/B	
1.1 Stvarni naslov	200 a	Konzert Nr. 4 für Klavier (linke Hand) und Orchester, B-Dur, Opus 53
1.3 Vzporedni naslov	d	Concerto no. 4 for piano (left hand) and orchestra, B flat major, opus 53
1.5 Prva navedba odgovornosti	f	Sergej Prokofjev
	700 a	Prokofjev
	b	Sergej
	4	230 - skladatelj



Slika 24: Bach, Carl Philipp Emanuel. *Sonate a-Moll für Querflöte solo*, ovoj in naslovnica

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Sonate a-Moll für Querflöte solo
1.3 Vzporedni naslov	d Sonata in A minor for flute solo
1.3 Vzporedni naslov	d Sonate en la mineur pour flûte seul
1.4 Dodatek k naslovu	e [Wq. 132]
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Carl Philipp Emanuel Bach
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Dodatek k nasl. na ov.
	700 a Bach
	b Carl Philipp Emanuel
	4 230 - skladatelj

Vzporedni naslov in vzporedni dodatek k naslovu

Če so v viru podatkov poleg stvarnega naslova in dodatka k naslovu tudi naslovi in dodatki k naslovom v drugih jezikih, jih prepisemo kot vzporedne naslove in dodatke k naslovom.

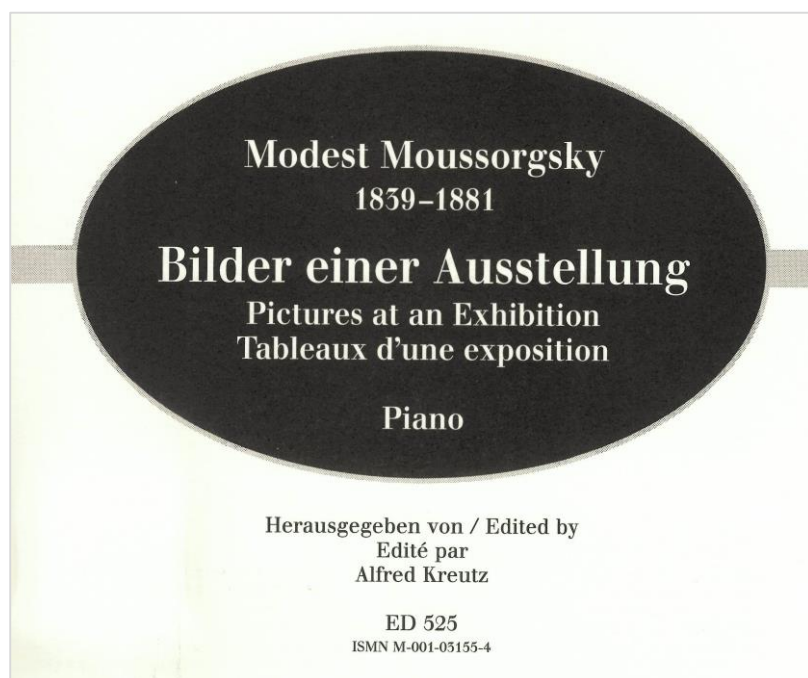


Slika 25: Dolenc, Pavel. *Tri muze: za pihalni trio*, naslovnica

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Tri muze
1.4 Dodatek k naslovu	e za pihalni trio
1.3 Vzporedni naslov	d Three muses
1.4 Dodatek k naslovu	e for wind trio
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Pavel Dolenc
	700 a Dolenc
	b Pavel
	4 230 - skladatelj

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Prva otroška suita
1.4 Dodatek k naslovu	e za klavir
1.3 Vzporedni naslov	d Première suite enfantine
1.4 Dodatek k naslovu	e pour piano
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Jakob Jež
	700 a Jež
	700 b Jakob
	700 4 230 - skladatelj

Če so v viru podatkov poleg stvarnega naslova in dodatka k naslovu tudi naslovi v drugih jezikih, jih prepíšemo kot vzporedne naslove. Dodatek k naslovu zapišemo za zadnjim vzporednim naslovom.



Slika 26: Moussorgsky, Modest. *Bilder einer Ausstellung*, naslovnica**

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Bilder einer Ausstellung
1.3 Vzporedni naslov	d Pictures at an exhibition
1.3 Vzporedni naslov	d Tableaux d'une exposition
1.4 Dodatek k naslovu	e Piano
1.5 Prva navedba odgovor.	f Modest Moussorgsky
1.5 Naslednja navedba odg.	g herausgegeben von, edited by, edité par Alfred Kreutz
	700 a Musorgskij
	b Modest Petrovič
	4 230 - skladatelj

Vzporedni dodatek k naslovu

Če je v viru podatkov poleg dodatka k naslovu v jeziku stvarnega naslova tudi dodatek k naslovu v jeziku, ki se razlikuje od jezika stvarnega naslova, ga zaradi izpisa po ISBD prepíšemo z enačajem.



Slika 27: Matičič, Janez. *Polynesia, op. 47*, naslovnica

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Polynesia, op. 67
1.4 Dodatek k naslovu	e suite no. 4 pour piano
1.4 Dodatek k naslovu	e = suite št. 4 za klavir
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Janez Matičič
	700 a Matičič
	b Janez
	4 230 - skladatelj

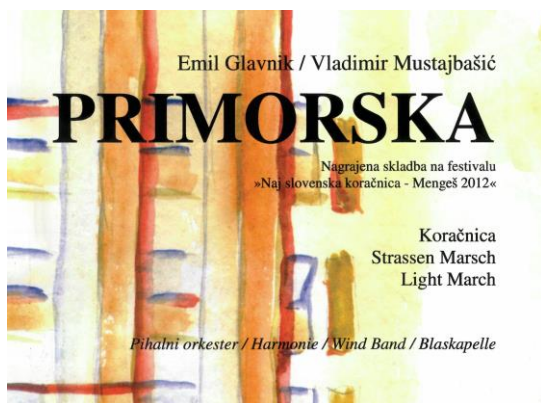


Slika 28: Jerina, Jože. *Mini jazz suita*, naslovnica**

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Mini jazz suite
1.4 Dodatek k naslovu	e trobenta v B in klavir
1.4 Dodatek k naslovu	e = trumpet in B & piano
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Jože Jerina
1.5 Naslednja navedba odgovor.	g klavirska spremljava Aleksander Müller
	700 a Jerina
	b Jože
	4 230 - skladatelj
	701 a Müller
	b Aleksander
	4 230 - skladatelj

Več vzporednih dodatkov k naslovu

Kadar se število vzporednih naslovov in število vzporednih dodatkov k naslovu ne ujema, navedemo vse dodatke k naslovu za zadnjim vzporednim naslovom.



Slika 29: Glavnik, Emil. *Primorska koračnica*, ovoj**

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Primorska
1.4 Dodatek k naslovu	e koračnica
1.4 Dodatek k naslovu	e = Strassen Marsch
1.4 Dodatek k naslovu	e = light march
1.4 Dodatek k naslovu	e pihalni orkester
1.4 Dodatek k naslovu	e = harmonie
1.4 Dodatek k naslovu	e = wind band
1.4 Dodatek k naslovu	e = Blaskapelle
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Emil Glavnik
1.5 Naslednja navedba odgovor.	g [priređil] Vladimir Mustajbašič
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Ov. nasl.
	700 a Glavnik
	b Emil
	4 230 - skladatelj

702	a	Mustajbašić
	b	Vladimir
4		030 - aranžer

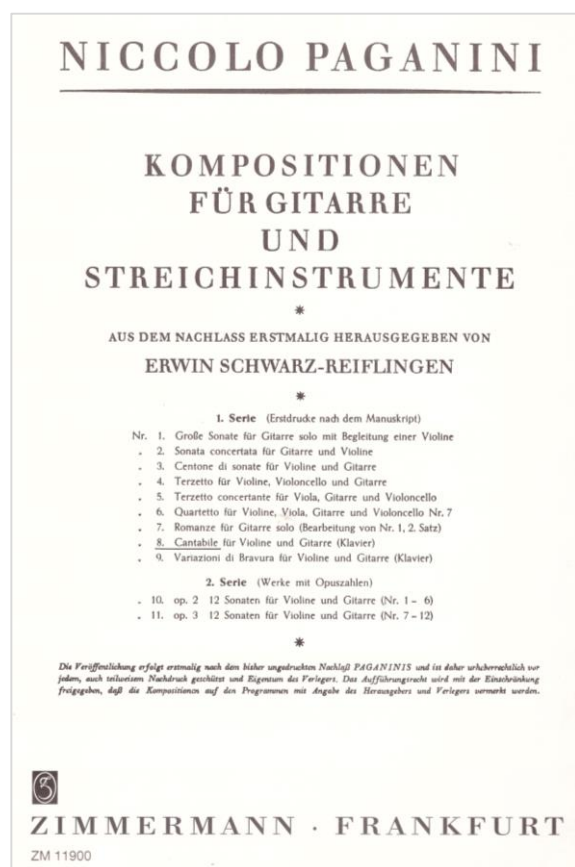
Vzporedne navedbe tonalitete, številčenja in zasedbe

Če je naslov skladbe oznaka glasbene oblike ali zvrsti ali drugi splošni izraz, navedba zasedbe, tonalitete in številčenje pa so navedeni v več jezikih, kot del stvarnega naslova zapišemo navedbo v jeziku začetne oznake ali izraza (ali prvo navedbo, če se jezika razlikujeta). Prepišemo lahko tudi druge navedbe.

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Sonata za rog
1.4 Dodatek k naslovu	e for horn
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Žiga Stanič
	700 a Stanič
	b Žiga
	4 230 - skladatelj

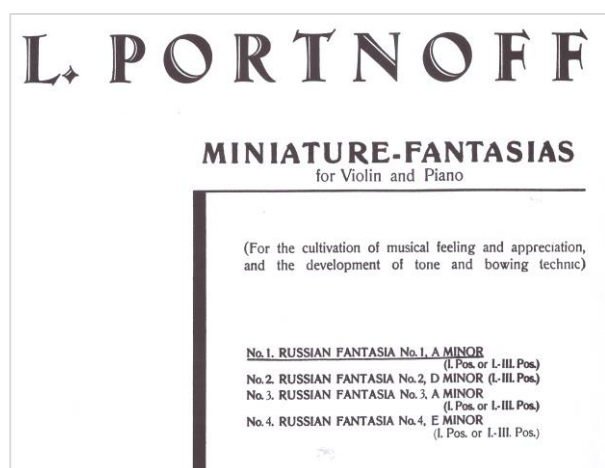
Skupni in podrejeni naslov

Stvarni naslov je lahko sestavljen iz skupnega in podrejenega naslova z ali brez oznake podrejenega naslova.



Slika 30: Paganini, Niccolò. *Cantabile*, ovoj in naslovnica

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Kompositionen für Gitarre und Streichinstrumente
	h ≠Nr. ≠8
	i Cantabile für Violine und Gitarre (Klavier)
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Niccolo Paganini
1.5 Naslednja navedba odg.	g aus dem Nachlass erstmalig herausgegeben von Erwin Schwarz-Reiflingen
	700 a Paganini
	b Nicolò
	4 230 - skladatelj



Russische Fantasie № 1
Russian Fantasia № 1 Fantaisie russe № 1

Leo Portnoff

Moderato (Introductione)
Violino *poco dim. a rall.*

Piano *p*

Andante
Violino *espressivo*

Piano *p*

Slika 31: Portnoff, Leo. *Russian fantasia no. 1*, naslovnica in prva stran notnega zapisa*

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Miniature-fantasias
1.4 Dodatek k naslovu	e for violin and piano
	h ≠No. ≠1
	i Russian fantasia no. 1
1.4 Dodatek k naslovu	e a minor
1.5 Prva navedba odgovornosti	f L. Portnoff
	700 a Portnoff
	b Leo
	4 230 - skladatelj

2.1.1.2 | Priredbe inštrumentalnih skladb

Opisovani vir vsebuje inštrumentalno skladbo, prirejeno za izvajalsko zasedbo, ki je drugačna od izvorne (npr. priredba orkestrske skladbe za klavir ali obratno). V viru sta navedena tako skladatelj izvornika kot avtor priredbe (aranžer).



Slika 32: Shematični prikaz razporeditve podatkov v opisovanem viru

Priredbo izvirnika za drugo izvajalsko zasedbo je izdelal skladatelj.



Slika 33: Mendelssohn Bartholdy, Felix. *Oktett für vier Violinen, zwei Violen und zwei Violoncelli, op. 20*, naslovnica*

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Oktett für vier Violinen, zwei Violen und zwei Violoncelli, op. 20
1.4 Dodatek k naslovu	e Arrangement für Klavier zu vier Händen
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Felix Mendelssohn Bartholdy
1.5 Naslednja navedba odg.	g herausgegeben von, edited by Ralf Wehner
	700 a Mendelssohn-Bartholdy
	b Felix
	4 230 - skladatelj
	702 a Wehner
	b Ralf
	4 340 - urednik

Aranžer



Slika 34: Ipavec, Benjamin. *Serenada za komorni orkester*, naslovnica

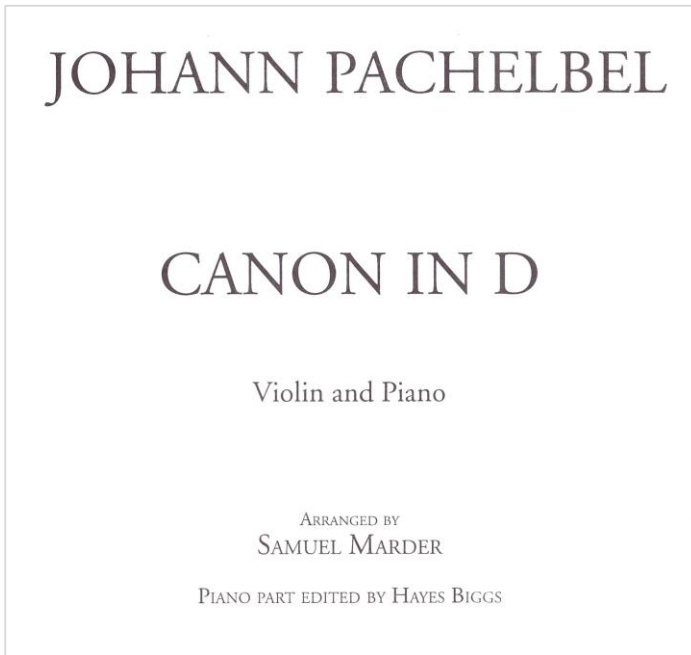
ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Serenada za komorni orkester
1.3 Vzporedni naslov	d Serenade for chamber orchestra
1.5 Prva navedba odgovor.	f Benjamin Ipavec
1.5 Naslednja navedba odg.	g [prireديل] Vito Žuraj
	700 a Ipavec
	b Benjamin
	4 230 - skladatelj
	702 a Žuraj
	b Vito
	4 030 - aranžer

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Slovenska rapsodija
1.4 Dodatek k naslovu	e za pihalni orkester
1.5 Prva navedba odgovor.	f Jani Golob
1.5 Naslednja navedba odg.	g arr. Mitja Dragolič
	700 a Golob
	b Jani
	4 230 - skladatelj
	702 a Dragolič
	b Mitja
	4 030 - aranžer



Slika 35: Lindberg, Magnus. *Clarinet concerto*, naslovnica✳

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Clarinet concerto
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Magnus Lindberg
1.5 Naslednja navedba odgov.	g reduction for clarinet & piano by Raimonds Zelmenis
	700 a Lindberg
	b Magnus
	4 230 - skladatelj
	702 a Zelmenis
	b Raimonds
	4 030 - aranžer



Slika 36: Pachelbel, Johann. *Canon in D*, naslovnica ❄️

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Canon in D
1.4 Dodatek k naslovu	e violin and piano
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Johann Pachelbel
1.5 Naslednja navedba odgov.	g arranged by Samuel Marder
1.5 Naslednja navedba odgov.	g piano part edited by Hayes Biggs
	700 a Pachelbel
	b Johann
	4 230 - skladatelj
	702 a Marder
	b Samuel
	4 030 - aranžer
	702 a Biggs
	b Hayes
	4 340 - urednik

2.1.1.3 | Krajše vokalne in vokalno-inštrumentalne skladbe

Opisovani vir je skladba z besedilom.



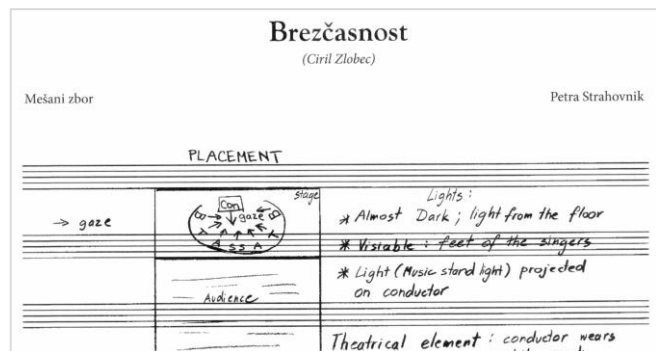
Slika 37: Shematični prikaz razporeditve podatkov v opisovanem viru

Avtor uglasbenega besedila



Slika 38: Avsec, Vitja. *Obisk pri Cuckih*, naslovnica*

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Obiski pri Cuckih
1.4	Dodatek k naslovu	e	glasbena pravljica za mlade igralce ter otroški zbor s spremljavo
1.5	Prva navedba odgovornosti	f	glasba Vitja Avsec
1.5	Naslednja navedba odgov.	g	besedilo Tomaž Vrabič
		700 a	Avsec
		b	Vitja
		4	230 - skladatelj
		702 a	Vrabič
		b	Tomaž
		4	520 - pisec besedila uglasbenih pesmi

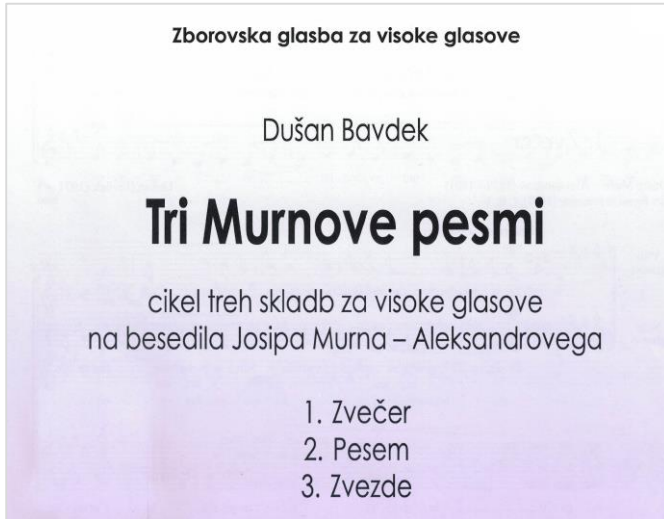


Slika 39: Strahovnik, Petra. *Brezčasnost: za mešani zbor*, naslovnica in začetek notnega zapisa

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Brezčasnost
1.4	Dodatek k naslovu	e	za mešani zbor
1.3	Vzporedni naslov	d	Timelessness
1.4	Dodatek k naslovu	e	for mixed choir
1.5	Prva navedba odgovornosti	f	Petra Strahovnik
1.5	Naslednja navedba odgov.	g	[[besedilo] Ciril Zlobec]
		700 a	Strahovnik
		b	Petra
		4	230 - skladatelj

702	a	Zlobec
	b	Ciril
4		520 - pisec besedila uglasbenih pesmi

Avtor besedila v naslovu



Slika 40: Bavdek, Dušan. Tri murnove pesmi: cikel treh skladb za visoke glasove, naslovnica**

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Tri Murnove pesmi
1.4	Dodatek k naslovu	e	cikel treh skladb za visoke glasove na besedila Josipa Murna - Aleksandrova
1.5	Prva navedba odgovornosti	f	Dušan Bavdek
		700 a	Bavdek
		b	Dušan
		4	230 - skladatelj
		702 a	Murn
		b	Josip
		4	520 - pisec besedila uglasbenih pesmi



Slika 41: Merkù, Pavle. *Sonetto alla gioia*, naslovnica*

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Sonetto alla gioia
1.4 Dodatek k naslovu	e per coro misto a 4 voci su versi di Roberto Piumini
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Pavle Merkù
	700 a Merkù
	b Pavle
	4 230 - skladatelj
	702 a Piumini
	b Roberto
	4 520 - pisec besedila uglasbenih pesmi

2.1.1.4 | Priredbe krajših vokalnih in vokalno-instrumentalnih skladb

Opisovani vir je skladba z besedilom, prirejena za izvajalsko zasedbo, ki se razlikuje od izvirne (npr. skladba za moški zbor prirejena za mešani zbor, popevka prirejena za zbor ipd.). V viru sta navedena tako skladatelj izvirnika kot avtor priredbe (aranžer).

Aranžer

Priredba narodno-zabavne pesmi za pihalni orkester.

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a V dolini tihi je vasica mala
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Lojze Slak
1.5 Naslednja navedba odgov.	g za pihalni orkester priredil Franc Korbar
	700 a Slak
	b Lojze
	4 230 - skladatelj
	702 a Korbar
	b Franc
	4 030 - aranžer

Priredba popevke za zborovsko zasedbo.

Ona sanja o Ljubljani
za bariton solo in mešani zbor (SATB) brez spremljave

Ona sanja o Ljubljani,
ko vsako jutro ob petih vstane.
Ona sanja o Ljubljani,
oči so težke in zaspane.

Naj ne gre - to ji povej,
ker dal ji bom vse -
vero v sebe, sanje, upanje.

Kam me pelje to življenje,
zdaj preklinja brez besed,
ker že sita je čakanja
dolгих dni in let.

Naj ne gre - to ji povej,
ker dal ji bom vse -
vero v sebe, sanje, upanje.

besedilo in glasba: Jan Plestenjak (roj. 1973),
iz albuma *Osebnost* [2011]
za zbor priredil: Ambrož Čopi (roj. 1973), 2014/2015

Otožno
Em Em7 Am7

Bariton solo
Sopran
Alt
Tenor
Bas

mp p mp p p

U U U U U U U U

Slika 42: Plestenjak, Jan. *Ona sanja o Ljubljani*, navedbe na prvi strani

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Ona sanja o Ljubljani
1.4 Dodatek k naslovu	e za bariton solo in mešani zbor (SATB) brez spremljave
1.5 Prva navedba odgovornosti	f besedilo in glasba Jan Plestenjak
1.5 Naslednja navedba odgov.	g za zbor priredil Ambrož Čopi
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Čelni nasl.
	700 a Plestenjak
	b Jan
	4 230 - skladatelj
	4 520
	702 a Čopi
	b Ambrož
	4 030 - aranžer

2.1.1.5 | Opere, muzikali in scenska glasba

Opisovani vir je daljše, praviloma večdelno vokalno-instrumentalno delo s podpisanim petim in/ali govornim besedilom v izvorni glasbeni zasedbi ali klavirskem izvlečku.



Slika 43: Shematični prikaz razporeditve podatkov v opisovanem viru

Stvarni naslov in dodatek k naslovu



Slika 44: Ipavec, Benjamin. *Tičnik*, naslovnica✱

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Tičnik
1.4	Dodatek k naslovu	e	kratkočasna spevoigra v enem dejanju
1.5	Prva navedba odgovor.	f	Benjamin Ipavec
1.5	Naslednja navedba odgov.	g	besedilo Bogoslav Rogački (Miha Lendovšek) po igri Augusta Kotzebueja "Der Kaefig", Kletka
1.5	Naslednja navedba odgov.	g	orkestriral Josip Fabian
		700 a	Ipavec
		b	Benjamin
		4	230 - skladatelj
		702 a	Lendovšek
		b	Mihael
		4	480 - libretist

Navedba odgovornosti v dodatku k naslovu



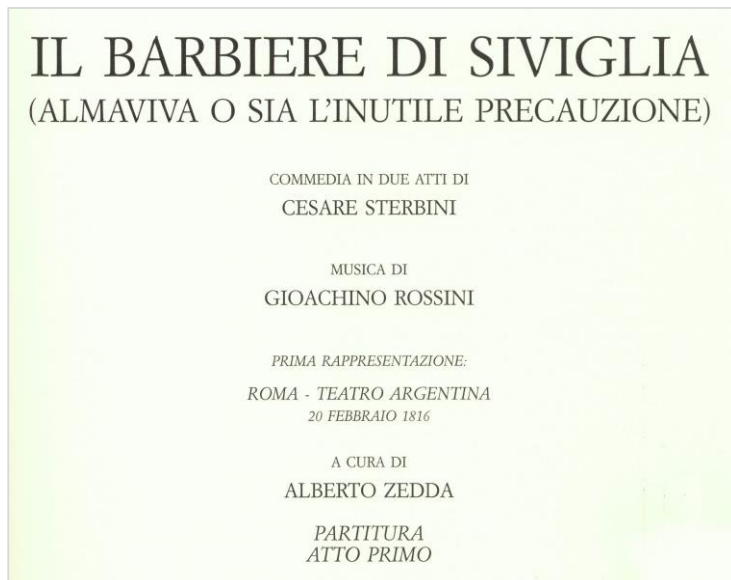
Slika 45: Puccini, Giacomo. *Le villi*, naslovnica in ovoj

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a ≠Le ≠villi
1.4 Dodatek k naslovu	e opera-ballo in due atti di Ferdinando Fontana
1.5 Prva navedba odgovor.	f Giacomo Puccini
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Dodatek k nasl. na ov.: opera completa per canto e pianoforte
	700 a Puccini
	b Giacomo
	4 230 - skladatelj
	702 a Fontana
	b Ferdinando
	4 480 - libretist

Leto nastanka skladbe ali verzije skladbe v dodatku k naslovu

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Dardanus
1.4 Dodatek k naslovu	e tragédie en un prologue et cinq actes
1.4 Dodatek k naslovu	e version 1739
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Jean-Philippe Rameau
1.5 Naslednja navedba odg.	g livret de Charles-Antoine Leclerc de La Bruère
1.5 Naslednja navedba odg.	g édition de Cécile Davy-Rigaux et Denis Herlin avec la collaboration Sylvie Bouissou
	700 a Rameau
	b Jean-Philippe
	4 230 - skladatelj

Variantski naslov



Slika 46: Rossini, Gioachino, *Il barbiere di Siviglia*, naslovnica*

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a ≠Il ≠barbiere di Siviglia
1.4 Dodatek k naslovu	e (Almaviva o sia l'inutile precauzione)
1.4 Dodatek k naslovu	e commedia in due atti di Cesare Sterbini
1.5 Prva navedba odgovornosti	f musica di Gioachino Rossini
1.5 Naslednja navedba odg.	g a cura di Alberto Zedda
	700 a Rossini
	b Gioachino
	4 230 - skladatelj
	702 a Sterbini
	b Cesare
	4 480 - libretist

702	a	Zedda
	b	Alberto
4		340 - urednik

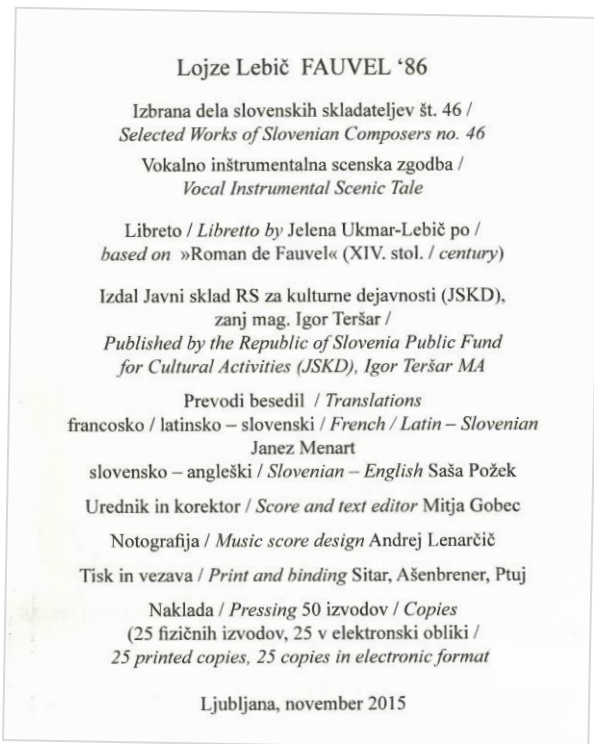
Dodatne odgovornosti



Slika 47: Kogoj, Marij. *Črne maske*, naslovnica**

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Črne maske
1.4	Dodatek k naslovu	e	opera v dveh dejanjih po drami Leonida Andrejeva v prevodu Josipa Vidmarja
1.3	Vzporedni naslov	d	≠Die ≠schwarzen Masken
1.4	Dodatek k naslovu	e	Oper in zwei Akten nach einem Drama von Leonid Andrejew in der Übersetzung von Josip Vidmar
1.5	Prva navedba odgovornosti	f	Marij Kogoj
1.5	Naslednja navedba odg.	g	redaktor, Redaktion Uroš Lajovic
1.5	Naslednja navedba odg.	g	[prevod, Übersetzung Klaus Detlef Olof
1.5	Naslednja navedba odg.	g	adaptacija nemškega teksta, Adaptierung des deutschen Textes Uroš Lajovic in, und Klaus Detlef Olof
1.5	Naslednja navedba odg.	g	uvodni del, Einleitung Tomaž Faganel]
		700 a	Kogoj
		b	Marij
		4	230 - skladatelj
		702 a	Andreev
		b	Leonid Nikolaevič
		4	060 - z enoto povezano ime
		702 a	Vidmar
		b	Josip
		4	730 - prevajalec
		702 a	Olof
		b	Klaus Detlef

	4	730 - prevajalec
702	a	Lajovic
	b	Uroš
	4	340 - urednik
702	a	Faganel
	b	Tomaž
	4	080 - avtor dodatnega besedila



Slika 48: Lebič, Lojze. *Fauvel '86*, naslovnica in kolofon*

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Fauvel '86
1.4	Dodatek k naslovu	e	vokalno inštrumentalna scenska zgodba
1.4	Dodatek k naslovu	e	= vocal instrumental scenic tale
1.4	Dodatek k naslovu	e	za mešani zbor, soliste, inštrumente, tolkala in zvočne posnetke
1.4	Dodatek k naslovu	e	= for mixed choir, soloists, instruments, percussion and recordings from the speakers
1.5	Prva navedba odgovornosti	f	Lojze Lebič
1.5	Naslednja navedba odg.	g	[libreto, libretto Jelena Ukmar-Lebič po, based on Roman de Fauvel
1.5	Naslednja navedba odg.	g	prevodi besedil, translations Janez Menart, Saša Požek
1.5	Naslednja navedba odg.	g	urednik in korektor, score and text editor Mitja Gobec]
		700 a	Lebič
		b	Lojze
		4	230 - skladatelj

702	a	Lebič
	b	Jelena
	4	480 - libretist
702	a	Menart
	b	Janez
	4	730 - prevajalec
702	a	Požek
	b	Saša
	4	730 - prevajalec
702	a	Gobec
	b	Mitja
	4	340 - urednik

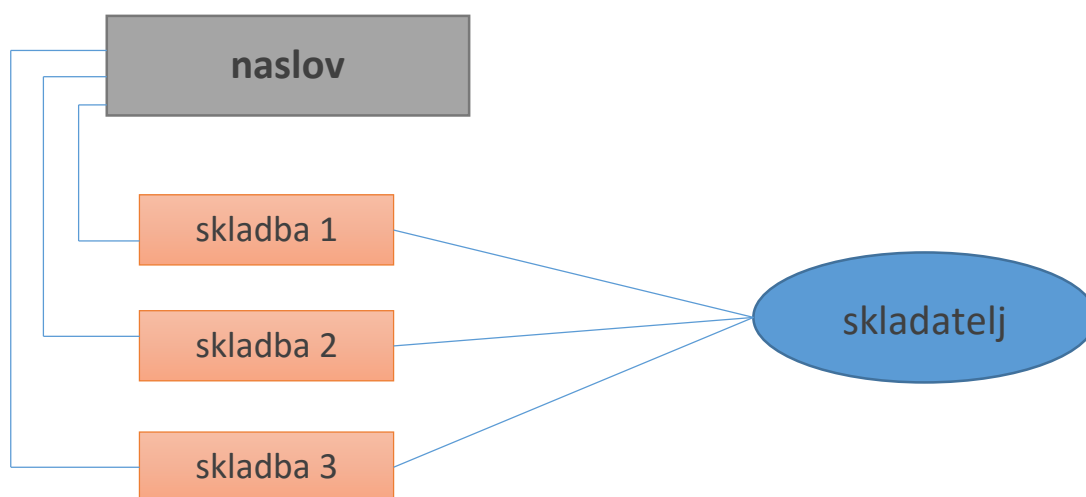
2.1.2 | Avtorske zbirke

Opisovani vir vsebuje več del enega avtorja oziroma več skladb enega skladatelja.

2.1.2.1 Zbirke inštrumentalnih skladb

Zbirni naslov

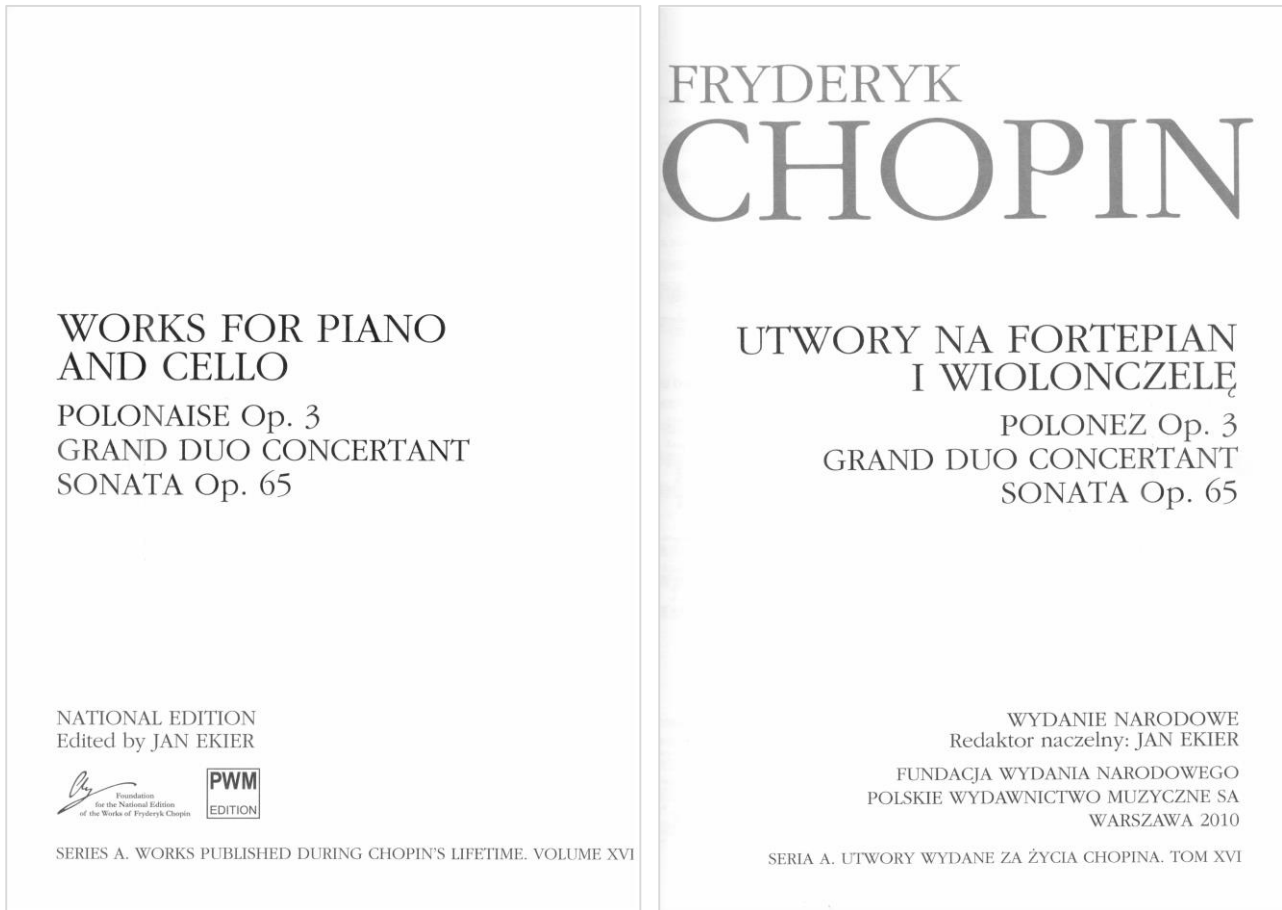
Stvarni naslov opisanega vira je zbirni naslov, ki se nanaša na vir kot celoto. Vir lahko vsebuje dve ali več posameznih skladb.



Slika 49: Shematični prikaz razporeditve podatkov v opisanem viru

Naslovi skladb na naslovni strani

Če so naslovi skladb navedeni v viru podatka stvarnega naslova, jih prepíšemo v območju opomb. Naslove skladb lahko povežemo s skladateljem na ravni analitičnega dodatnega vpisa.



Slika 50: Chopin, Fryderyk. *Utwory na fortepian i wiolonczelę*, vzporedna naslovna stran in naslovnica ❄

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Utwory na fortepian i wiolonczelę
1.5 Prva navedba odgovor.	f Fryderyk Chopin
1.5 Naslednja navedba odg.	g [redakcija tomu, editors of this volume Jan Ekier, Paweł Kamiński]
7.7 Opombe k vsebini	327 0 Vsebina na nasl. str.:
	a Polonez op. 3
	a Grand duo concertant
	a Sonata op. 65
	423 1 2000
	a Polonez op. 3
	a Grand duo concertant
	a Sonata op. 65
	1 700 1
	a Chopin

	b	Fryderyk
	4	230 - skladatelj
700	a	Chopin
	b	Frédéric
	4	230 - skladatelj
702	a	Ekier
	b	Jan
	4	340 - urednik
702	a	Kamiński
	b	Paweł
	4	340 - urednik

Naslovi skladb v kazalu vsebine

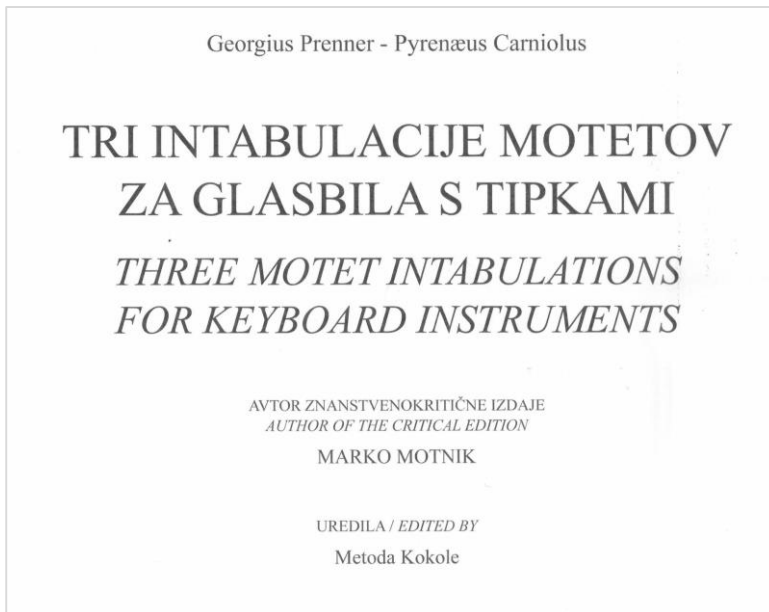
Če naslovi posameznih skladb niso navedeni v viru podatka stvarnega naslova, jih lahko prepisemo v območju opomb, če so pomembni za uporabnike kataloga. Če so naslovi posameznih skladb neznakični ali nepomembni, jih iz kazala vsebine ne prepisujemo.



Slika 51: Glavina, Bojan. *Spominčice: klavirske skladbice*, naslovnica in kazalo vsebine*

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Spominčice
1.4 Dodatek k naslovu	e klavirske skladbice
1.5 Prva navedba odgovor.	f Bojan Glavina
7.7 Opombe k vsebini	327 0 Vsebina:
	a Mala cvetlična suita
	a Snežni valček
	a Mali romantični valček
	a Valček v ogledalu
	a Morski val(ček)
	a Igrica za klavir štiriročno
	700 a Glavina

b	Bojan
4	230 - skladatelj

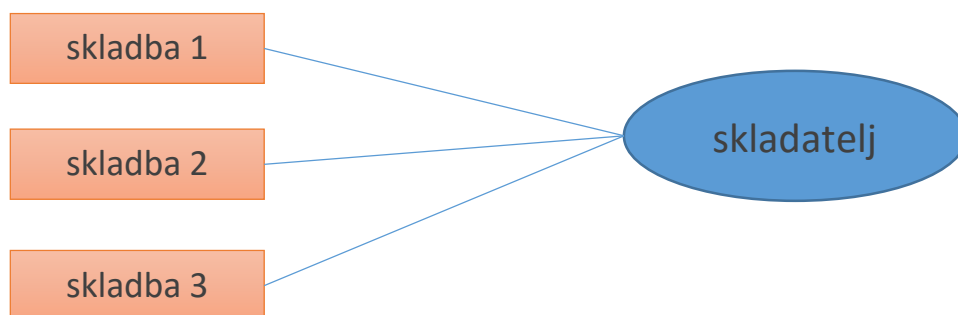


Slika 52: Prenner, Gregorius. *Tri intabulacije motetov za glasbila s tipkami*, naslovnica✱

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Tri intabulacije motetov za glasbila s tipkami
1.3 Vzporedni naslov	d Three motet intabulations for keyboard instruments
1.5 Prva navedba odgovor.	f Georgius Prenner - Pyrenæus Carniolus
1.5 Naslednja navedba odg.	g avtor znanstvenokritične izdaje, author of the critical edition Marko Motnik
1.5 Naslednja navedba odg.	g uredila, edited by Metoda Kokole
	700 a Prenner
	b Jurij
	4 230 - skladatelj
	702 a Motnik
	b Marko
	4 340 - urednik

Vir brez zbirnega naslova

Opisovani vir vsebuje dve ali več skladb enega skladatelja brez zbirnega naslova.



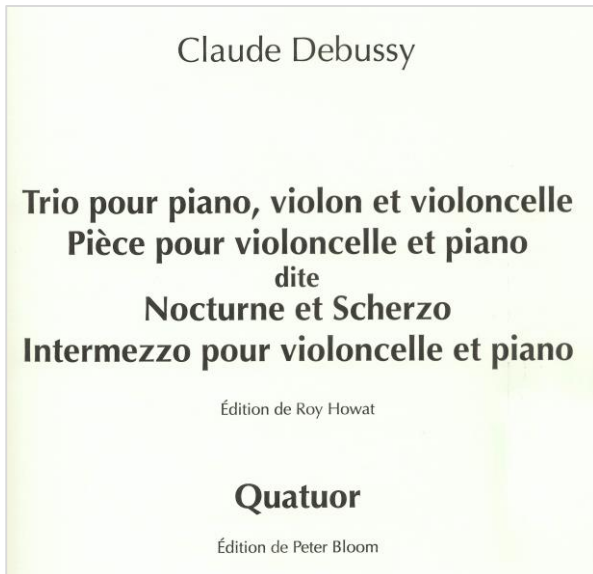
Slika 53: Shematični prikaz razporeditve podatkov v opisovanem viru

Če vir vsebuje dve deli ali več del istega avtorja brez zbirnega naslova, navedemo naslove posameznih del v zaporedju, ki ga narekuje tipografija naslovov v prednostnem viru ali prednostnih virih podatkov, ali, če ni tipografskih razlik, po zaporedju naslovov v prednostnem viru ali prednostnih virih podatkov.



Slika 54: Avsec, Vitja. *Suita za harmoniko. Tema in štiri variacije za harmoniko*, ovoj

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Suita za harmoniko
1.1 Stvarni naslov	a Tema in štiri variacije za harmoniko
1.5 Prva navedba odgovor.	f Vitja Avsec
7.1 Opombe k območju nasl.	300 a Ov. nasl.
	700 a Avsec
	b Vitja
	4 230 - skladatelj



Slika 55: Debussy, Claude. *Trio pour piano, violon et violoncelle. Pièce pour violoncelle et piano. Intermezzo pour violoncelle et piano. Quatuor*, naslovnica*

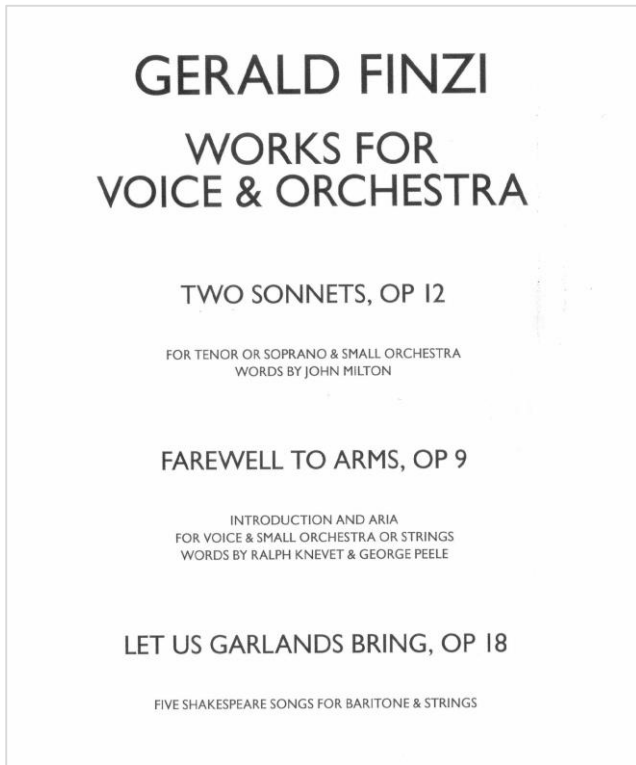
ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Trio pour piano, violon et violoncelle
1.1 Stvarni naslov	a Pièce pour violoncelle et piano dite Nocturne et scherzo
1.1 Stvarni naslov	a Intermezzo pour violoncelle et piano
1.1 Stvarni naslov	a Quatuor
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Claude Debussy
	700 a Debussy
	b Claude
	4 230 - skladatelj

2.1.2.2 | Zbirka zborovskih skladb ali pesmi z inštrumentalno spremljavo

Zbirni naslov

Naslovi skladb na naslovni strani

Če so naslovi skladb navedeni v viru podatka stvarnega naslova, jih prepisemo v območju opomb. Naslove skladb lahko povežemo s skladateljem na ravni analitičnega dodatnega vpisa.



Slika 56: Finzi, Gerald. *Works for voice & orchestra*, naslovnica✳

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Works for voice & orchestra
1.5 Prva navedba odgovor.	f Gerald Finzi
7.7 Opombe k vsebini	327 0 Vsebina na nasl. str.:
	a Two sonnets, op. 12 : for tenor or soprano & small orchestra
	a Farewell to arms, op. 9 : introduction and aria : for voice & small orchestra or strings
	a Let us garlands bring, op 18 : five Shakespeare songs for baritone & strings
	423 1 2000
	a Two sonnets, op 12
	a Farewell to arms, op 9
	a Let us garlands bring, op 18
	1 700 1
	a Finzi
	b Gerald
	4 230 - skladatelj
	700 a Finzi
	b Gerald
	4 230 - skladatelj

Avtor besedila vseh uglasbenih pesmi v naslovu



Slika 57: Čopi, Ambrož. *Tri pesmi Edvarda Kocbeka*, naslovnica✳

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Tri pesmi Edvarda Kocbeka
1.4 Dodatek k naslovu	e za mešani zbor (SSAATTBB) brez spremljave
1.5 Prva navedba odgovor.	f Ambrož Čopi
7.7 Opombe k vsebini	327 0 Vsebina na nasl. str.:
	a Skoz prozorne pajčolane
	a V snopu sončnih vej
	a Povsod iskri tisoče biserov
	700 a Čopi
	b Ambrož
	4 230 - skladatelj
702	a Kocbek
	b Edvard
4	520 - pisec besedila uglasbenih pesmi

Naslovi skladb v kazalu vsebine

Če naslovi posameznih skladb niso navedeni v viru podatka stvarnega naslova, jih lahko prepisemo v območju opomb, če so pomembni za uporabnike kataloga. Če so naslovi posameznih skladb neznačilni ali nepomembni, jih iz kazala vsebine ne prepisujemo.



Tadeja Vulc
BELA VRANA
 Tri pesmi za mladinski pevski zbor a cappella:
BELA VRANA (Ervin Fritz)
LETNI ČASI (Ervin Fritz)
DREVESA (Niko Grafenauer)

Založba: Glasbena matica Ljubljana
Zanjo: Ivanka Mulec Ploj
Oblikovalska zasnova: Mojca Janželj Tomažič – Kontrastika
Oblikovanje: Evita Lukež
Tisk: Littera picta d.o.o., Ljubljana
Naklada: 100
 Ljubljana, 2011

Izdajo je podprlo Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije.

Slika 58: Vulc, Tadeja. *Bela vrana*, naslovnica in kolofon*

Osnovni bibliografski zapis:

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Bela vrana
1.4 Dodatek k naslovu	e [tri pesmi za mladinski pevski zbor a cappella]
1.5 Prva navedba odgovor.	f Tadeja Vulc
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Dodatek k nasl. v kolofonu
7.7 Opombe k vsebini	327 0 Vsebina:
	a Bela vrana
	a Letni časi
	a Drevesa
	700 a Vulc
	b Tadeja
	4 230 - skladatelj



VSEBINA

Gašper Jereb

TRI PESMI ZA VISOKI GLAS IN KLAVIR

O SKLADATELJU GAŠPERJU JEREBU 3

KO SE JE PORAJALO JUTRO 4

LEDENE ROŽE 8

ZVESTOBA 12

PESMI 16

Slika 59: Jereb, Gašper. *Tri pesmi za visoki glas in klavir*, naslovnica in kazalo vsebine*

Osnovni bibliografski zapis:

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Tri pesmi za visoki glas in klavir
1.5 Prva navedba odgovor.	f Gašper Jereb
7.7 Opombe k vsebini	327 0 Vsebina:
	a Ko se je porajalo jutro
	a Ledene rože
	a Zvestoba
	700 a Jereb
	b Gašper
	4 230 - skladatelj

Avtorji besedil uglasbenih pesmi

Avtorje besedil uglasbenih pesmi lahko vnesemo v polje za izdelavo analitičnih dodatnih vpisov za vsebovana dela ali v zapise za vsebovana dela pod najvišjim nivojem (na analitični ravni).

KO SE JE PORAJALO JUTRO / Tone Kuntner/

Gašper Jereb
(1985)

Tekoče ♩ = 60

The image shows the beginning of a musical score for the piece 'KO SE JE PORAJALO JUTRO'. It features a vocal line (Glas) and a piano accompaniment (Klavir). The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 6/8. The tempo is marked 'Tekoče ♩ = 60'. The piano part starts with a mezzo-piano (mp) dynamic and includes some grace notes.

LEDENE ROŽE / Feri Lainšček/

Gašper Jereb
(1985)

Lahkotno ♩ = 92

The image shows the beginning of a musical score for the piece 'LEDENE ROŽE'. It features a vocal line (Glas) and a piano accompaniment (Klavir). The key signature has three flats (Bb, Eb, Ab), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Lahkotno ♩ = 92'. The piano part starts with a pianissimo (pp) dynamic and includes triplets.

ZVESTOBA / Mila Kacič/

Gašper Jereb
(1985)

Nežno in občuteno ♩ = 88

The image shows the beginning of a musical score for the piece 'ZVESTOBA'. It features a vocal line (Glas) and a piano accompaniment (Klavir). The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Nežno in občuteno ♩ = 88'. The piano part starts with a piano (p) dynamic and includes triplets.

Slika 60: Jereb, Gašper. *Tri pesmi za visoki glas in klavir*, začetki uglasbenih pesmi (str. 4, 8 in 12)

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Tri pesmi za visoki glas in klavir
1.5 Prva navedba odgovor.	f Gašper Jereb
7.7 Opombe k vsebini	327 0 Vsebina:
	a Ko se je porajalo jutro
	a Ledene rože
	a Zvestoba
	423 1 2000
	a Ko se je porajalo jutro
	1 700 1
	a Jereb
	b Gašper
	4 230 - skladatelj
	1 702
	a Kuntner
	b Tone
	4 520 - pisec besedila uglasbenih pesmi
	423 1 2000
	a Ledene rože
	1 700 1
	a Jereb
	b Gašper
	4 230 - skladatelj
	1 702
	a Lainšček
	b Feri
	4 520 - pisec besedila uglasbenih pesmi
	423 1 2000
	a Zvestoba
	1 700 1
	a Jereb
	b Gašper
	4 230 - skladatelj
1 702	
a Kačič	
b Mila	
4 520 - pisec besedila uglasbenih pesmi	
700 a Jereb	
b Gašper	
4 230 - skladatelj	

Dodatek k naslovu

Avtor besedil uglasbenih pesmi v dodatku k naslovu

Naslovi skladb na naslovni strani

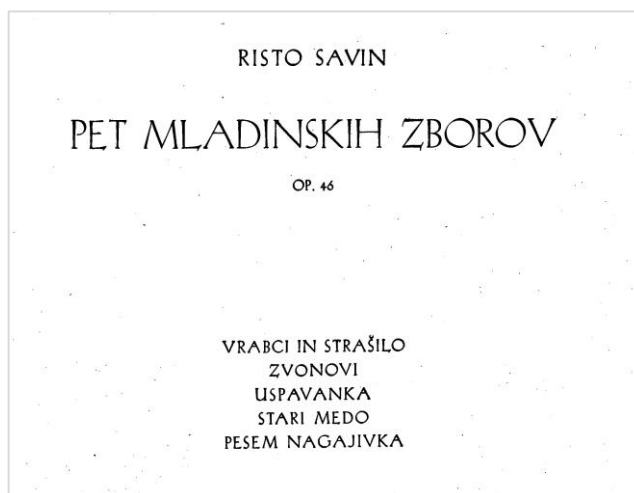
Naslove skladb lahko povežemo s skladateljem in avtorjem uglasbenih besedil na ravni analitičnega dodatnega vpisa.



Slika 61: Makor, Andrej. *Lahko noč, otroci*, ovoj✳

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Lahko noč, otroci
1.4 Dodatek k naslovu	e dve skladbi na besedila Marka Margona za tenor in sopran solo ter mešani pevski zbor (SATB div.) brez spremljave
1.5 Prva navedba odgovor.	f Andrej Makor
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Ov. nasl.
7.7 Opombe k vsebini	327 0 Vsebina na nasl. str.:
	a Prav po prstih
	a Punčki
	423 1 2000
	a Prav po prstih
	a Punčki
	1 700 1
	a Makor
	b Andrej
	4 230 - skladatelj
	1 702
	a Margon
	b Marko
4 520 - pisec besedila uglasbenih pesmi	
700 a Makor	

	b	Andrej
	4	230 - skladatelj
702	a	Margon
	b	Marko
	4	520 - pisec besedila uglasbenih pesmi



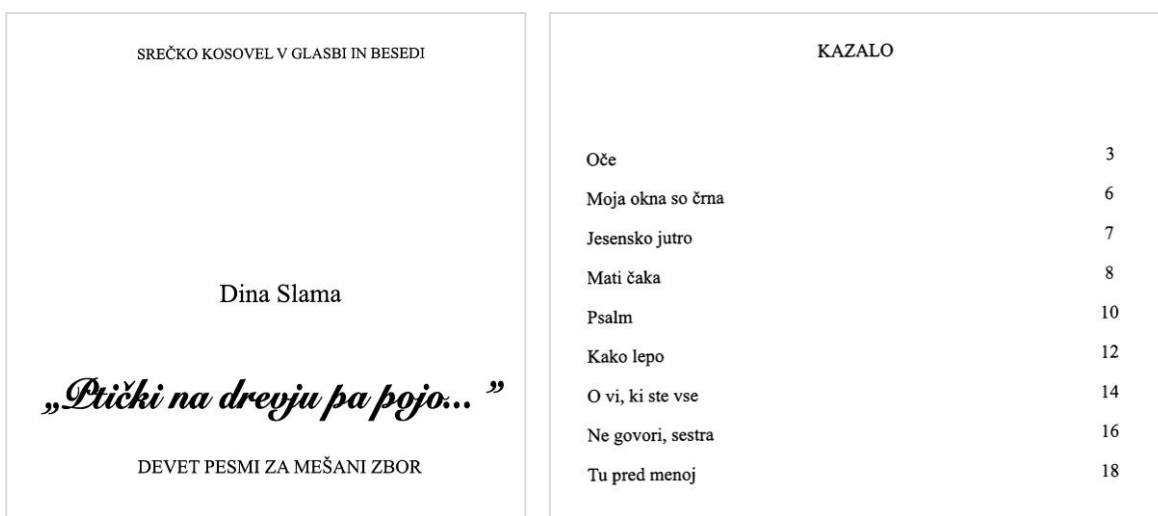
Slika 62: Savin, Risto. *Pet mladinskih zborov, op. 46*, ovoj in naslovnica*

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Pet mladinskih zborov, op. 46
1.4 Dodatek k naslovu	e [na pesmi O. Župančiča]
1.5 Prva navedba odgovor.	f Risto Savin
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Dodatek k nasl. na ov.
7.7 Opombe k vsebini	327 0 Vsebina na nasl. str.:
	a Vrabci in strašilo
	a Zvonovi
	a Uspavanka
	a Stari medo
	a Pesem nagajivka
	423 1 2000
	a Vrabci in strašilo
	a Zvonovi
	a Uspavanka
	a Stari medo
	a Pesem nagajivka
	1 700 1
	a Savin
	b Risto
	4 230 - skladatelj
	1 702
	a Župančič
	b Oton

4	520 - pisec besedila uglasbenih pesmi
700 a	Savin
b	Risto
4	230 - skladatelj
702 a	Župančič
b	Oton
4	520 - pisec besedila uglasbenih pesmi

Naslovi skladb v kazalu vsebine

Naslove skladb lahko povežemo s skladateljem in avtorjem uglasbenih besedil na ravni analitičnega dodatnega vpisa.



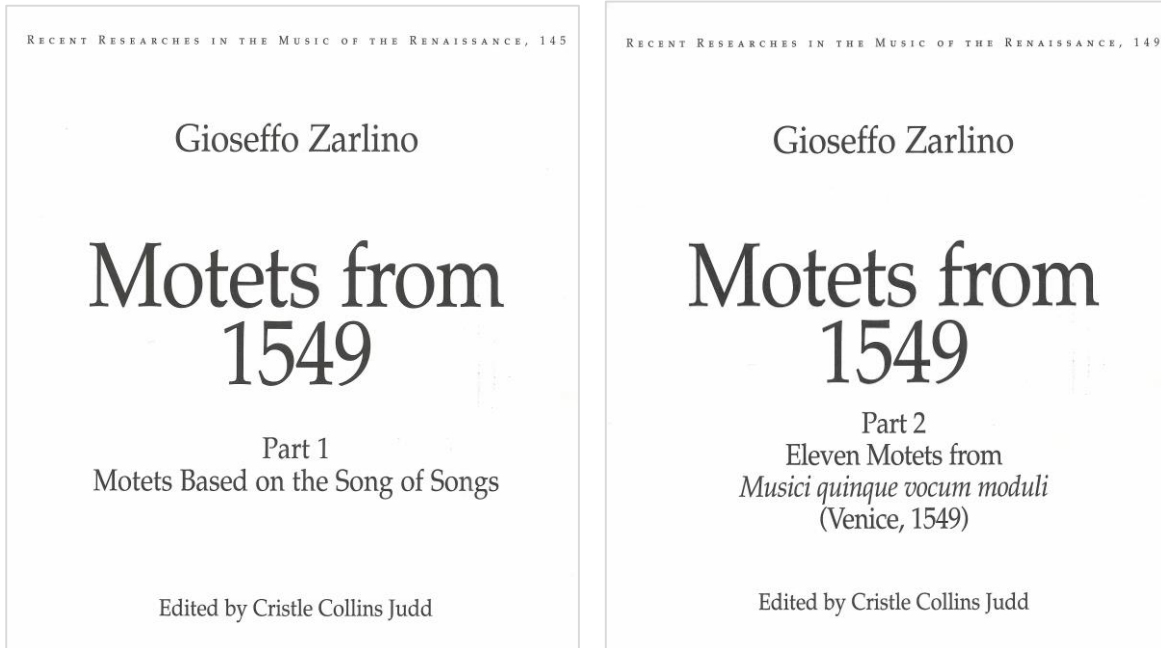
Slika 63: Slama, Dina. *Ptički na drevju pa pojo ...*, naslovnica in kazalo vsebine*

Osnovni bibliografski zapis s popisom vsebine:

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Ptički na drevju pa pojo ---
1.4 Dodatek k naslovu	e devet pesmi za mešani zbor
1.4 Dodatek k naslovu	e Srečko Kosovel v glasbi in besedi
1.5 Prva navedba odgovor.	f Dina Slama
7.7 Opombe k vsebini	327 0 Vsebina:
	a Oče
	a Moja okna so črna
	a Jesensko jutro
	a Mati čaka
	a Psalm
	a Kako lepo
	a O vi, ki ste vse
	a Ne govori, sestra
	a Tu pred menoj
700 a	Slama

	b	Dina
	4	230 - skladatelj
702	a	Kosovel
	b	Srečko
	4	520 - pisec besedila uglasbenih pesmi

Skupni in podrejeni naslov



Slika 64: Zarlino, Gioseffo. *Motets from 1549*, naslovnici 1. in 2. dela.*

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Motets from 1549
	h ≠Part ≠1
	i Motets based on the Song of Songs
1.5 Prva navedba odgovor.	f Gioseffo Zarlino
1.5 Naslednja navedba odg.	g edited by Cristle Collins Judd
	700 a Zarlino
	b Gioseffo
	4 230 - skladatelj

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Motets from 1549
	h ≠Part ≠2
	i Eleven motets from Musici quinque vocum moduli (Venice, 1549)
1.5 Prva navedba odgovor.	f Gioseffo Zarlino
1.5 Naslednja navedba odg.	g edited by Cristle Collins Judd

700	a	Zarlino
	b	Gioseffo
4		230 - skladatelj

2.1.2.3 | Zbirke otroških pesmi

Zbirni naslov



Slika 65: Bitenc, Janez. *Metuljček cekinček*, naslovnica✱

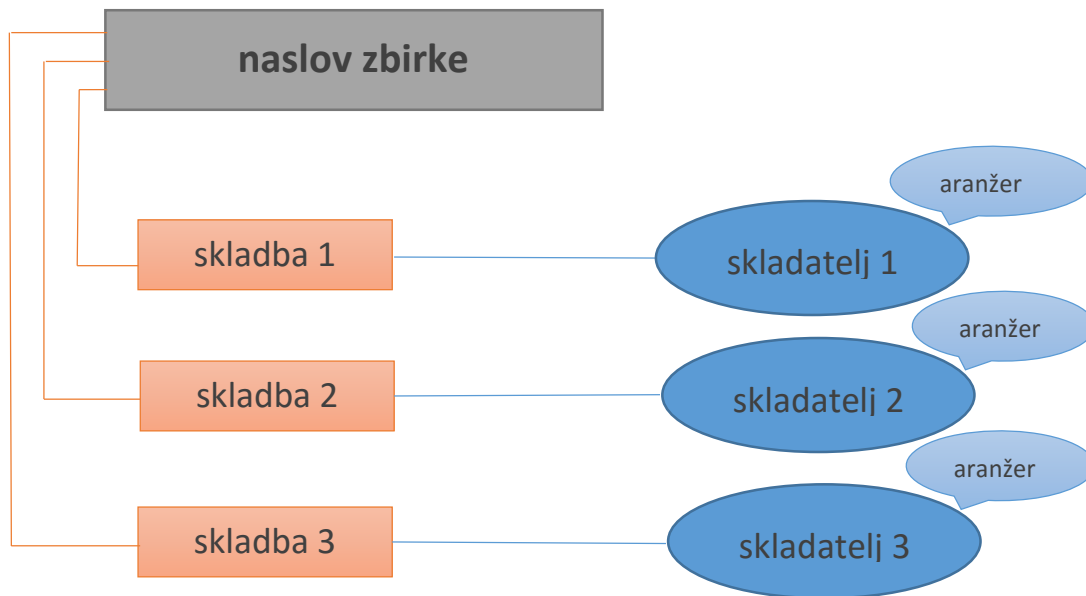
Osnovni bibliografski zapis:

ISBD(PM)	COMARC/B	
1.1 Stvarni naslov	200 a	Metuljček cekinček
1.4 Dodatek k naslovu	e	pesmice Janeza Bitenca
1.5 Prva navedba odgovor.	f	ilustrirala Jelka Reichman
	700 a	Bitenc
	b	Janez
	4	230 - skladatelj
	702 a	Reichman
	b	Jelka
	4	440 - ilustrator

2.1.3 | Zbirke del različnih avtorjev

Opisovani vir vsebuje več del več različnih avtorjev oziroma skladbe različnih skladateljev.

2.1.3.1 | Zbirka inštrumentalnih skladb

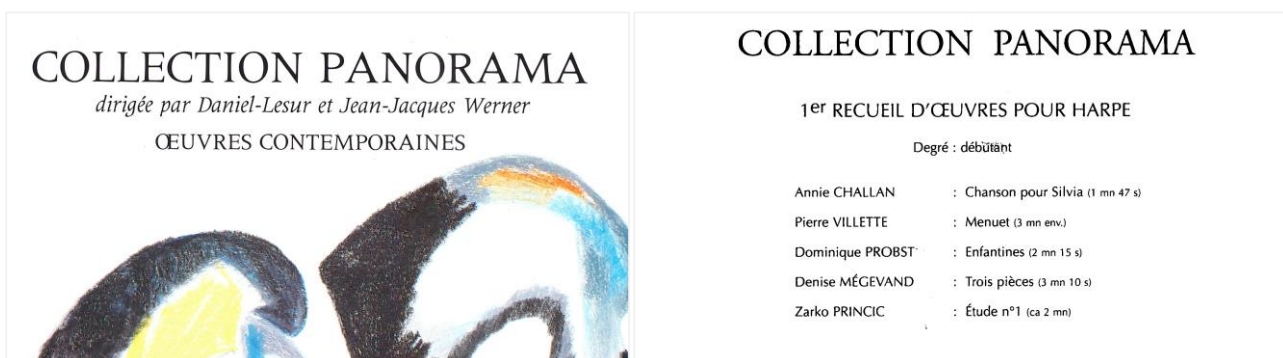


Slika 66: Shematični prikaz razporeditve podatkov v opisovanem viru

Zbirni naslov

Stvarni naslov opisovanega vira je zbirni naslov.

Naslovi in skladatelji posameznih skladb na naslovni strani



Slika 67: Collection panorama, ovoj in naslovnica**

ISBD(PM)	COMARC/B		
1.1 Stvarni naslov	200 1	a	Collection panorama
1.4 Dodatek k naslovu		e	[œuvres contemporaines]
		i	1er recueil d'œuvres pour harpe
1.5 Prva navedba odgovor.		f	[dirigée par Daniel-Lesur et Jean-Jacques Werner]
7.1 Opombe k območju naslova	300	a	Dodatek k nasl. na ov.
7.1 Opombe k območju naslova	300	a	Na nasl. str. tudi: degré débutant
7.7 Opombe k vsebini	327	0	Vsebina na nasl. str.:
		a	Chanson pour Silvia / Annie Challan. Menuet / Pierre Villette. Infantines / Dominique Probst. Trois pièces / Denise Mégevand. Étude n° 1 / Zarko Prinčič
	423 1	1	2000
		a	Chanson pour Silvia
		1	700 1
		a	Challan
		b	Annie
		4	230 - skladatelj
	423 1	1	2000
		a	Menuet
		1	700 1
		a	Villette
		b	Pierre
		4	230 - skladatelj
	423 1	1	2000
		a	Infantines
		1	700 1
		a	Probst
		b	Dominique
		4	230 - skladatelj
	423 1	1	2000
		a	Trois pièces
		1	700 1
		a	Mégevand
		b	Denise
		4	230 - skladatelj
	423 1	1	2000
		a	Étude No. 1
		1	700 1
		a	Prinčič
		b	Žarko
		4	230 - skladatelj
	702 1	a	Lesur
		b	Daniel
		4	340 - urednik
	702	a	Werner
		b	Jean Jacques
		4	340 - urednik

Naslovi in skladatelji posameznih skladb v kazalu vsebine

Če naslovi posameznih skladb niso navedeni v viru podatka stvarnega naslova, jih lahko prepisemo v območju opomb, če so pomembni za uporabnike kataloga. Naslove skladb lahko povežemo s skladateljem na ravni analitičnega dodatnega vpisa.

Partitura Score	
Vsebina Contents	stran page
Ljubo Rančigaj Cantabile – con brio – cantabile	1
Brina Zupančič Luna nad gozdom <i>The Moon above the Forest</i>	9
Tomaž Habe Listi iz spominske knjige <i>Album Leaves</i>	
1. Spominčice <i>Forget-me-nots</i>	15
2. Zvončki <i>Snowdrops</i>	21
3. Drevo v vetru <i>A Tree in the Wind</i>	31
4. Vrtnice <i>Roses</i>	36
Igor Dekleva Utrinki vedrine <i>Moments of Serenity</i>	41
Nenad Firšt Twain	43
Pavel Dolenc Fantazija <i>Fantasia</i>	55
Črt Sojar Voglar Zvočni dotik <i>A Sonic Touch</i>	65
Katarina Pustinek Rakar Sonata	
I. Liberamente	77
II. Andante con moto	85
III. Rondo	89

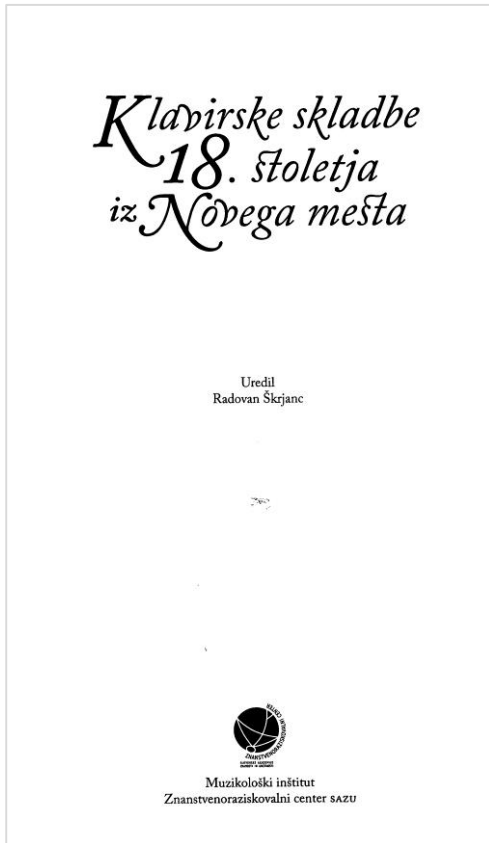


Slika 68: *Oboa & klavir*, naslovnica in kazalo vsebine

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 1 a Oboa & klavir
1.3 Vzporedni naslov	d Oboe & piano
1.5 Prva navedba odgovor.	f [redaktor zbirke Maja Kojc]
7.7 Opombe k vsebini	32710 0 Vsebina:
	a Cantabile - con brio - cantabile / Ljubo Rančigaj. Luna nad gozdom = The moon above the forest / Brina Zupančič. Listi iz spominske knjige = Album leaves / Tomaž Habe. Utrinki vedrine = Moments of serenity / Igor Dekleva. Twain / Nenad Firšt. Fantazija = Fantasia / Pavel Dolenc. Zvočni dotik = A sonic touch / Črt Sojar Voglar. Sonata / Katarina Pustinek Rakar
	423 1 1 2000

	a	Cantabile - con brio - cantabile
	1	700
	a	Rančigaj
	b	Ljubo
	4	230 - skladatelj
423 1	1	2000
	a	Luna nad gozdom
	1	700
	a	Zupančič
	b	Brina
	4	230 - skladatelj
423 1	1	2000
	a	Listi iz spominske knjige
	1	1700
	a	Habe
	b	Tomaž
	4	230 - skladatelj
423 1		...
702 1	a	Kojc
	b	Maja
	4	230 - urednik

Če so naslovi posameznih skladb neznačilni ali nepomembni, jih iz kazala vsebine ne prepisujemo.



Vsebina

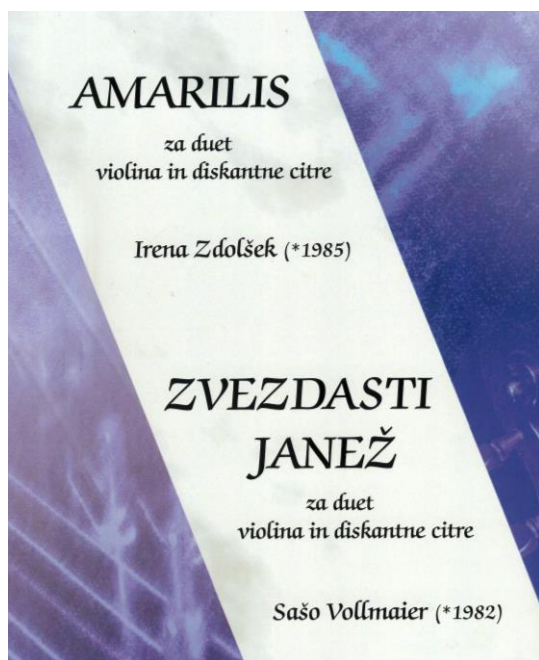
<i>Predgovor</i>	4		
PLESNE SKLADBE			ENOSTAVČNE SONATE
1. Menuet v C-duru	9	44. Sonata v C-duru	46
2. Menuet v C-duru	9	45. Allegro v C-duru	46
3. Menuet v C-duru	9	46. Allegro v C-duru	47
4. Menuet v C-duru	10	47. Andante v F-duru	48
5. Menuet v F-duru	10	48. Allegretto v C-duru	49
6. Menuet v F-duru	10	49. Andante v C-duru	50
7. Menuet v C-duru	11	50. Skladba v C-duru	51
8. Menuet v F-duru	12	51. Andante suave v C-duru	53
9. Menuet v D-duru	12	52. Allegro v G-duru	54
10. Menuet v A-duru	13	53. Allegro assai v G-duru	56
11. Menuet v C-duru	14		
12. Menuet v B-duru	14	VEČSTAVČNA SONATA	
13. Menuet v C-duru	15	54. Sonata v C-duru	60
14. Angleški ples v C-duru	16		
15. Nemški ples v F-duru	17	PARTITA	
16. Turški marš v C-duru	17	55. Partita v G-duru	66
17. Poloneza v B-duru	18		
18. Poloneza v B-duru	19	PRELUDIJI IN VERSETI	
19. Poloneza v G-duru	20	56. Preludij v G-duru	70
		57. Preludij v G-duru	70
ARIJE		58. Preludij v D-duru	70
20. Arija v C-duru	25	59. Preludij v C-duru	70
21. Arija v C-duru	25	60. Preludij v d-molu	71
22. Arija v G-duru	26	61. Preludij v a-molu	71
23. Arija v G-duru	26	62. Preludij v C-duru	72
24. Arija v G-duru	27	63. Preludij v C-duru	73
25. Arija adagio v F-duru	27	64. Preludij v C-duru	74
26. Arija v F-duru	28	65. Preludij v C-duru	75
27. Arija v A-duru	28	66. Preludij v C-duru	76
28. Arija allegro v F-duru	29	67. Verset v C-duru	78
		68. Verset v C-duru	78
PASTORALNE SKLADBE		69. Verset v C-duru	78
29. Bog pastirjev	32	70. Verset v C-duru	78
30. Pastirska pesem v G-duru	32	71. Verset v G-duru	79
31. Pastorella v C-duru	32	72. Verset v D-duru	79
32. Pastorella v C-duru	33	73. Verset v C-duru	79
33. Pastorella v D-duru	34		
34. Pastirska pesem v F-duru	35		
35. Adventna pridigarska pesem	36		
DRUGE SKLADBE			
36. Skladba v C-duru	39		
37. Skladba v G-duru	39		
38. Mali koncert v C-duru	40		
39. Murki bas v C-duru	40		
40. Scherzo v G-duru	41		
41. Allegro v D-duru	42		
42. Adagio v D-duru	42		
43. Finale v C-duru	43		

Slika 69: Klavirske skladbe 18. stoletja iz Novega mesta, naslovnica in kazalo vsebine

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 1 a Klavirske skladbe 18. stoletja iz Novega mesta
1.5 Prva navedba odgovor.	f uredil Radovan Škrjanc
	702 a Škrjanc
	b Radovan
	4 230 - urednik

Vir brez zbirnega naslova

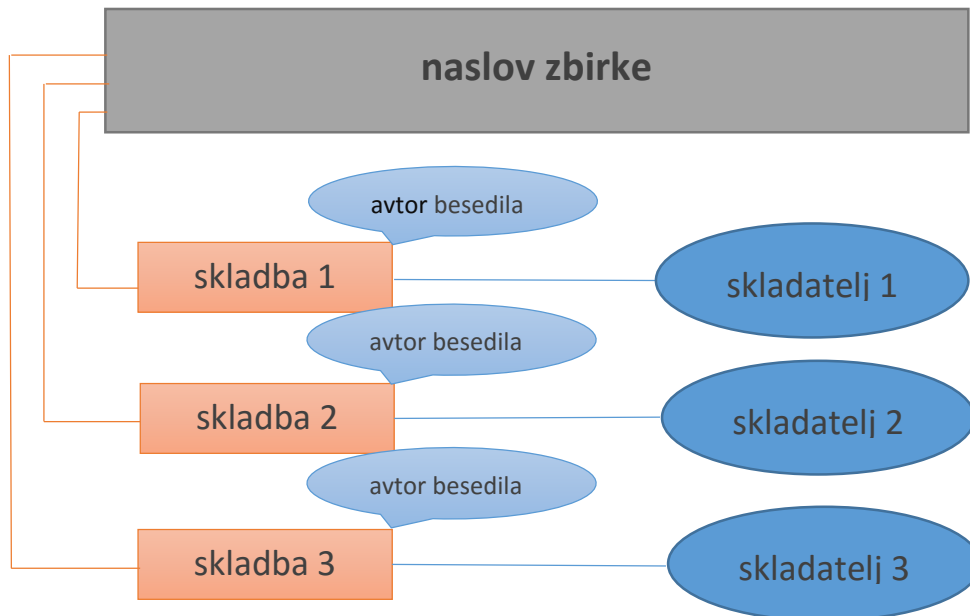
Stvarne naslove del drugega in naslednjih avtorjev z imenom avtorja povežemo na ravni analitičnega dodatnega vpisa.



Slika 70: Zdolšek, Irena. *Amarilis*; Vollmaier, Sašo. *Zvezdasti janež*, ovoj**

ISBD(PM)		COMARC/B		
1.1	Stvarni naslov	200	a	Amarilis
1.4	Dodatek k naslovu		e	za duet violina in diskantne citre
1.5	Prva navedba odgovor.		f	Irena Zdolšek
1.1	Stvarni naslov		c	Zvezdasti janež
1.4	Dodatek k naslovu		e	za duet violina in diskantne citre
1.5	Prva navedba odgovor.		f	Sašo Vollmaier
		423	1	2000
			a	Zvezdasti janež
			1	700 1
			a	Vollmaier
			b	Sašo
			4	230 - skladatelj
		700	a	Anžič
			b	Irena
			4	230 - skladatelj
		900	a	Zdolšek
			b	Irena

2.1.3.2 | Zbirka zborovskih skladb ali pesmi z instrumentalno spremljavo



Slika 71: Shematični prikaz razporeditve podatkov v opisovanem viru

Zbirni naslov

Stvarni naslov opisovanega vira je zbirni naslov.

Naslovi skladb v kazalu vsebine 1

Opisovani vir je zbirka vokalnih skladb za določeno izvajalsko zasedbo z zbirnim naslovom. Odgovornost za zbirko nosi njen urednik. Zbirka lahko vsebuje tudi predgovor, spremno besedo, razpravo, kritično poročilo, seznam virov ipd.

Naslovi posameznih skladb in odgovornosti – imena skladateljev in avtorjev uglasbenih besedil – so navedeni v kazalu vsebine ali nad notnimi zapisi. Naslove skladb in imena skladateljev lahko prepisemo v opombi o vsebini bibliografskega opisa zbirke. V opombi lahko poleg imena skladatelja prepisemo tudi ime avtorja uglasbenega besedila, vendar se takim navedbam zaradi nepreglednosti zapisa praviloma izogibamo.

Za bibliografski opis posamezne vsebovane skladbe in vzpostavitev odnosa med skladbo in njenimi ustvarjalci lahko izdelamo analitične zapise.

Zapis na najvišjem nivoju

Bibliografski zapis na nivoju zbirke vsebuje podatke, ki se nanašajo na celoto.



		stran
Vitja Avsec	Judovsko dekle (F. Prešeren)	1
	Nezakonska mati (F. Prešeren)	7
Katarina Pustinek Rakar	Uspavanka (N. Maurer)	11
	Ribnik (O. Župančič)	13
Tina Mauko	Melina (T. Mauko)	16
Peter Šavli	Oko je telo (M. Vidmar)	19
	V dvoje (M. Vidmar)	24
Tomaž Habe	Tri barve (N. Maurer)	
	1. Rumeno	29
	2. Rdeče	34
	3. Črno	38
Aleš Strajnar	Stoji ljubimec (M. Jesih)	42
Marijan Mlakar	Prepozno (A. Furlan)	49
Helena Vidic	Semafori življenja (J. Menart)	54
Črt Sojar Voglar	Luknjica v piščali (Hafis; prev. B. Škoberne)	60
Tomaž Habe	Gospod, blagoslovi njegov košček zemlje (Mati Terezija)	65
	Obogati svet z novim čudežem (Mati Terezija)	69

Slika 72: *Kolo: zbirka samospevov in duetov*, naslovnica in kazalo vsebine

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 1 a	Kolo
1.4	Dodatek k naslovu	e	zbirka samospevov in duetov
1.3	Vzporedni naslov	d	Round dance
1.4	Dodatek k naslovu	e	≠a ≠collection of songs and duets
1.5	Prva navedba odgovor.	200 f	[redaktor zbirke Tomaž Habe]
7.7	Opombe k vsebini	327 0	Vsebina:
		a	Judovsko dekle ; Nezakonska mati / Vitja Avsec. Uspavanka ; Ribnik / Katarina Pustinek Rakar. Melina / Tina Mauko. Oko je telo ; V dvoje / Peter Šavli. Tri barve / Tomaž Habe. Stoji ljubimec / Aleš Strajnar. Prepozno / Marijan Mlakar. Semafori življenja / Helena Vidic. Luknjica v piščali / Črt Sojar Voglar. Gospod, blagoslovi njegov košček zemlje ; Obogati svet z novim čudežem / Tomaž Habe
		702 a	Habe
		b	Tomaž
		4	340 - urednik

Zapisi pod najvišjim nivojem – analitična raven

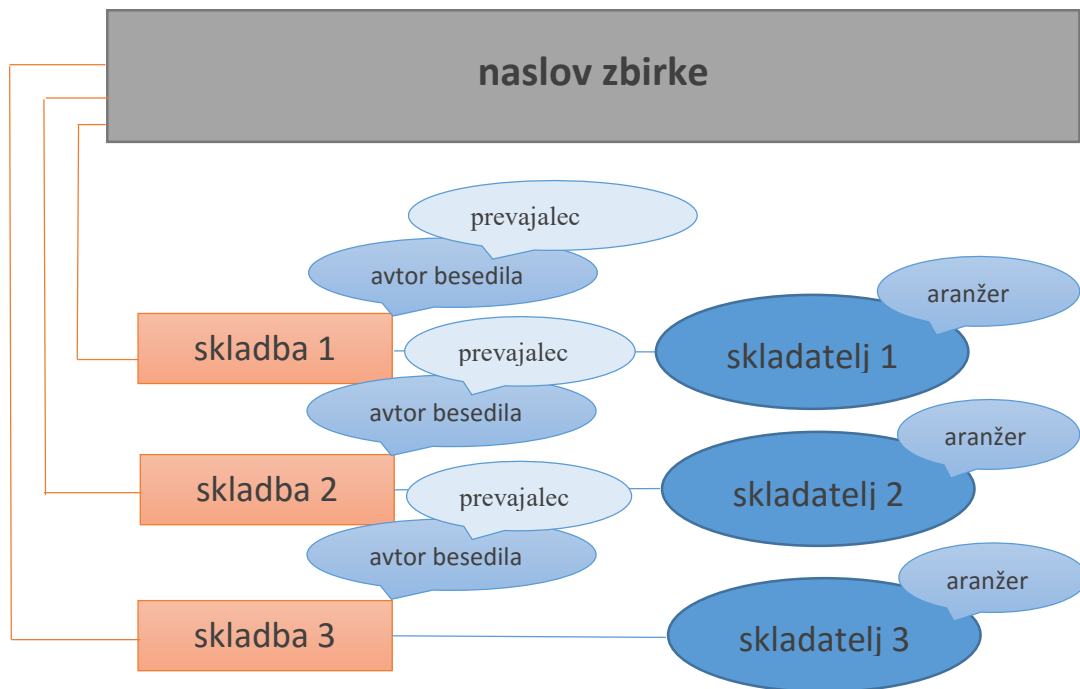
Bibliografski zapis na analitičnem nivoju vsebuje podatke, ki se nanašajo na določeno skladbo.

Slika 73: Avsec, Vitja. *Judovsko dekle*, začetek notnega zapisa

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Judovsko dekle
1.5 Prva navedba odgovor.	f Vitja Avsec
1.5 Naslednja navedba odg.	g [besedilo] France Prešeren
	464 1 (TI=Kolo [Glasbeni tisk] : zbirka samospevov in duetov = Round dance : a collection of songs and duets AU=Habe, Tomaž)
	700 a Avsec
	b Vitja
	4 230 - skladatelj
	702 a Prešeren
	b France
	4 520 - pisec besedila uglasbenih pesmi

Prim. 6.6 | Rezultati iskanja in izpisi v COBISS

Naslovi skladb v kazalu vsebine 2



Slika 74: Shematični prikaz razporeditve podatkov v opisovanem viru

Naslovi posameznih skladb in odgovornosti za njihov nastanek – imena skladateljev, avtorjev uglasbenih besedil in/ali prevajalcev uglasbenih besedil, avtorjev priredb ipd. – so navedeni v kazalu vsebine ali nad notnimi zapisi. Naslove in imena skladateljev posamezne skladbe lahko prepisemo v opombi o vsebini bibliografskega zapisa za zbirko.¹⁵ V opombi lahko poleg imena skladatelja prepisemo tudi ime avtorja uglasbenega besedila, prevajalca uglasbenega besedila, aranžerja ipd., vendar se takim navedbam zaradi nepreglednosti zapisa praviloma izogibamo.

Za bibliografski opis posamezne vsebovane skladbe in vzpostavitev odnosa med skladbo in njenimi ustvarjalci lahko izdelamo analitične zapise.

Zapis na najvišjem nivoju

Bibliografski zapis na nivoju zbirke vsebuje podatke, ki se nanašajo na celoto.

¹⁵ Stopnja popolnosti bibliografskega opisa je odvisna od namena in potrebe knjižničnega kataloga.



Didaktično gradivo za mladinske pevske zборе v šolah
Partiture za glasbeno-plesni dogodek Zborovski BUM, junij 2017

Uredili: dr. Inge Breznik, Damijan Močnik, Vito Primožič

Izdajatelj in založnik: Zavod RS za šolstvo, zanj: dr. Yanko Logaj

Urednica založbe: Simona Voželj

Notografija: Astrum d.o.o., Tržič, glasbena založba

Oblikovanje: Studio Zenit, Marko Jelovšek s.p.

Tisk: Kamitex d.o.o.

Naklada: 670 izvodov.

Prva izdaja, prvi tatis

Ljubljana, 2016

Brezplačna publikacija

© Zavod RS za šolstvo, 2016

Vsebina

S. Premrl: <i>Slovenska himna</i> (F. Prešeren)	4
G. Puccini: <i>Madama Butterfly</i> , <i>Mrmrajoči zbor</i>	6
J. Offenbach: Hoffmannove pripovedke, <i>Barkarola</i>	9
G. Bizet: <i>Carmen</i> , <i>Zbor dečkov</i>	14
G. Bizet: <i>Carmen</i> , <i>Habanera</i>	20
G. Verdi: <i>Nabucco</i> , <i>Zbor hebrejskih sužnjev</i>	29
L. Firšt: Muzikal <i>Veronika Deseniška</i> (J. Usenik), <i>Pesem Kostanjev</i>	35
W. A. Mozart: <i>Globna piščal</i> , <i>arija Papagena</i>	40
G. Verdi: <i>Traviata</i> , <i>Napitnica</i>	44
M. Sepe: <i>Zemlja pleše</i> (G. Strniša)	53

Slika 75: Didaktično gradivo za mladinske pevske zборе v šolah, naslovnica, kolofon in kazalo vsebine✱

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 1 a Didaktično gradivo za mladinske pevske zборе v šolah
1.4 Dodatek k naslovu	e partiture za glasbeno-plesni dogodek Zborovski BUM, junij 2017
1.5 Prva navedba odgovor.	f [uredili Inge Breznik, Damijan Močnik, Vito Primožič]
7.7 Opombe k vsebini	327 0 Vsebina:
	a Zdravljica / Stanko Premrl. Mrmrajoči zbor iz opere <i>Madama Butterfly</i> / Giacomo Puccini. <i>Barkarola</i> iz opere Hoffmannove pripovedke / Jacques Offenbach. <i>Zbor dečkov</i> iz opere <i>Carmen</i> ; <i>Habanera</i> iz opere <i>Carmen</i> / Georges Bizet. <i>Zbor hebrejskih sužnjev</i> iz opere <i>Nabucco</i> ; <i>Napitnica</i> iz opere <i>Traviata</i> / Giuseppe Verdi. <i>Pesem kostanjev</i> na temo iz muzikala <i>Veronika Deseniška</i> / Leon Firšt. <i>Papagenova predstavitevna pesem</i> (Ptičar kličejo

		me) iz opere Čarobna piščal / Wolfgang Amadeus Mozart. Zemlja pleše / Mojmir Sepe
702 1	a	Breznik
	b	Inge
	4	340 - urednik
702	a	Močnik
	b	Damijan
	4	340 - urednik
702	a	Primožič
	b	Vito
	4	340 - urednik

Zapisi pod najvišjim nivojem – analitična raven

Bibliografski zapis na analitičnem nivoju vsebuje podatke, ki se nanašajo na določeno skladbo.

**KLAVIRSKI
IZVLEČEK**

Barkarola / Barcarolle
Lepa noč, ljubezni noč / Belle nuit, ô nuit d'amour
za dva visoka glasova (SA) s spremljavo

francosko besedilo: Jules Barbier (1825–1901) glasba: Jacques Offenbach (1819–1890)
prepesnitev v slovenščino: Vito Primožič (roj. 1961) iz komične opere *Hoffmannove pripovedke / Les contes d'Hoffmann*, 1880
2001, rev. 2016

Moderato
[GIULIETTA (solo)]

I

II

Moderato
[NICKLAUSSE (solo)] *[pp]*

Moderato
[pp]

Klavirski izvleček

Le - pa noč, lju - be - zni noč, na -
Bel - le nuit, ô nuit d'a - mour, sou -

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Slika 76: Offenbach, Jacques. *Barkarola*, začetek notnega zapisa

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Barkarola
1.3 Vzporedni naslov	d Barcarolle
1.4 Dodatek k naslovu	e Lepa noč, ljubezni noč
1.4 Dodatek k naslovu	e = Belle nuit, ô nuit d'amour
1.4 Dodatek k naslovu	e za dva visoka glasova (SA) s spremljavo
1.5 Prva navedba odgovor.	f glasba Jacques Offenbach
1.5 Naslednja navedba odg.	g francosko besedilo Jules Barbier
1.5 Naslednja navedba odg.	g prepesnitev v slovenščino Vito Primožič
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Iz komične opere Hoffmannove pripovedke
	464 1 (TI=Didaktično gradivo za mladinske pevske zборе v šolah [Glasbeni tisk] : partiture za glasbeno-plesni dogodek

		Zborovski BUM, junij 2017 AU=Breznik, Inge AU=Močnik, Damijan AU=Primožič, Vito)
700	a	Offenbach
	b	Jacques
	4	230 - skladatelj
702	a	Barbier
	b	Jules
	4	520 - pisec besedila uglasbenih pesmi
702	a	Primožič
	b	Vito
	4	730 - prevajalec

KLAVIRSKI IZVLEČEK

Habanera

za solista in dvoglasni (SA) zbor visokih glasov s spremljavo

besedilo v francoščini: Henri Meilhac (1831 – 1897) in Ludovic Halévy (1834 – 1908), 1872-5
prepesnitev v slovenščino: Irma Močnik (roj. 1970), 2016

glasba: Georges Bizet (1838 – 1875)
iz opere *Carmen*, 1874-5; 1. dejanje, št. 5
za zbor priredil: Damijan Močnik (roj. 1967), 2016

75

Allegretto quasi Andantino [♩ = 72]

CARMEN *p*

CARMEN [solo]

Ka-kor pti-či-ca svo-je-

I
II

Allegretto quasi Andantino [♩ = 72]

Klavir *pp possibile*

Slika 77: Bizet, Georges. *Habanera*, začetek notnega zapisa

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Habanera
1.4 Dodatek k naslovu	e za solista in dvoglasni (SA) zbor visokih glasov s spremljavo
1.5 Prva navedba odgovor.	f glasba Georges Bizet
1.5 Naslednja navedba odg.	g besedilo v francoščini Henri Meilhac in Ludovic Halévy
1.5 Naslednja navedba odg.	g prepesnitev v slovenščino Irma Močnik
1.5 Naslednja navedba odg.	g za zbor priredil Damijan Močnik
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Iz opere Carmen
	464 1 (TI=Didaktično gradivo za mladinske pevske zборе v šolah [Glasbeni tisk] : partiture za glasbeno-plesni dogodek Zborovski BUM, junij 2017 AU=Breznik, Inge AU=Močnik, Damijan AU=Primožič, Vito)
	700 a Bizet
	b Georges
	4 230 - skladatelj
	702 a Meilhac

	b	Henri
	4	520 - pisec besedila uglasbenih pesmi
702	a	Halevy
	b	Ludovic
	4	520 - pisec besedila uglasbenih pesmi
702	a	Močnik
	b	Irma
	4	730 - prevajalec
702	a	Močnik
	b	Damijan
	4	030 - aranžer

KLAVIRSKI IZVLEČEK

Papagenova predstavitvena pesem

Ptičar kličejo me / Der Vogelfänger bin ich ja
za solista in / ali enoglasni zbor s spremljavo

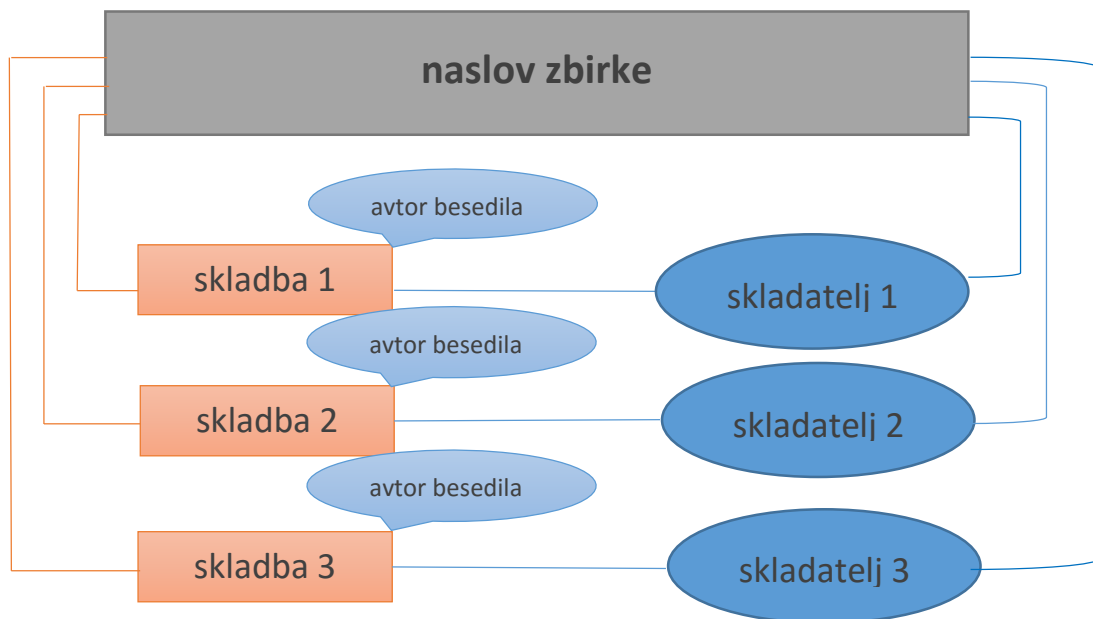
besedilo v nemščini: Emanuel Schikaneder (1751 – 1812) glasba: Wolfgang Amadeus Mozart (1756 – 1791)
prepesnitev v slovenščino: Albinca Pesek (roj. 1957) iz opere *Čarobna piščal / Die Zauberflöte*, K. 620, 1791
1. dejanje, 2. slika, št. 2: Arija

Slika 78: Mozart, Wolfgang Amadeus. *Ptičar kličejo me*, začetek notnega zapisa

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Ptičar kličejo me
1.3	Vzporedni naslov	d	≠Der ≠Vogelfänger bin ich ja
1.4	Dodatek k naslovu	e	Papagenova predstavitvena pesem
1.4	Dodatek k naslovu	e	za solista in/ali enoglasni zbor s spremljavo
1.5	Prva navedba odgovor.	f	glasba Wolfgang Amadeus Mozart
1.5	Naslednja navedba odg.	g	besedilo v nemščini Emanuel Schikaneder
1.5	Naslednja navedba odg.	g	prepesnitev v slovenščino Albinca Pesek
7.1	Opombe k območju naslova	300 a	Iz opere <i>Čarobna piščal</i>
		464 1	(TI=Didaktično gradivo za mladinske pevske zборе v šolah [Glasbeni tisk] : partiture za glasbeno-plesni dogodek Zborovski BUM, junij 2017 AU=Breznik, Inge AU=Močnik, Damijan AU=Primožič, Vito)
		700 a	Mozart
		b	Wolfgang Amadeus
		4	230 - skladatelj
		702 a	Schikaneder

b	Emanuel
4	520 - pisec besedila uglasbenih pesmi
702	a Pesek
b	Albinca
4	730 - prevajalec

Zbirni naslov in več primarnih avtorjev



Slika 79: Shematični prikaz razporeditve podatkov v opisovanem viru

Naslovi skladb v kazalu vsebine

Opisovani vir je zbirka skladb, napisanih po naročilu za skupno izvedbo, objavo ali drug podoben namen. V predpisanem viru podatkov so poleg zbirnega naslova navedena imena skladateljev, ne pa tudi naslovi posameznih skladb.

Odgovornost za zbirko nosijo vsi v predpisanem viru podatkov navedeni skladatelji.

Naslovi posameznih skladb in odgovornosti za njihov nastanek – imena skladateljev in avtorjev uglasbenih besedil – so navedeni v kazalu vsebine ali nad notnimi zapisi. Za bibliografski opis posamezne vsebovane skladbe in vzpostavitev odnosa med skladbo in njenimi ustvarjalci lahko izdelamo analitične zapise.

Zapis na najvišjem nivoju

Bibliografski zapis na nivoju zbirke vsebuje podatke, ki se nanašajo na celoto.



Slika 80: Celin, Ana; Uršula Jašovec; Anže Rozman; Tomaž Habe. *Pesmi štirih*, naslovnica in kolofon

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Pesmi štirih
1.5 Prva navedba odgovor.	f [skladatelji Ana Celin ... [et al.]
1.5 Naslednja navedba odg.	g spremna beseda Ana Černe]
7.1 Opombe k območju naslova in navedbe odgovornosti	300 a Skladatelji navedeni v kolofonu
7.1 Opombe k območju naslova in navedbe odgovornosti	300 a Uglasbitve izbranih pesmi iz pesniške zbirke Pesmi štirih
	701 a Celin
	b Ana
	4 230 - skladatelj
	701 a Jašovec
	b Uršula
	4 230 - skladatelj
	701 a Rozman
	b Anže
	4 230 - skladatelj
	701 a Habe
	b Tomaž
	4 230 - skladatelj
	702 a Černe
	b Ana
	4 080 - avtor dodatnega besedila

Zapisi pod najvišjim nivojem – analitična raven

Bibliografski zapis na analitičnem nivoju vsebuje podatke, ki se nanašajo na določeno skladbo.

zborovodkinji Ani Černe in pevcem MePZ Slanik

Črni muc

Tone Pavček Uršula Jašovec

cca. 5'' (kot bi ga kicali, da pride bližje-vsak v svojem tempu)

(*na poljubni intonaciji-kot mijavkanje)

Muc, muc, muc, muc, čr - ni muc, muc, muc, muc, muc, o ti fa - lot! O čr - ni

Slika 81: Jašovec, Uršula. Črni muc, začetek notnega zapisa

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Črni muc
1.5	Prva navedba odgovor.	f	Uršula Jašovec
1.5	Naslednja navedba odg.	g	[besedilo] Tone Pavček
464	1		TI=Pesmi štirih [Glasbeni tisk] AU=Celin, Ana AU=Jašovec, Uršula AU=Rozman, Anže AU=Habe, Tomaž AU=Černe, Ana)
700	a		Jašovec
	b		Uršula
	4		230 - skladatelj
702	a		Pavček
	b		Tone
	4		520 - pisec besedila uglasbenih pesmi

Prim. 6.6 | Rezultati iskanja in izpisi v COBISS

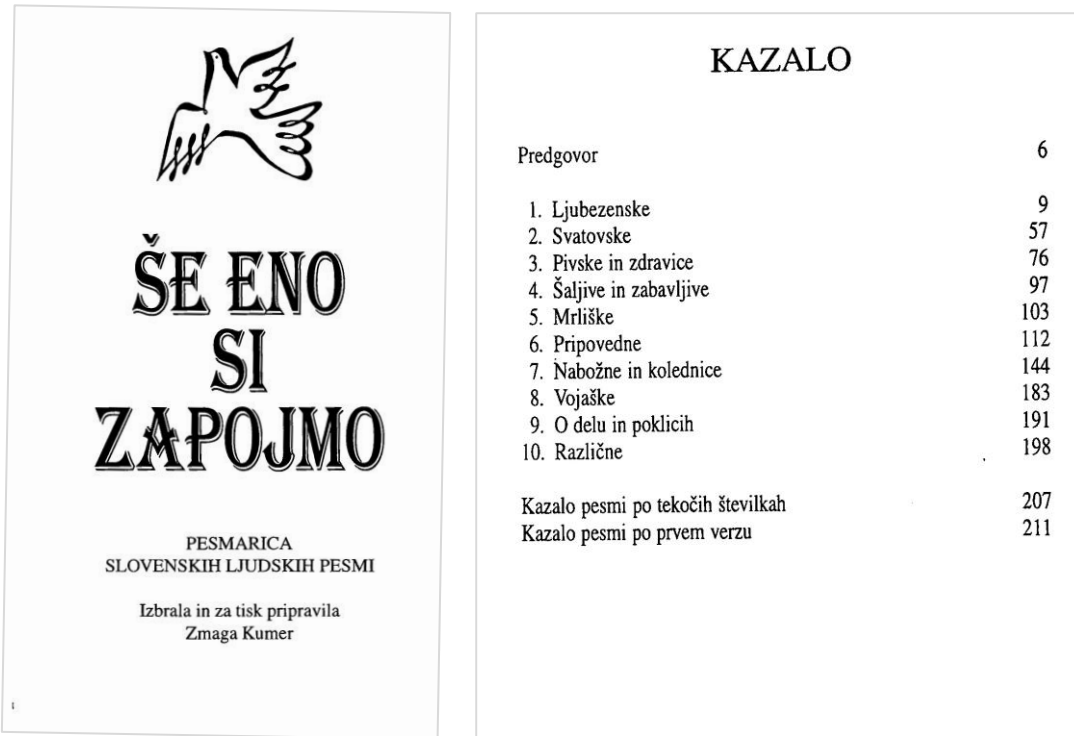
2.1.3.3 | Pesmarice

Opisovani vir vsebuje zapise melodij ali preprostih harmonizacij ljudskih ali umetnih pesmi, zbrane in urejene za določeno skupino uporabnikov (npr. otroške pesmi, fantovske pesmi, taborniške pesmi) ali določen namen (npr. šolska pesmarica, družinska pesmarica, cerkvena pesmarica).

Naslovov posameznih pesmi in morebitne navedbe odgovornosti iz kazala vsebine ali iz notnega zapisa praviloma ne prepisujemo v opombi o vsebini bibliografskega zapisa. Če so naslovi posameznih skladb pomembni za uporabnike kataloga, jih lahko prepisemo v območju opomb (prim. 2.1.3.2).

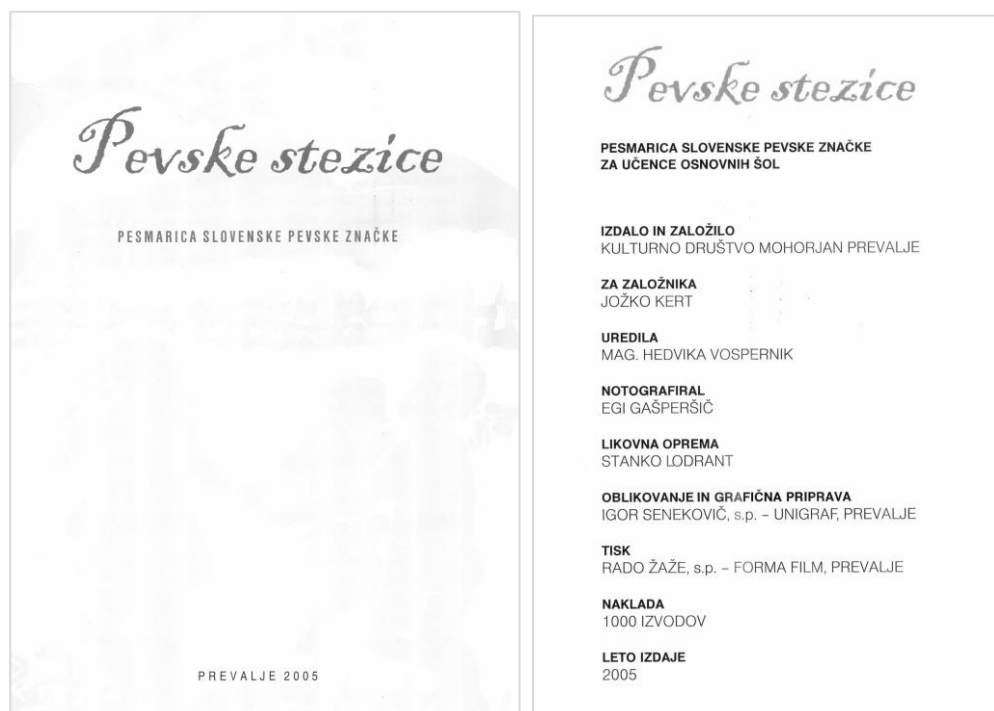
Zbirni naslov

Sestavljalcev - urednik



Slika 82: Še eno si zapojmo, naslovnica in kazalo vsebine

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 1 a Še eno si zapojmo
1.4 Dodatek k naslovu	e pesmarica slovenskih ljudskih pesmi
1.5 Prva navedba odgovor.	f izbrala in za tisk pripravila Zmaga Kumer
	702 1 a Kumer
	b Zmaga
	4 340 - urednik



Slika 83: *Pevske stezice*, naslovnica in kolofon

ISBD(PM)	COMARC/B		
1.1 Stvarni naslov	200 1	a	Pevske stezice
1.4 Dodatek k naslovu		e	pesmarica Slovenske pevske značke
1.5 Prva navedba odgovor.		f	[uredila Hedvika Vospernik
1.5 Naslednja navedba odg.		g	likovna oprema Stanko Lodrant]
7.1 Opombe k območju naslova	300	g	Dodatek k nasl. v kolofonu: pesmarica Slovenske pevske značke za učence osnovnih šol
	702 1	a	Vospernik
		b	Hedvika
		4	340 - urednik
	702	a	Lodrant
		b	Stanko
		4	440 - ilustrator

2.1.3.4 | Zbirke otroških pesmi

Opisovani vir vsebuje zapise melodij ljudskih ali umetnih otroških pesmi z ilustracijami in zapisi pesmi. Zbrane in urejene so okrog določene teme ali motiva (npr. pesmi o živalih, pesmi o srčecu).

V viru podatkov stvarnega naslova sta praviloma navedena ilustrator in urednik ali sestavljalec zbirke. Zbirka lahko vsebuje tudi predgovor, spremno besedo ter prilogo (npr. zapisane ali posnete klavirske spremljave).

Naslovi posameznih skladb in odgovornosti za njihov nastanek – imena skladateljev in avtorjev uglasbenih besedil – so navedeni v kazalu vsebine ali nad notnimi zapisi. Naslove in imena skladateljev posamezne skladbe lahko prepišemo v opombi o vsebini bibliografskega zapisa za zbirko. V opombi lahko poleg imena skladatelja prepišemo tudi ime avtorja uglasbenega besedila, vendar se takim navedbam zaradi nepreglednosti zapisa praviloma izogibamo.

Za bibliografski opis posamezne vsebovane skladbe in vzpostavitev odnosa med skladbo in njenimi ustvarjalci lahko izdelamo analitične zapise.

Zbirni naslov

Če naslovi posameznih skladb niso navedeni v viru podatka stvarnega naslova, jih lahko prepisemo v območju opomb, če so pomembni za uporabnike kataloga (prim. 2.1.3.2).

Sestavljenec - urednik



Slika 84: *Pojemo, pojemo 4*, naslovnica in kazalo vsebine

Osnovni bibliografski zapis:

ISBD(PM)	COMARC/B	
1.1 Stvarni naslov	200 1 a	Pojemo, pojemo 4
1.4 Dodatek k naslovu	e	otroške pesmice slovenskih avtorjev
1.5 Prva navedba odgovor.	f	[zbrala] Katja Virant Iršič
1.5 Naslednja navedba odg.	g	[ilustratorji Mojca Cerjak ... et al.]
	702 11 a	Virant Iršič
	b	Katja
	4	340 - urednik
	702 a	Cerjak
	b	Mojca
	4	440 - ilustrator



Slika 85: *Praznične pesmi*, naslovnica in kazalo vsebine

Osnovni bibliografski zapis (prim. 3.1.6.1):

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 1 a Praznične pesmi
1.5 Prva navedba odgovor.	f ilustrirala Jelka Reichman
1.5 Naslednja navedba odg.	g [izbrala in uredila Metka Pušenjak]
	702 1 a Pušenjak
	b Marjetka
	4 340 - urednik
	702 a Reichman
	b Jelka
	4 440 - ilustrator

2.1.4 | Instruktivne izdaje: učbeniki, šole, skladbe

2.1.4.1 | Učbeniki, šole

Opisovani vir je zbir več del ali odlomkov del različnih avtorjev oziroma skladb ali odlomkov skladb različnih skladateljev, zbranih po določenem kriteriju izbora in urejanja.

Če je opisovani vir šola, metoda ali učbenik za učenje igranja na glasbilo, za učne predmete nauk o glasbi, solfeggio, harmonija ipd., odgovornost za intelektualno ali umetniško vsebino opisovanega vira nosi avtor ali sestavljalec publikacije. Posameznih vsebovanih skladb ali odlomkov skladb ne prepisujemo v opombi o vsebini.

Stvarni naslov – avtor



Slika 86: Buh, Tomaž in Natalin Tomšič. Šola za flavto, ovoj in naslovnica✱

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Šola za flavto
1.5 Prva navedba odgovor.	f Tomaž Buh, Natalin Tomšič
	700 a Buh
	b Tomaž
	4 070 - avtor
	701 a Tomšič
	b Natalin
	4 070 - avtor

Številčno zaporedje v naslovu

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Nauk o glasbi 1
1.5 Prva navedba odgovor.	f Tomaž Habe
	700 a Habe
	b Tomaž
	4 070 - avtor

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Nauk o glasbi 2
1.5 Prva navedba odgovor.	f Tomaž Habe
	700 a Habe
	b Tomaž
	4 070 - avtor

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Nauk o glasbi 3
1.5 Prva navedba odgovor.	f Tomaž Habe
	700 a Habe
	b Tomaž
	4 070 - avtor

Dodatek k naslovu

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Citre 1
1.4 Dodatek k naslovu	e učbenik za citre v več delih za standardno uglasitev
1.5 Prva navedba odgovor.	f avtorica Irena Anžič
	700 a Anžič
	b Irena
	4 070 - avtor

Druge odgovornosti

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Fluting stars 1
1.4 Dodatek k naslovu	e ≠a ≠method book for young flute beginners
1.5 Prva navedba odgovor.	f Ana Kavčič Pucihar and Blaž Pucihar
1.5 Naslednja navedba odg.	g [music arrangements Blaž Pucihar
1.5 Naslednja navedba odg.	g illustrations Polona Lovšin]
	700 a Kavčič Pucihar
	b Ana
	4 070 - avtor
	4 730 - prevajalec
	701 a Pucihar
	b Blaž
	4 070 - avtor
	4 030 - aranžer
	702 a Lovšin
	b Polona
	4 440 - ilustrator

Skupni in podrejeni naslov

Stvarni naslov opisovanega vira je lahko sestavljen iz skupnega naslova in podrejenega naslova, če vira brez skupnega naslova ne moremo nedvoumno identificirati.

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Mladi kitarist 1
	i Začetnica za kitaro
1.5 Prva navedba odgovor.	f Tomaž Šegula
	700 a Šegula
	b Tomaž
	4 070 - avtor

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Mladi kitarist 2
	i Tehnične vaje, etude
1.5 Prva navedba odgovor.	f Tomaž Šegula
	700 a Šegula
	b Tomaž
	4 070 - avtor

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Mladi kitarist 2
	i Skladbe
1.5 Prva navedba odgovor.	f [izbral] Tomaž Šegula
	702 1 a Šegula
	b Tomaž
	4 340 - urednik

2.1.4.2 | Instrukтивne zbirke

Opisovani vir je zbir skladb ali etud, zbranih po določenem kriteriju izbora in urejanja.

Skladbe so opremljene s prstnimi redi, legami in drugimi inštruktivnimi oznakami.

Posameznih vsebovanih skladb ali odlomkov skladb praviloma ne prepisujemo v opombi o vsebini. Odgovornost za intelektualno ali umetniško vsebino opisovanega vira nosi sestavljalac oziroma urednik publikacije.

Stvarni naslov – urednik

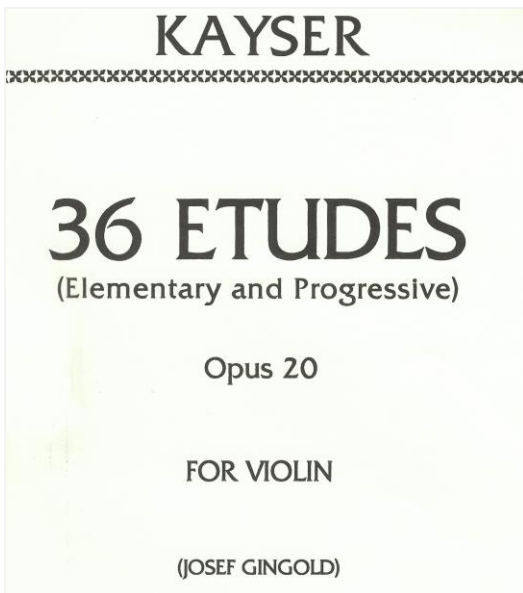
ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 1 a Etude za klavir 5
1.5 Prva navedba odgovor.	f redakcija Eva Kvartič
	702 a Kvartič
	b Eva
	4 340 - urednik

Številka na začetku stvarnega naslova



Slika 87: 70 skladbic za klavir, naslovnica✳

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 1	a 70 skladbic za klavir
1.4	Dodatek k naslovu		e instruktivna izdaja
1.5	Prva navedba odgovor.		f izbor in redakcija Milena Nograšek
		540	a Sedemdeset skladbic za klavir
		702	a Nograšek
			b Milena
			4 340 - urednik



Slika 88: Kayser, Heinrich Ernst. 36 etudes, naslovnica✳

ISBD(PM)	COMARC/B	
1.1 Stvarni naslov	200 1 a	36 etudes (elementary and progressive)
1.4 Dodatek k naslovu	e	opus 20
1.4 Dodatek k naslovu	e	for violin
1.5 Prva navedba odgovor.	f	Kayser
1.5 Naslednja navedba odg.	g	[edited by] (Josef Gingold)
	540 a	Thirty-six etudes
	700 a	Kayser
	b	Heinrich Ernst
	4	230 - skladatelj
	702 a	Gingold
	b	Josef
	4	340 - urednik

Številčno zaporedje v naslovu in v dodatku k naslovu

ISBD(PM)	COMARC/B	
1.1 Stvarni naslov	200 1 a	Etude 1
1.4 Dodatek k naslovu	e	za 1. razred violine
1.5 Prva navedba odgovor.	f	izbrali in uredili Vildana Repše in Maja Fleischman
	702 a	Repše
	b	Vildana
	4	340 - urednik
	702 a	Fleischman
	b	Maja
	4	340 - urednik

ISBD(PM)	COMARC/B	
1.1 Stvarni naslov	200 a	Etude 2
1.4 Dodatek k naslovu	e	za 2. razred violine
1.5 Prva navedba odgovor.	f	izbrali in uredili Vildana Repše in Maja Fleischman

ISBD(PM)	COMARC/B	
1.1 Stvarni naslov	200 a	Etude 3
1.4 Dodatek k naslovu	e	za 3. razred violine
1.5 Prva navedba odgovor.	f	izbrali in uredili Vildana Repše in Maja Fleischman

Druge odgovornosti



PESMI

za učenje intervalov in trozvokov

Uredila: *Mateja Tomac Calligaris*

Avtor priredb in notnih zapisov: *Jaka Pucihar*

Izdal in založil:

GLASBENI CENTER EDGAR WILLEMS,
zasebni zavod za glasbeno vzgojo in izobraževanje

www.willems.si

Direktorica: *Mateja Tomac Calligaris*

Izdelava ilustracij, oblikovanje in oprema: *Igor Ribič, Imprimo d.o.o.*

Natisnil: *Grafts Trade d.o.o.*

Ljubljana, 2008

Slika 89: *Pesmi za učenje intervalov in trozvokov*, naslovnica in kolofon*

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 1 a Pesmi za učenje intervalov in trozvokov
1.5 Prva navedba odgovor.	f [uredila Mateja Tomac Calligaris
1.5 Naslednja navedba odg.	g avtor priredb in notnih zapisov Jaka Pucihar
1.5 Naslednja navedba odg.	g izdelava ilustracij Igor Ribič]
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Ov. nasl.
	702 1 a Tomac Calligaris
	b Mateja
	4 340 - urednik
	702 a Pucihar
	b Jaka
	4 030 - aranžer
	702 a Ribič
	b Igor
	4 440 - ilustrator

2.1.4.3 | Instruktivne izdaje skladb

Opisovani vir je skladba ali zbirka skladb enega ali več različnih skladateljev za določeno glasbilo ali komorno zasedbo in za določeno težavnostno stopnjo oz. zahtevnost. Notni zapis je opremljen z navodili za igranje, prstnimi redi, oznakami za dinamiko, interpretacijo ipd. Praviloma sta izpostavljena urednik izdaje in založnik.

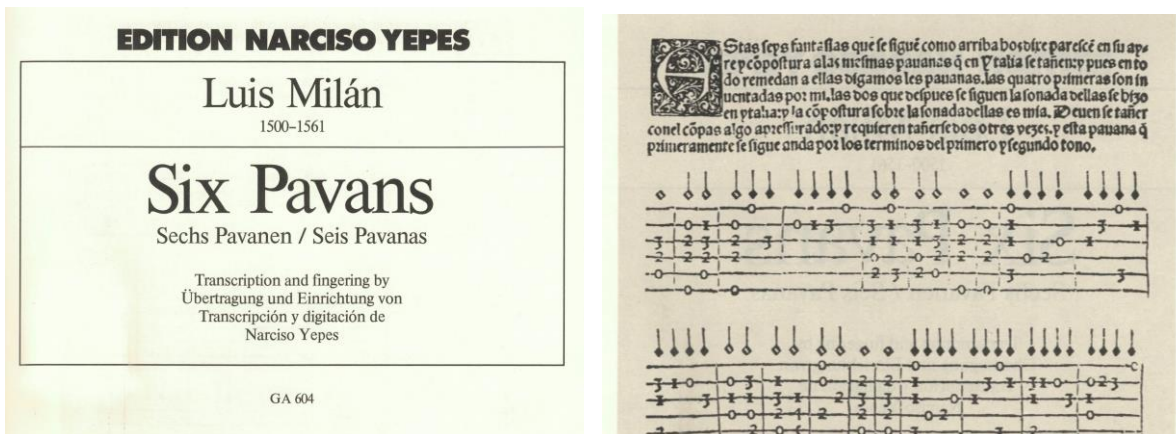
Stvarni naslov in dodatek k naslovu – urednik izdaje



Slika 90: Giuliani, Mauro. *Grande ouverture, opus 61*, naslovnica in začetek notnega zapisa✳

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Grande ouverture
1.4 Dodatek k naslovu	e opus 61
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Mauro Giuliani
1.5 Naslednja navedba odgov.	g [herausgegeben und mit Fingersatz versehen von Anton Stingl]
	700 a Giuliani
	b Mauro
	4 230 - skladatelj
	702 a Stingl
	b Anton
	4 340 - urednik

Vzporedni naslov, vzporedni dodatek k naslovu in vzporedne navedbe odgovornosti



Slika 91: Milán, Luis. *Six pavans*, naslovnica in hrbtna stran naslovnice✳

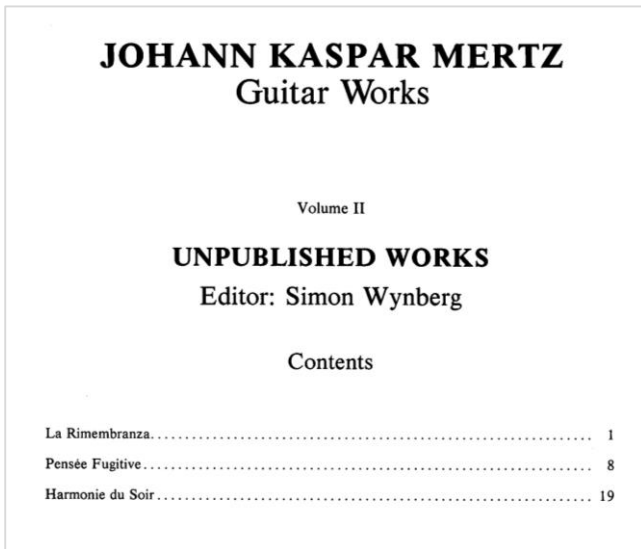
ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Six pavans
1.3 Vzporedni naslov	d Sechs Pavanen
1.3 Vzporedni naslov	d Seis pavanas
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Luis Milán
1.5 Naslednja navedba odgov.	g transcription and fingering by, Übertragung und Einrichtung von, transcripción y digitación de Narciso Yepes
	700 a Milán
	b Luis
	4 230 - skladatelj
	702 a Yepes
	b Narciso
	4 340 - urednik



Slika 92: *Concertino: die 40 schönsten klassischen Originalstücke für Violine und Klavier*, naslovnica*

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Concertino 1
1.4 Dodatek k naslovu	e ≠die ≠40 schönsten klassischen Originalstücke für Violine und Klavier
1.4 Dodatek k naslovu	e = ≠the ≠40 most beautiful classical original pieces for violin and piano
1.4 Dodatek k naslovu	e = ≠les ≠40 plus belles pièces classiques originales pour violon et piano
1.5 Prva navedba odgovornosti	f herausgegeben von, edited by, edité par Wolfgang Birtel

Skupni in podrejeni naslov



Slika 93: Mertz, Johann Kaspar. *Guitar works. Vol. 2: Unpublished works*, naslovnica

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Guitar works
	h ≠Vol. ≠2
	i Unpublished works
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Johann Kaspar Mertz
1.5 Naslednja navedba odgov.	g editor Simon Wynberg
	327 0 Vsebina na nasl. str.:
	a La rimembranza
	a Pensée Fugitive
	a Harmonie du soir
	700 a Mertz
	b Johann Kaspar
	4 230 - skladatelj
	702 a Wynberg
	b Simon
	4 340 - urednik

Zbirni naslov

Aranžer

<p>Enrique Granados</p> <p>Danzas Españolas</p> <p>Arranged for Guitar by / Bearbeitet für Gitarre von Nicholas Petrou ED 12373</p>	<p>Contents/Inhalt</p> <table> <tr><td>1</td><td>Galante</td><td>1</td></tr> <tr><td>3</td><td>Fandango</td><td>5</td></tr> <tr><td>4</td><td>Villanesca</td><td>12</td></tr> <tr><td>5</td><td>Andaluza</td><td>20</td></tr> <tr><td>10</td><td>Melancólica</td><td>27</td></tr> <tr><td>12</td><td>Bolero</td><td>36</td></tr> </table>	1	Galante	1	3	Fandango	5	4	Villanesca	12	5	Andaluza	20	10	Melancólica	27	12	Bolero	36
1	Galante	1																	
3	Fandango	5																	
4	Villanesca	12																	
5	Andaluza	20																	
10	Melancólica	27																	
12	Bolero	36																	

Slika 94: Granados, Enrique. *Danzas Españolas*, naslovnica in kazalo vsebine.*

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Danzas Españolas
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Enrique Granados
1.5 Naslednja navedba odgov.	g arranged for guitar by, bearbeitet für Gitarre von Nicholas Petrou
7.7 Opombe k vsebini	327 0 Vsebina:
	a Galante
	a Fandango
	a Villanesca
	a Andaluza
	a Melancólica
	a Bolero
700	a Granados
	b Enrique
	4 230 - skladatelj
702	a Petrou
	b Nicholas
	4 030 - aranžer

2.2 | (Knjižna) zbirka

Stvarni naslov zbirke

Slika 95: Simoniti, Rado. *Preproste besede*, naslovnica

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Preproste besede
1.4 Dodatek k naslovu	e zborovske skladbe za mešane, moške in ženske zборе
1.5 Prva navedba odgovor.	f Rado Simoniti
6.1 Stvarni naslov zbirke	225 a Izbrana dela slovenskih skladateljev
6.6 Številčenje v zbirki	v ≠št. ≠45

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Duo G-Dur für Querflöten oder Violinen
1.5 Prva navedba odgovor.	f François Couperin
6.1 Stvarni naslov zbirke	225 a ≠II ≠flauto traverso
6.6 Številčenje v zbirki	v 27

Glej Slika 64: Zarlino, Gioseffo. *Motets from 1549*, naslovnici 1. in 2. dela

ISBD(PM)	COMARC/B
6.1 Stvarni naslov zbirke	225 a Recent researches in the music of the Renaissance
6.5 Mednarodna standardna številka serijske publikacije za zbirko ali podzbirko	x 0486-123X
6.6 Številčenje v zbirki	v 149

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Mladinski zbori
1.5 Prva navedba odgovor.	f Zlatan Vauda
6.1 Stvarni naslov zbirke	225 a ≠Zbirka ≠Čriček
6.6 Številčenje v zbirki	v 2

Podzbirka

Če je naslov zbirke splošen izraz, prepisemo odgovornosti, ki se nanašajo na naslov zbirke ali podzbirke.



Slika 96: Lully, Jean-Baptiste. *Thésée*, vzporedna naslovna stran in naslovnica**

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Thésée
1.4 Dodatek k naslovu	e tragédie en musique
1.5 Prva navedba odgovor.	f Jean-Baptiste Lully
6.1 Stvarni naslov zbirke in podzbirke	225 a Œuvres complètes
	h ≠Ser. ≠3
	i Opéras
6.4 Navedbe odgovornosti	f Jean-Baptiste Lully
6.6 Številčenje v zbirki	v ≠vol. ≠4

Vzporedni naslov zbirke

ISBD(PM)	COMARC/B
6.1 Stvarni naslov zbirke	225 a Musik unserer Zeit
6.2 Vzporedni naslov zbirke	d Music of our time

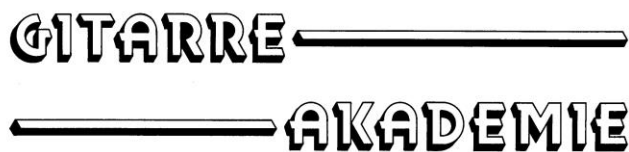
Dodatek k naslovu zbirke

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a J. S. Bach und seine Vorgänger
6.1 Stvarni naslov zbirke	225 a Anthologia Organi
6.3 Dodatek k naslovu zbirke	e Orgelmusik aus acht Jahrhunderten
6.6 Številčenje v zbirki	v ≠Bd. ≠10

Če se na publikaciji pojavlja polno ime zbirke in njen akronim, eno od oblik izberemo za ime zbirke, drugo pa za dodatek k naslovu zbirke.

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Jerusalem gaude
1.4 Dodatek k naslovu	e Opus musicum 1/8
1.5 Prva navedba odgovor.	f Jacobus Handl (Gallus)
6.1 Stvarni naslov zbirke	225 a Masterworks of choral music
6.3 Dodatek k naslovu zbirke	e MCM

Odgovornost za zbirko



Lehrmittel für die Gitarre ■ ■ ■ herausgegeben von Siegfried Behrend
Educational material for guitar · edited by Siegfried Behrend

Mauro Giuliani

18 progressive Etüden op. 51

für Gitarre

Slika 97: Giuliani, Mauro. *18 progressive Etüden op. 51*, naslovnica*

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 1 a 18 progressive Etüden op. 51
1.4 Dodatek k naslovu	e für Gitarre
1.5 Prva navedba odgovor.	f Mauro Giuliani
6.1 Stvarni naslov zbirke	225 a Gitarre-Akademie
6.3 Dodatek k naslovu zbirke	e Lehrmittel für die Gitarre

6.3	Dodatek k naslovu zbirke	e	= educational material for guitar
6.4	Navedbe odgovornosti	f	herausgegeben von Siegfried Behrend
6.4	Navedbe odgovornosti	f	= edited by Siegfried Behrend
	540	a	Achtzehn progressive Etüden
	700	a	Giuliani
		b	Mauro
	4		230 - skladatelj
	702	a	Behrend
		b	Siegfried
	4		340 - urednik

Številčenje v okviru zbirke

Oznako zvezka opremimo z znaki za izključitev razvrščanja in ustrezno krajšamo (npr. #zv. #, #knj. #, #Bd. #, #vol. #, #no. #). Številčenje vedno navedemo z arabsko številko. Založniškega štetja (običajno ga prepoznamo zaradi visokih števil) ne prepisujemo kot številčenje v zbirki (npr. Universal-Edition, no. 5756).

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Tristan und Isolde
1.4	Dodatek k naslovu	e	Handlung in drei Aufzügen
1.4	Dodatek k naslovu	e	WWV 90
1.5	Prva navedba odgovornosti	f	Richard Wagner
5.1	Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a	3 zv.
6.1	Stvarni naslov zbirke	225 a	Sämtliche Werke
6.4	Navedbe odgovornosti	f	Richard Wagner
6.6	Številčenje v zbirki	v	#Bd. #8,1; 8,2; 8,3

Nešteta zbirka

Glej Slika 45: Puccini, Giacomo. Le villi, naslovnica

ISBD(PM)		COMARC/B	
6.1	Stvarni naslov zbirke	225 a	Ricordi opera vocal score series

Glej Slika 40: Bavdek, Dušan. Tri murnove pesmi: cikel treh skladb za visoke glasove, naslovnica

ISBD(PM)		COMARC/B	
6.1	Stvarni naslov zbirke	225 a	Zborovska glasba za visoke glasove

2.3 | Izdaja in založništvo

2.3.1 | Izdaja

Podatek o izdaji opredeljuje in razlikuje izdajo vira od druge izdaje tega vira in kaže na podobnosti ali razlike glede na predhodno ali sočasno drugo izdajo, praviloma istega izdajatelja. Izdaja je oblika osnovne publikacije, ki je deloma spremenjena, izide hkrati z njo ali pozneje (nova izdaja), v drugem jeziku, pisavi, vezavi ali na drugem nosilcu zapisa.

Izdajo zapišemo v bibliografskem zapisu, če je v opisovanem viru podatek o izdaji naveden v predpisanem viru podatkov:

- z izrazom *izdaja* ali sorodnim izrazom in vrstilnim števnikom ali drugim izrazom, ki označuje razliko med opisovano in drugimi izdajami (Auflage, Edition, nova izdaja, Revised version, Ausg. mit Supplementen, Version avec commentaires en anglais ipd.).
- z izrazom *izdaja* ali sorodnim izrazom, ki pojasnjuje znatno razliko v intelektualni ali umetniški vsebini vira v primerjavi z drugimi izdajami.

Podatek o transkripciji ali priredbi glasbenega dela ali skladbe navedemo v območju naslova in navedbe odgovornosti. Podatek o obliki zapisa glasbenega dela ali skladbe (glasbeni format) navedemo v območju posebnih podatkov o glasbenem tisku.

2.3.1.1 | Navedba izdaje in natisa

Ponatis

V viru je naveden podatek o izdaji in dodatna navedba izdaje, ki kaže na zaporedje nespremenjenih natisov (ponatisov) znotraj te izdaje.

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Slovenske narodne za klavir 1
2.1 Navedba izdaje	205 a 1. izd.
2.4 Dodatna navedba izdaje	b 21. natis
4.2 Ime založnika	210 c DZS
4.4 Letnica izida	d 2008

1.1 Stvarni naslov	200 a Slovenske narodne za klavir 1
2.1 Navedba izdaje	205 a 1. izd.
2.4 Dodatna navedba izdaje	b 26. natis
4.2 Ime založnika	210 c DZS
4.4 Letnica izida	d 2017

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Sämtliche Werke
	h ≠Bd. ≠1
	i Motetten zu 4 Stimmen, 1. und 2. Buch
1.5 Prva navedba odgovor.	f Adrian Willaert
2.1 Navedba izdaje	205 a Reprografischer Nachdruck der Ausgabe Leipzig 1937
4.2 Ime založnika	210 c G. Olms
4.2 Ime založnika	c Breitkopf & Härtel
4.4 Letnica izida	d 1968

Spremenjeni natis

<p>Tomaž Habe NAJ DONI DO NEBA Slovenske ljudske in zimzelenčki za otroške zборе s klavirskimi spremljavami</p> <p><i>Izdal</i> Javni sklad Republike Slovenije za kulturne dejavnosti zanj direktor Igor Teršar</p> <p><i>Izbor skladb in vsebinska ureditev zbirke</i> Mihela Jagodic in Tomaž Habe</p> <p><i>Avtor priredb</i> Tomaž Habe</p> <p><i>Urednica</i> Mihela Jagodic</p> <p><i>Lektorica</i> Dragica Breskvar</p> <p><i>Oblikovalec naslovnice</i> Matjaž Mohor</p> <p><i>Notografija</i> Andrej Lenarčič ml. (AccordiA Ljubljana)</p> <p><i>Tisk in vezava</i> AccordiA Ljubljana</p> <p>Naklada 250 izvodov Prvi natis, oktober 2006</p> <p>© JSKD, Ljubljana</p>	<p>Tomaž Habe NAJ DONI DO NEBA Slovenske ljudske in zimzelenčki za otroške zборе s klavirskimi spremljavami</p> <p><i>Izdal</i> Javni sklad Republike Slovenije za kulturne dejavnosti zanj direktor mag. Igor Teršar</p> <p><i>Izbor skladb in vsebinska ureditev zbirke</i> Mihela Jagodic in Tomaž Habe</p> <p><i>Avtor priredb</i> Tomaž Habe</p> <p><i>Urednica</i> Mihela Jagodic</p> <p><i>Jezikovni pregled</i> Božislava Čož</p> <p><i>Oblikovalec naslovnice</i> Matjaž Mohor</p> <p><i>Notografija</i> Andrej Lenarčič ml. (AccordiA d.o.o.)</p> <p><i>Tisk in vezava</i> Cicero, Begunje, d.o.o.</p> <p>Naklada 250 izvodov Drugi, popravljeni natis, marec 2016</p> <p>© JSKD, Ljubljana</p>
---	---

Slika 98: Habe, Tomaž. *Naj doni do neba*, kolofona 1. in 2. natisa

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Naj doni do neba
1.4 Dodatek k naslovu	e slovenske ljudske in zimzelenčki za otroške zборе s klavirskimi spremljavami
2.1 Navedba izdaje	205 a 1. natis
4.2 Ime založnika	210 c Javni sklad RS za kulturne dejavnosti
4.4 Letnica izida	d 2006
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 1 partitura (40 str.)

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Naj doni do neba
1.4 Dodatek k naslovu	e slovenske ljudske in zimzelenčki za otroške zборе s klavirskimi spremljavami
2.1 Navedba izdaje	205 a 2., popravljeni natis
4.2 Ime založnika	210 c Javni sklad RS za kulturne dejavnosti
4.4 Letnica izida	d 2016
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 1 partitura (40 str.)

Spremenjena izdaja

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Choralkonzerte und Choralsätze
2.1	Navedba izdaje	205 a	2., durchgesehene Aufl.

Spremenjena izdaja in ponatis

Prva izdaja publikacije

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Melodije za vselej
1.4	Dodatek k naslovu	e	20 skladb za glas in spremljavo
1.5	Prva navedba odgovornosti	f	Mojmir Sepe
2.1	Navedba izdaje	205 a	1. natis
4.2	Ime založnika	210 c	Društvo slovenskih skladateljev
4.4	Letnica izida	d	1998
5.1	Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a	1 partitura (69 str.)

Druga, spremenjena izdaja publikacije

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 1 a	Melodije za vselej
1.4	Dodatek k naslovu	e	25 skladb za glas in spremljavo
1.5	Prva navedba odgovornosti	f	[Mojmir Sepe]
2.1	Navedba izdaje	205 a	2., pregledana in dopolnjena izd.
4.2	Ime založnika	210 c	Društvo slovenskih skladateljev
4.4	Letnica izida	d	2005
5.1	Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a	1 partitura (85 str.)

Prvi ponatis druge izdaje publikacije

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 1 a	Melodije za vselej
1.4	Dodatek k naslovu	e	25 skladb za glas in spremljavo
1.5	Prva navedba odgovornosti	f	[Mojmir Sepe]
2.1	Navedba izdaje	205 a	1. ponatis
4.2	Ime založnika	210 c	Društvo slovenskih skladateljev
4.4	Letnica izida	d	2016
5.1	Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a	1 partitura (85 str.)
7.2	Opombe k območju izdaje	300 a	Prvi ponatis druge izdaje (2005)

Izdaja za določeno jezikovno področje

Prva izdaja v slovenskem jeziku

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Boomwhackers - zabavne glasbene cevi
1.4	Dodatek k naslovu	e	glasbene aktivnosti za vrtce, osnovne šole in glasbene šole
1.5	Prva navedba odgovornosti	f	Jaka Strajnar
2.1	Navedba izdaje	205 a	1. izd.
4.2	Ime založnika	210 c	Strajnar Publishing
4.4	Letnica izida	d	2015

Prva izdaja v nemškem jeziku

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Boomwhackers - coole Musikrohre
1.4	Dodatek k naslovu	e	Musikspiele für Kindergärten, Grund- und Musikschulen
1.5	Prva navedba odgovornosti	f	Jaka Strajnar
2.1	Navedba izdaje	205 a	1. deutsche Ausg.
4.2	Ime založnika	210 c	Strajnar Publishing
4.4	Letnica izida	d	2016

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Dajte novici na kolač
1.4	Dodatek k naslovu	e	for high voices (SSAA) unaccompanied
2.1	Navedba izdaje	205 a	English version

Drugi podatki o izdaji



Slika 99: Ipavec, Benjamin. *Serenada za orkester na lok*, naslovnica*

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Serenada za orkester na lok
1.3	Vzporedni naslov	d	Serenade for string orchestra
1.5	Prva navedba odgovornosti	f	Benjamin Ipavec
2.1	Navedba izdaje	205 a	Posebna izd.
2.2	Vzporedna navedba izdaje	d	Special ed.

Glej Slika 57: Čopi, Ambrož. *Tri pesmi Edvarda Kocbeka*, naslovnica**

ISBD(PM)		COMARC/B	
2.1	Navedba izdaje	205 a	Celostna izd.
2.2	Vzporedna navedba izdaje	d	Complete ed.

Pesmi so izšle tudi posamezno.

Prim. Slika 124: Čopi, Ambrož. *Skoz prozorne pajčolane*, naslovnica



Slika 100: Bach, Johann Sebastian. *Englische Suiten*, naslovnica in ovoj

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Englische Suiten
1.5	Prva navedba odgovornosti	f	Joh. Seb. Bach
2.1	Navedba izdaje	205 a	Neue Urtext-Ausgabe nach den Quellen
2.3	Navedba odgovornosti za izdajo	f	von Alfred Kreutz

ZMAJ V POSTOJNSKI JAMI
muzikal za otroški zbor in pevca – raperja po slovenski ljudski pripovedki

© za besedilo RTV Slovenija, 2012
© za glasbo RTV Slovenija, 2012
© posnetek muzikala RTV Slovenija, 2016
Vse pravice pridržane.

Prepesnil: **Milan Dekleva**
Soavtorja besedila pesmi *Zmaj se predstavi*: **Janja Velkavrh** in **Boštjan Gorenc - Pižama**
Uglasbil: **Jaka Pucihar**
Ilustracije iz knjige *Zmaj v Postojnski jami*: **Marjan Manček**. Vse pravice pridržane - Copyright © 1992 Srečko Šajn, 6230 Postojna, Slovenija.
Avtor klavirskega izvlečka in notografija: **Jaka Pucihar**
Oblikovanje: Žiga Culiberg
Redakcija: **Klemen Mihačič**
Urednica izdaje: **Mojca Menart**
Založnik: RTV Slovenija, ZKP, Kolodvorska 2, 1550 Ljubljana

Naklada: 1500 izvodov.
1. natis z dodanim CD-jem
Tisk: Tiskarna Januš

Prepovedano fotokopiranje notnega gradiva brez dovoljenja založnika.

Priloženi CD - produkcija:

Pastirček Jakob: **Tristan Bevc**
Zmaj: **Boštjan Gorenc – Pižama**
Vodič: **Uroš Smolej**
Župan: **Cole Moretti**
Otroka: **Nina Wolf, Hana Uderman**
Tri perice: **Manca Fekonja, Neža Dvorščak, Maša Fatur**
Vaščani in meščani: člani OPZ RTV Slovenija: **Karin Pavlovič, Karin Kaja Pouh, Iza Eržen, Nika Janželj, Filip Klančnik, Amadej Petrle, Iva Režek**
Otroški pevski zbor RTV Slovenija
Dirigentka OPZ RTV Slovenija: **Anka Jazbec**
Dirigent, klavir: **Jaka Pucihar**
Kitare: **Primož Grašič**
Bas kitara: **Aleš Avbelj**
Bobni: **Aleš Rendla**
Člani Simfoničnega orkestra RTV Slovenija

Tonska mojstra: Mitja Krže, Grega Samar
Tonski asistent: Cole Moretti
Večkanalni editing: Miha Jaramaz, Grega Samar
Glasbeni mix: Grega Samar, Miro Prljača
Mastering: Radio Slovenija, Studio 15, Miro Prljača
Producentka: Janja Velkavrh
Posneto: Radio Slovenija, Studio 26, september 2015 – april 2016
Izdano v sodelovanju:
Radio Slovenija, Program ARS, odgovorni urednik **Matej Venier**, urednik Uredništva za resno glasbo **Gregor Pirš**.
Glasbena produkcija RTV Slovenija, vodja **Patrik Greblo**

Tisk: Sony DADC

©&© 2016 RTV Slovenija, ZKP, Kolodvorska 2, 1550 Ljubljana
Zanjo **Mojca Menart**. Vsa dela in izvedbe na tej izdaji so avtorsko zaščitene. Ljubljana, november 2016.
Nakup prek interneta: www.rtv slo.si/zkpprodaja

MPC: 19,90 €

Slika 101: Pucihar, Jaka. *Zmaj v Postojnski jami*, kolofon

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Zmaj v Postojnski jami
1.4 Dodatek k naslovu	e muzikal za otroški zbor in pevca - raperja po ljudski pripovedki
1.5 Prva navedba odgovornosti	f prepesnil Milan Dekleva
1.5 Naslednja navedba odg.	g uglasbil Jaka Pucihar
2.1 Navedba izdaje	205 a 1. natis z dodanim CD-jem

Glasovni obseg

Podatek o glasovnem obsegu skladbe ali transpoziciji prepisemo kot podatek o izdaji. Podatek lahko obsega natančne (»sopran«, »mezzosopran«, »alt«, »tenor«, »bariton«, »bas«) ali splošne navedbe (»nizki glas«, »srednji glas«, »visoki glas«). Podatek o različici ali priredbi glasbenega dela ni podatek o izdaji (npr. »za nizki glas in klavir«) in ga navedemo v območju naslova. Podatek o obliki zapisa glasbenega dela navedemo v območju posebnih podatkov o glasbenem tisku (glasbeni format).

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Schubert-Album
1.4 Dodatek k naslovu	e Sammlung der Lieder für eine Singstimme mit Pianofortebegleitung
2.1 Navedba izdaje	205 a Ausg. für tiefen Alt (oder Baß)

Obseg glasu se lahko navaja tudi pri inštrumentalnih zasedbah (npr. C-Edition, B-Ausgabe). Tonski način je podatek o obsegu glasu samo takrat, če je povezan z izrazom za izdajo (npr. Ausgabe in D-dur), sicer se prepíše kot naslov ali dodatek k naslovu.

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Learn as you play trombone & euphonium
1.5 Prva navedba odgovornosti	f by Peter Wastall
2.1 Navedba izdaje	205 a Bass clef ed.

2.3.2 | Založništvo

Podatki o založništvu so navedba kraja izida (tj. sedež založnika), ime založnika in leto izida. Tiskarja in leto tiska prepisemo samo v primeru, ko nimamo podatka o založniku ali pa je podatek pomemben za razločevanje med različnimi natisi iste vsebine. Za identifikacijo vira vedno izberemo obliko iz prednostnega vira podatkov. Izraze za založbo (založba, casa editrice, publishing house, Verlag itd.) v podpolju izpustimo. Imena založnikov in samozaložnikov (individualni založniki) navedemo s kratico osebnega imena in priimkom.

2.3.2.1 | Kraj izida in založnik

ISBD(PM)	COMARC/B
4.1 Kraj izida	210 a V Trstu
4.2 Ime založnika	c Glasbena matica
	102 a ita - Italija

Sedež založbe v več krajih in državah

ISBD(PM)	COMARC/B		
4.1 Prvi kraj izida	210	a	Wiesbaden
4.1 Naslednji kraj		a	Leipzig
4.1 Naslednji kraj		a	Paris
4.2 Ime založnika		c	Breitkopf & Härtel
	102	a	deu - Nemčija
		a	fra - Francija

Na naslovni strani:

C. F. PETERS
FRANKFURT • NEW YORK • LONDON

ISBD(PM)	COMARC/B		
4.1 Prvi kraj izida	210	a	Frankfurt
4.1 Naslednji kraj		a	New York
4.1 Naslednji kraj		a	London
4.2 Ime založnika		c	C. F. Peters
	102	a	deu - Nemčija
		a	usa - Združene države Amerike
		a	gbr - Velika Britanija

Če so navedeni več kot trije kraji, prepíšemo samo prvega in v oglatem oklepaju dodamo kratico »etc.«.

Na naslovni strani:

Ernst Eulenburg Ltd
London • Mainz • New York • Paris • Tokyo • Zürich

V kolofonu:

Preface © 1986 Ernst Eulenburg Ltd
Ernst Eulenburg Ltd
48 Great Marlborough Street
London W1V 2BN

ISBD(PM)	COMARC/B		
4.1 Kraj izida	210	a	London [etc.]
4.2 Ime založnika		c	E. Eulenburg
	102	a	gbr - Velika Britanija

Na naslovni strani:

C. F. PETERS CORPORATION
NEW YORK • LONDON • FRANKFURT • LEIPZIG

ISBD(PM)	COMARC/B
4.1 Kraj izida	210 a New York [etc.]
4.2 Ime založnika	c C. F. Peters
	102 a usa - Združene države Amerike

Dva ali več založnikov

ISBD(PM)	COMARC/B
4.1 Kraj izida	210 a London
4.2 Ime založnika	c Boosey & Hawkes
4.1 Kraj izida	a Hamburg
4.2 Ime založnika	c Hans Sikorski
	102 a gbr - Velika Britanija
	a deu - Nemčija

Distributer

ISBD(PM)	COMARC/B
4.1 Kraj izida	210 a [Združene države Amerike]
4.2 Ime založnika	c Wonderland Music Company
4.2 Ime založnika	c Walt Disney Music Company
4.1 Kraj izida	a Milwaukee
4.3 Navedba funkcije distributerja	c distributed by Hal Leonard
	102 a usa - Združene države Amerike

Na naslovni strani:

RUSSIAN MUSIC PUBLISHING • MOSCOW

V kolofonu:

EXCLUSIVE WORLDWIDE DISTRIBUTION

Bärenreiter Kassel • Basel • London • New York • Prag

ISBD(PM)	COMARC/B
4.1 Kraj izida	210 a Moscow
4.2 Ime založnika	c Russian Music Publishing
4.1 Kraj izida	a Kassel [etc.]
4.3 Navedba funkcije distributerja	c Bärenreiter [distributer]
	102 a rus - Rusija

2.3.2.2 | Leto izida

Leto izida se nanaša na založnika in je praviloma navedeno na naslovni strani ali v drugem ustreznem viru podatkov o založništvu. Drugi datumi, ki se pojavljajo v viru podatkov (npr. datum prve izvedbe skladbe, datum v posvetilu skladbe, datum predgovora ali imprimatur), niso podatki o letu izida, lahko pa so v pomoč pri določanju leta izida, če to v viru ni navedeno.

Na preliminarni strani:

ZALOŽBA GOGA
Novo mesto 2002

V kolofonu:

Copyright © 2002 Založba GOGA
Izdajatelj/Published by:
Glasbena zbirka Goga/Goga Music
Prešernov trg 6, 8000 Novo mesto, Slovenija

Na ovoju zadaj:

ZALOŽBA GOGA

ISBD(PM)	COMARC/B
4.1 Kraj izida	210 a Novo mesto
4.2 Ime založnika	c Goga
4.4 Letnica izida	d 2002
	100 b d - publikacija, zaključena ob izidu ali v enem koledarskem letu
	c 2002

Copyright

V glasbenih virih je leto copyrighta eden od elementov bibliografskega opisa, ki praviloma označuje leto prve objave. Če se leto copyrighta razlikuje od leta izida publikacije in je ta podatek pomemben za identifikacijo vira, ga v bibliografskem opisu dodamo letu izida.

V kolofonu:

2. Auflage / 2nd Printing 2015
© 2010 by Bärenreiter-Verlag Karl Vötterle GmbH & Co. KG, Kassel
Printed in Germany

Na dnu zadnje strani notnega zapisa:

Printed in Germany 2015

ISBD(PM)	COMARC/B
2.1 Navedba izdaje	205 a 2. Auflage
2.2 Vzporedna navedba izdaje	d 2nd printing
4.2 Ime založnika	210 c Bärenreiter
4.4 Letnica izida	d 2015, cop. 2010
	100 b h - publikacija z letom izida in copyrighta
	c 2015
	d 2010

Leto copyrighta sovpada z letom tiska

Če v viru navedeno leto copyrighta sovpada z navedenim letom tiska, leto copyrighta obravnavamo kot leto izida.

V kolofonu:

© 2012 by Bärenreiter-Verlag Karl Vötterle GmbH & Co. KG, Kassel
Printed in Germany

Na dnu zadnje strani notnega zapisa:

Printed in Germany 2012

ISBD(PM)	COMARC/B
4.1 Kraj izida	210 a Kassel [etc.]
4.2 Ime založnika	c Bärenreiter
4.4 Letnica izida	d cop. 2012
	100 b d - publikacija, zaključena ob izidu ali v enem koledarskem letu
	c 2012

Na naslovni strani:

© 2013 by Editions Combrel
Imprimé en France Printed in France

Na dnu zadnje strani notnega zapisa:

Imprimerie Atelier Lorrain – 54390 Frouard – Juillet 2013

ISBD(PM)	COMARC/B
4.1 Kraj izida	210 a Paris
4.2 Ime založnika	c Editions Combrel
4.4 Letnica izida	d cop. 2013
	100 b d - publikacija, zaključena ob izidu ali v enem koledarskem letu
	c 2013

V kolofonu:

Copyright © 2009 Universal Music MGB Publications srl
 Stampato in Italia • Printed in Italy
 CP 49457/05
 ISMN 979-0-040-49457-0
 (edizione in brossura • paperbound edition)

Na ovoju:

Stampato in Italia – Printed in Italy – Imprimé en Italie 2009

Na dnu prve strani notnega zapisa:

Copyright © 1884 Universal Music Publishing Ricordi

ISBD(PM)	COMARC/B		
4.1 Kraj izida	210	a	Milano
4.2 Ime založnika		c	Ricordi
4.4 Letnica izida		d	cop. 2009
7.4 Opombe k območju založništva	300	a	Na dnu prve strani notnega zapisa cop. 1884
	100	b	d - publikacija, zaključena ob izidu ali v enem koledarskem letu
		c	2009

Leto copyrighta ne sovпада z letom tiska

Če je v viru podatkov navedeno leto tiska, ga prepíšemo kot leto izida.

V kolofonu:

© Copyright 1908 by Hawkes and Son (London) Ltd
 HSP 820
 This impression 2012
 Printed in Germany by WEGA-Verlag GmbH, Mainz

ISBD(PM)	COMARC/B		
4.4 Letnica izida	210	d	2012, cop. 1908
	100	b	h - publikacija z letom izida in copyrighta
		c	2012
		d	1908

Na naslovni strani:

Bärenreiter Kassel • Basel • London • New York • Praha

V kolofonu:

© 1986 by Bärenreiter-Verlag Karl Vötterle GmbH & Co. KG, Kassel
 8. Auflage • 8th Printing • 8e tirage 2011
 Printed in Germany
 ISMN 979-0-006-48291-7

Na dnu prve strani notnega zapisa:

© 1986 by Bärenreiter-Verlag, Kassel

ISBD(PM)	COMARC/B		
2.1 Navedba izdaje	205	a	8. Aufl.
2.2 Vzporedna navedba izdaje		d	8th printing
2.2 Vzporedna navedba izdaje		d	8e tirage
4.1 Kraj izida	210	a	Kassel [etc.]
4.2 Ime založnika		c	Bärenreiter
4.4 Letnica izida		d	2011, cop. 1986
	100	b	h - publikacija z letom izida in copyrighta
		c	2011
		d	1986

Na dnu prve strani notnega zapisa:

© 1957 by Robert Lienau Musikverlag, Frankfurt am Main
Nachdruck 2006

Glej Slika 30: Paganini, Niccolo. Cantabile, ovoj in naslovnica

ISBD(PM)	COMARC/B		
4.1 Kraj izida		a	Frankfurt
4.2 Ime založnika		c	Zimmermann
4.4 Letnica izida		d	2006, cop. 1957
	100	b	h - publikacija z letom izida in copyrighta
		c	2006
		d	1957

Leto tiska na ovoju

Kadar je leto tiska ali ponovnega tiska zabeleženo samo na zadnji strani ovoja (kot evidenčni podatek, pogosto zgolj z zadnjima številčkama leta), kot leto izida prepisemo leto copyrighta. Leto tiska lahko dodamo zaradi identifikacije vira.

Primer:

cop. 1980 (tiskano 1983)

(prva izdaja, natisnjena 1983)

Na dnu prve strani notnega zapisa:

Copyright 1926 by Universal Edition
Copyright renewed 1953 by Boosey & Hawkes, Inc. New York

Printed in Austria
Pl. 6/2013

Na ovoju zadaj:

ISBD(PM)	COMARC/B		
4.1 Kraj izida	210	a	Wien
4.1 Kraj izida		a	London
4.1 Kraj izida		a	New York
4.2 Ime založnika		c	Universal Edition
4.4 Letnica izida		d	cop. 1953
4.5 Kraj tiskanja		e	printed in Austria
4.7 Letnica tiskanja		h	2013
	071 21	a	U.E. 8474
		b	Universal Edition
	100	b	h - publikacija z letom izida in copyrighta
		c	1953

Leto copyrighta

Pri nespremenjenih ponatisih je leto copyrighta pogosto edina letnica, zato jo prepisemo kot leto izida. Če je navedenih več letnic copyrighta, upoštevamo najnovejšo.

Na naslovni strani:

G. Henle Verlag, München

Publikacija nima kolofona

Na dnu prve strani notnega zapisa:

© 1978 by G. Henle Verlag, München

Predgovor (str. IV-VI) z letnico 1978

ISBD(PM)	COMARC/B		
4.1 Kraj izida	210	a	München
4.2 Ime založnika		c	G. Henle
4.4 Letnica izida		d	cop. 1978
	100	b	h - publikacija z letom izida in copyrighta
		c	1978

Copyright na dnu prve strani notnega zapisa praviloma označuje leto prve objave dela, zato se v ponatisih, za katere izdelamo nov bibliografski zapis, ne nanaša na opisovani vir in ga ne prepisemo kot leto izida. V oglatem oklepaju navedemo ugotovljeno ali domnevno leto izida.

ISBD(PM)	COMARC/B		
4.1 Kraj izida	210	a	London [etc.]
4.2 Ime založnika		c	E. Eulenburg
4.4 Letnica izida		d	[199?]
7.4 Opombe k območju založništva	300	a	Na dnu prve strani notnega zapisa cop. 1932
	100	b	f - publikacija z negotovim letom izida
		c	1990
		d	1996*

* Publikacijo je knjižnica pridobila z nakupom leta 1996.

Leto izida lahko določimo s primerjavo podatkov v impresumu (ime, sedež in naslov založbe).¹⁶

Publikacija brez leta izida, leta tiska in leta copyrighta

Kadar v viru ni leta izida, ga je potrebno ugotoviti ali določiti. V oglatem oklepaju zapišemo ugotovljeno ali verjetno leto iz vira samega (imprimatur, leto predgovora, uvodno besedilo) ali vzeto od drugod (leto obveznega izvoda, založniški katalogi, spletni knjižnični katalogi ipd.) in ga ustrezno označimo.

Verjetno leto izida

ISBD(PM)	COMARC/B		
4.4 Letnica izida	210	d	[1969?]
	100	b	d - publikacija, zaključena ob izidu ali v enem koledarskem letu
		c	1969

Približno leto izida

ISBD(PM)	COMARC/B		
4.4 Letnica izida	210	d	[196-]
	100	b	f - publikacija z negotovim letom izida
		c	1960
		d	1969

ISBD(PM)	COMARC/B		
4.4 Letnica izida	210	d	[med 2001 in 2005]
	100	b	f - publikacija z negotovim letom izida
		c	2001
		d	2005

¹⁶ Prim. IMSLP: Petrucci Music Library, dostopno na: <https://imslp.org/wiki/Eulenburg>.

ISBD(PM)	COMARC/B		
4.4 Letnica izida	210	d	[ca 1984]
	100	b	f - publikacija z negotovim letom izida
		c	1983
		d	1985

2.4 | Posebni podatki o glasbenem tisku in fizični opis

2.4.1 | Posebni podatki o glasbenem tisku

Posebni podatek o glasbenem tisku je podatek o obliki notnega zapisa (tudi glasbeni format). Podatek prepišemo z vira. Dodatno pojasnilo lahko zapišemo v opombi.

V virih lahko najdemo naslednje navedbe:

partitura,
full score,
playing score,
score and set of parts,
Orchester-Partitur,
Partitur und Solostimme,
Partitur mit untergelegtem Klavierauszug,
partition, reproduction du manuscrit de l'auteur,
partition et parties,
miniature score ipd.

2.4.2 | Fizični opis

V fizičnem opisu navedemo posebno oznako gradiva skupaj s številom fizičnih enot vira in paginacijo v okroglem oklepaju, druge podrobnosti kot so ilustracije, faksimili, itd., mere ter popišemo fizično ločene priloge. Podatke ugotovimo z natančnim pregledom vira (preverimo obliko notnega zapisa, preverimo paginacijo, prelistamo in preštejemo strani).

2.4.2.1 | Posebna oznaka gradiva

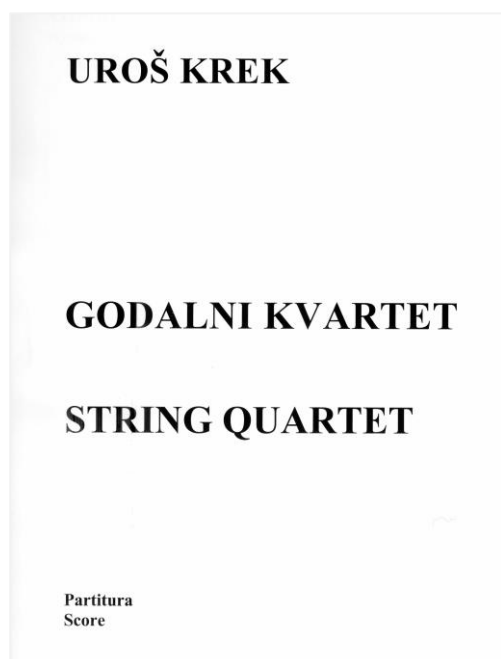
Posebna oznaka gradiva je podatek o obliki notnega zapisa, ki ga ugotovimo z natančnim pregledom vira. Posebne oznake gradiva ne navajamo, če je za obliko notnega zapisa ne uporabljamo oziroma če za zapis nimamo ustrezne posebne oznake gradiva.

Posebne oznake gradiva so (prim. 6.3 Posebne oznake gradiva):

partitura,
part (parti),
žepna partitura,

*klavirski izvleček,
strnjena partitura,
poenostavljena partitura,
zborovska partitura.*

Partitura



Slika 102: Krek, Uroš. *Godalni kvartet*, naslovnica

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Godalni kvartet
1.3 Vzporedni naslov	d String quartet
3.1 Navedba posebnih podatkov	208 a Partitura
3.2 Vzporedna navedba posebnih podatkov	d Score
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 1 partitura (29 str.)
5.3 Mere	d 34 cm
	125 a a - partitura



Slika 103: Stravinsky, Igor. *Dances concertantes: for chamber orchestra*, naslovnica

ISBD(PM)	COMARC/B
3.1 Navedba posebnih podatkov	208 a Studien-Partitur
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 1 partitura (111 str.)
5.3 Mere	d 31 cm
	125 a a - partitura

Partitura v več zvezkih

Glej Slika 47: Kogoj, Marij. *Črne maske*, naslovnica

ISBD(PM)	COMARC/B
3.1 Navedba posebnih podatkov	208 a Partitura
3.2 Vzporedna navedba posebnih podatkov	d Partitur
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 1 partitura v 2 zv. (XI, 915 str.)
	125 a a - partitura

Partitura in parti

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Trio for violin, cello and piano
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Harrison Birtwistle
3.1 Navedba posebnih podatkov	208 a Score and parts
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 1 partitura (29 str.)
5.4 Navedba spremnega gradiva	e 2 parta (13, 11 str.)
	125 a a - partitura
	b b - inštrumentalni parti

Partitura in komplet partov

V kompletu partov so posamezni parti lahko zasedeni večkrat (skupno število partov lahko zabeležimo v fizičnem opisu ali v zalogi).

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Contestant overture
1.4 Dodatek k naslovu	e for concert band
3.1 Navedba posebnih podatkov	208 a Full score
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 1 partitura (21 str.)
5.4 Navedba spremnega gradiva	e 1 komplet partov
	125 a a - partitura
	b b - inštrumentalni parti

Partitura

Domžalska koračnica
(Orkester Domžalčanov)
Koračnica pravega časa (Domžale ob 50 obletnici delovanja leta 1934)

Dr. Josip Čerin

Domžalska koračnica
Koračnica pravega časa (Domžale ob 50 obletnici delovanja leta 1934)

Dr. Josip Čerin

Slika 104: Čerin, Josip. *Domžalska koračnica*, prva stran notnega zapisa in part fl.

ISBD(PM)	COMARC/B
3.1 Navedba posebnih podatkov	208 a Partitura
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 1 partitura (11 str.)
5.3 Mere	d 30 cm
5.4 Navedba spremnega gradiva	e 1 komplet partov (41 f. ; 13 x 17 cm)
	125 a a - partitura
	b b - inštrumentalni parti

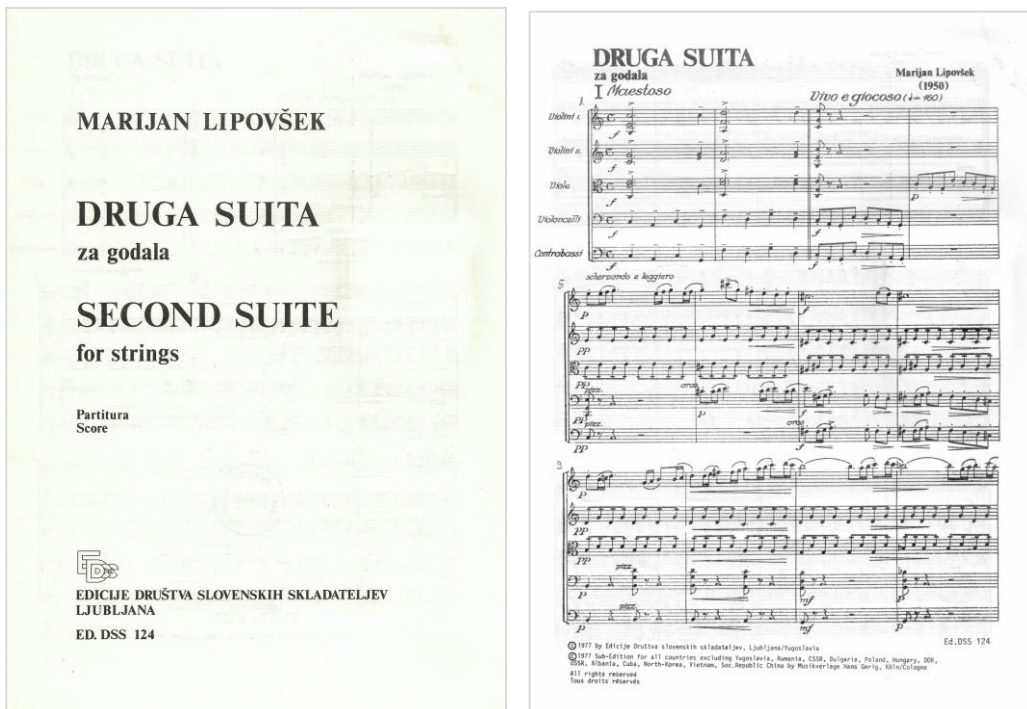
ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Sonate pour deux pianos
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Francis Poulenc
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 2 partituri (39, 39 str.)
7.5 Opombe k območju fizičnega opisa	300 a Dve partituri v skupnem ovoju
	125 a a - partitura
	b y - partov ni

Parti

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Čmrljev let
1.4 Dodatek k naslovu	e za ksilofon in klavir
1.5 Prva navedba odgovornosti	f N. R. Korsakov
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 2 parta (2, 2 str.)
5.3 Mere	d 30 cm
	125 a z - drugo
	b b - inštrumentalni parti

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Twisted blues with twisted ballad
1.4 Dodatek k naslovu	e for string quartet
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Mark-Anthony Turnage
3.1 Navedba posebnih podatkov	208 a Set of parts
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 4 parti (13, 13, 11, 13 str.)
5.3 Mere	d 31 cm
	125 a z - drugo
	b b - inštrumentalni parti

Žepna partitura



Slika 105: Lipovšek, Marijan. *Druga suita za godala*, naslovnica in prva stran notnega zapisa

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Druga suita za godala
1.3 Vzporedni naslov	d Second suite for strings
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Marijan Lipovšek
3.1 Navedba posebnih podatkov	208 a Partitura
3.2 Vzporedna navedba posebnih podatkov	d Score
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 1 žepna partitura (48 str.)
5.3 Mere	d 21 cm
	125 a b - žepna ali študijska partitura
	b x - se ne uporablja

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Streichquartett
1.3 Vzporedni naslov	d String quartet
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Valentin Silvestrow
3.1 Navedba posebnih podatkov	208 a Taschenpartitur
3.2 Vzporedna navedba posebnih podatkov	d Pocket score
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 1 žepna partitura (37 str.)
5.3 Mere	d 21 cm
	125 a b - žepna ali študijska partitura
	b x - se ne uporablja

Klavirski izvleček

Klavirski izvleček vokalno-instrumentalne skladbe

ISBD(PM)	COMARC/B	
1.1 Stvarni naslov	200 a	Črne maske
1.4 Dodatek k naslovu	e	opera v dveh dejanjih po drami Leonida Andrejeva v prevodu Josipa Vidmarja
1.3 Vzporedni naslov	d	≠Die ≠schwarzen Masken
1.4 Dodatek k naslovu	e	Oper in zwei Akten nach einem Drama von Leonid Andrejew in der Übersetzung von Josip Vidmar
3.1 Navedba posebnih podatkov	208 a	Klavirski izvleček
3.2 Vzporedna navedba posebnih podatkov	d	Klavierauszug
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a	1 klavirski izvleček (X, 341 str.)
	125 a	c - klavirski izvleček
	b	x - se ne uporablja

Glej Slika 45: **Puccini, Giacomo. *Le villi*, naslovnica**

ISBD(PM)	COMARC/B	
3.1 Navedba posebnih podatkov	208 a	Riduzione per canto e pianoforte
3.2 Vzporedna navedba posebnih podatkov	d	Klavierauszug
3.2 Vzporedna navedba posebnih podatkov	d	Vocal score
3.2 Vzporedna navedba posebnih podatkov	d	Réduction pour chant et piano
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a	1 klavirski izvleček (126 str.)
	125 a	c - klavirski izvleček
	b	x - se ne uporablja

ISBD(PM)	COMARC/B	
1.1 Stvarni naslov	200 a	Adiemus colores
1.5 Prva navedba odgovornosti	f	Karl Jenkins
3.1 Navedba posebnih podatkov	208 a	Vocal score
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a	1 klavirski izvleček (142 str.)
	125 a	c - klavirski izvleček
	b	x - se ne uporablja



Slika 106: Lully, Jean-Baptiste. *Miserere. Benedictus. Dies iræ*, ovoj in naslovnica*

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Miserere
1.4	Dodatek k naslovu	e	motet
1.1	Stvarni naslov	a	Benedictus
1.4	Dodatek k naslovu	e	motet
1.1	Stvarni naslov	a	Dies iræ
1.4	Dodatek k naslovu	e	motet
1.5	Prva navedba odgovornosti	f	Jean-Baptiste Lully
1.5	Naslednja navedba odg.	g	réduction clavier-chant Noam A. Krieger
3.1	Navedba posebnih podatkov	208 a	Réduction clavier-chant
5.1	Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a	1 klavirski izvleček (205 str.)
		125 a	c - klavirski izvleček
		b	x - se ne uporablja

Klavirski izvleček inštrumentalne skladbe

JOHANNES BRAHMS

KLAVIERKONZERT NR. 2

B-DUR OPUS 83

KLAVIERAUSZUG

HERAUSGEGEBEN VON
JOHANNES BEHR

KLAVIERKONZERT Nr. 2 B-Dur opus 83, Klavierauszug

Seinem theuren Freunde und Lehrer EDUARD MARXSEN zugeeignet. CONCERT (Nº 2, B dur) für Pianoforte mit Begleitung des Orchesters von JOHANNES BRAHMS. Op. 83. Bearbeitung für zwei Pianoforte.

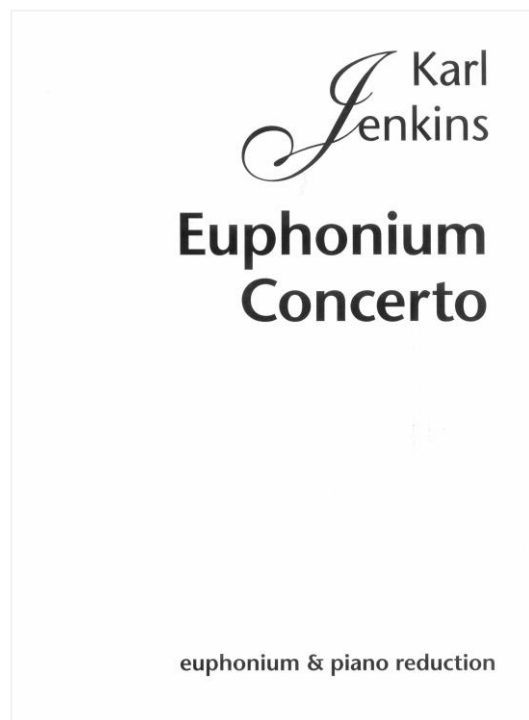
Allegro non troppo (M. M. $\downarrow = 92$) Komponiert 1881, erschienen 1882

Klavier I *Solo* *p*

Klavier II *Horn* *mp*

Slika 107: Brahms, Johannes. *Klavierkonzert Nr. 2 B-Dur opus 83*, naslovnica in začetek notnega zapisa*

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Klavierkonzert Nr. 2 B-Dur opus 83
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Johannes Brahms
3.1 Navedba posebnih podatkov	208 a Klavierauszug
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 1 klavirski izvleček (XVIII, 152 str.)
	125 a c - klavirski izvleček



EUPHONIUM CONCERTO
1 – The Juggler KARL JENKINS

With a sense of fun $\text{♩} = 120$

Euphonium $\text{♩} = 120$

Piano reduction $\text{♩} = 120$

Omit first 4 or 8 bars if performing with piano

Vo/Bass Cl mp

Db/Timp

7

12 Ww Vls pizz

17 Ww Vls pizz

Slika 108: Jenkins, Karl. *Euphonium concerto*, naslovnica in začetek notnega zapisa*[†]

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Euphonium concerto
3.1 Navedba posebnih podatkov	208 a Euphonium & piano reduction
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 1 klavirski izvleček (50 str.)
5.4 Navedba spremnega gradiva	e 2 solo parta (17, 17 str.)
	125 a c - klavirski izvleček
	b b - inštrumentalni parti

Strnjena partitura

Ervin Hartman

E L E G I J A

kvartet

1 krilovka / **trobenta B**
2 krilovka / **trobenta B**
tenor B / **1 pozavna C**
bariton C / **2 pozavna C**

ELEGIJA

za kvartet trobil

Adagio Ervin Hartman



Slika 109: Hartman, Ervin. *Elegija: kvartet*, naslovnica in začetek notnega zapisa**

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Elegija
1.4 Dodatek k naslovu	e kvartet
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Ervin Hartman
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 1 strnjena partitura ([1] str.)
5.3 Mere	d 30 cm
5.4 Navedba spremnega gradiva	e 5 partov ; 12 x 17 cm
	125 a g - strnjena partitura
	b b - inštrumentalni parti

Poenostavljena partitura

(1) DIRIGENTSKI IZVLEČEK / DIRECTION C
 (1) PIKOLO C / PICCOLO C
 (3) FLAVTA C / FLUTE C
 (2) OBOA / OBOE
 (1) KLARINET ES / CLARINET ES
 (3) KLARINET 1 B / CLARINET 1 B
 (3) KLARINET 2 B / CLARINET 2 B
 (3) KLARINET 3 B / CLARINET 3 B
 (1) SOPRAN SAKSO FON / SOPRANO SAXOPHONE
 (1) ALT SAKSO FON 1 ES / ALT SAXOPHONE 1 ES
 (2) ALT SAKSO FON 2+3 ES / ALT SAXOPHONE 2+3 ES
 (2) TENOR SAKSO FON B / TENOR SAXOPHONE B
 (1) BARITON SAKSO FON / BARITONE SAXOPHONE
 (3) KRILOVKA 1+2 B / BUGLE 1+2 B
 (2) TENOR B / TENOR B
 (1) BARITON C / EUPHONIUM C
 (2) ROG 1+2 F / FRANCH HORN 1+2 F
 (2) ROG 3+4 F / FRANCH HORN 3+4 F
 (1) TROBENTA 1 B / TRUMPET 1 B - SOLO
 (1) TROBENTA 2 B / TRUMPET 2 B - SOLO
 (1) TROBENTA 3 B / TRUMPET 3 B - SOLO
 (1) POZAVNA 1 C / TROMBONE 1 C
 (2) POZAVNA 2+3 C / TROMBONE 2+3 C
 (4) BAS C / BASS TUBA C - BASS GUITAR
 (1) KITARA / GUITAR
 (2) TOLKALA / PERCUSSION (mali bobnen / snare drum, veliki bobnen+činele / bass drum+cymbals)
 (1) TAMBURIN

Trije mušketirji

Direktion in C
POLKA

POLKA ZA TRI TROBENTE IN PIHALNI ORKESTER

Josip Grgasović



Slika 110: Grgasović, Josip. *Trije mušketirji*, navedba zasedbe in začetek notnega zapisa

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Trije mušketirji
1.4 Dodatek k naslovu	e polka za tri trobente in pihalni orkester
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 1 poenostavljena partitura (9 str.)
5.4 Navedba spremnega gradiva	e 50 partov
	125 a e - poenostavljena partitura, klavirska partitura za dirigenta
	b - inštrumentalni parti

Zborovska partitura

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Te Deum
1.4 Dodatek k naslovu	e za mešani zbor in orkester
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 1 zborovska partitura (11 str.)
5.3 Mere	d 30 cm
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Za mešani zbor
	125 a d - pevska ali zborovska partitura; spremljava je izpuščena

2.4.2.2 | Obseg

Če za obliko notnega zapisa nimamo ustrezne posebne oznake gradiva (npr. notni zapis za posamezne inštrumente), za vir v enem zvezku navedemo samo število strani.

Število strani, mera

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Poseidon
1.4 Dodatek k naslovu	e für Violine
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 11 str.
5.3 Mere	d 21 x 30 cm
	125 a n - skladba (zapis) za en instrument ali glas

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Priročnik za solfeggio
1.4 Dodatek k naslovu	e za višjo stopnjo osnovnega glasbenega izobraževanja
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 88 str.
5.3 Mere	d 30 cm
	125 a x - se ne uporablja

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Antologija
1.5 Prva navedba odgovor.	f Zdenko Runjić
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 255 str.
5.3 Mere	d 24 cm
7.10 Opombe o notaciji	300 a Zapis melodije z akordi
	125 a o - poenostavljena partitura z besedilom in simboli akordov
	b x - se ne uporablja

Število zvezkov (kosov), število strani, mera

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Klavir
1.4 Dodatek k naslovu	e mozaik XX. stoletja
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 2 zv. (48, 55 str.)
5.2 Navedba ilustracij	c ilustr.
5.3 Mere	d 21 x 29 cm
	125 a n - skladba (zapis) za en instrument ali glas



Slika 111: Paganini, Niccolò. *Cantabile*, začetki partov

Prim. Slika 30

ISBD(PM)	COMARC/B
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 3 parti ([8] str.)
5.3 Mere	d 21 cm
	125 a z - drugo
	b b - inštrumentalni parti

2.4.2.3 | Ilustracije

ISBD(PM)	COMARC/B
5.2 Navedba ilustracij	215 c ilustr.

Glej Slika 91: Milán, Luis. *Six pavans*, naslovnica in hrbtna stran naslovnice✳

ISBD(PM)		COMARC/B	
5.1	Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a	19 str.
5.2	Navedba ilustracij	c	faks.

ISBD(PM)		COMARC/B	
5.1	Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a	1 partitura (XXXVI, 16 str.)
5.2	Navedba ilustracij	c	faks.

2.4.2.4 | Spremno gradivo

Parti

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	TNA Concertino
1.4	Dodatek k naslovu	e	za vibrafon in orkester
5.1	Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a	1 klavirski izvleček (16 str.)
5.3	Mere	d	30 cm
5.4	Navedba spremnega gradiva	e	1 part
		125 a	c - klavirski izvleček
		b	b - inštrumentalni parti

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	4 Märsche von Julius Fucik
5.1	Obseg	215 a	1 poenostavljena partitura ([5] str.)
5.3	Mere	d	24 cm
5.4	Navedba spremnega gradiva	e	41 partov
		125 a	e - poenostavljena partitura, klavirska partitura za dirigenta
		b	b - inštrumentalni parti

Zvočni posnetek



Slika 112: *Pojemo, pojemo 4*, priloženi CD

Prim. Slika 84

ISBD(PM)	COMARC/B
5.1 Obseg	215 a 35 str.
5.2 Navedba ilustracij	c ilustr.
5.3 Mere	d 27 cm
5.4 Navedba spremnega gradiva	e 1 partitura (23 str.)
5.4 Navedba spremnega gradiva	e 1 CD (38 min, 22 sek)
	125 a n - skladba (zapis) za en instrument ali glas

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Potovanje s flavtico
1.4 Dodatek k naslovu	e priročnik za učence flavtice
5.1 Obseg	215 a 100 str.
5.2 Navedba ilustracij	c ilustr.
5.3 Mere	d 30 cm
5.4 Navedba spremnega gradiva	e 1 partitura (28 str.)
5.4 Navedba spremnega gradiva	e 1 CD (37 min, 30 sek)
	125 a n - skladba (zapis) za en instrument ali glas

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Pisani klobuček
5.1 Obseg	215 a [31] str.
5.2 Navedba ilustracij	c ilustr.
5.3 Mere	d 27 cm
5.4 Navedba spremnega gradiva	e 1 CD (41 min, 50 sek)
	125 a n - skladba (zapis) za en instrument ali glas

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Queen
1.4 Dodatek k naslovu	e violin
1.4 Dodatek k naslovu	e [solo arrangements of 14 favorites with CD accompaniment]
5.1 Obseg	215 a 23 str.
5.3 Mere	d 31 cm
5.4 Navedba spremnega gradiva	e 1 CD
	125 a n - skladba (zapis) za en instrument ali glas

Drugo spremno gradivo

Glej Slika 50: Chopin, Fryderyk. Utwory na fortepian i wiolonczelę, vzporedna naslovna stran

ISBD(PM)	COMARC/B
5.1 Obseg	215 a 1 partitura (117 str.)
5.4 Navedba spremnega gradiva	e 1 part (28 str.)
5.4 Navedba spremnega gradiva	e kritično poročilo (20 str.)
	125 a a - partitura

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Nauk o glasbi 3
1.4 Dodatek k naslovu	e učbenik za 3. razred nauka o glasbi v glasbenih šolah
5.1 Obseg	215 a 96 str.
5.2 Navedba ilustracij	c ilustr.
5.3 Mere	d 30 cm
5.4 Navedba spremnega gradiva	e [4] f. z ritmičnimi vzorci
	125 a x - se ne uporablja

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Blokflavta za začetnike
5.1 Obseg	215 a [22] str.
5.2 Navedba ilustracij	c ilustr.
5.3 Mere	d 35 cm
5.4 Navedba spremnega gradiva	e kljunasta flavta
	125 a z - se ne uporablja

2.4.2.5 | Priloge s svojim naslovom

Če ima spremno gradivo svoj naslov ali če se podatki na spremnem gradivu razlikujejo od podatkov na osnovni publikaciji ter so pomembni za uporabnike kataloga, jih prepíšemo.

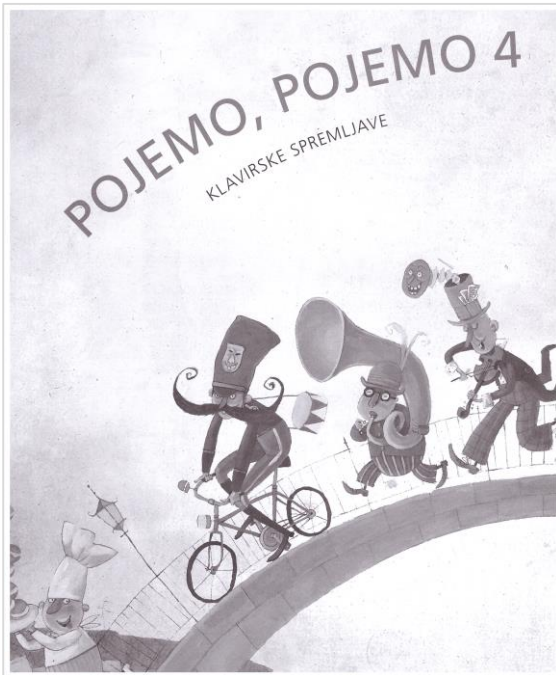
V polje 421 lahko vgradimo določena polja iz bloka 2XX in 3XX, ki jih potrebujemo za opis (naslov, odgovornosti, letnico, fizični opis itn.). Če spremno gradivo popišemo v polju 421, podpolja 215e ne izpolnjujemo.



Slika 113: Buh, Tomaž in Natalin Tomšič. *Šola za flavto*, naslovna stran priloge

Prim. Slika 86: Buh, Tomaž in Natalin Tomšič. *Šola za flavto*, ovoj in naslovnica ❄

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Šola za flavto
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 43 str.
	125 a n - zapis za en inštrument
	421 1 2001
	a Skladbe za flavto s klavirjem in kitaro
	1 215
	a 1 partitura (20 str.)



MARMELADA

Besedilo: Anja Stefan
Glasba: Robert Kamplet

Allegro non assai

TRI SLAD-KE, MEH-KE HRU-SO - CE, TRI
HRU-SI-CE DI-SE-CE, JE JEZ PO-VE-ZAL V CU-LI - CO IN ZDAJ DOMOV JO VLE-CE

rit. - - - *al tempo*
CEZ KA - MEN-OKE, CEZ VE - B - CE IN CEZ GR-MOV-IE MLA-DO: DO-

rit. - - - *f* *al tempo*
MARA-Z-VE-ZE CU-LI - CO IN NA-DE MAR-ME-LA-DO

Slika 114: *Pojemo, pojemo 4*, priloga (str. 1 in str. 3)

Prim. Slika 84

ISBD(PM)	COMARC/B
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 35 str.
	125 a n - zapis za en inštrument
	421 1 2001
	a Pojemo, pojemo 4
	e klavirske spremljave
	1 215
	a 1 partitura (23 str.)

Disney SOLOS
FOR VIOLIN

SONG TITLE	PAGE NUMBER	TRACK	TRACK
		WITH MELODY CUE	ACCOMPANIMENT ONLY
BE OUR GUEST	2	1	2
THE BELLS OF NOTRE DAME	4	3	4
CAN YOU FEEL THE LOVE TONIGHT	6	5	6
I JUST CAN'T WAIT TO BE KING	8	7	8
COLORS OF THE WIND	10	9	10
FRIEND LIKE ME	12	11	12
PART OF YOUR WORLD	14	13	14
UNDER THE SEA	16	15	16
REFLECTION	18	17	18
YOU'LL BE IN MY HEART	19	19	20
YOU'VE GOT A FRIEND IN ME	20	21	22
ZERO TO HERO	22	23	24
"A" Tuning Notes		25	



Slika 115: *Disney solos: for violin*, naslovnica in priloženi CD*

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Disney solos
1.4 Dodatek k naslovu	e for violin
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 23 str.
	125 a n - zapis za en inštrument
	421 1 2001
	a Disney solos
	e for string instruments
	f adapted and produced by Paul Lavender and Larry Moore
	1 215
	a 1 CD
	1 300
	a Na CD-ju so inštrumentalne spremljave z možnostjo nastavitve tempa

2.5 | Identifikacijske oznake

2.5.1 | ISMN – Mednarodna standardna številka za muzikalije

ISMN (*International Standard Music Number*) prepíšemo z vira samega ali iz drugega ustreznega vira podatkov. V pojasnilu lahko zabeležimo ime založnika, vrsto vezave ali pojasnitev odnosa ISMN-ja do celote ali določenega zvezka (npr. partitura, komplet partov, full score with english critical commentary, partitura con commento critico italiano ipd.).¹⁷

¹⁷ Prim. ISMN priročnik za uporabnike (Ljubljana, 2016).

COMARC/B			
013	a	Številka	979-0-9009088-2-7
	b	Pojasnilo	partitura
013	a	Številka	979-0-9009088-3-4
	b	Pojasnilo	komplet partov

COMARC/B			
013	a	Številka	979-0-709057-41-2
	b	Pojasnilo	zv. 1
013	a	Številka	979-0-709057-42-9
	b	Pojasnilo	zv. 2

Glasbenemu viru sta lahko dodeljeni tako ISMN kot ISBN številka.

ISBD(PM)		COMARC/B		
4.2	Ime založnika	210	c	Boosey & Hawkes
8.1	Standardna številka	010	a	978-0-85162-732-8
8.1	Standardna številka	013	a	979-0-060-12491-4

2.5.2 | Založniška številka

Založniško številko publikacije dodeli njen založnik.

Številka tiskarske plošče ali številka klišeja

Številka tiskarske plošče je značilna za glasbene tiske izdelane s konvencionalnimi tiskarskimi postopki. Vrezana je na izvirnem klišeju in odtisnjena na spodnjem robu vsake strani. Praviloma je sestavljena iz zaporedja števil, črk ali znakov, dodano je lahko ime ali akronim založnika.

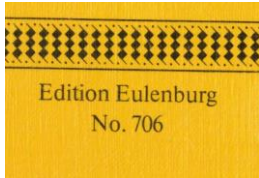


Slika 116: številka klišeja na dnu strani

COMARC/B		
071	Ind. 1 Vrsta založniške številke	0 - Številka plošče
	a Številka (dodeli jo založba)	E. E. 3806
	b Vir (založba, ki je dodelila številko)	Ernst Eulenburg

Založniška številka

Založniška številka je evidenčna številka, ki jo dodeli založnik za identifikacijo, naročanje in distribucijo publikacije. Največkrat je zabeležena na naslovni strani, najdemo jo tudi na ovoju in/ali prvi strani notnega zapisa.



Slika 117: založniška številka na ovoju

COMARC/B		
071	<i>Ind. 1 Vrsta založniške številke</i>	3 - Druga številka
a	<i>Številka (dodeli jo založba)</i>	No. 704
b	<i>Vir (založba, ki je dodelila številko)</i>	Edition Eulenburg

Na vrhu ovoja, naslovnice in v kolofonu:
HPS 820

Na dnu vseh strani notnega zapisa:
B. & H. 19577

ISBD(PM)	COMARC/B
4.2 Ime založnika	210 c Boosey & Hawkes
8.1 Standardna številka	071 21 a B. & H. 19577
	b Boosey & Hawkes
8.1 Standardna številka	071 31 a HPS 820

Na vrhu ovoja:



Zv. 1:



zv. 2:

Na dnu vseh strani notnega zapisa zv. 1: 10239

Na dnu vseh strani notnega zapisa zv. 2: 10240

ISBD(PM)	COMARC/B
4.2 Ime založnika	210 c C. F. Peters
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 2 zv.
8.1 Standardna številka	071 21 a 10239
8.1 Standardna številka	071 21 a 10240
8.1 Standardna številka	071 31 a No. 3744a
	b Edition Peters

8.1 Standardna številka	071 31 a	No. 3744b
	b	Edition Peters

Na dnu ovoja, na naslovnici in na dnu vseh strani notnega zapisa:
BA 6820

Glej Slika 24: Bach, Carl Philipp Emanuel. Sonate a-Moll für Querflöte solo, ovoj in naslovnica

ISBD(PM)		COMARC/B	
4.2	Ime založnika	210 c	Bärenreiter
8.1	Standardna številka	071_31 a	BA 6820

3 | DOPOLNJEN IN RAZŠIRJEN BIBLIOGRAFSKI OPIS

3.1 | Opombe

V opombah bibliografski opis dopolnimo s podatki, ki jih ni mogoče zabeležiti v drugih elementih opisa posameznih območij bibliografskega opisa, so pa pomembni za uporabnike kataloga.

3.1.1 | Opombe k območju naslova in navedbe odgovornosti

3.1.1.1 | Opombe o viru stvarnega naslova in dodatka k naslovu

Če stvarnega naslova ne prepisemo z naslovne strani, vir podatkov zabeležimo v opombi.

Glej Slika 8: Grgasovič, Josip. Suita za pihalni orkester, ovoj

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Suita za pihalni orkester
7.1	Opombe k območju naslova	300 a	Ov. nasl.

Glej Slika 11: Pucihar, Blaž. Trio for flute, oboe and piano, ovoj in začetek notnega zapisa

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Trio for flute, oboe and piano
7.1	Opombe k območju naslova	300 a	Čelni nasl.

3.1.1.2 | Opomba o prevodu

Če je izvirni naslov prevedene publikacije naveden v ustreznem viru podatkov, ga prepisemo z uvodno frazo *Prevod dela:*. Če izvirni naslov ni zabeležen v ustreznem viru podatkov, ga navedemo za uvodno frazo *Izv. str. nasl.*



MY FRIEND THE PIANO 1

PIECES FOR SIGHT READING AND FOR PERFORMANCE

Authors: **Ilonka and Jaka Pucihar**

Accompaniments and music engraving: **Jaka Pucihar**

Original title: **Ilonka in Jaka Pucihar**

MOJ PRIJATELJ KLAVIR 1

Priručnik za branje **A prima Vista**

Editing: **Ilonka Pucihar**

Publisher: © **Glasbeni atelje, Jaka Pucihar** s.p.

Illustrations, design and technical layout:

Imprimo d.o.o.

Printed in the EU • Ljubljana, 2014

Copyright 2014 by **Glasbeni atelje,**

Jaka Pucihar s.p., Obrtna ulica 12a, Horjul,

International Copyright Secured. All Rights Reserved.

WARNING: The music, text, design and graphics in this publication are protected by copyright law.

Slika 118: Pucihar, Ilonka and Jaka. *My friend the piano 1: sight reading*, naslovnica in kolofon

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a My friend the piano 1
1.4 Dodatek k naslovu	e sight reading
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Ilonka and Jaka Pucihar
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Prevod dela: Moj prijatelj klavir 1 : priručnik za branje a prima vista

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Zbirka akordov za kitaro
1.4 Dodatek k naslovu	e več kot 500 akordov za rock, blues, soul, country, jazz in klasiko
1.5 Navedba odgovornosti	f Phil Capone
1.5 Naslednja navedba odgov.	g [prevedel Peter Berden]
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Prevod dela: Guitar chord bible

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Blokflavta za začetnike
1.5 Prva navedba odgovornosti	f [napisala Christine Swift]
1.5 Naslednja navedba odg.	g prevedla Mihela Jagodic]
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Ov. nasl.
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Prevod dela: My fun to learn recorder book

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Narodnozabavna kitarska šola Avsenik
1.4 Dodatek k naslovu	e igranje po metodah Lea Ponikvarja
1.5 Prva navedba odgovornosti	f avtor Gerhard Kraus
1.5 Naslednja navedba odg.	g [prevedla Katja Markelj]
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Prevod dela: Die original Oberkrainer Gitarrenschule : das Gitarrenspiel des Leo Ponikvar

3.1.1.3 | Opombe o variantnih naslovih ter dodatkih k naslovu

Variantni naslovi so naslovi v jeziku stvarnega naslova, ki jih nismo izbrali za stvarni naslov. Naslove citiramo in navedemo njihovo mesto v opisovanem viru.

Glej Slika 86: Buh, Tomaž in Natalin Tomšič. Šola za flavto, ovoj in naslovnica

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Šola za flavto
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Nasl. na ov.: Flavta ; Šola 1
	512 a Flavta
	512 a Šola 1

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a 14 tržaških narodnih pesmi za mešan zbor
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Nasl. na ov.: Stare tržaške narodne pesmi
	512 a Stare tržaške narodne pesmi

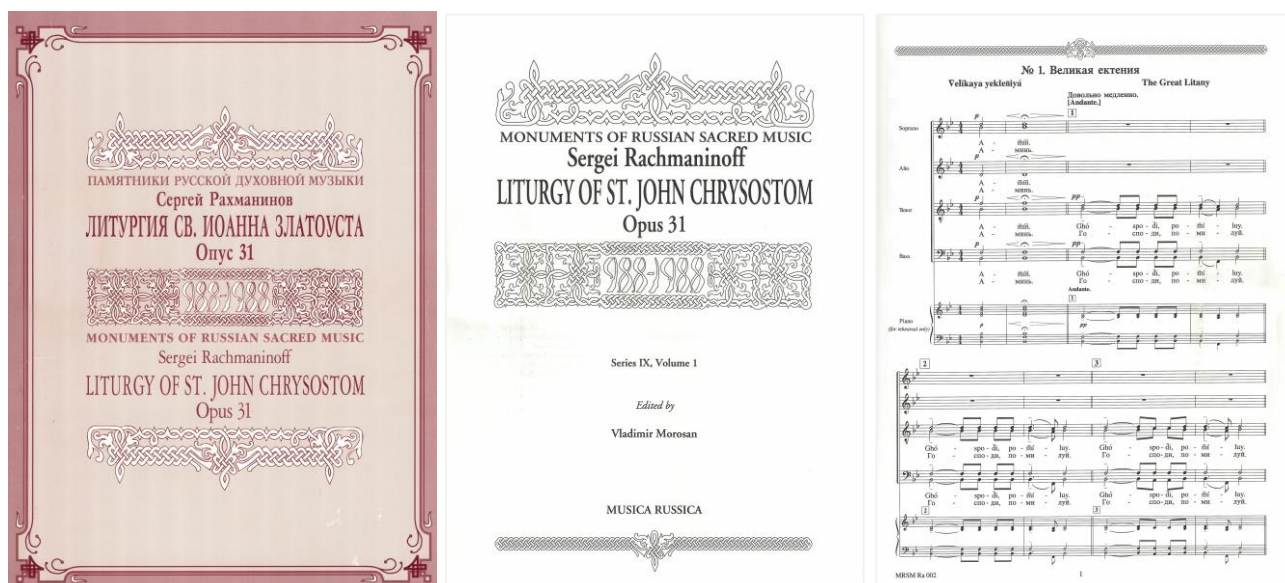
ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Ples komarjev
1.4 Dodatek k naslovu	e za solo ksilofon (marimbo) in tolkalno skupino
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Čelni nasl: Mosquitoes dances
	514 a Mosquitoes dances

Oktett
Opus 20
für Klavier zu vier Händen

Allegro con fuoco ma moderato

Slika 119: Mendelssohn Bartholdy, Felix. Oktett für vier Violinen, zwei Violoncelli, op. 20, začetek notnega zapisa
Prim. Slika 33

ISBD(PM)	COMARC/B
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Nasl. na drugi začetni str.: Octet for four violins, two violas and two violoncellos, op. 20 : arrangement for piano duet
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Čelni nasl.: Oktett, opus 20, für Klavier zu vier Händen
	517 a Octet for four violins, two violas and two violoncellos, op. 20
	514 a Oktett, opus 20, für Klavier zu vier Händen



Slika 120: Rachmaninoff, Sergei. *Liturgy of St. John Chrysostom: opus 31*, naslovnica, ovoj in prva stran notnega zapisa

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Liturgy of St. John Chrysostom
1.4 Dodatek k naslovu	e opus 31
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Sergei Rachmaninoff
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Nasl. na hrbtu nasl. str.: The divine liturgy of St. John Chrysostom
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Izv. nasl. na ov. (v cir.): Liturgija sv. Ioanna Zlatousta
	517 a ≠The ≠divine liturgy of St. John Chrysostom
	512 a Liturgija sv. Ioanna Zlatousta

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Histria et amor
1.4 Dodatek k naslovu	e za klarinet in klavir
1.4 Dodatek k naslovu	e = for clarinet and piano
1.5 Prva navedba odgovornosti	f Andrej Makor
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Dodatek k nasl. na drugi nasl. str.: suite on folk motifs from Slovene Istria : for clarinet in B[flat] and piano

Glej Slika 118: Pucihar, Ilonka and Jaka. *My friend the piano 1: sight reading*, naslovnica in kolofon

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a My friend the piano 1
1.4 Dodatek k naslovu	e sight reading
1.5 Naslednja navedba odgov.	f Ilonka and Jaka Pucihar
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Dodatek k nasl. v kolofonu: pieces for sight reading and for performance

Vzporedne naslove in dodatke k naslovu, ki jih najdemo na naslovni strani, a jih ne moremo popisati v območju naslova, lahko povzamemo v opombah (npr. *Vzporedni naslovi v desetih jezikih*).

V opombah lahko zapišemo tudi vzporedne naslove in dodatke k naslovu, ki so navedeni kjer koli v publikaciji, a ne na naslovni strani. Uporabimo uvodne fraze *Naslov na dodatni naslovni strani*, *Angleški naslov na ov.* ipd.

Glej Slika 50: Chopin, Fryderyk. Utwory na fortepian i wiolonczelę, vzporedna naslovna stran

ISBD(PM)	COMARC/B
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Nasl. na vzpor. nasl. str.: Works for piano and cello
	513 a Works for piano and cello

3.1.1.4 | Opombe h glasbeni obliki ali zasedbi

Če iz opisa ni jasno, za kakšno vrsto dela gre, lahko to navedemo v opombah.

Primeri:

Opera v 3 dejanjih

Dve skladbi za kitaro

Za godalni orkester ali godalni kvartet

Izvirno za klavir

Za 4-6 glasov

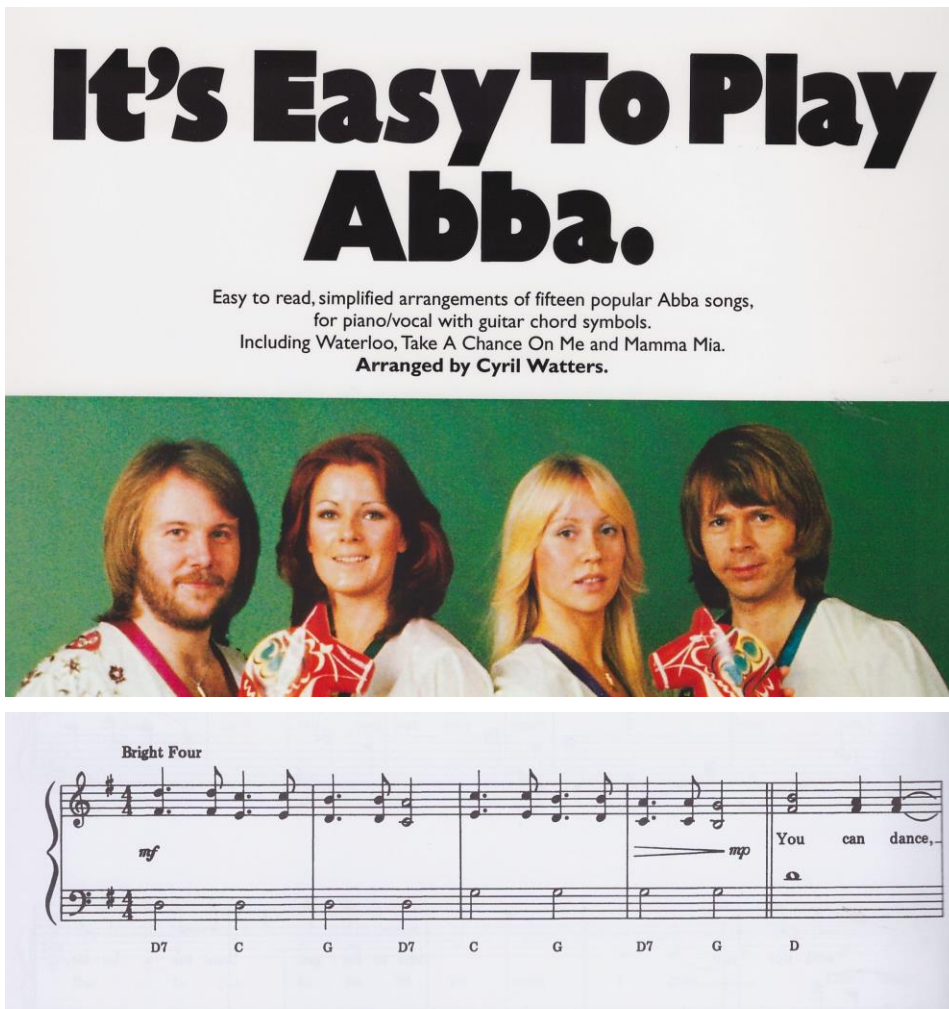
ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Vrtiljak
1.4 Dodatek k naslovu	e za mešani zbor in instrumente
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Instrumenti so tolkala (2 izvajalca) in klavir (tudi clavinova)

Glej Slika 120: Rachmaninoff, Sergei. Liturgy of St. John Chrysostom: opus 31, naslovnica, ovoj in prva stran notnega zapisa

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Liturgy of St. John Chrysostom
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Za mešani zbor s klavirjem za vajo

Glej Slika 109: Hartman, Ervin. *Elegija: kvartet*, naslovnica in začetek notnega zapis

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Elegija
1.4 Dodatek k naslovu	e kvartet
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Zasedba: 1. krilovka / trobenta B, 2. krilovka / trobenta B, tenor B / 1. pozavna C, bariton C / 2. pozavna C



Slika 121: *It's easy to play Abba*, ovoj in začetek notnega zapisa*

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 1 a It's easy to play Abba
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Vsebuje poenostavljene priredbe 15 pesmi

3.1.1.5 | Opombe o jeziku besedila

Opombo o jeziku zabeležimo, če je jezikovna vsebina pomembna in jezik vsebine ni razviden iz drugih elementov opisa (npr. *Predgovor v nemščini in angleščini, Kazalo vsebine v ...*) ali če se jezik vsebine opisovanega vira razlikuje od jezika stvarnega naslova. V opombi zabeležimo tudi nelatinične pisave.

Primeri:

Besedilo v angleščini in francoščini

Predgovor v danščini in angl.

Besedilo v lat.

Vzpor. slov. besedilo in prevod v angl.

Cir.

Lat. in cir.

Glej Slika 120: Rachmaninoff, Sergei. *Liturgy of St. John Chrysostom: opus 31*, naslovnica, ovoj in prva stran notnega zapisa

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Liturgy of St. John Chrysostom
7.1	Opombe k območju naslova	300 a	Podpisano besedilo v cerkvenoslovanskem jeziku (lat. in cir.), libreto v cerkvenoslovanskem jeziku (lat.) in angl. prevodu
7.1	Opombe k območju naslova	300 a	Uredniške opombe v angl.

3.1.1.6 | Opombe k navedbi odgovornosti

Opombe k navedbi odgovornosti zajemajo navedbe odgovornosti, ki so povezane z delom, a jih ni bilo mogoče vključiti v druga območja opisa (npr. njihova funkcija ni opredeljena), ter podatke o osebah ali korporacijah, ki so povezane s prejšnjimi in ne z opisano izdajo.

Primeri:

Priredil ...

Prej objavljeno pod imenom ...

Predgovor napisal ...

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Sensibile
1.4	Dodatek k naslovu	e	za flavto, klarinet, pozavno, tolkala, klavir, violo in violončelo
1.4	Dodatek k naslovu	e	= for flute, clarinet, trombone, percussion, piano, viola and violoncello
7.1	Opombe k območju naslova in navedbe odgovornosti	300 a	Reprodukcija avtografa z risbami Janeza Pirnata
7.1	Opombe k območju naslova in navedbe odgovornosti	300 a	Nasl. na reproducirani nasl. str.: Sensibile : ozvočene Pirnatove risbe : nanizanka za sedem glasbenikov

V opombah k navedbi odgovornosti lahko zapišemo odgovornosti, ki veljajo za dodatke ali druge priloge, in so navedene v publikaciji, a ne na naslovni strani.

Navajamo tudi vir podatka o glavnem avtorju, kadar podatek ni v predpisanem viru (npr. *Skladatelj naveden na hrbtu naslovne strani*).

Glej **Slika 85: Praznične pesmi**, naslovnica in kazalo vsebine

ISBD(PM)		COMARC/B	
5.4	Navedba spremnega gradiva	215 e	1 CD (22 min, 23 sek)
7.1	Opombe k območju naslova in navedbe odgovornosti	300 a	Na priloženem CD-ju pesmice izvaja pevski zbor OŠ Ludvika Pliberška iz Maribora, zborovodkinja Metka Osterc Vrbančič, pri klavirju Romana Kekec. Sodeloval je še Renato Ribič, trobenta

3.1.2 | Opombe k območju izdaje in o bibliografski preteklosti dela

Te opombe lahko vsebujejo vir navedbe podatka o izdaji ter podrobnosti o odnosu te publikacije do drugih publikacij in drugih izdaj, tudi do prejšnjih objav reprintov in ponatisov (npr. *Izvirna izdaja: Leipzig : Breitkopf & Härtel, 1889; Faksimiliran ponatis prve izdaje: Vienna : Österr. Bundesverlag, 1894*).

ISBD(PM)		COMARC/B	
2.1	Navedba izdaje	205 a	1. ponatis
7.2	Opombe k območju izdaje	300 a	Prvi ponatis druge izdaje (2005)

3.1.3 | Opombe k območju založništva, distribucije

V opombi k območju založništva in distribucije se lahko zabeležijo podrobnosti o drugih založnikih publikacije ali distributerjih, o različicah založbe, distribucije idr., tudi dopolnila in dodane letnice.

Primeri:

Objavljeno tudi pri ...

Izvirni impresum prelepljen z besedilom: C. F. Peters, Frankfurt, London, New York

Cop. 1954, 1957

Publikacija s copyrightom notnega zapisa (izvirna notografija) in copyrightom izdaje.

ISBD(PM)		COMARC/B	
4.2	Ime založnika	210 c	Ricordi
4.4	Letnica izida		d cop. 2009
7.4	Opombe k območju založništva	300 a	Na dnu prve strani notnega zapisa cop. 1884

V opombi lahko zapišemo pojasnila o napačnih podatkih, spremembe podatkov o času izhajanja monografske publikacije v več zvezkih ali dodatna pojasnila o datumu izida.

Primeri:

Podatek o založbi in letu izida z nalepke

Uvod datiran s 23. dec. 1990

Od leta 1993 založnik Mladina

Podatek o založniku iz kolofona, kjer je datum tiska ...

ISBD(PM)	COMARC/B
4.1 Kraj izida	210 a [Domžale]
4.2 Ime založnika	c Forte
4.4 Letnica izida	d [2013]
7.4 Opombe k območju založništva	300 a Tiskano po naročilu

3.1.4 | Opomba k fizičnemu opisu

Dodatna pojasnila k fizičnemu opisu, lahko tudi trajanje celote ali posameznih skladb.

Primeri:

Hrbtne str. listov prazne

Oba zv. v skupnem ovoju

Dodan neobvezni part violončela

Zvezki šteti 1, 2A, 2B, 2C, 3

ISBD(PM)	COMARC/B
5.4 Navedba spremnega gradiva in obseg	215 e 2 parta (7, 7 str.)
7.5 Opombe k območju fizičnega opisa	300 a Prvi part za prvo in drugo violino, drugi part za violo in violončelo

ISBD(PM)	COMARC/B
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 1 partitura (21 str.)
7.5 Opombe k območju fizičnega opisa	300 a Partitura je reprodukcija avtografa

POZABLJENA PESEM

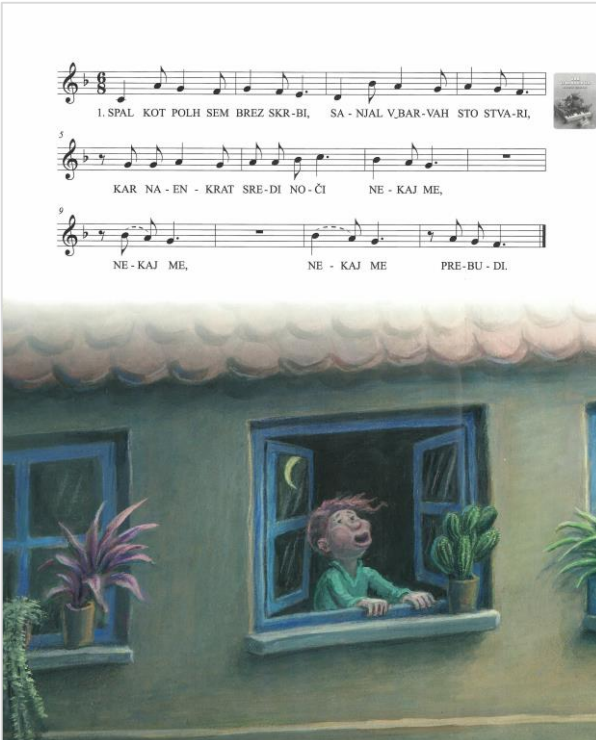
Besedilo: Ivan SIVEC
Glasba: Tomaž HABE

SPAL KOT POLH SEM BREZ SKRBI,
SANJAL V BARVAH STO STVARI,
KAR NAENKRAT SREDI NOČI
NEKAJ ME, NEKAJ ME,
NEKAJ ME PREBUDI.

MISLIL SEM: MORDA JE TAT
ALI MIŠKA ALI ŠKRAT,
KAR NAENKRAT SREDI NOČI
NEKAJ ME, NEKAJ ME,
NEKAJ ME PREBUDI.

PA JE PESMIČA BILA,
NEŽNA IN ZASANJANA,
NIČ VEČ MI DO SPANJA NI,
POJEM JO KAR SRED NOČI,
KO VSE SPI.

24



1. SPAL KOT POLH SEM BREZ SKR-BI, SA - NJAL V BAR-VAH STO STVA-RI,
5 KAR NA - EN - KRAT SRE-DI NO - ČI NE - KAJ ME,
9 NE - KAJ ME, NE - KAJ ME PRE-BU - DI.

Slika 122: Habe, Tomaž. *Ura je na morje šla*, notranje strani (str. 24-27)

Prva opomba se nanaša na glavni del publikacije, druga opomba se nanaša na priložo:

ISBD(PM)	COMARC/B
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 26 str.
5.2 Navedba ilustracij	c ilustr.
5.4 Navedba spremnega gradiva	e 1 CD (22 min, 56 sek)
7.5 Opombe k območju fizičnega opisa	300 a Na nasprotnih straneh besedilo pesmi in notni zapis melodije z ilustracijo
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Na priloženem CD-ju peje Otroški pevski zbor OŠ Franca Lešnika-Vuka iz Slivnice pri Mariboru, zborovodkinja Mira Prel, klavir Tina Bohak, solistka Alina Tajhman

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Dice song
1.4 Dodatek k naslovu	e für ensemble
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a [5] f., 11 partov ([15] f.)
7.5 Opombe k območju fizičnega opisa	300 a Zapis skladbe sestavljajo verbalna partitura (f. 1-4), načrt uskladitve in inštrumentalni parti (klarinet, harfa, kitara, flavta, pozavna, rog, harmonika, violina, vibrafon/marimba, klavir)

ISBD(PM)	COMARC/B
5.4 Navedba spremnega gradiva	215 e 1 CD
7.5 Opombe k območju fizičnega opisa	300 a Na CD-ju so inštrumentalne spremljave z nastavljenim tempom

3.1.5 | Opombe k območju zbirke

Opombe lahko obsegajo dodatna pojasnila k območju zbirke ali navedbe zbirk, v katerih je publikacija že izšla ali so v njih izšli nekateri njeni deli.

Primeri:

ISSN glavne zbirke

Urednik zbirke:

Zv. 2 izšel kot 39. zv. ...

Del naklade izšel tudi v zbirki ...

3.1.6 | Opombe o vsebini in dodatkih k vsebini

Med te opombe lahko zapišemo vsebino publikacije ali opombe o dodatkih, kakršna so kazala, vstavki, diskografije itd.

Vsebina: 12 madrigalov

V opombi lahko navedemo:

- naslove samostojnih del, ki jih vsebuje opisovani vir z zbirnim naslovom,
- naslov samostojnega dela (naslove samostojnih del), ki je dodano (so dodana) opisovanemu viru,
- podatke o značilnostih posameznega zvezka, kadar opisujemo publikacijo v več zvezkih.

Pri navajanju podatkov uporabljamo enako zaporedje elementov bibliografskega opisa po ISBD in predpisana ločila kot v glavnem delu opisa.

3.1.6.1 | Naslovi samostojnih del

Dogovorjene uvodne fraze:

Vsebina na nasl. str.:

Vsebina:

Vsebuje tudi:

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Dva samospeva na besedilo Janka Lavrina
7.7	Opombe k vsebini	327 0	Vsebina na nasl. str.:
		a	Sonet op. 39
		a	Jaz hočem življenja op. 40

Če so naslovi stavkov večstavčne skladbe navedeni v viru podatka stvarnega naslova, jih izjemoma lahko prepišemo v območju opomb.

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Idrijska suita
1.4 Dodatek k naslovu	e za klavir
7.7 Opombe k vsebini	327 0 Vsebina na nasl. str.:
	a V rudniku
	a Čipkarice
	a Ob divjem jezeru
	a Ples

Glej **Slika 85: Praznične pesmi**, naslovnica in kazalo vsebine

ISBD(PM)	COMARC/B
7.7 Opombe k vsebini	327 0 Vsebina:
	a Za rojstni dan / Mira Voglar. Vse najboljše za te / ameriška ljudska. Matičkov rojstni dan / Wolfgang Amadeus Mozart ; prepesnil Jože Humer. Mamac / Mira Voglar. Moji mami / Miro Kokol ; besedilo Neža Maurer. Mamica moja / Luka Kramolc ; besedilo Maks Simončič. Želimo vam srečen praznik / angleška ljudska ; prir. Tomaž Habe. Glej, zvezdice božje / Leopold Belar. Sveta noč / Franz Gruber. Ob novoletni jelki / Miro Kokol ; besedilo Janez Menart. Domovina je tam ... / Tomaž Habe. Zdravica / Stanko Premrl ; besedilo France Prešeren



Slika 123: *Razpoloženja: za flavto in klavir*, naslovnica in kazalo vsebine

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Razpoloženja
1.4 Dodatek k naslovu	e za flavto in klavir
1.3 Vzporedni naslov	d Moods
1.4 Dodatek k naslovu	e for flute and piano
7.7 Opombe k vsebini	327 0 Vsebina:
	a Veselje = Joy / Robert Kamplet. Skrivnost = Misteriousness / Rok Golob. Zasanjanost (in prebujenja) = Reverie (and Awakenings) / Igor Krivokapič. Strah = Fear / Tomaž Habe. Zavist = Envy / Črt Sojar Voglar. Jeza za flavto solo = Furioso for flute solo / Nenad Firšt. Zloba - Umor, Hinavščina, Zahrbtost = Malice - Murder, Hypocrisy, Slyness / Anže Rozman. Hrepenenje = Longing / Aldo Kumar. Igrivost = Playfulness / Marko Mihevc Muni

3.1.6.2 | Opombe o dodatkih k vsebini

Navedemo lahko:

- spremna besedila (uvod, predgovor, spremna študija),
- bibliografije, kazala (imenska, stvarna, ne pa kazalo vsebine), povzetke.

Naslov spremnega besedila citiramo, če nima naslova, uporabimo izraz »spremno besedilo«, »uvodno besedilo« ipd. Za naslovom in navedbo odgovornosti navedemo podatek o mestu in obsegu v publikaciji.

ISBD(PM)	COMARC/B		
7.7 Opombe k vsebini	300	a	Uvodna beseda / Jože Humer: str. 3
	702	a	Humer
		b	Jože
		4	080 - avtor dodatnega besedila

ISBD(PM)	COMARC/B		
7.7 Opombe k vsebini	300	a	Rado Simoniti – skladatelj in dirigent = Rado Simoniti – a composer and conductor / Primož Kuret: str. 4-5
	702	a	Kuret
		b	Primož
		4	080 - avtor dodatnega besedila

3.1.6.3 | Publikacija v več delih

ISBD(PM)	COMARC/B		
1.1 Stvarni naslov	200	a	Werke für Klavier zu zwei Händen
1.5 Prva navedba odgovornosti		f	Franz Schubert
5.1 Obseg	215	a	7 zv.
7.7 Opombe k vsebini	327 11	0	Vsebina:
		a	Bd. 1: Sonaten I. - 120 str.
		a	Bd. 2: Sonaten II. - Str. 121-240
		a	Bd. 3: Sonaten III. - Str. 241-385
		a	Bd. 4: Fantasien, impromptus, moments musicaux. - 153 str.
		a	Bd. 5: Tänze I. - 91 str.
		a	Bd. 6: Tänze II. - 98 str.
		a	Bd. 7: Kleinere Stücke. - 85 str.

ISBD(PM)	COMARC/B		
1.1 Stvarni naslov	200	a	Tannhäuser und der Sängerkrieg auf Wartburg
1.4 Dodatek k naslovu		e	Handlung in 3 Aufzügen (1861-1875, mit Varianten), WWW 70
1.5 Prva navedba odgovornosti		f	Richard Wagner
5.1 Obseg	215	a	3 zv.
7.7 Opombe k vsebini	327 11	0	Vsebina:
		a	Bd. 6, 1: Ouvertüre und Erster Aufzug. - 1999. - 1 partitura (XI, 599 str.)
		a	Bd. 6, 2: Zweiter Aufzug. - 2001. - 1 partitura (407 str.)
		a	Bd. 6, 3: Dritter Aufzug, Anhang und Kritischer Bericht. - 2003. - 1 partitura (361 str.)

3.1.7 | Opombe o vezavi, standardni (ali drugi) številki in dostopnosti

V teh opombah lahko navedemo podatke o omejeni nakladi ali distribuciji.

Primeri:

Del naklade v usnjeni vezavi

Številka 11 do 50 podpisanih in oštevilčenih izvodov

250 izv.

Ni naprodaj

Omejeno število izv. za osmošolce

3.1.8 | Opombe o trajanju

Primer:

Trajanje: 123 min

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Slovenska rapsodija
1.4 Dodatek k naslovu	e za pihalni orkester
7.9 Opombe o trajanju	300 a Trajanje: ca. 9 min

3.1.9 | Opombe o notaciji

Primeri:

Orgelska tabulatura

Grafična notacija

ISBD(PM)	COMARC/B
1.4 Dodatek k naslovu	200 e za mešani zbor (SSAATBB) brez spremljave
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 1 partitura (15 str.)
7.10 Opombe o notaciji	300 a S klavirjem za vajo

ISBD(PM)	COMARC/B
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 1 partitura (XXI, 174 str.)
7.10 Opombe o notaciji	300 a S klavirskim izvlečkom za vajo (pripravil skladatelj)

Glej Slika 75: Didaktično gradivo za mladinske pevske zборе v šolah, naslovnica, kolofon in kazalo vsebine

ISBD(PM)	COMARC/B
7.10 Opombe o notaciji	300 a Klavirski izvlečki odlomkov odrskih del

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Slovenske narodne za klavir 1
7.10 Opombe o notaciji	300 a S podpisanim besedilom pesmi

Glej Slika 121: *It's easy to play Abba*, ovoj in začetek notnega zapis

ISBD(PM)	COMARC/B
7.10 Opombe o notaciji	300 a Za klavir s podpisanim besedilom pesmi in s simboli za akorde na kitari

Glej Slika 108: *Jenkins, Karl. Euphonium concerto*, naslovnica in začetek notnega zapisa

ISBD(PM)	COMARC/B
5.4 Navedba spremnega gradiva in obseg	215 e 2 solo parta (17, 17 str.)
7.10 Opombe o notaciji	300 a Parta za evfonij v B (violinski ključ) in koncertni tonski višini (basovski ključ)

3.1.10 | Opombe o opisovanem izvodu

Primeri:

S skladateljevim podpisom

Nepopoln izvod: manjkata ovoj in naslovna stran

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Symphonie IV, B dur, B flat major, Si [bémol] majeure, op. 60
1.4 Dodatek k naslovu	f Ludwig van Beethoven
7.11 Opombe k opisovanem izvodu	317 a Na ov. in nasl. str. podpis Slavka Osterca
	5 50001 - Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana
	0 R av OSTERC S.

3.1.11 | Opombe o uporabnikih

Navedba podatka o tem, kateri ciljni skupini je enota namenjena.

Primer:

Za otroke od 6. leta dale

ISBD(PM)	COMARC/B
7.12 Druge opombe	333 Za predšolske otroke

3.1.12 | Druge opombe

ISBD(PM)	COMARC/B
7.12 Druge opombe	300 a Težavnostna stopnja 5/6

4 | TOČKE DOSTOPA IN KODIRANI PODATKI

4.1 | Odgovornosti

Odgovornosti iz bibliografskega opisa po ISBD vnesemo v zapis kot normativne oblike osebnih imen (enotne značnice avtorjev) s pomočjo normativne kontrole oziroma normativne baze podatkov. Za zdaj je vzpostavljen vnos podatkov z normativno kontrolo preko normativne baze podatkov v formatu COMARC/A samo za osebna imena, v pripravi je normativna kontrola korporacij.

4.1.1 | Normativna kontrola osebnih imen

Povezava med normativni zapisom v normativni bazi osebnih imen in osebnim imenom v bibliografskem zapisu je vzpostavljena s številko normativnega zapisa. Z normativno obliko imena so povezane tudi vse oblike imena, ki niso izbrane za normativno obliko (variantne in sorodne značnice).

COMARC/A			
200	a	Začetni element	Musorgskij
	b	<i>Preostali del imena</i>	Modest Petrovič
400	a	Začetni element	Mussorgsky
	b	<i>Preostali del imena</i>	Modest Petrovich
400	a	Začetni element	Moussorgsky
	b	<i>Preostali del imena</i>	Modest Petrovich
400	a	Začetni element	Musorgski
	b	<i>Preostali del imena</i>	Modest Petrovič
400	a	Začetni element	Mussorgski
	b	<i>Preostali del imena</i>	Modest

4.1.2 | Primarna odgovornost

Ime osebe ali korporacije, ki nosi primarno odgovornost za opisovano avtorsko delo (avtorsko skladbo, zbirko, učbenik, metodo ipd.).

COMARC/B			
200	a	<i>Stvarni naslov</i>	Sonata
	f	<i>Prva navedba odgovornosti</i>	L. van Beethoven
700	3	<i>Št. normativnega zapisa</i>	7090531
	a	<i>Začetni element</i>	Beethoven
	b	<i>Preostali del imena</i>	Ludwig van
	4	<i>Koda za vrsto avtorstva</i>	230 - skladatelj

COMARC/B			
200	a	<i>Stvarni naslov</i>	‡The ‡passion of the cold
	f	<i>Prva navedba odgovornosti</i>	Silence
710	a	<i>Začetni element</i>	Silence
	4	<i>Koda za vrsto avtorstva</i>	230 - skladatelj

4.1.3 | Alternativna odgovornost

Ime osebe, ki nosi alternativno odgovornost za opisovano avtorsko delo.

V zapisih za delo dveh ali treh (istovrstnih) individualnih avtorjev (npr. dva avtorja učbenika ali metode) vnesemo prvega avtorja v polje 700, drugega ali tretjega pa v polje 701.

V zapisu za delo več kot treh individualnih avtorjev polja 700 ne izpolnujemo.

4.1.4 | Sekundarna odgovornost

Ime osebe, ki nosi sekundarno odgovornost za opisovano avtorsko delo ali zbirko (aranžer, pisec besedila uglasbene pesmi, pisec uvodnega besedila, urednik, ilustrator ipd.). Glede števila in izbora sekundarnih avtorjev za vnos osebnih imen z normativno kontrolo se odločamo v skladu s katalogizacijskimi pravili in potrebami knjižnice.

4.1.5 | Kode za vrsto avtorstva

230	skladatelj	oseba, ki ustvarja glasbena dela, navadno skladbe, v rokopisni ali tiskani obliki.
030	aranžer	oseba, ki priredi skladbo za drugačno inštrumentalno ali vokalno zasedbo; v aranžmaju ostane glasbena vsebina dela v glavnem nespremenjena
520	pisec besedila uglasbenih pesmi	
480	libretist	pisec besedila za opero, oratorij itd.
100	bibliografski predhodnik	avtor dela, na katerem v celoti ali delno temelji delo, opisano v zapisu
908	notograf	
070	avtor	oseba ali korporacija, ki je primarno odgovorna za intelektualno ali umetniško vsebino dela.
080	avtor dodatnega besedila	avtor dodanih krajših besedil (uvod, predgovor, spremna beseda, opombe, kritično poročilo ipd.)
340	urednik	oseba, ki pripravlja delo za izdajo, vendar ni avtor tega dela. Uredniško delo je lahko tehnično ali intelektualno. Kodo uporabimo, kadar funkcija urednika ni podrobno opredeljena.
220	zbiratelj	oseba, ki ustvari zbirko z zbiranjem gradiva iz del različnih avtorjev (oseb ali korporacij). Tudi oseba, ki zbere in združi v eni publikaciji gradiva iz del enega avtorja (osebe ali korporacije).
206	zbiratelj ljudskega gradiva	oseba, ki na določenem področju zbira elemente glasbene, ustne ali naravne dediščine, tako da izdeluje prepise ali zvočne oz. avdio-vizualne posnetke

4.2 | Naslovi

Vse naslove, razen stvarnega naslova, obravnavamo kot sorodne naslove in jih vnesemo kot točke dostopa v ustrezna polja bloka 5 formata COMARC/B. Normativnih točk dostopa in variantnih točk dostopa v formatu COMARC/A še ne izpolnjujemo, saj normativna kontrola za dela še ni vzpostavljena.

4.2.1 | Naslov na ovoju

ISBD(PM)	COMARC/B	
1.1 Stvarni naslov	200 a	Slovenske narodne za klavir 1
7.1 Opombe k območju naslova	300 a	Nasl. na ov.: Slovenske narodne 1
	512 a	Slovenske narodne 1

ISBD(PM)	COMARC/B	
1.1 Stvarni naslov	200 a	Slovenske narodne za klavir (s podloženim tekstom) 2
7.1 Opombe k območju naslova	300 a	Nasl. na ov.: Slovenske narodne 2
	512 a	Slovenske narodne 2
	540 a	Slovenske narodne za klavir 2

ISBD(PM)	COMARC/B	
1.1 Stvarni naslov	200 a	Slovenske narodne za klavir (s podloženim tekstom) 3
7.1 Opombe k območju naslova	300 a	Nasl. na ov.: Narodne pesmi 3
	512 a	Narodne pesmi 3
	540 a	Slovenske narodne 3
	540 a	Slovenske narodne za klavir 3

4.2.2 | Čelni naslov

ISBD(PM)	COMARC/B	
1.1 Stvarni naslov	200 a	Sonata "Zaupna pisma"
1.4 Dodatek k naslovu	e	za flavto in harfo
7.1 Opombe k območju naslova in navedbe odgovornosti	300 a	Čelni nasl.: Sonata za flavto in harfo "Zaupna pisma"
	514 a	Sonata za flavto in harfo "Zaupna pisma"
	540 a	Zaupna pisma

Glej Slika 31: Portnoff, Leo. *Russian fantasia no. 1*, naslovnica in prva stran notnega zapisa

ISBD(PM)	COMARC/B	
7.1 Opombe k območju naslova	300 a	Čelni nasl.: Russische Fantasie No. 1 = Russian fantasia no. 1 = Fantaisie russe no. 1
	514 a	Russische Fantasie No. 1
	514 a	Fantaisie russe no. 1

4.2.3 | Vzporedni naslov

Glej Slika 100: Bach, Johann Sebastian. *Englische Suiten*, naslovnica in ovoj

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Englische suiten
7.1	Opombe k območju naslova	300 a	Vzpor. nasl. na ov.: English suites ; Suites anglaises
		510 a	English suites
		510 a	Suites anglaises

Če je vzporedni naslov v publikaciji naveden v viru podatkov stvarnega naslova in smo ga vnesli v podpolje 200d, ga v polje 510 vnesemo samo v primeru, ko želimo izdelati dodatni vpis na ta naslov.

Glej Slika 68: *Oboa & klavir*, naslovnica in kazalo vsebine

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 1 a	Oboa & klavir
1.3	Vzporedni naslov	d	Oboe & piano
		510 1 a	Oboe & piano
		540 a	Oboa in klavir
		540 a	Oboe and piano

4.2.4 | Enotni naslov

Enotni naslov je namenjen identifikaciji dela, ki se pojavlja pod različnimi naslovi.

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Suite aus »Romeo und Julia«
1.3	Vzporedni naslov	d	Suite from »Romeo and Juliette«
1.5	Prva navedba odgovornosti	f	Sergei Prokofieff
		500 a	Romeo i Džuljeta
		i	Suita
		r	violina, klavir

ISBD(PM)		COMARC/B	
1.1	Stvarni naslov	200 a	Liturgy of St. John Chrysostom
1.4	Dodatek k naslovu	e	opus 31
		500 a	Liturgija svjatoga Ioanna Zlatousta
		r	mešani zbor
		s	op. 31

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Petkovi popoldnevi
7.1 Opombe k območju naslova	300 a Izv. stv. nasl.: Friday afternoons
	500 a Friday afternoons
	s op. 7
	r otroški zbor, klavir

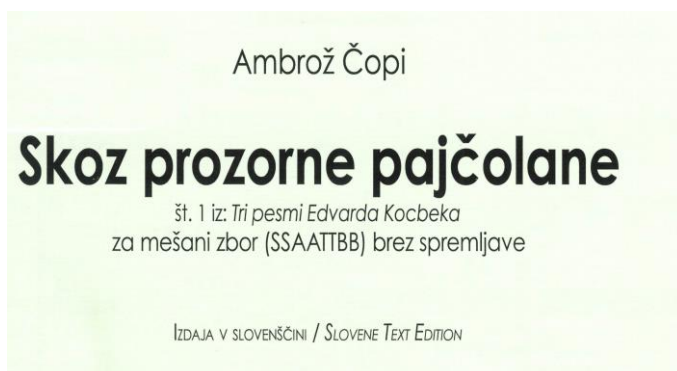
Splošni izrazi za oblike

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Symphony no 2 opus 44
1.5 Prva navedba odgovor.	f Sergei Rachmaninoff
	500 a Simfonije
	s št. 2, op. 27

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Symphonie Nr. 4 e-moll opus 98
1.4 Prva navedba odgovor.	f Johannes Brahms
1.5 Naslednja navedba odg.	g herausgegeben von Robert Pascall
	500 a Simfonije
	s št. 4, op. 98
	u e-mol

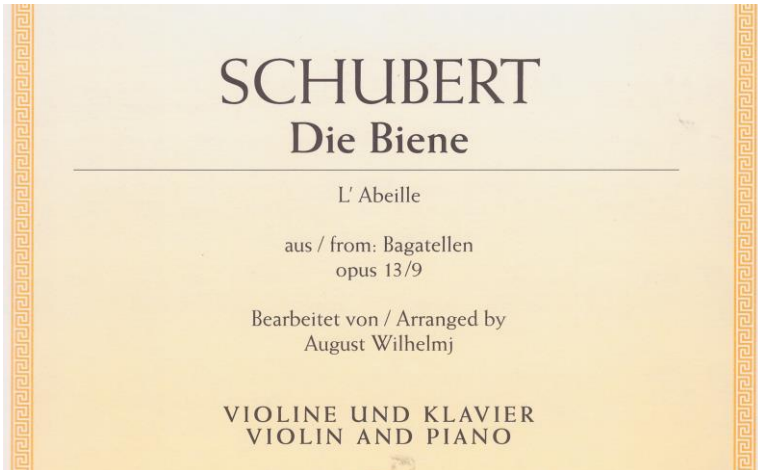
Naslov podrejenega dela

Če je opisovani vir odlomek, zaporedni del ali stavek daljšega dela, je enotni naslov sestavljen iz naslova, po katerem je delo znano, in naslova podrejenega dela.



Slika 124: Čopi, Ambrož. *Skoz prozorne pajčolane*, naslovnica*

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Skoz prozorne pajčolane
1.4 Dodatek k naslovu	e št. 1 iz Tri pesmi Edvarda Kocbeka
1.4 Dodatek k naslovu	e za mešani zbor (SSAATTBB) brez spremljave
1.5 Prva navedba odgovor.	f Ambrož Čopi
	500 a Tri pesmi Edvarda Kocbeka
	h 1
	i Skoz prozorne pajčolane
	r mešani zbor



Slika 125: Schubert, Franz. *Die Bine*, naslovnica

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a ≠Die ≠Biene
1.3 Vzporedni naslov	d ≠L'≠Abeille
1.4 Dodatek k naslovu	e aus, from Bagatellen opus 13/9
1.4 Dodatek k naslovu	e Violine und Klavier
1.4 Dodatek k naslovu	e = violin and piano
1.5 Prva navedba odgovor.	f Schubert
1.5 Naslednja navedba odg.	g bearbeitet von, arranged by August Wilhelmj
	500 a Bagatellen
	s op. 13
	h št. 9
	i ≠Die ≠Biene
	r violina, klavir

Prevodi

Prim. 3.1.1.2 | Opomba o prevodu

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a My friend the piano 1
1.4 Dodatek k naslovu	e sight reading
	500 a Moj prijatelj klavir 1
	m angleški jezik

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Zbirka akordov za kitaro
1.4 Dodatek k naslovu	e več kot 500 akordov za rock, blues, soul, country, jazz in klasiko
	500 a Guitar chord bible
	m slovenski jezik

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Blokflavta za začetnike
	500 a My fun to learn recorder book
	m slovenski jezik

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Narodnozabavna kitarska šola Avsenik
	500 a ≠Die ≠original Oberkrainer Gitarrenschule
	m slovenski jezik

4.2.5 | Prevedeni naslov

Prevedeni naslov je naslov, ki ga ni na opisovanem viru, a je po njem delo znano uporabnikom kataloga. Primer: Če iščemo partituro Mozartove opere Čarobna piščal, ki ni bila nikoli izdana s slovenskim naslovom, jo bomo našli samo v primeru, če je katalogizator vnesel prevedeni naslov (v polje 541 se vnašajo prevedeni naslovi, ki jih ni na predlogi). V polje enotnega naslova slovenskega prevoda naslova ne vnašamo (polje je namenjeno enotnemu naslovu, tj. naslov, s katerim je bilo delo prvič objavljeno).

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a ≠Die ≠Zauberflöte
1.3 Vzporedni naslov	d ≠The ≠magic flute
1.3 Vzporedni naslov	d ≠La ≠Flûte Enchantée
1.4 Dodatek k naslovu	e K.V. 620
1.5 Prva navedba odgovor.	f Music by Wolfgang Amadeus Mozart
1.5 Naslednja navedba odg.	g German Opera by Emanuel Schikaneder
1.5 Naslednja navedba odg.	g edited from the autograph MS. by Hermann Abert
	500 a ≠Die ≠Zauberflöte
	541 a Čarobna piščal

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a ≠Die ≠Zauberflöte
1.4 Dodatek k naslovu	e KV 620
1.3 Vzporedni naslov	d ≠The ≠magic flute
1.4 Dodatek k naslovu	e KV 620
1.5 Prva navedba odgovor.	f Wolfgang Amadeus Mozart
1.5 Naslednja navedba odg.	g herausgegeben von, edited by Gernot Gruber und, and Alfr.d Orel
1.5 Naslednja navedba odg.	g mit einem Vorwort von, with a preface by Gernot Gruber
	500 a ≠Die ≠Zauberflöte
	541 a Čarobna piščal

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a ≠Die ≠Zauberflöte
1.3 Vzporedni naslov	d ≠The ≠magic flute
1.4 Dodatek k naslovu	e opera, K 620
1.5 Prva navedba odgovor.	f Wolfgang Amadeus Mozart
1.5 Prva navedba odgovor.	g libretto by Emanuel Schikaneder
1.5 Naslednja navedba odg.	f edited by, herausgegeben von Hermann Abert
	500 a ≠Die ≠Zauberflöte
	541 a Čarobna piščal

Z vnosom enotnega naslova, ki ga zapisa sicer nimata, rešimo vprašanje naslova, pod katerim je delo najbolj znano, ne pa tudi vprašanje prevedenega naslova. Enotni naslov je potrebno nadomestiti z normativnim zapisom za delo.

4.3 | Priloge

Prilogo vira z lastnim naslovom ali dodatkom k naslovu povežemo z virom (prim. 2.4.2.5).

Glej Slika 101: Pucihar, Jaka. Zmaj v Postojnski jami, kolofon

ISBD(PM)	COMARC/B
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a 63 str.
	421 1 2001
	a Zmaj v Postojnski jami
	e muzikal za otroški zbor in pevca – reperja po slovenski ljudski pripovedki
	f [[nastopajoči] Tristan Bevc, pastirček Jakob ... [et al.]
	g Otroški pevski zbor RTV Slovenija
	g dirigent, klavir Jaka Pucihar
	g kitare Primož Grašič, bas kitara Aleš Avbelj, bobni Aleš Rendla
	g člani Simfoničnega orkestra RTV Slovenija]

1	215
a	1 CD (54 min, 32 sek)
d	12 cm
1	300
a	Zal. št. 114465 RTVS

4.4 | Kodirani podatki

4.4.1 | Jezik enote

Kodiramo jezik glavnega dela publikacije. Za posamezno podpolje izberemo kode po šifrantu.

COMARC/B	
101	<i>Jezik enote</i>
a	Jezik besedila*
c	Jezik izvirnika, če je opisovani vir prevod*
f	Jezik naslovne strani, če se razlikuje od jezika besedila*
g	Jezik stvarnega naslova, če se razlikuje od jezika besedila (jezika vzporednega naslova ne kodiramo)
h	Jezik libreta itd.: jezik petega besedila, če je natisnjeno kot del vira ali kot spremno gradivo.*
i	Jezik spremnega gradiva: predgovori, komentarji, navodila ipd.*

* ponovljivo

Vokalna in vokalno-inštrumentalna dela

ISBD(PM)	COMARC/B	
1.1 Stvarni naslov	200 a	Reine Männersache 2
1.4 Dodatek k naslovu	e	60 geistliche Stücke für Männerchor
1.4 Dodatek k naslovu	e	vom Mittelalter bis zur Gegenwart
7.1 Opomba k območju naslova	300 a	Besedila pesmi v lat., nem. In angl.
	101 0 a	lat - latinski
	a	ger - nemški
	c	eng - angleški

ISBD(PM)	COMARC/B	
1.1 Stvarni naslov	200 a	Acis and Galatea
1.4 Dodatek k naslovu	e	serenata in tre parti (2. Fassung), HWV 49b
5.1 Posebna oznaka gradiva in obseg	215 a	1 partitura (LIII, 357 str.)
7.1 Opomba k območju naslova	300 a	Besedilo skladbe v angl., dodani deli v it.
	101 0 a	eng - angleški
	a	ita - italijanski
	f	ger - nemški

g	eng - angleški
h	ger - nemški
h	eng - angleški
i	ger - nemški
i	eng - angleški

Inštrumentalna dela

ISBD(PM)	COMARC/B	
1.1 Stvarni naslov	200 a	Spominjanja
1.4 Dodatek k naslovu	e	12 klavirskih skladb
1.3 Vzporedni naslov	d	Remembrances
1.4 Dodatek k naslovu	e	12 piano pieces
	101 0 a	zxx - jezik ni uporabljen
	f	slv - slovenski

4.4.2 | Vrsta partiture

Kodiramo obliko zapisa glavnega dela publikacije-

COMARC/B		
125 a		<i>Vrsta partiture</i>
b		<i>Oznaka partov</i>

Kode po šifrantu so:

Vrsta partiture

a	partitura
b	žepna ali študijska partitura
c	klavirski izvleček
d	pevska ali zborovska partitura; spremljava je izpuščena
e	poenostavljena partitura, klavirska partitura za dirigenta
f	grafična partitura
g	strnjena partitura
h	tabulatura
i	korna knjiga
j	partitura za glas(ove) in continuo (generalni bas)
k	psevdopartitura
m	različne oblike
n	skladba (zapis) za en instrument ali glas
o	poenostavljena partitura z besedilom in simboli akordov Pogosto se uporablja v moderni pop glasbi, na splošno vsebuje črke ali grafične simbole, ki predstavljajo akorde ali položaj prstov na kitari.

u	ni znano
x	se ne uporablja
z	drugo
9	partitura istovrstnih orkestrskih inštrumentalnih skupin*

Kode za parte, ki so lahko priloženi partituri ali samostojni:

Oznaka partov

b	inštrumentalni parti
c	vokalni parti
u	ni znano
x	se ne uporablja
y	partov ni

4.4.3 | Glasbene oblike in zvrsti

Kodiramo glasbeno obliko posamezne skladbe (polje lahko ponovimo). Kode izberemo po šifrantu in jih usklajeno s predmetnimi oznakami (prim. prilogo 6.4 Glasbene oblike in zvrsti)

COMARC/B		
128	a	<i>Oblika glasbenega dela</i>

4.4.4 | Izvajalska zasedba

Kodiramo inštrumente ali glasove solistov, članov ansambla in/ali ansambel. Kode izberemo po šifrantu in jih uskladimo s predmetnimi oznakami (prim. prilogo 6.5 Glasbene zasedbe).

COMARC/B		
128	b	<i>Inštrumenti ali glasovi ansambla</i>
	c	<i>Inštrumenti ali glasovi solistov</i>

ISBD(PM)	COMARC/B
1.1 Stvarni naslov	200 a Pizzicato versa arco
1.4 Dodatek k naslovu	e za godalni kvartet
	125 a a - partitura
	b b - inštrumentalni parti
	128 a qua - kvartet
	b sa - violina
	b sa - violina
	b sb - viola
	b sc - violončelo
	606 a Godalni kvartet

4.4.5 | Tonaliteta

Kodo za tonaliteto ali tonski način skladbe izberemo po šifrantu takrat, ko opisujemo posamezna dela znotraj določene zvrsti (npr. sonata, godalni kvartet, simfonija ipd.).

COMARC/B		
128	d	<i>Tonaliteta ali modus glasbenega dela</i>

ISBD(PM)	COMARC/B		
1.1 Stvarni naslov	200	a	Trio für Klavier, Klarinette oder Viola und Violoncello a-moll, A minor, la mineur Opus 114
	125	a	a - partitura
		b	b - inštrumentalni parti
	128	a	tri - trio
		b	ka - klavir
		b	wc - klarinet
		b	sc - violončelo
	128	b	ka - klavir
		b	sb - viola
		b	sc - violončelo
		d	am - a-mol
	606	a	Trio

5 | VSEBINSKA ANALIZA

5.1 | Predmetne oznake

5.1.1 | Oznake za glasbene oblike in zvrsti

Oznake za glasbene oblike in zvrsti lahko oblikujemo kot tematske predmetne oznake.¹⁸ Za opisovanje glasbenega dela uporabljamo izraze v množini. Čeprav oznake oblikujemo kot predmetne oznake, pa ne označujejo vsebine dela, ampak delo samo (npr. tema dela ni sonata, ampak je delo kot tako sonata).

Sonate

Suite

Simfonije

Koncerti

Etude

Ljudske pesmi

Zbori

Samospevi

itd.

5.1.2 | Oznake za izvajalske zasedbe

Oznake za glasbene zasedbe lahko oblikujemo kot tematske predmetne oznake.¹⁹ Za glasbena dela uporabljamo izraze v ednini.

Klavir

Kitara

Violina

Citre

Violina in klavir

Flavta in kitara

itd.

Standardne zasedbe:

Godalni kvartet

Godalni kvintet

Klavirski trio

Klavirski kvartet

¹⁸ V skladu s potrebami in nalogami knjižnice.

¹⁹ V skladu s potrebami in nalogami knjižnice.

Klavirski kvintet
Pihalni kvintet
Trobilni kvintet
Komorni ansambel
Godalni orkester
Pihalni orkester
Simfonični orkester
 itd.

5.2 | Univerzalna decimalna klasifikacija

5.2.1 | Vrstilec

Vrstilec za **vrsto glasbe** (angl. *Kind of music: 782/785*), ki ga po možnosti kombiniramo s posebnim privesnim vrstilec za glasbeno obliko (angl. *musical form*).

Primeri:

78.082/.86 Oblike inštrumentalnih del

INŠTRUMENTALNA GLASBA ZA ORKESTER

785.1	Glasba za številčnejše instrumentalne zasedbe. Simfonična glasba. Inštrumentalne skupine. Godbe.
785.11	Orkestralna glasba. Glasba za simfonični orkester. SIMFONIČNA GLASBA
785.11.082.1	Simfonija (za simfonični orkester)
785.11.083	Krajše orkestralne skladbe
785.11.083.1	Orkestralne suite, divertimenti (za simfonični orkester)
785.11.083.2	Orkestralne variacije, preludiji (za simfonični orkester)
785.11.083.4	Serenade za orkester
785.11.083.5	Rapsodije za orkester
785.11.084	Koračnice za orkester
785.11.085.2	Starejši družabni plesi (valčki, polke, mazurke, četvorke, galopi)
785.11.085.5	Baleti
785.11.086	Posamezni deli glasbeno-scenskih del (ne vokalnih)
785.11.086.1	Uverture, preludiji
785.12	Glasba za pihalne godbe
785.16	Glasba za male orkestre
785.6:780.614.332	Koncert za violino in orkester (violinski koncert)

KOMORNA GLASBA

785.7	Komorna glasba. Glasba za več solističnih instrumentov
785.74:780.614.33	Skladba za godalni kvartet (standardna zasedba 2 vl, vla, vlc)
785.74.082.2:780.614.33	Godalni kvartet v sonatni obliki
785.7.083.1	Suita za komorni ansambel

5.2.2 | Vrstilec za iskanje

Uporablja se šifrant, ki je znotraj sistema COBISS enoten za vse vrste gradiva.

Šifrant:

780.8	Glasba za posamezne inštrumente
782	Odrska glasba. Opera
783	Cerkvena glasba. Religiozna glasba. Liturgična glasba
784	Vokalna glasba
784.4	Popularne, tradicionalne pesmi. Ljudske pesmi. Popevke
784.6	Družabne pesmi. Pesmi določenih socialnih slojev, poklicev itd. Otroške pesmi
784.9	Vokalna tehnika. Pouk petja. Solfeggio
785	Instrumentalna glasba. Simfonična glasba. Komorna glasba. Godbe. Jazz
78:37	Glasbena vzgoja. Glasba (učbeniki)

5.3 | Primeri uporabe

5.3.1 | Učbeniki za glasbo

Glasbene šole

COMARC/B			
606	a	<i>Tema</i>	Glasbena vzgoja
	w	<i>Oblikovno določilo</i>	Učbeniki
675	a	<i>Vrstilec</i>	781(075)
	c	<i>Vrstilec za iskanje</i>	78:37

COMARC/B			
606	a	<i>Tema</i>	Solfeggio
	w	<i>Oblikovno določilo</i>	Učbeniki
675	a	<i>Vrstilec</i>	784.94(075)
	c	<i>Vrstilec za iskanje</i>	78:37

COMARC/B			
606	a	<i>Tema</i>	Klavir
	w	<i>Oblikovno določilo</i>	Učbeniki
675	a	<i>Vrstilec</i>	780.616.433(075)
	c	<i>Vrstilec za iskanje</i>	78:37

Osnovne šole

COMARC/B			
606	a	<i>Tema</i>	Glasbena vzgoja
	w	<i>Oblikovno določilo</i>	Učbeniki za osnovne šole
675	a	<i>Vrstilec</i>	78(075.2)
	c	<i>Vrstilec za iskanje</i>	78:37

COMARC/B			
606	a	<i>Tema</i>	Glasbena vzgoja
	w	<i>Oblikovno določilo</i>	Vaje za osnovne šole
675	a	<i>Vrstilec</i>	78(075.2)(076)
	c	<i>Vrstilec za iskanje</i>	78:37

5.3.2 | Inštrumentalne skladbe

Skladba za flavto solo

COMARC/B			
606	a	<i>Tema</i>	Flavta
675	a	<i>Vrstilec</i>	780.8:780.641.2
	c	<i>Vrstilec za iskanje</i>	780.8 - Glasba za posamezne inštrumente

Sonata za flavto solo

COMARC/B			
606	a	<i>Tema</i>	Sonate
606	a	<i>Tema</i>	Flavta
675	a	<i>Vrstilec</i>	780.8.082.2:780.641.2
	c	<i>Vrstilec za iskanje</i>	780.8 - Glasba za posamezne inštrumente

6 | PRILOGE

6.1 | Glosar

Razlage posebnih izrazov in v posebnem pomenu uporabljenih izrazov so povzete po definicijah v standardu ISBD(PM) in priločniku PREKAT ter pravilniku PPIAK. Za izraze, uporabljene v *Izjavi o mednarodnih katalogizacijskih načelih*, so definicije povzete po priloženem slovarju (ICP).

abecedni imenski katalog	PPIAK	Katalog, v katerega so po abecedi razvrščeni kataložni vpisi, ki temeljijo na formalnih kriterijih.
alternativni avtor	PREKAT	Drugi in/ali naslednji primarni avtor pri delu več primarnih avtorjev.
analitični vpis	PREKAT	Kataložni vpis s podatki o posameznem samostojnem delu, ki je v opisovani enoti objavljeno skupaj z drugim(i) samostojnim(i) delom(-i).
atribut	ICP	Značilnost entitete.
avtor	PREKAT	Oseba ali korporacija, ki je odgovorna za intelektualno ali umetniško vsebino dela oz. publikacije ali je pri tem sodelovala.
bibliografski opis	ISBD(PM) PREKAT	Skupek bibliografskih podatkov, ki opisujejo in identificirajo publikacijo.
bibliografski opis	ICP	Nabor bibliografskih podatkov, ki opisujejo in identificirajo bibliografski vir.
bibliografski podatki	ICP	Podatki, ki opisujejo bibliografski vir in omogočajo dostop do njega.
bibliografski vir	ICP	Materialna ali nematerialna entiteta intelektualne in/ali umetniške vsebine.
čelni naslov	PREKAT	Naslov publikacije, ki je natisnjen na začetku prve strani besedila.
delo	PPIAK	Intelektualna stvaritev v abstraktnem smislu, ne glede na to, ali je rokopisno ali razmnoženo na katerikoli način.
dodano delo	PPIAK	Vsebinsko samostojno delo, ki se nahaja v enoti knjižničnega gradiva ob prvem ali glavnem delu, in katerega naslov je v glavnem naslovu enote knjižničnega gradiva naveden poleg naslova prvega dela. Značilno je, da enota knjižničnega gradiva, ki vsebuje tako delo, nima zbirnega naslova, ki bi povezoval naslov prvega in naslov drugega dela.
dodatek k naslovu	ISBD(PM) PREKAT ²⁰	Beseda, besedna zveza ali skupina znakov, ki se pojavljajo v zvezi s stvarnim naslovom publikacije in so mu podrejeni. Dodatek k naslovu je lahko povezan tudi z drugimi vrstami naslovov (npr. z vzporednimi naslovi, naslovi posameznih del v publikaciji, naslovi v navedbi zbirke/podzbirke). Dodatek k naslovu opredeljuje, razlaga ali dopolnjuje naslov, ob katerem se pojavlja: pojasnjuje značaj, vsebino itd. publikacije oz. del v njej; nakazuje vzrok in okoliščine za nastanek publikacije. Izraz zajema tudi podnaslove, ne vključuje pa variantnih naslovov (npr. hrbtnega naslova), ki jih najdemo v publikaciji, a ne na naslovni strani ali nadomestilu naslovne strani.
odatni vpis	PREKAT	Kataložni vpis, na katerem se ponovijo vsi podatki ali le nekateri z glavnega vpisa, obenem pa kaže na značnico glavnega vpisa.
element	ISBD(PM) PREKAT	Beseda, besedna zveza ali skupina znakov, ki predstavljajo določen bibliografski podatek in tvorijo del območja bibliografskega zapisa.
enota	PREKAT	Dokument, skupina dokumentov ali del dokumenta v kakršnikoli fizični obliki, ki predstavlja neko celoto in je osnova za izdelavo posameznega bibliografskega opisa.
enota	ICP	Posamezni primerek pojavne oblike.
enotna značnica	PREKAT	Oblika značnice, ki je določena po katalogizacijskih pravilih in mora biti v vseh bibliografskih zapisih zapisana v enaki obliki.

²⁰ Izraz publikacija je zamenjan z izrazom enota.

enotni naslov	PREKAT	Naslov, s pomočjo katerega identificiramo delo, ki se pojavlja pod različnimi naslovi.
entiteta	ICP	Abstraktna kategorija konceptualnih objektov.
faksimilirani ponatis	ISBD(PM) PREKAT	Publikacija, katere glavno besedilo je natančno posneto po neki prejšnji izdaji.
glasbeni format	ICP	Fizična oblika, v kateri so muzikalije predstavljene v viru (npr. partitura, parti); znan tudi kot format glasbenega zapisa.
glasbeni tisk	ISBD(PM) PREKAT	Glasbena publikacija v čitljivi obliki, razmnožena s tiskarskimi postopki, s fotokopiranjem, s posebnimi načini razmnoževanja itn. H glasbenim tiskom sodijo izvedbi namenjene muzikalije, šole, etude, vaje in faksimilirane izdaje rokopisnih muzikalij.
glavna zbirka	ISBD(PM) PREKAT	Zbirka, ki vsebuje eno ali več podzbirk.
glavni vpis	PREKAT	Popolni bibliografski zapis, ki vsebuje vse podatke, ki so potrebni za identifikacijo enote.
identifikator	ICP	Številka, koda, beseda, besedna zveza, logotip, naprava itn., ki je dodeljena entiteti in omogoča razlikovanje med entitetami znotraj posameznega področja.
ilustracija	PREKAT	Diagram, slika ali drugačna grafična upodobitev v publikaciji.
impresum	PPIAK	Skupina podatkov, ki navaja kraj in čas tehnične (grafične) izdelave publikacije ali drugače razmnožene enote knjižničnega gradiva, ter fizične osebe in korporacije, ki so pri izdelavi sodelovale.
individualni avtor	PPIAK	Fizična oseba, navedena kot avtor dela.
izdaja	ISBD(PM)	Vsi izvodi publikacije, ki so nastali na podlagi iste predloge in pri istem izdajatelju s klasično, fotografsko ali drugo tehniko.
izdaja	PREKAT	Vsi izvodi enote ali vira, ki so nastali na podlagi iste predloge pri določeni ustanovi ali skupini ustanov.
izdajatelj	PPIAK	Korporacija, ki da pobudo za izid enote knjižničnega gradiva, vendar ne prevzame stroškov njene izdelave. V starejših publikacijah se je izraz tu in tam uporabljal za avtorja.
Izrazna oblika	ICP	Intelektualna ali umetniška izvedba dela v obliki črkovno-številčne, glasbene ali plesne notacije, v obliki zvoka, slike, predmeta, gibanja itn., ali kombinacija teh oblik.
kataložni vpis	PPIAK	Osnovni element knjižničnega kataloga; daje podatke o določeni enoti knjižničnega gradiva (glavni vpis, dodatni vpis, analitični vpis), ali o skupini takšnih vpisov (zbirni listek, kazalka, vodilke, pojasnjevalna kazalka). V katalogu, ki je izdelan na listkih, se za kataložni vpis uporablja tudi izraz kataložni listek.
kazalka	PREKAT	Napotilni vpis, ki v katalogu opozarja uporabnika, naj želeni podatek išče na mestu, ki se navaja z »Glej«.
kolofon	ISBD(PM)	Navedba na koncu publikacije, ki vsebuje podatke o izdaji ali tisku, včasih tudi druge bibliografske podatke.
kolofon	PREKAT	Navedba, ponavadi na koncu publikacije, ki prinaša podatke o založniku ali tiskarju in druge bibliografske podatke, vključno z naslovom.
konceptualni model	ICP	Model, ki s pomočjo analize, kot je opredeljevanje odnosov med entitetami, predstavlja bibliografski univerzum.
kontrolirana točka dostopa	ICP	Točka dostopa, zabeležena v normativnih podatkih. Kontrolirane točke dostopa vključujejo tako normativne kot variantne oblike imen.
korporacija	PREKAT	Katerakoli organizacija ali skupina ljudi in/ali organizacij, ki ima svoje ime. Oznaka vključuje poimenovane priložnostne skupine ali dogodke, kot so srečanja, sestanki, kongresi, odprave, razstave, festivali in sejmi.

korporativna značnica	PREKAT	Značnica, ki je sestavljena iz imena/delov imena korporacije in je skupni izraz za vse sestavne dele poimenovanja, s katerim določeno korporacijo identificiramo.
libreto	PPIAK	Besedilo za večje glasbeno delo
monografska publikacija	ISBD(PM) PREKAT	Publikacija v enem ali več zvezkih oz. z vnaprej določenim številom fizično ločenih zvezkov.
monografski vir	ICP	Vir, zaključen v enem delu ali z vnaprej določenem številom delov.
nadomestilo naslovne strani	ISBD(PM) PREKAT	Stran, del strani ali kak drug del publikacije, ki vsebuje podatke, običajno natisnjene na naslovni strani, in prevzame vlogo naslovne strani, kadar te ni (npr. ovoj, prva stran notnega zapisa, kolofon).
naslov	ISBD(PM) PREKAT ²¹	Beseda, besedna zveza ali skupina znakov, ki so običajno navedeni v publikaciji in poimenujejo le-to ali delo (oziroma katerokoli skupino posameznih del) v njej. Publikacija ima običajno več naslovov (npr. na naslovni strani, na ovoju ali na hrbtu), ki so lahko enaki ali različni.
naslovna stran	ISBD(PM) PREKAT	Stran, ki je običajno na začetku publikacije in vsebuje najpopolnejše podatke o publikaciji in delu (delih) v njej. Običajno prinaša natančne podatke o naslovu, navedbo odgovornosti in celotno ali delno navedbo impresuma. Kadar so elementi, ki so običajno na naslovni strani, razporejeni brez ponavljanja na obeh nasprotnih straneh, obravnavamo obe strani kot naslovno stran.
natis	ISBD(PM) PREKAT	Vsi izvodi določene izdaje, izdelani hkrati ali v enem postopku.
navedba izdaje	ISBD(PM) PREKAT	Beseda, besedna zveza ali skupina znakov, ki označujejo pripadnost publikacije neki izdaji. Oznak za verzijo, priredbo itd. skladbe ali za obliko notnega zapisa opisovane publikacije ne obravnavamo kot navedbo izdaje, čeprav je beseda »izdaja« navedena.
navedba odgovornosti	ISBD(PM) PREKAT	Ime (imena), besedna zveza (besedne zveze) ali skupina (skupine) znakov, ki zadevajo identifikacijo in/ali vloge oseb oziroma korporacij, ki so prispevale k stvaritvi ali so odgovorne za nastanek intelektualne ali umetniške vsebine dela. Navedba odgovornosti je lahko povezana z naslovi (npr. s stvarnim naslovom, vzporednimi naslovi, naslovi posameznih del, ki jih publikacija vsebuje, z naslovi v navedbi zbirke/podzbirke) ali z navedbami izdaje.
navedba podzbirke	ISBD(PM)	Glavni elementi, ki identificirajo podzbirko, vključno s številčenjem posameznih publikacij v podzbirki. Če je naslov podzbirke podrejen naslovu glavne zbirke, vključuje navedba podzbirke naslov zbirke in naslov podzbirke, lahko pa tudi oznako podzbirke.
navedba spremnega gradiva	ISBD(PM)	Kratek opis spremnega gradiva.
navedba zbirke	ISBD(PM)	Poglavitni elementi, ki identificirajo zbirko, vključno s številčenjem posameznih publikacij v zbirki. Vsebuje tudi navedbo, da je publikacija del publikacije v več zvezkih.
normativna oblika imena	ICP	Oblika imena, ki jo izberemo kot normativno točko dostopa do entitete.
normativna točka dostopa	ICP	Izbrana kontrolirana točka dostopa do entitete, določena in oblikovana v skladu s pravili in standardi.
oblika notnega zapisa	ISBD(PM)	Vrsta zapisa, v katerem je delo predstavljeno v opisovani publikaciji (npr. partitura, parti ipd.).
oblika vsebine	ICP	Osnovna oblika ali oblike, v katerih je izražena vsebina vira.
območje	ISBD(PM) PREKAT	Del bibliografskega opisa, ki vsebuje podatke določene kategorije ali več kategorij.

²¹ Izraz publikacija je zamenjan z izrazom enota.

osebna značnica	PREKAT	Značnica, ki je sestavljena iz imena/delov imena fizične osebe in je skupni izraz za vse sestavne dele poimenovanja, s katerim določeno fizično osebo identificiramo.
ovojni naslov	ISBD(PM) PREKAT	Naslov, natisnjen na (izvirnem) ovoju publikacije.
oznaka podrejenega naslova	PREKAT	Beseda, črke, številke ali njihova kombinacija, ki sama ali v povezavi s podrejenim naslovom omogoča razlikovanje dveh ali več sorodnih publikacij s skupnim naslovom.
oznaka podzbirke	ISBD(PM)	Besedna, črkovna ali številčna oznaka oziroma kombinacija teh oznak, ki sledi naslovu glavne zbirke; lahko je samostojna ali povezana z naslovom podzbirke.
paginacija	PPIAK	Tekoči niz številčk ali črk, ki v publikaciji ali rokopisu označujejo zaporedje strani.
podnaslov	PREKAT	Dodatek k naslovu, ki je na naslovni strani ali nadomestilu naslovne strani pod stvarnim naslovom (gl. Dodatek k naslovu).
podrejeni naslov	ISBD(PM) PREKAT	Naslov, ki sam ne zadošča za identifikacijo publikacije in potreben še skupni naslov, naslov glavne publikacije ali naslov glavne zbirke. Primeri podrejenega naslova so naslovi razdelkov, nekateri naslovi suplementov in nekateri naslovi podzbirk.
podzbirka	ISBD(PM) PREKAT	Zbirka, ki izhaja kot del številčene zbirke (glavne zbirke). Naslov podzbirke je lahko podrejen naslovu glavne zbirke.
pojavná oblika	ICP	Fizično utelešenje izrazne oblike dela. Pojavna oblika lahko uteleša zbirko del, posamezno delo ali sestavni del dela. Pojavne oblike lahko obsegajo eno ali več fizičnih enot.
ponatis	PREKAT	Z besedo ali kako drugače označena serija izvodov enote, ki so nastali iz istega originalnega izvoda kot prejšnja izdaja, v isti fizični obliki kot prejšnja izdaja ter pri istem založniku ali producerskem podjetju (gl. tudi Izdaja).
posebna oznaka gradiva	ISBD(PM)	Izraz, ki določa pripadnost publikacije posebni skupini gradiva.
predpisani vir podatkov	ISBD(PM) PREKAT	Vir ali viri, iz katerih črpamo podatke za posamezni element ali območje bibliografskega opisa.
priloga	ISBD(PM) PREKAT	List z ilustracijami, ki ni sestavni del začetnega ali glavnega zaporedja strani ali listov in ima dodatno besedilo ali je brez njega.
primarni avtor	PREKAT	Avtor, ki je nosilec odgovornosti za glavno vsebino dela, dokumenta, publikacije.
publikacija	PREKAT	Fizična oblika dela ali skupine del v kakršnikoli obliki, ki velja za celoto in je predmet enega samega bibliografskega opisa.
publikacija v več zvezkih	ISBD(PM)	Monografska publikacija v omejenem številu fizično ločenih zvezkov (ne publikacija, sestavljena iz snopičev), ki so zasnovani ali izdelani kot celota. Posamezni zvezki imajo lahko svoje naslove in navedbo odgovornosti.
sekundarni avtor	PREKAT	Avtor, ki je sodeloval pri nastanku dela, dokumenta, publikacije, a ni primarni avtor.
sestavljalec	PPIAK	Oseba, ki iz raznih podatkov sestavlja delo kot je slovar, bibliografija, itd. Oseba, ki opravi izbor del ali odlomkov iz del enega ali več avtorjev ali iz anonimnih del ali iz odlomkov iz njih, ter jih sestavi v novo celoto, antologijo ipd.
sestavni del	PREKAT	Del publikacije/enote (poglavje v knjigi, članek v serijski publikaciji, skladba na zvočnem posnetku itn.), ki je za potrebe bibliografske identifikacije ali dostopa odvisen od identifikacije publikacije, v kateri je.
skupni naslov	ISBD(PM) PPIAK ²²	Del stvarnega naslova, ki povezuje skupino sorodnih publikacij z lastnimi naslovi. Skupni naslov ponazarja to povezanost in s podrejenim naslovom identificira publikacijo. Skupni naslov je lahko skupen tudi glavni publikaciji in

²² Izraz publikacija je zamenjan z izrazom enota.

		njenemu suplementu/suplementom ter glavni zbirki in njenim podzbirkam, kadar imajo dodatki oziroma podzbirke podrejene naslove.
soavtor	PPIAK	Fizična oseba ali korporacija, ki skupaj z drugim avtorjem ustvari neko delo. Izraz se navadno uporablja za drugega avtorja dela, ki ga ustvarita dva avtorja, ali za drugega in tretjega avtorja dela, ki ga ustvarijo trije avtorji.
splošna oznaka gradiva	ISBD(PM)	Izraz, ki na splošno določa pripadnost publikacije vrsti gradiva.
splošna oznaka gradiva	PREKAT	Izraz, ki na splošno označuje vrsto gradiva, ki mu enota pripada.
spremno gradivo	ISBD(PM) PREKAT	Katerokoli gradivo, ki je dodano glavnemu delu opisovane publikacije in se uporablja skupaj z njo.
stopenjski opis	ISBD(PM) PREKAT	Oblika bibliografskega opisa, ki temelji na delitvi opisnih podatkov na dve ali več stopenj. Prva stopnja opisa vsebuje podatke, ki veljajo za celotno publikacijo. Druga in naslednje stopnje vsebujejo podatke o posameznih zvezkih ali drugih enotah.
stvarna značnica	PREKAT	Stvarni naslov v vlogi značnice.
stvarni naslov	ISBD(PM) PREKAT ²³	Glavni naslov publikacije, tj. naslov publikacije v obliki, ki jo najdemo na naslovni strani ali nadomestilu naslovne strani. Stvarni naslov vključuje alternativni naslov, ne pa vzporednih naslovov in dodatkov k naslovu. Za publikacije, ki vsebujejo več samostojnih del, je stvarni naslov hkrati zbirni naslov. Za publikacije, ki vsebujejo več samostojnih del brez zbirnega naslova, velja, da nimajo stvarnega naslova. Tudi zbirka ali podzbirka ima svoj stvarni naslov. Nekateri stvarni naslovi so sestavljeni iz več naslovov, ki jih imenujemo skupni naslov ter podrejeni naslov(i).
številčenje	ISBD(PM)	Označevanje zaporednih zvezkov v zbirki. Oznaka je lahko številka, črka ali katerikoli znak ali kombinacija znakov ter pripadajoče poimenovanje (zvezek, številka ipd.) in/ali datum.
številka klišeja	ISBD(PM)	Številka, vrezana na izvirnem klišeju in odtisnjena na spodnjem robu strani glasbenega tiska, ki identificira klišeje, s katerih je bila izdaja natisnjena. Številka klišeja je lahko zapovrstje števil, črk ali znakov; dodano je lahko ime založnika.
točka dostopa	ICP	Ime, izraz, koda itn., s pomočjo katere iščemo in identificiramo bibliografske ali normative podatke. Točke dostopa omogočajo tudi zbirno funkcijo kataloga.
variantni naslov	PPIAK	Katerikoli naslov enote knjižničnega gradiva, ki ni glavni.
vodilka	PREKAT	Napotilni vpis, ki v katalogu opozori uporabnika, naj išče dodatne informacije na mestih, ki se navajajo z »Glej tudi«.
vzporedna navedba izdaje	ISBD(PM)	Navedba izdaje v drugem jeziku in/ali pisavi.
vzporedni naslov	ISBD(PM) PREKAT ²⁴	Stvarni naslov (ali naslov posameznega dela v publikaciji brez zbirnega stvarnega naslova) v drugem jeziku in/ali pisavi oziroma naslov v drugem jeziku in/ali pisavi, ki je ustreznik stvarnega naslova. Vzporedni naslovi, povezani s stvarnimi naslovi, so lahko tudi v navedbi zbirke/podzbirke.
začetne strani	ISBD(PM) PREKAT	Naslovna stran (naslovne strani) publikacije skupaj s hrbtno stranjo vsake naslovne strani in vse naslovne strani pred naslovno stranjo (naslovnimi stranmi). Če služi ovoj kot nadomestilo naslovne strani, je tudi hrbtna stran ovoja začetna stran.
založnik	PPIAK	Fizična oseba ali korporacija, ki skrbi za izid enote knjižničnega gradiva ter prevzame stroške njenega izida in tiska.
založniška številka	ISBD(PM) PREKAT	Številka, ki jo uporabljajo založniki glasbenih tiskov; navadno je na naslovni strani in je z njo mogoče identificirati publikacijo, jo lažje naročiti ali distribuirati. Lahko ji je dodano tudi ime založnika.

²³ Izraz publikacija je zamenjan z izrazom enota.

²⁴ Izraz publikacija je zamenjan z izrazom enota.

zbiratelj	PPIAK	Oseba ali korporacija, ki med ljudmi zbira gradiva ljudske književnosti ali glasbe.
zbirka	ISBD(PM) PREKAT ²⁵	Skupina ločenih publikacij, ki imajo lastne naslove, katere skupni naslov, tj. stvarni naslov zbirke, povezuje v celoto. Posamezne publikacije so lahko oštevilčene.
značnica	PREKAT	Dostopni element vpisa, ki služi kot glavni element za razvrščanje, če so vpisi urejeni po abecedi.
zvezek	PPIAK	Samostojno izdan del nekega dela. Takšen zvezek ima lahko, vendar ne nujno, svojo naslovno stran in samostojno paginacijo.

²⁵ Izraz publikacija je zamenjan z izrazom enota.

6.2 | Oznake za tonalitete

Izrazi

slov.	dur	mol	višaj	nižaj
nem.	dur, Dur	moll, Moll	Kreuz	B
angl.	major	minor	sharp	flat
it.	maggiore	minore	diesis	bemolle
fr.	majeur	mineur	dièse	bémol

Zapisovanje

slov.	nem.	angl.	it.	fr.
C-dur	C-dur C-Dur	C major	do maggiore	do majeure ut majeure
c-mol	c-moll c-Moll	C minor	do minore	do mineur ut mineur
Cis-dur	Cis-dur Cis-Dur	C sharp major	do diesis maggiore	do dièse majeure ut dièse majeure
cis-mol	cis-moll cis-Moll	C sharp minor	do diesis minore	do dièse mineur ut dièse mineur
B-dur	B-dur B-Dur	B \flat major B flat major	si bemolle maggiore	si \flat majeure si bémol majeure

6.3 | Posebne oznake gradiva

Izrazi za oblike notnega zapisa v slovenskem, angleškem, nemškem, francoskem, italijanskem in španskem jeziku

partitura

Notni zapis skladbe, v katerem so inštrumentalni in/ali vokalni parti zapisani eden pod drugim v ločenih notnih črtovjih.

- score, full score, performance score, playing score (angl.)
- Partitur, Orchesterpartitur, Spielpartitur (nem.)
- partition, partition d'orchestre, grande partition (fr.)
- partitura (it.)
- partitura (špan.)

žepna ali študijska partitura

Partitura, ki je običajno natisnjena v zmanjšani velikosti in ni namenjena prvenstveno izvajalcem. Glasovi in inštrumenti, ki imajo daljše pavze, so v zapisu praviloma izpuščeni.

- pocket score, study score, miniature score (angl.)
- Studienpartitur, Taschenpartitur, kleine Partitur (nem.)
- partition de travail, partition de poche, partition miniature, petite partition (fr.)
- partiturina, partitura tascabile (it.)
- partitura de bolsillo (špan.)

klavirski izvleček

Notni zapis vokalno-inštrumentalne skladbe v obliki partiture, ki navaja pevske glasove v ločenih notnih črtovjih, inštrumentalni glasovi pa so strnjeni v klavirski part (klavirsko spremljavo). Notni zapis solistične inštrumentalne skladbe v obliki partiture, ki navaja inštrumentalnega solista (inštrumentalne soliste) v ločenih notnih črtovjih, drugi inštrumentalni glasovi pa so strnjeni v klavirski part (klavirsko spremljavo).

- vocal score, chorus score (angl.)
- Klavierauszug, Sparte (nem.)
- partition chant et piano, partition vocale (fr.)
- spartito (it.)
- partitura vocal (špan.)

pevska ali zborovska partitura

Notni zapis vokalno-inštrumentalne skladbe, ki v obliki partiture zajema samo vokalne glasove, brez predvidenih inštrumentov (obstoječa inštrumentalna spremljava je v notnem zapisu izpuščena).

- voice score, chorus score, choral score (angl.)
- Singpartitur, Chorpartitur (nem.)
- partition de choeurs (fr.)
- partitura vocale (it.)
- partitura de coro (špan.)

poenostavljena partitura

Notni zapis, ki vsebuje samo najpomembnejše glasove skladbe na najmanjšem možnem številu notnih črtovij in jih navadno razvršča po instrumentalnih skupinah.

- condensed score (angl.)
- Direktion, Direktionsstimme (nem.)
- partition condensée (fr.)
- partitura condensata (it.)
- partitura guión (špan.)

klavirska partitura za dirigenta

Partitura za dirigenta je izvajalski part za določeni inštrument izvajalskega ansambla, h kateremu so dodana znamenja za druge inštrumente z namenom, da izvajalec lahko hkrati tudi vodi izvedbo.

- conductor score, piano conductor score, violin conductor score (angl.)
- Direktion, Direktionsstimme, Klavierpartitur (nem.)
- piano conducteur, violon conducteur (fr.)
- parte di pianoforte conduttore, parte di violino conduttore (it.)
- partícela de piano director, partícela de violin director (špan.)

grafična partitura

Zapis glasbe z nestandardnimi grafičnimi elementi.

- graphic score (angl.)
- Graphische Partitur (nem.)
- partition graphique (fr.)
- partitura grafica (it.)
- partitura grafica (špan.)

strnjena partitura

Notni zapis vseh glasov na najmanjšem možnem številu notnih črtovij, navadno na dveh, a ne nujno prirejen za klavir.

- close score, short score (angl.)
- partition reduite (fr.)
- partitura ristretta (it.)
- partitura reducida (špan.)

tabulatura

Notni zapis, v katerem so s črkami, številkami ali drugimi znaki ponazorjene pozicije prstov na glasbilu ali imena tonov.

- tablature, finger notation (angl.)
- Tabulatur (nem.)
- tablature (fr.)
- cifra, tablatura (špan.)
- intavolatura (it.)

korna knjiga

Knjiga velikega formata, v kateri so na dveh nasprotnih straneh ločeno zapisani vsi različni vokalni parti.

- choir-book (angl.)
- Chorbuch (nem.)
- livre de choeur (fr.)
- libro corale (it.)
- libro de coro (špan.)

partitura za glas ali glasove in generalni bas

Partitura za glas ali glasove in generalni bas (basso continuo), brez glasbil.

- compressed score, vocal score with continuo, chorus score with continuo (angl.)
- Cembalo-Partitur, Generalbaßpartitur (nem.)
- particella (fr.)
- partitura de coro y continuo (špan.)
- particella (it.)

pseudo-partitura

Partitura, v kateri glasovi niso razporejeni vertikalno.

- pseudo-score (angl.)
- Pseudo-Partitur (nem.)
- pseudo-partition (fr.)
- pseudopartitura (špan.)
- pseudopartitura (it.)

poenostavljena partitura z besedilom in simboli akordov

Zapis melodične linije ali strnjena partitura z dodanimi simboli za akorde (črke ali grafični znaki za pozicije prstov na kitari), ki je pogosta oblika zapisa popularne glasbe.

- text and chords (angl.)
- texte et accords (fr.)
- testo e accordi, melodia e accordi (it.)

6.4 | Glasbene oblike in zvrsti

Izbor najpogostejših glasbenih oblik.

glasbena oblika	koda	opombe
arija (vokal.)	ar	Solistična vokalna skladba z inštrumentalno spremljavo.
		<i>aria</i> it.
		<i>arietta</i> it.
		<i>Arie</i> nem.
		<i>air</i> fr.
		<i>eir, ayre</i> angl.
<i>aer</i> lat.		
bagatela	bag	Kratka inštrumentalna skladba, tudi malenkost. <i>bagatella</i> it.
balada (inštrum.)	bdi	Lirična ali karakterna inštrumentalna skladba brez stalne oblike iz 19. stoletja, največkrat za klavir. V virih pogosto z oznako romanca.
		<i>Ballade</i> nem.
		<i>ballad</i> angl.
		<i>ballade</i> fr.
<i>ballata</i> it.		
barkarola	bar	Skladba v 6/8 taktu, največkrat za klavir.
		<i>barcarole</i> angl.
		<i>barcarolle</i> fr.
		<i>Barkarole</i> nem.
<i>barcarola, barcaruola</i> it.		
berceuse	bcs	Inštrumentalna, zlasti klavirska skladba v zibajočem se 6/8 taktu iz 19. stoletja (tudi <i>pesem zazibalka</i>).
		<i>berceuse</i> fr.
		<i>lullaby</i> angl.
		<i>Wiegenlied</i> nem.
<i>ninna nanna</i> it.		
concerto grosso	cg	Skladba za deljeni orkester, ki se opira na princip koncertiranja dveh zvočno različnih inštrumentalnih skupin iz 18. stoletja. <i>concerto grosso</i> it.
etuda	st	Skladb, ki se osredotoča na določen tehnični ali vsebinski element (tudi vaja).
		<i>study, exercise, lesson, etude</i> angl.
		<i>étude, exercice, leçon</i> fr.
		<i>Etüde, Übung, Übungsstück</i> nem.
		<i>esercizio, studio, modulazioni</i> it.
<i>ejercicio estudio</i> rus		
filmska glasba	mp	Glasba v filmu, televizijskem programu, video igrinah itd. <i>moving picture music</i> angl.

		<i>soundtrack</i>	<i>angl.</i>
		<i>musique de film</i>	<i>fr.</i>
		<i>Film Musik</i>	<i>nem.</i>
		<i>colonna sonora</i>	<i>it.</i>
		<i>musica da film</i>	<i>it.</i>
fuga	fg	Inštrumentalna kontrapunktična skladba od 17. stoletja dalje.	
		<i>fugue</i>	<i>angl.</i>
		<i>Fuge</i>	<i>nem.</i>
		<i>fuga</i>	<i>it.</i>
		<i>fughetta</i>	<i>it.</i>
jazz	jz		
kadenca	cad	Navadno daljši improvizirani ali komponirani vrvki pred koncertem solistične inštrumentalne skladbe ali arije.	
		<i>cadenza</i>	<i>it.</i>
kanon	cn	Skladba, pri kateri en ali več glasov posnema prvi glas (melodijo) z določenim zamikom.	
		<i>canon</i>	<i>angl.</i>
		<i>Kanon</i>	<i>nem.</i>
		<i>canone</i>	<i>ita</i>
karakterna skladba	chp	Kratka inštrumentalna lirična skladba, zlasti za klavir, pogosto s poetičnim naslovom (npr. lovska, humoreska, list iz albuma, sanjarija, nokturno ipd.).	
		<i>character piece</i>	<i>angl.</i>
		<i>épisode musical</i>	<i>fr.</i>
		<i>esquisse</i>	<i>fr.</i>
		<i>morceau caractéristique</i>	<i>fr.</i>
		<i>pièce de caractère</i>	<i>fr.</i>
		<i>pièce de genre</i>	<i>fr.</i>
		<i>récréations</i>	<i>fr.</i>
		<i>réminiscences</i>	<i>fr.</i>
		<i>souvenir</i>	<i>fr.</i>
		<i>Charakterstück</i>	<i>nem.</i>
		<i>Genrestück</i>	<i>nem.</i>
		<i>divagazioni</i>	<i>it.</i>
		<i>leggenda</i>	<i>it.</i>
		<i>miniatura</i>	<i>it.</i>
		<i>pezzo caratteristico</i>	<i>it.</i>
		<i>pezzo di carattere</i>	<i>it.</i>
		<i>reminescenza</i>	<i>it.</i>
		<i>ricordo</i>	<i>it.</i>
		<i>ricreazioni</i>	<i>it.</i>
		<i>schizzo</i>	<i>it.</i>
koncert	co	Večinoma tritavčna skladba, namenjen enemu ali več inštrumentalnim solistom in orkestru (tudi <i>klavirski koncert</i> , <i>violinski koncert</i> , <i>dvojni koncert</i> , <i>trojni koncert</i> ipd.).	

		<i>concert</i>	<i>angl.</i>
		<i>concerto</i>	<i>angl.</i>
		<i>concert piece</i>	<i>angl.</i>
		<i>Konzert</i>	<i>nem.</i>
		<i>Violinkonzert</i>	<i>nem.</i>
		<i>Klavierkonzert</i>	<i>nem.</i>
		<i>Doppelkonzert</i>	<i>nem.</i>
		<i>Tripelkonzert</i>	<i>nem.</i>
		<i>concerto</i>	<i>it.</i>
		<i>concertino</i>	<i>it.</i>
		<i>concerto</i>	<i>it.</i>
koncertantna simfonija	syc	Večinoma tritavčna skladba, v kateri več inštrumentalnih solistov koncertira z orkestrom.	
		<i>symphonie concertante</i>	<i>fr.</i>
		<i>Konzertante Symphonie</i>	<i>nem.</i>
		<i>Konzertante</i>	<i>nem.</i>
		<i>concertante</i>	<i>it.</i>
		<i>sinfonia concertante</i>	<i>it.</i>
koncertna skladba	cop	<i>concert piece</i>	<i>angl.</i>
		<i>morceau de concert</i>	<i>fr.</i>
		<i>pièce de concert</i>	<i>fr.</i>
		<i>Concertstück</i>	<i>nem.</i>
		<i>Konzertstück</i>	<i>nem.</i>
		<i>brano da concerto</i>	<i>it.</i>
		<i>pezzo da concerto</i>	<i>it.</i>
koračnica	mr	Skladba v sodem taktu in korakajočem ritmu (slavnostna, vojaška, žalna ipd.).	
		<i>march</i>	<i>angl.</i>
		<i>marche</i>	<i>fr.</i>
		<i>pas de charge</i>	<i>fr.</i>
		<i>Marsch</i>	<i>nem.</i>
		<i>marcia</i>	<i>it.</i>
kvartet	qua	Skladba za ansambel štirih inštrumentov (npr. <i>godalni kvartet, klavirski kvartet, pihalni kvartet, trobilni kvartet</i> ipd.).	
		<i>quartet</i>	<i>angl.</i>
		<i>quatuor instrumental</i>	<i>fr.</i>
		<i>Bläserquartett</i>	<i>nem.</i>
		<i>Klavierquartett</i>	<i>nem.</i>
		<i>Quartett</i>	<i>nem.</i>
		<i>Streichquartett</i>	<i>nem.</i>
		<i>divertimento a quattro</i>	<i>it.</i>
		<i>quartetto</i>	<i>it.</i>
		<i>sonata a quattro</i>	<i>it.</i>

		<i>квартет</i>	<i>rus</i>
		<i>cuarteto</i>	<i>spa</i>
		<i>kvartett</i>	<i>swe</i>
kvintet	qui	Skladba za ansambel petih inštrumentov (npr. <i>klavirski kvintet, pihalni kvintet, trobilni kvintet</i> ipd.).	
		<i>quintet</i>	<i>angl.</i>
		<i>quintette instrumental</i>	<i>fr.</i>
		<i>quintuor</i>	<i>fr.</i>
		<i>Quintett, Quintette</i>	<i>nem.</i>
		<i>quintetto</i>	<i>it.</i>
		<i>quintette</i>	<i>fr.</i>
		<i>quinteto</i>	<i>port.</i>
ljudska glasba	fm	<i>folk music</i>	<i>angl.</i>
		<i>popular melody</i>	<i>angl.</i>
		<i>musique populaire</i>	<i>fr.</i>
		<i>musique traditionnelle</i>	<i>fr.</i>
		<i>Volksgesang</i>	<i>nem.</i>
		<i>canzone popolare</i>	<i>it.</i>
ljudska pesem	fso	<i>folk song</i>	<i>angl.</i>
		<i>chanson populaire</i>	<i>fr.</i>
maša	ms	Glasbena oblika, ki zajema obredne speve krščanskega bogoslužja, zlasti obveznega dela ali ordinarija (...).	
		<i>mass</i>	<i>angl.</i>
		<i>Messe</i>	<i>nem.</i>
		<i>messa</i>	<i>it.</i>
		<i>missa</i>	<i>lat.</i>
		<i>messe</i>	<i>fr.</i>
		<i>misa</i>	<i>špan.</i>
metoda	mth	Didaktične metode in priročniki.	
		<i>method</i>	<i>angl.</i>
		<i>tutor</i>	<i>angl.</i>
		<i>méthode</i>	<i>fr.</i>
		<i>Lehrbuch</i>	<i>nem.</i>
		<i>Schule</i>	<i>nem.</i>
		<i>metodo</i>	<i>it.</i>
		<i>scuola</i>	<i>it.</i>
		<i>sistema</i>	<i>it.</i>
opera	op	Odrsko glasbeno delo, v katerem se dramsko dejanje prikazuje s petjem ob spremljavi orkestra.	
		<i>opera</i>	<i>it.</i>
		<i>lyric drama</i>	<i>angl.</i>
		<i>drame lyrique</i>	<i>fr.</i>
		<i>opéra</i>	<i>fr.</i>
		<i>Musikdrama</i>	<i>nem.</i>

		<i>Oper</i>	<i>nem.</i>
		<i>dramma lirico</i>	<i>it.</i>
		<i>melodramma</i>	<i>it.</i>
		<i>opera lirica</i>	<i>it.</i>
		<i>ópera</i>	<i>špan.</i>
opereta	opt	Odrsko glasbeno delo zabavnega značaja, v katerem se izmenjujejo govornjeni dialogi ter pevske in inštrumentalne točke.	
		<i>operetta</i>	<i>it.</i>
		<i>opérette</i>	<i>fr.</i>
otročka opera	cdo	<i>children opera</i>	<i>angl.</i>
		<i>opéra pour enfants</i>	<i>fr.</i>
		<i>opera per bambini</i>	<i>it.</i>
otročka pesem	chs	<i>children's song</i>	<i>angl.</i>
		<i>chanson enfantine</i>	<i>fr.</i>
		<i>chanson pour enfants</i>	<i>fr.</i>
		<i>Kinderlied</i>	<i>nem.</i>
		<i>canzone infantile</i>	<i>it.</i>
		<i>canzonetta per bambini</i>	<i>it.</i>
pesem	sg	Solistična pesem s spremljavo glasila.	
		<i>song</i>	<i>angl.</i>
		<i>chanson</i>	<i>fr.</i>
pesem brez besed	sww	Lirična, navadno klavirska skladba v pesemski obliki in melodiji iz obdobja romantike.	
		<i>song without words</i>	<i>angl.</i>
		<i>chanson sans paroles</i>	<i>fr.</i>
		<i>Lied ohne Worte</i>	<i>nem.</i>
		<i>romanza senza parole</i>	<i>it.</i>
plesna oblika	df	<i>dance</i>	<i>angl.</i>
		<i>danse de salon</i>	<i>fr.</i>
		<i>danse</i>	<i>fr.</i>
		<i>Tanz</i>	<i>nem.</i>
		<i>Tanzmusik</i>	<i>nem.</i>
		<i>danza</i>	<i>it.</i>
		<i>musica di danza</i>	<i>it.</i>
popularna glasba	pp	<i>popular music</i>	<i>angl.</i>
		<i>musica leggera</i>	<i>it.</i>
		<i>musica pop</i>	<i>it.</i>
		<i>pop</i>	<i>angl.</i>
potpuri	pot	Skladba sestavljena iz različnih melodij ali napevov (npr. oper, ljudskih pesmi (tudi venček)).	
		<i>pot-pourri</i>	<i>fr.</i>
		<i>potpourri</i>	<i>angl.</i>
preludij	prd	Inštrumentalna predigra ali uvodna skladba, v 19. stoletju tudi enostavna karakterna skladba, predvsem za klavir.	

		<i>prelude</i>	<i>angl.</i>
		<i>prélude</i>	<i>fr.</i>
		<i>Praeambel</i>	<i>nem.</i>
		<i>Vorspiel</i>	<i>nem.</i>
		<i>preludio</i>	<i>it.</i>
		<i>praeambulum</i>	<i>lat.</i>
preludij in fuga	pf	<i>prelude and fugue</i>	<i>angl.</i>
		<i>prélude et fugue</i>	<i>fr.</i>
		<i>Präludium und Fuge</i>	<i>nem.</i>
		<i>preludio e fuga</i>	<i>it.</i>
rapsodija	rp	Predvsem inštrumentalna skladba v prosti obliki.	
		<i>rhapsodie</i>	<i>fr.</i>
		<i>Rhapsodie</i>	<i>nem.</i>
		<i>rapsodia</i>	<i>it.</i>
		<i>rhapsody</i>	<i>angl.</i>
romanca (inštr.)	rmc	Lirična ali pripovedna pesem ali inštrumentalna skladba takega značaja.	
		<i>romance</i>	<i>angl.</i>
		<i>romance instrumentale</i>	<i>fr.</i>
		<i>Romanze</i>	<i>nem.</i>
samospev	li	Pesem za glas in klavir od konca 18. stoletja.	
		<i>Lied</i>	<i>nem.</i>
		<i>song</i>	<i>engl</i>
sektet	sex	Skladba za ansambel šestih inštrumentov.	
		<i>sextet</i>	<i>angl.</i>
		<i>sextuor</i>	<i>fr.</i>
		<i>Sextett</i>	<i>nem.</i>
		<i>sestetto</i>	<i>it.</i>
		<i>sexteto</i>	<i>spa</i>
septet	spt	Skladba za ansambel sedmih inštrumentov.	
		<i>septet</i>	<i>angl.</i>
		<i>septuor</i>	<i>fr.</i>
		<i>Septett</i>	<i>nem.</i>
serenada (inštr.)	snd	Večinoma večstavčna inštrumentalna skladba z značajem divertimenta.	
		<i>serenade</i>	<i>angl.</i>
		<i>sérénade</i>	<i>fr.</i>
		<i>Nachtmusik</i>	<i>nem.</i>
		<i>Ständchen</i>	<i>nem.</i>
		<i>serenata</i>	<i>it.</i>
simfonična pesnitev	sp	Daljša orkestralno delo, ki sloni na nunajglasbeni predlogi, jo slika ali opisuje, od 19. stoletja.	
		<i>tone poem</i>	<i>angl.</i>
		<i>poème symphonique</i>	<i>fr.</i>
		<i>symphonie à programme</i>	<i>fr.</i>

		<i>symphonische Dichtung</i>	<i>nem.</i>
		<i>Tondichtung</i>	<i>nem.</i>
		<i>poema sinfonico</i>	<i>it.</i>
		<i>sinfonia a programma</i>	<i>it.</i>
		<i>symphonic poem</i>	<i>angl.</i>
simfonija	sy	Večstavčno orkestralno delo, od 18. stoletja.	
		<i>symphony</i>	<i>angl.</i>
		<i>symphonie</i>	<i>fr.</i>
		<i>sinfonia</i>	<i>it.</i>
sinfonietta	sft	Mala simfonija, večinoma za manjši orkester.	
sonata	sn	Večinoma večstavčna inštrumentalna skladba, od 17. stoletja.	
		<i>Kammersonate</i>	<i>nem.</i>
		<i>Klaviersonate</i>	<i>nem.</i>
		<i>Solosonate</i>	<i>nem.</i>
		<i>Sonatenatz</i>	<i>nem.</i>
		<i>Kirchensonate</i>	<i>nem.</i>
		<i>Sonate</i>	<i>nem.</i>
		<i>canzone da sonar</i>	<i>it.</i>
		<i>sonata da camera</i>	<i>it.</i>
		<i>sonata da chiesa</i>	<i>it.</i>
		<i>sonatina</i>	<i>it.</i>
		<i>suonata</i>	<i>it.</i>
		<i>sonata</i>	<i>angl.</i>
		<i>sonate</i>	<i>fr.</i>
		<i>sonatine</i>	<i>fr.</i>
suita	su	Inštrumentalna skladba, sestavljena iz niza plesnih (npr. gavota, menuet, bourrée, rigaudon, idr.) in/ali neplesnih stavkov (npr. air, scherzo, burleska, capriccio idr.).	
		<i>suite</i>	<i>angl.</i>
		<i>suite</i>	<i>fr.</i>
		<i>ordre</i>	<i>fr.</i>
		<i>suite de ballet</i>	<i>fr.</i>
		<i>suite de pièces</i>	<i>fr.</i>
		<i>Suite</i>	<i>nem.</i>
		<i>Ballett-Suite</i>	<i>nem.</i>
		<i>Cembalo Suite</i>	<i>nem.</i>
		<i>Orchestersuite</i>	<i>nem.</i>
tercet	ter	Skladba za ansambel treh inštrumentov, tudi trio.	
		<i>terzet</i>	<i>angl.</i>
		<i>trio vocal</i>	<i>fr.</i>
		<i>Terzett</i>	<i>nem.</i>
		<i>terzetto</i>	<i>it.</i>
		<i>trio</i>	<i>it.</i>

tokata	tc	Instrumentalna skladba, predvsem za glasbila s tipkami ali lutnjo od 16. stoletja.	<i>toccata</i>	<i>it.</i>
			<i>Tokkate</i>	<i>nem.</i>
			<i>tocada</i>	<i>spa</i>
uvertura	ov	Inštrumentalna skladba, večinoma kot uvod k operi, kantati, oratoriju ali suiti.	<i>overture</i>	<i>angl.</i>
			<i>ouverture</i>	<i>fr.</i>
			<i>ouvertura</i>	<i>it.</i>
valček	wz	Ples v tridobnem taktu z jasnim poudarkom prve dobe.	<i>waltz</i>	<i>angl.</i>
			<i>valse chantée</i>	<i>fr.</i>
			<i>valse</i>	<i>fr.</i>
			<i>Walzer</i>	<i>nem.</i>
			<i>Wiener Walzer</i>	<i>nem.</i>
			<i>valser</i>	<i>it.</i>
variacija	vr	Večinoma skladba s temo in več zaporednimi variacijami.	<i>variation</i>	<i>angl.</i>
			<i>division</i>	<i>angl.</i>
			<i>ground</i>	<i>angl.</i>
			<i>choral varié</i>	<i>fr.</i>
			<i>thème de variation</i>	<i>fr.</i>
			<i>Choralvariation</i>	<i>nem.</i>
			<i>Ostinatovariationen</i>	<i>nem.</i>
			<i>Variationen</i>	<i>nem.</i>
			<i>Veränderung</i>	<i>nem.</i>
			<i>variazioni</i>	<i>it.</i>
			<i>variatio</i>	<i>lat.</i>
			<i>diferencia</i>	<i>spa</i>
<i>variacion</i>	<i>spa</i>			
zbor	chr	Skladba za zborovsko zasedbo.	<i>choir</i>	<i>angl.</i>
			<i>choeur</i>	<i>fr.</i>
			<i>Chor</i>	<i>nem.</i>
			<i>coro</i>	<i>it.</i>

6.5 | Glasbene zasedbe

GLASOVI						
	va	sopran	<i>soprano</i>	<i>Sopran</i>	<i>soprano</i>	<i>soprano</i>
	vb	mezzosopran	<i>mezzo-soprano</i>	<i>Mezzosopran</i>	<i>mezzosoprano</i>	<i>mezzosoprano</i>
	vc	alt	<i>contralto</i>	<i>Alt</i>	<i>contralto</i>	<i>contralto</i>
	vd	tenor	<i>tenor</i>	<i>Tenor</i>	<i>tenor</i>	<i>tenore</i>
	ve	bariton	<i>banitone</i>	<i>Bariton</i>	<i>baryton</i>	<i>baritono</i>
	vf	bas	<i>bass</i>	<i>Bass</i>	<i>basse</i>	<i>basso</i>
	vg	kontratenor				
		glas	<i>voice</i>	<i>Stimme</i>	<i>voix</i>	<i>voce</i>
	vt	ljudski glasovi				
INŠTRUMENTI						
			<i>angl.</i>	<i>nem.</i>	<i>fr.</i>	<i>it.</i>
PIHALA	wa	flavta	<i>flute</i>	<i>Flöte</i>	<i>flûte</i>	<i>flauto</i>
		altovska flavta	<i>alto flute</i>	<i>Altflöte</i>	<i>flûte alto</i>	<i>flauto contralto</i>
	wb	oboa	<i>oboe</i>	<i>Oboe</i>	<i>oboe</i>	<i>hautbois</i>
		oboa d'amore	<i>oboe d'amore</i>	<i>Oboe d'amore</i>	<i>hautbois d'amour</i>	<i>oboe d'amore</i>
	wc	klarinet	<i>clarinet</i>	<i>Klarinette</i>	<i>clarinette</i>	<i>clarinetto</i>
		klarinet pikolo	<i>soprano clarinet</i>	<i>Kleine Klarinette (Es-Klarinette)</i>	<i>petite clarinette</i>	<i>clarinetto piccolo</i>
		kontrabasovski klarinet	<i>double bass clarinet</i>	<i>Kontrabassklarinette</i>	<i>clarinette contre-basse</i>	<i>clarinetto contrabbasso</i>
	wd	fagot	<i>bassoon</i>	<i>Fagott</i>	<i>basson</i>	<i>fagotto</i>
		kontrafagot	<i>contra-bassoon</i>	<i>Kontrafagott</i>	<i>contrebasson</i>	<i>controfagotto</i>
	we	pikolo	<i>piccolo</i>	<i>Piccolo (Kleine Flöte)</i>	<i>petite flute</i>	<i>ottavino</i>
	wf	angleški rog	<i>english horn</i>	<i>Englisch Horn</i>	<i>cor anglais</i>	<i>corno inglese</i>
	wg	basovski klarinet	<i>bass clarinet</i>	<i>Bassklarinette</i>	<i>clarinette basse</i>	<i>clarinetto basso</i>
	wh	kljunasta flavta	<i>recorder</i>	<i>Blockflöte</i>	<i>flûte douce (flûte à bec)</i>	<i>flauto dolce (flauto diritto)</i>
	wi	saksofon	<i>saxophone</i>	<i>Saxophon</i>	<i>saxophone</i>	<i>sassofono</i>
	wt	ljudska pihala				
		ustna harmonika (orglice)	<i>harmonica (mouth organ)</i>	<i>Mundharmonika</i>	<i>harmonica</i>	<i>armonica</i>
		lončena piščal	<i>earthen whistle</i>	<i>Erdpfeife (Vogelpfeife)</i>	<i>sifflet de terre</i>	<i>fischietto di terra</i>

		(žvrgolivka)				
TROBILA	ba	rog	<i>horn</i>	<i>Horn</i>	<i>cor</i>	<i>corno</i>
	bb	trobenta	<i>trumpet</i>	<i>Trompete</i>	<i>trompette</i>	<i>tromba</i>
	bc	kornet	<i>cornet</i>	<i>Ventilkornett</i>	<i>cornet a pistons</i>	<i>cornetta</i>
		krilni rog	<i>bugle (flugelhorn)</i>	<i>Flügelhorn</i>	<i>bugle a piston</i>	<i>flicorno</i>
	bd	trombon pozavna	<i>trombone</i>	<i>Posaune</i>	<i>trombone</i>	<i>trombone</i>
	be	tuba	<i>tuba</i>	<i>Tuba</i>	<i>tuba</i>	<i>tuba</i>
		eufonij (tenor tuba)	<i>euphonium</i>	<i>Euphonium (oder Baryton)</i>	<i>euphonium (ou basse a pistons)</i>	<i>eufonio</i>
	bf	bariton (bariton tuba)	<i>baritone horn</i>	<i>Bariton</i>	<i>baryton</i>	<i>baryton (o baritono)</i>
	helicon	<i>helicon</i>	<i>Helikon</i>	<i>hélicon</i>	<i>elicon</i>	
TOLKALA	pa	timpani	<i>Timpani (kettle drums)</i>	<i>Pauken</i>	<i>timbales</i>	<i>timpani</i>
	pb	ksilofon	<i>xylophone</i>	<i>Xylophon</i>	<i>xylophone</i>	<i>xilofono</i>
	pc	marimba	<i>marimba</i>	<i>Marimba</i>	<i>marimba</i>	<i>marimba</i>
	pd	boben (veliki, mali, vojaški)	<i>drum bass drum</i>	<i>Trommel Grosse Trommel</i>	<i>tambour grosse caisse</i>	<i>tamburo grancassa</i>
		set bobnov oz. tolkal	<i>drum set (drum kit), percussion</i>	<i>Schlagzeug (Schlaginstru- nte)</i>	<i>batterie (instruments a percussion)</i>	<i>batteria (percussione, stromenti a precossa)</i>
BRENKALA	ta	harfa	<i>harp</i>	<i>Harfe</i>	<i>harpe</i>	<i>arpa</i>
	tb	kitara	<i>guitar</i>	<i>Gitarre</i>	<i>guitare</i>	<i>chitarra</i>
	tc	lutnja	<i>lute</i>	<i>Laute</i>	<i>luth</i>	<i>liuto</i>
	td	mandolina	<i>mandolin</i>	<i>Mandoline</i>	<i>mandoline</i>	<i>mandolino</i>
	tt	ljudska brenkala				
		tamburica	<i>tamboura</i>	<i>Tamboura</i>	<i>tamboura</i>	<i>tanbur</i>
		citre	<i>zither (zither harp)</i>	<i>Zither</i>	<i>cythare</i>	<i>Zither (cetra da tavola)</i>
		koto	<i>koto</i>	<i>Koto</i>	<i>koto</i>	<i>koto</i>
GODALA	sa	violina	<i>violin</i>	<i>Violine(n) (oder Geige)</i>	<i>violon</i>	<i>violino</i>
	sb	viola	<i>viola</i>	<i>Bratsche(n) (oder Viola)</i>	<i>alto</i>	<i>viola</i>
	sc	violončelo	<i>violoncello (cello)</i>	<i>Violoncello</i>	<i>violoncello</i>	<i>violoncello</i>
	sd	kontrabas	<i>double bass(es)</i>	<i>Kontrabass</i>	<i>contrebasse</i>	<i>contrabbasso</i>

	se	gamba				
	sf	viola d'amore	<i>viola d'amore</i>	<i>Viola d'amore</i>	<i>viola d'a Moussorgsky r</i>	<i>viola d'amore</i>
	sg	viola da gamba				
	st	ljudska godala				
GLASBILA S TIPKAMI	ka	klavir	<i>piano</i>	<i>Klavier</i>	<i>piano</i>	<i>pianoforte</i>
	kb	orgle	<i>organ</i>	<i>Orgel</i>	<i>orgue</i>	<i>organo</i>
	kc	čembalo	<i>harpsichord</i>	<i>Cembalo</i>	<i>clavecin</i>	<i>cembalo (clavicembalo)</i>
	kd	klavikord				
	ke	harmonika	<i>accordion</i>	<i>Akkordeon (Oder Ziehharmonika)</i>	<i>accordéon</i>	<i>fisarmonica (accordeon)</i>
	kf	čelesta	<i>celesta</i>	<i>Celesta</i>	<i>célesta</i>	<i>celesta</i>
	kt	ljudska glasbila s tipkami				
ELEKTRONSKA GLASBILA	ea	sintetizator	<i>synthesizer</i>	<i>Synklavier</i>	<i>synthétiseur</i>	<i>sintetizzatore</i>
	eb	trak magnetofons ki trak	<i>tape</i>	<i>Tonband (Magnettonban d)</i>	<i>magnétophone</i>	<i>nastro magnetico</i>
	ec	računalnik				
	ed	Martenotovi valov				
VOKALNE ZASEDBE						
ZBORI	ca	mešani zbor	<i>mixed choir</i>	<i>Gemischterch or</i>	<i>choeur mélangé</i>	<i>coro misto</i>
	cb	ženski zbor	<i>female choir</i>	<i>Frauenchor</i>	<i>choeur féminin</i>	<i>coro feminino</i>
	cc	moški zbor (tudi okteti)	<i>male choir</i>	<i>Männerchor</i>	<i>choeur masculin</i>	<i>coro mascolino</i>
	cd	otroški, mladinski zbor	<i>children's choir youth choir</i>	<i>Kinderchor Jugendchor</i>	<i>coueur des enfants choeur de la jeunesse</i>	<i>coro di bambini coro giovanile</i>
	ct	ljudski zbor				
	cu	zbor, nedoločeno (tudi množični zbori)	<i>choir</i>	<i>Chor</i>	<i>choeur</i>	<i>coro</i>

INŠTRUMENTALNE
ZASEDBE

ORKESTRI	oa	simfonični orkester				
	ob	komorni orkester, mali orkester	<i>chamber orchestra</i>	<i>Kammerorchester</i>	<i>orchestra da camera</i>	<i>orchestre de chambre</i>
	oc	godalni orkester	<i>string orchestra</i>	<i>Streichorchester</i>	<i>orchestra d'arci</i>	<i>orchestra à cordes</i>
	od	komorni ansambel				
	oe	plesni orkester, big band	<i>dance orchestra</i>	<i>Tanzorchester</i>	<i>orchestra da ballo</i>	<i>orchestra de danse</i>
	of	pihalni orkester (godba na pihala)	<i>wind orchestra</i>	<i>Blasorchester</i>	<i>orchestra di fiati</i>	<i>orchestra de vents</i>
	ot	ljudski orkester				

KOMORNE ZASEDBE

godalni trio (violina, viola, violončelo)
godalni kvartet (2 violini, viola, violončelo)
godalni kvintet (2 violini, viola in 2 violončela ali 2 violini, 2 violi, violončelo)
klavirski duo (dva klavirja)
klavirski trio (violina, violončelo, klavir)
klavirski kvartet (violina, viola, violončelo, klavir)
klavirski kvintet (godalni kvartet in klavir)
pihalni trio (flavta, oboa, klarinet)
pihalni kvartet (flavta, oboa, klarinet, fagot)
pihalni kvintet (pihalni kvartet in rog)
trobilni kvintet (2 trobenti, rog, pozavna, tuba)

6.6 | Rezultati iskanja in izpisi v COBISS

Iskanje v bazi podatkov COBISS+

COBISS+ | Iskanje | Moje knjižnice | Alenka | Pomoč | Obvestila

Iskanje > Rezultati iskanja >

Izbirno iskanje | Ukazno iskanje

vrsta gradiva: članek, sestavni del (1), notno gradivo (1)

jezik: slovenski (2)

ciljna skupina: odrasli (1)

avtor: avsec, vitja (1), habe, tomaž, 1947- (1), prešeren, france, 1800-1849 (1)

leto izdaje: 2011 (2)

predmet: Vokalna glasba (2)

Iskalni niz: judovsko dekle vitja avsec | vse gradivo (+ e-viri) | POIŠČI

Knjižnice: VSE KNJIŽNICE ali vpiši akronim, ime, oddelek ali kraj knjižnic

Na polico | Shrani iskanje | zdetkov: 2 | 100/stran | Relevantnost

Gradivo	Za izposajo
1. <input type="checkbox"/> Kolo [Glasbeni tisk]: zbirka samospjevov in duetov = Round dance: a collection of songs and duets notno gradivo slovenski 2011 e-dostop: SFX	<input checked="" type="radio"/> za izposajo - na dom
2. <input type="checkbox"/> Judovsko dekle [Glasbeni tisk] Avsec, Vitja notno gradivo slovenski 2011 e-dostop: SFX	<input type="radio"/> glej vir

Slika 126: Osnovno iskanje (iskanje po ključnih besedah) / rezultat iskanja

COBISS+ | Iskanje | Moje knjižnice | Alenka | Pomoč | Obvestila

Iskanje > Rezultati iskanja >

Osnovno iskanje | Ukazno iskanje

vrsta gradiva: članek, sestavni del (1)

jezik: slovenski (1)

avtor: avsec, vitja (1), prešeren, france, 1800-1849 (1)

leto izdaje: 2011 (1)

predmet: Vokalna glasba (1)

Avtor: avsec, vitja* | IN

Naslov: judovsko dekle* | IN

Ključne besede: |

* vse gradivo (+ e-viri) | vsi jeziki | Le viri z e-dostopom

Iskalni niz: VSE KNJIŽNICE ali vpiši akronim, ime, oddelek ali kraj knjižnic | POIŠČI

Na polico | Shrani iskanje | zdetkov: 1 | 100/stran | Relevantnost

Gradivo	Za izposajo
1. <input type="checkbox"/> Judovsko dekle [Glasbeni tisk] Avsec, Vitja notno gradivo slovenski 2011 e-dostop: SFX	<input type="radio"/> glej vir

Slika 127: Izbirno iskanje (vzpostavitev odnosa skladatelj – naslov skladbe) / rezultat iskanja

The screenshot shows the COBISS search interface. At the top, there is a navigation bar with 'COBISS+', 'Iskanje', and 'Moje knjižnice'. The search results are displayed in a table with columns 'Gradivo' and 'Za izposajo'. The first result is 'Pesmi štirih [Glasbeni tisk]' by Celin, Ana ... from 2012. On the left, there are filters for 'vrsta gradiva' (notno gradivo), 'jezik' (slovenski), 'ciljna skupina' (odrasli), 'avtor' (celin, ana, habe, tomaž, 1947-), 'leto izdaje' (2012), and 'predmet' (Vokalna glasba).

Slika 128: Osnovno iskanje (iskanje po ključnih besedah) / rezultat iskanja

The screenshot shows the detailed record page for 'Pesmi štirih [Glasbeni tisk]'. It includes the title, author 'Celin, Ana ...', and publication details: 'notno gradivo', 'Domžale : Ars Musicae, 2012', 'slovenski', 'ISMN 979-0-709006-81-6', and 'COBISS.SI-ID: 264051712'. On the right, there is a 'Išči dalje' section with links for 'Avtor', 'Drugi avtorji', 'Teme', and 'Sestavni deli izbrane publikacije'.

Slika 129: Osnovni podatki in povezave

COBISS • Iskanje ▾ Moje knjižnice Alenka ▾ Pomoč Obvestila

Iskanje > Rezultati iskanja > Osnovno iskanje Izbrano iskanje

vrsta gradiva ↕

članek, sestavni del (7)

jezik ↕

slovenski (7)

avtor ↕

jašovec, uršula, 1986- (3)

kovič, kajetan, 1931-2014 (3)

celin, ana (2)

pavček, tone, 1928-2011 (2)

habe, tomaž, 1947- (1)

menart, janez (1)

rozmar, anže, 1989- (1)

zlobec, čiril (1)

leto izdaje ↕

2012 (7)

predmet ↕

Vokalna glasba (7)

Iskalna zahteva: hi-264051712

☑ vse gradivo (+ e-viri) ☑ Le viri z e-dostopom

Knjižnica: VSE KNJIŽNICE ali vpiši akronim, ima, oddelak ali kraj knjižnic Poišči 🔍

Na polico Shrani iskanje zabeleži? 100/stran Autor - oseba ▾

<input type="checkbox"/>	Gradivo	Za izposajo
<input type="checkbox"/>	1. Ljubezenska [Glasbeni tisk] Celin, Ana notno gradivo slovenski 2012 e-dostop: SFX	...glej vir
<input type="checkbox"/>	2. Opoldanski pastel [Glasbeni tisk] Celin, Ana notno gradivo slovenski 2012 e-dostop: SFX	...glej vir
<input type="checkbox"/>	3. Jaz [Glasbeni tisk] Habe, Tomaž, 1947- notno gradivo slovenski 2012 e-dostop: SFX	...glej vir
<input type="checkbox"/>	4. Črni muc [Glasbeni tisk] jašovec, Uršula, 1986- notno gradivo slovenski 2012 e-dostop: SFX	...glej vir
<input type="checkbox"/>	5. Trobentice [Glasbeni tisk] jašovec, Uršula, 1986- notno gradivo slovenski 2012 e-dostop: SFX	...glej vir
<input type="checkbox"/>	6. Trobentice II [Glasbeni tisk] jašovec, Uršula, 1986- notno gradivo slovenski 2012 e-dostop: SFX	...glej vir
<input type="checkbox"/>	7. Pot [Glasbeni tisk] Rozmar, Anže, 1989- notno gradivo slovenski 2012 e-dostop: SFX	...glej vir

Na polico Shrani iskanje zabeleži? 100/stran Autor - oseba ▾

Slika 130: Sestavni deli publikacije

7 | BIBLIOGRAFIJA

7.1 | Načela, pravila, standardi, modeli

Načela, pravila, standardi, modeli

KATALOGIZACIJSKA NAČELA

Statement of Principles, Adopted by The International Conference on Cataloguing Principles, Paris, October 1961.

https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/IMEICC/IMEICC1/statement_principles_paris_1961.pdf

slovenski prevod (*Pariška načela*):

Načela, sprejeta na mednarodni konferenci o katalogizacijskih načelih v Parizu oktobra 1961, Knjižnica 1961, 5 (1–4), 110–117.

Statement of International Cataloguing Principles 2009, by IFLA Cataloguing Section and IFLA Meetings of Experts on an International Cataloguing Code. <https://www.ifla.org/publications/statement-of-international-cataloguing-principles>

slovenski prevod:

Izjava o mednarodnih katalogizacijskih načelih, prevedli Irena Kavčič in Dunja Kalčič.

https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/icp/icp_2009-sl.pdf

Statement of International Cataloguing Principles (ICP) 2016, by IFLA Cataloguing Section and IFLA Meetings of Experts on an International Cataloguing Code.

https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/icp/icp_2016-en.pdf

slovenski prevod:

Izjava o mednarodnih katalogizacijskih načelih (ICP), izdaja 2016 z manjšimi popravki, 2017, prevedli Irena Kavčič in Suzana Šulek. Knjižnica 2017, 61 (1–2), 261–278.

KATALOGIZACIJSKA PRAVILA IN STANDARDI

Kalan, Pavle. (1967). *Abecedni imenski katalog*. Nova izdaja. Ljubljana: Društvo bibliotekarjev Slovenije, Narodna in univerzitetna knjižnica, 1967.

Verona, Eva (1986). *Pravilnik i priručnik za izradbu abecednih kataloga. Prvi dio, Odrednice i redalice*. Zagreb: Hrvatsko bibliotekarsko društvo, 1986.

Verona, Eva (1983). *Pravilnik i priručnik za izradbu abecednih kataloga. Drugi dio, Kataložni opis*. Zagreb: Hrvatsko bibliotekarsko društvo, 1983.

Verona, Eva (1998). *Pravilnik i priručnik za izradbu abecednih kataloga. Razlage strokovnih izrazov in stvarni kazali*. Ljubljana: Narodna in univerzitetna knjižnica, 1998.

Italija:

Guida alla catalogazione in SBN musica: musica e libretti a stampa, registrazioni sonore, video e risorse elettroniche musicali. Roma: ICCU, 2012.

http://www.iccu.sbn.it/opencms/export/sites/iccu/documenti/2012/Guida_alla_catalogazione_in_SBN_Musica.pdf

Titolo uniforme musicale : norme per la redazione / Istituto centrale per il catalogo unico della biblioteche italiane e per le informazioni bibliografiche. Roma : ICCU, 2014.

mednarodni katalogizacijski standard:

RDA: Resource Description and Access. <http://access.rdatoolkit.org/>

ISBD

ISBD(M): mednarodni standardni bibliografski opis monografskih publikacij. Ljubljana: Narodna in univerzitetna knjižnica, 1997.

ISBD(PM) : mednarodni standardni bibliografski opis glasbenih tiskov. 2. predelana izd. Ljubljana: Narodna in univerzitetna knjižnica, 1998.

Smernice za uporabo ISBD-jev pri opisu sestavnih delov. (1998). Ljubljana: NUK.

ISBD: International Standard Bibliographic Description. Consolidated Edition, 2011.

https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/isbd/isbd-cons_20110321.pdf

Full ISBD Examples: Supplement to the consolidated edition of the ISBD: International Standard Bibliographic Description, compiled by the ISBD Examples Study Group for the ISBD Review Group, original edition August 2011, revised February 2013.

https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/isbd/isbd-examples_2013.pdf

KONCEPTUALNI MODELI DRUŽINE FRBR

Functional Requirements for Bibliographic Records (FRBR). IFLA Study Group on the Functional Requirements for Bibliographic Records. Final report. 1997, 2009.

https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frbr/frbr_2008.pdf

slovenski prevod:

Funkcionalne zahteve za bibliografske zapise : končno poročilo. Ljubljana : Filozofska fakulteta, Oddelek za bibliotekarstvo, 2000.

Functional Requirements for Authority Data (FRAD): A Conceptual Model. IFLA Working Group on Functional Requirements and Numbering of Authority Records (FRANAR) Final Report. 2008, 2013.

https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frad/frad_2013.pdf

Functional Requirements for Subject Authority Data (FRSAD): A Conceptual Model. IFLA Working Group on the Functional Requirements for Subject Authority Records (FRSAR). 2010.

<https://www.ifla.org/files/assets/classification-and-indexing/functional-requirements-for-subject-authority-data/frsad-final-report.pdf>

Final Report of the Working Group on Aggregates. 2011.

<https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frbragg/AggregatesFinalReport.pdf>

IFLA Library Reference Model: A Conceptual Model for Bibliographic Information, Pat Riva, Patrick Le Boeuf, and Maja Žumer. 2017. <https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frbr-lrm/ifla-lrm-august-2017.pdf>

Transition mappings: user tasks, entities, attributes, and relationships in FRBR, FRAD, and FRSAD mapped to their equivalents in the IFLA Library Reference Model, Pat Riva, Patrick Le Boeuf and Maja Žumer. 2017.

<https://www.ifla.org/publications/node/11412>

PRIROČNIKI

COMARC/B Format za bibliografske podatke: priročnik za uporabnike. Maribor: IZUM. Dostopno na spletnem naslovu: [http://e-](http://e-prirocniki.izum.si/EntryFormDesktopDefault.aspx?tabid=38&type=manual&manual=1)

[prirocniki.izum.si/EntryFormDesktopDefault.aspx?tabid=38&type=manual&manual=1](http://e-prirocniki.izum.si/EntryFormDesktopDefault.aspx?tabid=38&type=manual&manual=1) Comarc B svn.

- COMARC/B Format za normativne podatke: priročnik za uporabnike.* Maribor: IZUM. Dostopno na spletnem naslovu: http://e-prirocniki.izum.si/EntryFormDesktopDefault.aspx?tabid=38&type=manual&manual=Comarc_A_svn.
- PREKAT: priročnik za enostavno uporabo katalogizacijskih pravil.* (2001). Ljubljana: NUK.
- ZNAČKA: priročnik za določanje značnic pri katalogizaciji.* (2001). Ljubljana: NUK.
- Splošni slovenski geslovník: navodila za predmetno označevanje knjižničnega gradiva in geslovník.* (2002). Ljubljana: NUK.
- Splošni slovenski geslovník: navodila za predmetno označevanje knjižničnega gradiva in geslovník.* Ljubljana: NUK. Dostopno na spletnem naslovu: <http://www.nuk.uni-lj.si/sssg/>.
- Univerzalna decimalna klasifikacija: priročnik.* (2006). Ljubljana: NUK.
- UDCMRF 2006: [Univerzalna decimalna klasifikacija].* Ljubljana: NUK. Dostopno na spletnem naslovu: <http://www.nuk.uni-lj.si/udcmrf2006/>.
- Strnad, Metka (2014). *Vsebinska obdelava knjižničnega gradiva: učno gradivo.* Ljubljana: Narodna in univerzitetna knjižnica, 2014.
- ISMN : priročnik za uporabnike.* (2016). Ljubljana: NUK. Dostopno na spletnem naslovu: http://www.nuk.uni-lj.si/sites/default/files/NUK_PrirocnikISMN.pdf.
- Komisija za katalogizacijo. Dostopno na spletnem naslovu: <http://www.nuk.uni-lj.si/nuk/komisija-za-katalogizacijo>.

7.2 | Literatura

- Aalberg, Trond, and Maja Žumer. The Value of MARC Data, or, Challenges of Frbrisation. *Journal Of Documentation* 69, no. 6 (2013): 851–872.
- Badovinac, Branka (2017). Izhodišča za proučevanje kakovosti podatkov v bibliografskih in normativnih zapisih: kakovost podatkov v kontekstu in raziskovalne usmeritve v katalogizaciji. *Knjižnica*, 61 (1–2), 119–154.
- Badovinac, Branka in Nevenka Zupančič (2014). FZBZ – formula za boljše zapise? *Organizacija znanja*, 19 (1), 33–34.
- Dimec, Zlata (2002a). Slovenska katalogizacijska praksa in Funkcionalne zahteve za bibliografske zapise (FZBZ): primerjalna analiza. *Knjižnica*, 46 (1–2), 35–59.
- Dimec, Zlata (2002b). Normativna kontrola iz preteklosti: ali se sedanjost odloča za mednarodno sodelovanje? *Knjižnica*, 46 (3), 91–104.
- Directions in music cataloging*, ed. by Peter H. Lisius and Richard Griscom. A-R Editions, 2012.
- Gentili-Tedeschi, Massimo (2015). Music Presentation Format: Toward a Cataloging Babel?. *Cataloging & Classification Quarterly*, 53, 399–413.
- Kanič, Alenka (2014). Cataloguing Rules and Their Changes: Current Situation in Slovenia. *Organizacija znanja*, 19 (2), 49–53.
- Kavčič, Irena in Suzana Šulek (2017a). Identifikacija entitet in odnosov med entitetama delo in izrazna oblika v bibliografskih zapisih v podatkovni zbirki COBIB. *Knjižnica*, 61 (1–2), 49–86.
- Kavčič, Irena in Suzana Šulek (2017b). Revidirana Izjava o mednarodnih katalogizacijskih načelih (ICP), izdaja 2016 z manjšimi popravki, 2017. *Knjižnica*, 61 (1–2), 251–260.

- Merčun, Tanja, Maja Žumer in Trond Aalberg (2016). Presenting bibliographic families: Designing FRBR-based prototype using information visualization. *Journal of Documentation*, 72 (3), 490–526.
- O'Neill, Edward, Maja Žumer in Jeffrey Mixer (2015). FRBR aggregates: their types and frequency in library collections. *Library resources and technical services*, 59 (3), 120–129.
- Petek, Marija (2017). Katalogizacijski standard Resource description and access (RDA): razvoj, spremembe in primerjava s Pravilnikom i priručnikom za izradbu abecednih kataloga (PPIAK). *Knjižnica*, 61 (1–2), 23–47.
- Petr Balog, Kornelija (2016). Teorijsko-povijesni pristup tumačenju korisničkog aspekta knjižničnog kataloga. *Vjesnik bibliotekara Hrvatska*, 59 (1–2), 25–48.
- Pisanski, Jan and Maja Žumer (2009). Funkcionalne zahteve za bibliografske zapise (FZBZ): analiza uporabnosti konceptualnega modela bibliografskega sveta. *Knjižnica*, 53 (1–2), 61–76.
- Riva, Pat in Maja Žumer (2015). Introducing the FRBR Library Reference Model. <http://library.ifla.org/1084/1/207-riva-en.pdf>
- Rogina, Anka (2014). Katalogizacija v formatu COMARC – kaj zdaj? Nekaj dilem, kot jih vidimo v Mariborski knjižnici. *Organizacija znanja*, 19 (2), 54–59.
- Weitz, Jay (2014). Reaching Decisions and Adjusting: RDA and OCLC. *Organizacija znanja*, 19 (2), 72–78.
- Willer, Mirna (2016). ISBD: od objedinjenog standarda prema standardu za objavljivanje bibliografskih podataka kao povezanih podataka. *Vjesnik bibliotekara Hrvatska*, 59 (1–2), 1–23.
- Žumer, Maja (2017). IFLA Library Reference Model (IFLA LRM), pomemben korak k sodobnim bibliografskim informacijskim sistemom. *Knjižnica*, 61 (1–2), 9–22.
- Žumer, Maja in Edward T. O'Neill (2012). Modeling Aggregates in FRBR, *Cataloging & Classification Quarterly*, 50, (5–7), 456–72.